大公報

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong

督印：大公報（香港）有限公司
第三萬零四百四十八號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一至七
CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙九張半　零售壹元五毫
香港有利印務有限公司承印

GDNP

中國土產畜產進出口總公司

廣東省土產（集團）公司

貿易洽談會開幕

廣東省土產進出口(集團)公司貿易洽談會定於一九八八年八月八日（星期一）舉行開幕酒會。
敬請
光臨　（恕柬不週）

廣東省土產進出口(集團)公司 敬約

地點：香港灣仔華潤大廈十樓德信行洽談大廳
時間：上午十時至十二時

呂世祥　呂樹良　成記行　廣信行　永安行　豐達行　聯大行　新合記　陳勝記　趣觀園　榮興欄　源盛號　漢順公司　良友公司　永成公司　實輝公司　泰寶公司　萬榮公司　泉成公司　福聯公司　翁氏公司　禪光公司　又華公司　德發公司　正興公司　源興公司　聯和木行　成昌紙行　德就紙行　東海商行　協成隆行　實華洋行　俊通和號　民發祥記　金山籐廠　美辰集團　維德集團　和昌集團　德利隆紙號　松源貿易行　香港貿成行　順通貿易行　永同福香莊　澳門聯泰行　亞洲貿易公司　榮文貿易公司　聯達貿易公司　永成貿易公司　豐華貿易公司　華業貿易公司　五洲貿易公司　聯發貿易公司　華榮貿易公司　新英貿易公司　南僑貿易公司　立誠貿易公司　廣盛貿易公司　慧傑貿易公司　中俊貿易公司　鴻華貿易公司

頤園貿易公司　泛聯有限公司　百營有限公司　正豐有限公司　沃茂有限公司　裕新有限公司　譽山有限公司　栢立有限公司　理安有限公司　金水有限公司　嘉洛有限公司　裕式有限公司　益陽有限公司　東凱有限公司　雅倫有限公司　百孚有限公司　山泰有限公司　的盈有限公司　森發木業公司　道安國際公司　興棧食品公司　張氏水族公司　中美商務公司　南華鮮花公司　大成木業公司　法國三利公司　嘉偉食品公司　裕華國貨公司　萬成木業公司　法國永興洋行　仁華文具商行　利華貿易公司　邦成有限公司　德信行有限公司　保健行有限公司　僑聯行有限公司　元隆行有限公司　安勤行有限公司　萬利伸有限公司　沈興記燕窩公司　義興隆工藝家具　安興號京果海產　永得利貿易公司　福利化工原料行　澳門泰力貿易行　劉生記出入口莊　粵商發展有限公司　劉氏新聯有限公司　國際籐業有限公司　山諾實業有限公司　東方木材有限公司　華聯紙業有限公司　瑪佳投資有限公司　星洲貿易有限公司　集成貿易有限公司　嘉應發展有限公司　隆新貿易有限公司　協泉木材有限公司　景泰隆行有限公司　富文發展有限公司

百得福發展有限公司　燕東發展有限公司　東偉貿易有限公司　雅利香料有限公司　裕亨貿易有限公司　粵佳貿易有限公司　成利(新)有限公司　保聯國藥有限公司　華榮發展有限公司　隆泰國際有限公司　廣文企業有限公司　大地農業有限公司　萬通貿易有限公司　海洋圖藝有限公司　貿達商品有限公司　協和出口有限公司　崇佳貿易有限公司　立明企業有限公司　上益實業有限公司　粵海土產有限公司　華潤採購有限公司　僑盟企業有限公司　永興投資有限公司　亞太木業有限公司　大福木業有限公司　粵新國際貿易公司　新聯竹業貿易公司　廣利成進出口公司　加茂實業株式會社　拜耳中國有限公司　粵商貿易有限公司　永隆行海產有限公司　義年益機械有限公司　通洋企業（有限）公司　錦河木業合板有限公司　佳榮華貿易有限公司　廣成行貿易有限公司　大生行飼料有限公司　百希達國際有限公司　廣隆行貿易有限公司　泰國振和興有限公司　大昌貿易行有限公司　太平洋貿易有限公司　廣津毛皮（香港）有限公司　新得保集團有限公司　廣生祥合記有限公司　南光（集團）有限公司　林應倫工藝鳥籠公司　南華（香港）貿易公司　加拿大溫哥華華源企業　保信捷（香港）有限公司　建琳國際貿易有限公司　威力銲接器材有限公司　集和貿易私人有限公司　中國花圃貿易有限公司　雙南國際貿易有限公司　郡是產業香港有限公司　華泰食品貿易有限公司　香港彥輝發展有限公司　南粵糧油土產有限公司

中光（山打根）有限公司　粵成貨櫃運輸有限公司　華泰行進出口有限公司　東元國際投資有限公司　廣東皮毛製品有限公司　泰林土產食品有限公司　福川煙草國際有限公司　益豐船務企業有限公司　隆泰醫藥化工有限公司　松美工業私人有限公司　建華行工業私人有限公司　昌興行商品代理有限公司　粵海企業（集團）有限公司　是泰飼料（香港）有限公司　廣宏利國際時裝有限公司　協聯行土產食品有限公司　印中貿易（香港）有限公司　經貿國際（集團）有限公司　華根有限公司　華昌國際（香港）有限公司　聯發行市務發展有限公司　源豐行宮燈紙業有限公司　泰源木業（香港）有限公司　廣利行資源出入口有限公司　三利國際（土畜產）有限公司　華威泰（香港）商業有限公司　西城投資（香港）有限公司　新得保興業木材貿易有限公司　德泰行糧油土產有限公司　世界森林投資開發貿易有限公司　實實企業有限公司，馬來西亞　集成合記貿易有限公司（馬來西亞）　TAI PAN IND. CO.,　LAPLANDER LIMITED　TER CHEMICALS (HK) Ltd.　ALMACEN "LA PAGODA";　P.Q.D INTERNATIONAL (HONG KONG) LTD.　PETER CREMER (HK) LIMITED　CONTINENTAL ENTERPRISES LTD　THE HONG KONG EXPORT CENTRE (A DIVISION OF MANAGEMENT CENTRE LTD)　中國廣告有限公司

同敬賀
(排名不分先後)

第十八版

預防尿道感染

輸卵管通暢試驗與上行感染
吳華

脈把何
民源胡

葫蘆保肝
治療急、慢性、病毒性肝炎
經銷處：正豐國產藥品行

中游暴雨形成十年來最大洪水
黃河洪峯進迫下游 河南山東緊急迎戰
洪水含沙量高對河堤河床有嚴重影響

【新華社鄭州七日電】黃河防汛總指揮部今晨發出通知，要求河南、山東兩省迎戰今年黃河首次洪峯。

八月五日至六日，黃河中游地區普降大雨或暴雨，使黃河中游出現了十一年來最大的洪水。八月六日，黃河龍門站出現了一萬零二百立方米／秒的洪峯，目前洪峯已越過潼關，進入三門峽庫區，向黃河下游推進。

據了解，這次洪水主要來自黃土高原嚴重水土流失區，河水含沙量高，龍門站六日抽樣證實，每立方米洪水含泥沙高達五百三十公斤，高含沙量的洪水將會給河堤、河床帶來嚴重影響。

黃河防汛總指揮部在通知中說，黃河安危事關全局。沿河各級專業防汛隊伍，要立即動員起來，加強工程防守，充分作好抗洪搶險的準備工作，對可能進水的黃河灘區，各縣、市要認真做好區內羣衆遷移安置和救護工作，確保人民羣衆的生命財產安全；各級防汛指揮部的領導成員要身先士卒，從七日起，分頭上堤，督促檢查，精心指揮。

【新華社西安七日電】八月五日接踵出現的黃河中游今年第一、二號洪峯，已於今天五時和十五時先後順利通過潼關，未造成大的損失。

昨天中午十二時，第一號洪峯到達龍門站時，流量達一萬零二百立方米／秒；二十二時十八分，第二號洪峯通過龍門站時流量達九千四百二十立方米／秒。這兩次洪峯，都大大超過了龍門站五千立方米／秒的警戒流量，也超過八千立方米／秒的保證流量。

由於水情預報得早，迎戰洪水的各項準備工作做得充分，這兩次洪峯都沒有造成大的損失。據記者從陝西省防汛指揮部了解，在洪水到來之前，沿河各縣、市灘區人員已經撤離，洪水到來後無一人傷亡。在沿岸軍民全力以赴保護下，全線未發生潰堤決口。

晉東南罕見大暴雨 萬人仍被洪水圍困

【中新社北京七日電】記者從國家防汛辦公室獲悉，山西省東南部的汾陽縣昨日凌晨二時到四時半突降罕見大暴雨，造成山洪暴發，三萬人被洪水圍困。

這次暴雨兩個半小時內平均降雨量達一百七十毫米。洪水使一座小型塘壩決口，一個小水庫漫壩。

目前，被洪水圍困的災民已有二萬人脫離危險。傷亡情況的具體數字，尚在調查之中。

北京連日傾盆大雨 城郊三河陡生洪峯
降雨七十至一百毫米
若再下雨將有山洪與泥石流威脅

【中新社北京七日電】北京連日來豪雨如注，城郊拒馬河、通惠河、北運河出現咆哮的洪峯。市府已發出警告，如再降大雨，北京可能受到山洪與泥石流的威脅。

自七月二十九日以來，北京連續十天出現低溫陰雨天氣，其中八月二日與六日雨量之大為十多年所罕見。城區降雨量達到七十至一百毫米，降雨量之冠的朝陽區樓梓莊，在十二小時之內竟達一百七十五毫米。

傾盆大雨驅趕了炎炎暑氣，但一些住在年久失修的四合院裏的居民，卻飽嘗屋頂漏雨、院落積水之苦。這次降雨挾帶雷鳴閃電，昨天中午，北京火車站三名避雨的旅客被雷電擊傷。

「七上八下」（即七月底八月初）是北京的汛期，據市氣象台報告，今年七月，北京平均降雨量達到二百七十八毫米，比去年增加一倍；進入八月，已有兩次大到暴雨。今晚，全城還將籠罩在密密的雨幕中。

北京各區縣已進入防汛警戒狀態。據悉，主要河道和水庫尚未出現險情，超過汛限水位的懷柔大水峪水庫，已採取了應急措施。遺憾的是，由於降雨地區不均衡，北京兩大「看水盆」——官廳水庫和密雲水庫進水有限，未能解京城工業和生活用水緊張之憂。

八月六日，北京城又降大雨，造成交通阻塞。這是建國門外大街大北窩路段塞車情況（新華社）

廣州一間神學院委任卅三名牧師

【路透社廣州七日電】廣州一間新教神學院自接近三十年前關閉後，首次委任三十三名牧師。

一宗侵佔僑屋官司
穗東山區僑聯侵佔三間華僑房屋
涉及偽造函件此案三年仍未了

【中新社廣州七日電】廣州市東山區僑聯副主席徐家錫偽造華僑業主「捐贈」僑房信件，使美籍華人黃漢偉先生在廣州的三處房屋被該區僑聯侵佔。

黃漢偉先生於一九四九年前在廣州市沿江二路三百三十三號、三百三十五號和八旗二馬路十三號三處置有房屋三間，建築面積共一千二百一十二點一六五九平方米。黃於一九五二年赴美定居時，將上述三處房產交托給徐家錫代管。一九七八年四月黃在美國辭世前，立下遺囑由其子黃鏡存繼承其在廣州市的房產。

但據黃鏡存揭露，徐家錫在黃漢偉逝去四年多後，竟於一九八二年九月二十七日，偽造了一張以業主黃漢偉名義並加蓋了「黃漢偉」印章的給東山區僑聯的「捐贈信」，使該區僑聯非法侵佔了黃家三處房產。

與此同時，徐家錫還通過他人，從美國發來「請按照你所建議的處理三百三十五號和十三號房屋」署名為「黃」的電報，以此作為「捐贈」的證據。

東山區僑聯在騙得有關部門批准興建「僑胞之家」大樓之後，於一九八四年八月十五日提供上述三處僑房屋地，由廣東省信托房產開發公司投資興建九層和十五層大樓各一幢，建築面積為六千五百多平方米，建成後各佔一半。目前，其二幢大樓均已建成，其中一幢已投入使用。

一九八五年十月，黃鏡存從美國回穗探親旅遊，看到祖屋被侵佔拆成平地，非常氣憤，要求立即停止施工並賠償損失，但遭到徐家錫等人的拒絕。黃鏡存為此事曾多次返穗向省、市有關部門反映並訴請司法機關，要求維護華僑的合法權益。廣州市有關部門認為，徐家錫根本無權處理黃漢偉業的房產，此案應以侵權處理，業主要求原地賠償是應該的。然而此事至今未獲得妥善處理。

工業生產上月回落
比去年同月增長但較上半年增長率下降
受炎夏高溫影響

【新華社北京七日電】上半年高速增長的中國工業生產進入下半年後開始回落。據國家統計局統計，七月份全國工業總產值增九百七十一億元，比去年同月增長百分之十五點五，比上半年增長率下降一點七個百分點。

據分析，七月份工業生產速度趨緩與暑期高溫季節有直接關係。今年暑熱天氣來得早，來得猛，長江中下游地區高溫乾旱，其它一些地區又洪澇成災，對生產影響頗大。今年七月份工業生產水平比上月下跌幅度高於往年，按平均日產值計算下降百分之十四，即每天減少產值近四億元。

從工業生產趨向看，集體所有制工業波動較大，七月份產值比上月下降百分之十四點四。輕工業增長仍然明顯高於重工業，七月份增長幅度為百分之十七點二。市場緊俏的彩電、電冰箱、照相機、啤酒、罐頭等增產較多。由於旱澇災害嚴重，以及農業用電猛增，工業用電緊張狀況加劇，對重工業特別是原材料工業影響更大。七月份化肥、農藥、純鹼、乙烯、水泥等產品沒有完成計劃。耗電較大的部分化工企業停產或限電生產。統計數字還表明，進入下半年後，輕紡生產所需的糖、紙漿、棉紗、鋁錠等原材料短缺更加突出，加上七月份鐵路貨運沒完成計劃，今後幾個月裏工業生產面臨的困難將會加重。

廣梅汕鐵路明年動工
省府批准成立有關鐵路公司
全長四百多公里耗資15億五年建成
衡廣線大瑤山隧道雙線鋪軌工程完成

【本報記者曾揚維廣州七日專電】廣東省交通建設又傳喜訊：擬建中的廣梅汕鐵路經省政府批准最近成立公司，衡廣複線大瑤山隧道雙軌鋪通，由徐聞縣與海南廣華集團有限公司合資成立航運公司已初步達成協議。

廣梅汕鐵路計劃全長四百四十公里，從廣州經惠州、河源、龍川、興寧、梅縣、豐順、揭陽、潮州至汕頭，總投資額十五億元，爭取一九九三年建成。新成立的廣梅汕鐵路公司將負責籌集建路基金，實施建設單位的責權，和鐵路營運管理等，計劃今年該鐵路設計方案將會出籠，明年初正式動工興建。目前，惠州、梅州、汕頭三市已分別成立鐵路建設辦公室，加緊開展前期準備工作。

衡廣複線廣東境內大瑤山隧道雙線鋪軌工程已於四日晚上十時零五分全部完成，解決了衡廣複線重點控制工程的突出難題，為該複線全線開通奠定基礎。

為建設現代化的瓊州海峽海上通道，提高海安與海口間的渡輪能力，徐聞縣將與海南康華集團有限公司合資成立航運公司，計劃在海安開發二十萬平方米土地，建設一座具備貨運和客運各有兩個泊位的新碼頭，並添購新船和興建候船室、倉庫、賓館等、停車場，大大改善目前碼頭設施差、船舶少的交通條件。

特稿
穗企業家向市長訴苦衷

本報記者　劉利

家家都有一本難念的經，企業也不例外。在目前經濟改革迅猛發展的情況下，國營企業更是受到多方掣肘，企業家一肚子苦水。在一次由廣州市體改辦、工商聯和企業家俱樂部舉辦的廣州市企業家座談會上，到會的國營企業負責人，向楊資元市長陳述了諸如資金政策、原材料等方面對企業的壓力。楊資元則表示，要求各級部門努力創造條件，盡快解決這些問題。

原材料升價驚人

原材料升價是普遍性的問題，許多企業都很難承受，甚至直接影響了生產。廣州自行車工業公司總經理說，一年前薄鋼板，一噸是三千三百元左右，現在要五千元一噸，電鍍所需的線原來是兩萬三千元一噸，現升到十二萬一噸，企業很難忍受。他說，現在每輛自行車已減少鋼材零點九公斤，但成本仍上升，儘管同時自行車也調價百分之十，也無法抵消原材料的升幅。

廣州絲綢染整廠廠長齊小春則抱怨，就算原材料升價，只要能通過正當途徑買到，對廠家的影響也不太大，問題是許多專業公司或者直接生產廠家都買不到這些原材料。這位四十餘歲的女企業家有些激動。她說，廠裏所需的染化料竟是在某糖煙酒公司買到的，結果原材料真正升幅是百分之四十，而百分之六十就是由那些非專業性的經營渠道炒高了。她問，政府為什麼會讓諸如糖煙酒這樣的公司去經營像染化料這樣的化工原料。不正常的流通，使企業受到了不應有的剝削和損失。

其實這樣受害者又何止是廠家呢。如今「倒風」日盛已成為社會現象，「倒爺」不僅是個體或集體，甚至還有官營。

諸多限制不利發展

企業家抱怨較多的，是企業資金不能用在企業的再生產，而是先存後用。流花賓館總經理林金海說，企業資金存入財政部門，只准看不准動，實際上企業沒有自主權，如果要擴大生產，還必須打報告申請。廣州市建築公司經理李錫琳也說，由於指定銀行存款，而有的專業銀行支付方法落後，使企業在生意洽談中無法就付款方式達成協議。絲綢染整廠也曾為貸款引進設備而踏破鐵鞋。該廠也被指定要到某國際信托投資公司，由於利率太高，無法承受，而工商銀行的利率則低於那家被指定的公司。經營建築的李錫琳說，目前施工部實行招標投標，由於有個小本子在那裏，使施工單位在投標上很為難，現在建材不僅升價還很難買到，公司在投標上要下浮，一年的收入就減少近千萬。他希望建築業也能不按招標投標的造價辦而能夠有所放開。南方大廈總經理梁國豪也表示，要求南方大廈股票早日上市，有兩個問題不易解決。一是該企業流動資金不缺，似乎無需在社會上集資金，另外，股票上市，不僅涉及分紅，而且沒法律保證，買了後能否流通。再有實行股份制的企業的名份不明，不知是國營或集體或是其它。

在會議上，還有許多企業家抱怨用電不能保證，流花賓館的用電不能滿足，每個月都要繳納高價電費。自行車廠因開三停四，每月都要賠入大量的金錢。建築材料供應公司每年要拿出一千萬元去養六千離退休人員，使之在競爭中處於不利地位，還有現在要贊助很多，有的企業一個月接到名種各樣的贊助就有六、七宗，有的國營企業因按章取酬，人才一個又一個被高薪挖走，再有國營企業無法給所謂的「回扣」，結果，旅行團減少，要不就該有的客源斷絕，等等。

解決問題並非易事

對於企業家的苦衷，楊資元市長和市政府有關部門的領導也很重視，能當即解決的就當即解決，一時解決不了的，也作好解釋工作，答應盡快予以解決。會議室外的電話一直不停，像流花賓館資金用於建設的問題就是當場與市財局聯繫後得以解決的，政府人員提高辦事效率，為企業服務，由此也略見一斑。

然而有的問題，甚至是很多問題，都有人為的原因，歷史的原因或者其它什麼原因，像萬寶這樣財大勢大的企業，也有一肚子苦水，絲綢染整廠的齊小春甚至不願說出某些人或某些單位對企業建設上的不良作用，他們都擔心「小鞋」。

對此，楊資元表示，政府各級部門會盡力幫助企業解決困難，也要求企業運用法律的手段保護自己。應該看到，許多問題的解決不是一朝一夕的事，不過許多企業對此還是充滿信心。

【本報廣州七日專電】

台新聞局建議當局 允記者赴大陸採訪
並准許電影業者演員前往拍片
但又強調單向禁大陸記者訪台

【本報訊】台北消息：「行政院」新聞局將建議有關方面開放台灣記者到大陸從事採訪，並允許電影業者及演員赴大陸拍片。這些建議連同「行政院」各部會對大陸政策執行建議事項，於八日交由國民黨大陸工作會彙整，作為本月十八、十九日舉行的大陸工作研討會研討作結論。

據《中央日報》報道，新聞局建議開放台灣記者赴大陸採訪，但不開放大陸記者到台灣採訪，也不准台灣記者長期派駐在大陸。關於允許電影業者及演員赴大陸拍片，卻禁止與中共官方機構或與擁有中共股份的民間機構合作拍片。建議以強調是單向的，並不能與中共官方接觸。

據報道，這些建議交研討會討論作出結論後，仍要送國民黨中常會的「大陸政策指導小組」及「行政院」的「大陸工作會報」，作為未來擬訂及推行大陸政策的參考依據。情況顯示，這些建議目前仍停留在研擬的階段。

行政訴訟法諮詢稿 人大法制會正討論

【本報北京七日專電】全國人大常委會法制工作委員會從五日起，將用四天時間討論行政訴訟法徵詢意見稿。這是經過八次修改後，於近日提出的徵求意見稿。

制定行政訴訟法是一九八六年提出的。這一法律條文是在總結我國近年來行政案件的審判實踐，並參考了法、美、英、蘇等國的經驗，依據憲法擬訂的。

法工委副主任顧昂然說，進一步健全和完善行政訴訟制度是政治體制改革對法律提出的要求。作為行政訴訟程序來講，它有自己特定的規律，是有別於民事訴訟和刑事訴訟的。制定行政訴訟法的主要目的，一是為了保障公民和組織的合法權利，使他們的合法權利當受到行政機關侵害時能夠得到補救；二是為了促進行政管理法制化，監督行政機關在行使職權時依法辦事，克服官僚主義，同時使行政機關能夠充分地依法行使職權，提高行政辦事效率。

台美貿易談判破裂

【本報訊】台北消息：在檀香山舉行的台美農產品諮商會議經過一天半的談判，以破裂告終，原因是雙方所提意見相距甚遠，如火雞塊美方要求每日七百噸，而台方僅同意二百噸。

會後，台美雙方表示將對方意見帶回去再加研究。

兩岸學者聚京華 探討台政經問題
台灣史研究會卅一名學者與會

【新華社北京七日電】來自「台灣史研究會」的三十一位台灣學者、教授和研究生將在北京與中國社會科學院的專家們共同舉行有關台灣政治、經濟等問題的「海峽兩岸學術研討會」。

這批台灣學者在「台灣史研究會」會長王曉波的率領下，上月底來到大陸，在廈門停留一周後於昨晚抵北京。

據中國社科院人士介紹，海峽兩岸的學者共同舉辦如此大規模的學術交流會，四十年來還是第一次。

今年初，這個研究會成立時曾向大陸學者發出邀請。兩名大陸學者準備應邀前往，但因台灣當局的阻攔，終未成行。

這批台灣學者預計在北京進行為期一周的參觀考察和學術交流之後，還將去西安參觀訪問。

中國商品期貨市場 將准外商參與買賣
首批市場將設於河南四川吉林

【路透社北京七日電】中國官員說，計劃中的中國首個商品期貨市場，將准許外國人買賣。

草擬計劃的研究組織成員張滑（譯音）說，「我們的期貨市場定將向外商開放，但不會一開始便開放。」

《中國日報》星期日引述他的話說，首批市場應設於河南、四川或吉林這些主要穀物產區，試驗性市場將於今年設立。

他說，市場將買賣農產品，諸如穀物、豬肉、絲、苧麻、兔毛、棉和經濟作物，以及包括非鐵金屬在內的基本工業原料。

張滑說，多個主要問題仍有待解決——包括缺乏具資格的人員，缺乏短期資金，缺乏區分合法套匯與投機的法律。

中國增加海外投資
上半年批准金額共三千六百萬美元

【路透社北京七日電】中國在現代化的長征路上，正奮力吸引外資，但也把資金投資海外，以祈求發展捷徑。

中國投資資金海外，範圍廣泛，從佛羅里達州的房地產以至在澳洲的畜牧業，都有涉及。西方外交家與經濟學家說，此舉標誌北京加強在世界經濟扮演的角色。

上周中國政府的石油貿易機構，中國化工，同意購買美國海岸公司的西岸煉油廠百分之五十股權。

官員說，本年上半年，當局批准了價值三千六百萬美元的海外投資，但並沒有公布比較數字。

秦皇島遊客日達十萬人

【據新華社秦皇島七日電】今年暑期，中國旅遊避暑勝地秦皇島國內外遊客激增。

據有關部門統計，自七月二十五日以來，每天遊客都在十萬人次以上，是歷年來最多的。六、七兩個月，國外遊客達四千一百多人，其中外國專家和技術人員比去年同期增加一倍以上。

廣東中旅社發現偽造服務費收據
希望各方人士注意以免受騙

【香港中國通訊社七日電】最近，廣東省中國旅行社發現有人偽造該社的服務費收據，向顧客收取高額服務費，為此，該社負責人提請各方面人士注意，以免受騙。

近日來，廣東中旅社已接到多宗投訴。七月三十一日，一位港客持當天下午九十七次直通車票，到廣東省中旅社售票處投訴購票收取手續費過高（十五元外匯券），並稱他的票是委托南方醫院惠僑樓代購的，服務費收據也是惠僑樓給的。經查，該港客所持「廣東省中國旅行社旅遊部」服務費收據係偽造的。該社有關負責人表示，該社使用的收據由廣州市稅務局統一印製並蓋有稅務局印章，而這些偽造收據無發票號碼和稅局印章。

七月二十日上午，兩位外國留學生持七月二十一日北京—三〇二航班機票和兩張面額十元的「中旅服務費收據」要求改期。經了解，此收據是偽造的，這張機票是國際旅行社珠海支社駐廣州辦事處余××用ZHA—〇七二一團的名稱向民航代購的團體票。

偽造票據進行高額收費，既違反了工商管理和稅務部門有關規定，也損害了顧客的利益，廣東省中旅社要求有關部門嚴肅查處此事。

粵港澳組協會 促進經濟關係

【本報廣州七日專電】廣東省和港澳地區經濟、企業、理論界人士四十多人，日前在深圳市舉行大會，宣告成立「粵港澳經濟關係促進協會」。

該協會由全國政協常委、著名經濟學家千家駒擔任名譽顧問、省政府副秘書長丁勵松任名譽會長，中國開放城市研究會副會長、暨南大學教授陳肇斌任會長，將致力於加強粵港澳經濟、企業界的友好往來和三地區經濟情況的研究，提供信息、諮詢服務和發展三地區經濟關係的建議，以促使三地區經濟繁榮和長期穩定發展。

全國二十城市今天天氣預報
（中央氣象台供稿）

城市	溫度	天氣概況
北京	22-30	雷陣雨
哈爾濱	20-29	晴轉陣雨
大連	22-27	雨轉多雲
青島	23-28	陣雨
烏魯木齊	17-28	多雲
西安	24-32	多雲轉雨
成都	23-29	大雨
重慶	26-36	多雲
拉薩	11-22	小雨轉多雲
昆明	17-24	陣雨
上海	24-30	暴雨
南京	24-27	大雨
武漢	26-35	多雲轉雨
杭州	24-30	大雨
福州	26-37	多雲轉晴
桂林	25-33	陣雨
廣州	24-33	陣雨
海口	24-30	中雨
台北	25-34	多雲
香港	24-32	陣雨

縱橫談
英首相訪問柬埔寨難民營

施君玉

英表示關注柬局勢

英國首相戴卓爾夫人去到泰國東北部邊境，訪問了一個柬埔寨難民營，並且與柬埔寨愛國領袖西哈努克親王會晤。

戴卓爾夫人首次展開這一行程，是以國際政治領袖的姿態，顯示英國關注範圍正遠及於印支地區。最近英國外交部東南亞事務主管高爾文與港府官員一起去到河內商談「船民」問題，同樣可視為英國對這地區總策略的一個環節。

戴卓爾夫人在柬埔寨難民營裏談話，說到她過去已經為解決柬埔寨問題努力，幾次同蘇聯領導人戈爾巴喬夫會晤時，都曾要求蘇聯促使越南停止侵略柬埔寨。戴卓爾夫人指出，蘇聯每年給越南提供大量的軍援和經援，因此掌握着越南從柬埔寨撤軍的鑰匙。

現今未能實質撤軍

戴卓爾夫人說，雖然有跡象表明越南可能準備從柬埔寨撤軍，但斷言此事為時尚早。她還稱，「他們說他們將要撤軍，他們也應該撤軍，但我們還得看到越南人撤走才行。」

這談話表現了對柬埔寨局勢的正確分析。解決柬埔寨問題的關鍵是越南從柬埔寨全部撤軍，讓柬埔寨人民決定自己的命運。越南雖然不久前參加了在雅加達的非正式會議，提到撤軍，卻又以「紅色高棉問題」作為拖延撤軍的借口，堅持要「維持柬埔寨目前的政治、軍事現狀」，沒有參與政治解決的誠意。

所以，要使柬埔寨問題盡早得到公正的解決，便必須繼續聯合各方面的力量，對蘇、越施加更大壓力，徹底把侵略軍隊趕出柬埔寨。不能因為越南表示開始撤軍的跡象，就讓抗越力量受到分化削弱。

爭取國際正義支持

正如戴卓爾夫人所說，自越南入侵柬埔寨以來，國際社會一直給予柬埔寨人民極大的支持，每屆聯合國大會都呼籲越南從柬埔寨撤軍。

聯合國承認由抗越三方組成的民柬聯合政府。九年來民柬以其在聯合國的合法席位，盡量爭取國際支持，配合了國內戰場的鬥爭。

為尋求達成政治解決，迅速實現國內和平，民柬三方已表示願意在越南撤軍的基礎上，吸納金邊政權的代表組成四方臨時聯合政府。對於這現實的解決方案，越南迄今拒不接受，仍只是想拆散民柬三方的力量。

保證未來眞正中立

在雅加達的非正式會晤舉行前，中國外交部上月初就柬埔寨發表四點聲明，贊成於越南撤軍時，在西哈努克親王主持下建立柬埔寨四方臨時聯合政府，並且說，各方參加臨時政府的人選由各方自行提出，同時也要為有關各方所接受。

中國外交部的聲明，顯示中國政府認為柬埔寨未來政府的組織完全是柬埔寨人民自己的事。中國願意同其他國家一道對柬埔寨的獨立、中立和不結盟地位作出國際保證。

至於目前越南未答應撤走全部侵略軍的時候，對民柬三方的支持不能有所動搖，否則也就沒可能實現柬埔寨最終的獨立和中立。

繼伊拉克作出讓步後 伊朗答允直接談判 停火料兩周內生效

仰光反政府示威

裝面學生與佛教僧侶星期二齊集在仰光瑞光大金塔，反對緬甸社會主義綱領黨政府。（路透社）

根據《環球日報》的民意調查報告，一千一百三十二位接受調查的讀者中，百分之五十四或六百二十人希望保留美國軍事基地，但須達成滿意的期限和賠償條款。另有一百五十人或百分之十六的人容許美軍基地無條件地保留下來。」

西哈努克在泰宣稱 欲與洪森簽訂協議
稱此為防止柬埔寨分裂唯一方法

他說，宣佈聯合國柬埔寨的席位懸空，將有助尋找解決柬埔寨戰爭方案的努力。

西哈努克的兒子拉那列王子說，今年一月至六月間，紅色高棉十四次襲擊其他游擊隊。

蘇領導人函阿 述美蘇中東談 重申支持巴勒斯

【法新社巴格達七日電】巴勒斯坦消息來源說，巴解組織主席阿拉法特星期日接獲蘇聯領導層發出的一封「重要」函件，內容涉及近期美蘇對中東的談判。

消息來源說，函件集中討論本月較早時舉行的日內瓦會談的成果，會談雙方為蘇聯外交部中東司司長波利亚科夫以及美國負責近東和……

蘇外長昨離開阿富汗 重申支持喀布爾政權
稱將對巴國支持阿游作適當反應

【合衆國際社喀布爾七日電】官員說……

蘇聯消息來源及西方外交家說，蘇外……

繼伊拉克作出讓步後
伊朗答允直接談判 停火料兩周內生效
談判之級別時間及地點暫未定

【路透社聯合國七日電】伊朗外交部長星期日說，他已接受聯合國秘書長德奎利亞爾提出的建議，在確立停火後，與伊拉克進行面對面談判。

舉行談判的級別，以及談判的時間和地點，將由秘書長決定。

伊朗的決定，為秘書長可能於星期一或星期二宣佈這場歷時八年戰爭的停火日期，掃清了道路。

伊朗外長韋拉亞提與德奎利亞爾進行了約一小時又四十五分鐘的會談後，對記者作出上述宣布。

在被問及他是否接受了伊拉克的建議時，韋拉亞提回答說，「是的，我們已接受秘書長的建議……我們同意進行面對面談判。」

「至於面對面談判的級別問題，將取決於秘書長的決定。」

韋拉亞提未提到停火日期。但他又說，「舉行談判的時間和地點，取決於秘書長的決定。」

伊拉克曾說，至少應舉行外長級的談判。

聯合國秘書長表示 今明或可宣佈停火

【路透社聯合國七日電】聯合國秘書長德奎利亞爾星期天說，如果伊朗和伊拉克達成協議的話，他可能在星期一或星期二宣佈海灣戰爭停火，並可望在兩周內生效。他在抵達聯合國總部，準備與伊朗外長韋拉亞提舉行會談時對記者發表談話。

韋拉亞提預定向德奎利亞爾轉達有關伊朗對伊拉克星期六所作宣佈的反應。伊拉克說，倘若伊朗保證停火後立即舉行面對面談判的話，伊拉克放棄先舉行直接談判的要求。

他被問及何時可能開始停火時說：「我想可能在兩周內——不是宣佈停火，而是執行停火——因為你們非常明白，這需要大量的準備工作。」

他被問及何時可宣佈停火時回答：「這要視乎情況而定。如果兩伊雙方達成協議的話，時間可能是明天或後天。」

【法新社巴黎七日電】德黑蘭電台星期日宣布，伊朗願意在停火後及在聯合國秘書長德奎利亞爾的監察下，與其海灣戰爭敵人伊拉克召開直接談判。

該電台引述在聯合國的伊朗代表團發表的「官方聲明」說，可開始計劃實施聯合國安理會第五九八號決議。這決議要求兩伊立即停止接近八年的海灣戰爭。

該電台說：「定出了停火日期後，他（德奎利亞爾）可以開始實施決議的其他條款。」

德黑蘭電台在較早時的廣播中說，由於伊拉克仍在戒備狀態中，伊朗政府星期日決定保留軍隊在前線，但強調伊朗尋求和平是「認真的」。

澳總理堅持現政策 絕不歧視亞洲移民
責反對黨提議削減亞洲移民

【路透社悉尼七日電】澳洲總理霍克星期日說，他會與反對黨派限制亞洲人移民的行動戰鬥到底，就算此舉意味他會在一九九〇年中的大選中落選。

他說：「只要我身為本國總理一日，對種族歧視問題一天不會妥協。就算我因這問題競選失敗，我仍會與它戰鬥到底——就我來說，這問題沒有談判餘地。」

反對黨自由黨領袖約翰•霍華德上星期號召削減亞洲移民人數時，象徵了獲得澳洲兩黨支持的移民政策即將結束。

霍華德的支持者聲稱，近年來，獲准移民澳洲的亞洲人愈來愈多，給該國一千六百五十萬人口帶來分裂。

英相訪柬難民營 英國首相戴卓爾夫人星期天訪問泰柬邊境的柬埔寨難民營B營，欣賞難民營裏小姑娘為她唱歌。（路透社）

英相在泰會西哈努克 盼蘇聯督促越南撤軍
戴卓爾夫人昨到泰東邊界訪問難民營

【美聯社泰國•柬埔寨難民營B營七日電】英國首相戴卓爾夫人，星期天會見數千名來自柬埔寨近十年戰爭的難民，並向他們保證，她將繼續向蘇聯和越南施加壓力，直至難民「能真正看見光明」及結束戰爭為止。

戴卓爾夫人在這座有五萬三千名難民的營中訪問了兩個半小時，看來她很受感動，她撫摸有病的兒童，與被地雷炸成殘廢的人交談，並觀看柬埔寨人為保存他們古老文化而作出的努力。

她與柬埔寨抵抗力量領袖西哈努克親王舉行過會談，並說，她同意西哈努克的觀點，不容紅色高棉重掌政權。

她向難民發表講話說，「現時慶祝，未免太早。我們仍要看見越南依其所言，撤出柬埔寨，它們一定要撤走。」

她說，她與蘇聯領袖戈爾巴喬夫會面時，曾清楚地告知戈爾巴喬夫，蘇聯每年給予越南大量軍事和經濟支持，蘇聯掌握了越南撤出柬埔寨的鑰匙。「我們將繼續強調這點，直至我們看到明顯的證據，證明莫斯科和越南明白這一點為止。」

她說，「越南軍隊必須撤走，但我們決不容許殺人的（紅色高棉領袖）波爾布特政權重掌政權，任何文明國家都不會接受它。」

西哈努克說，他將於十月二十五至二十六日在倫敦與戴卓爾夫人舉行會談。同時，他將於十月初應美國總統里根之邀，訪問華盛頓。

大多數菲律賓人 盼保留美軍基地

【合衆國際社馬尼拉七日電】根據一家地方報紙星期天發表的讀者調查報告結果顯示，大多數菲律賓人民贊成保留他們的美國軍事基地，但須經談判，達成一項合適的協議。

根據《環球日報》的民意調查報告，一千一百三十二位接受調查的讀者中，百分之五十四或六百二十人希望保留美國軍事基地，但須達成滿意的期限和賠償條款。另有一百五十八人或百分之十六的人容許美軍基地無條件地保留下來。

仰光反政府示威 蒙面學生與佛教僧侶星期二齊集在仰光瑞光大金塔，反對緬甸社會主義綱領黨政府。（路透社）

西哈努克在泰宣稱 欲與洪森簽訂協議
稱此為防止柬埔寨分裂唯一方法
指柬埔寨在聯合國席位應懸空

【合衆國際社泰國•柬埔寨邊界B營七日電】柬埔寨抵抗運動領袖西哈努克親王星期日說，柬埔寨在聯合國的席位應該宣佈懸空，因為紅色高棉正利用聯合國的席位，企圖建立一種被接受的世界形象。

他說，他準備與河內扶植的金邊政府達成一項單獨的和平協議。

他說，他計劃於今年稍後時間與金邊政府「總理」洪森會談。

他說，「洪森和西哈努克可能簽訂一項雙邊協議，但是，我們將一而再地呼籲紅色高棉及宋雙的柬埔寨人民民族陣線（第三個聯盟夥伴），簽訂一項四方協議。」

他說，與洪森簽訂的一項協議，可能是防止柬埔寨一分為二——一邊為越南控制，另一邊則由抵抗力量控制——的唯一辦法。

西哈努克預言，他將能「於不太久的未來，也許是在一九八九年」，返回到金邊。

他說，他不擔心北京會有不同意見。他說，「我不需要中國，我就是我。」

他說，上星期他訪問中國期間，無法說服中國大幅減少中國支持紅色高棉。紅色高棉是抵抗侵柬越南軍隊的最大游擊隊力量。

他說：「我不能再玩這樣的遊戲了。」

他說，宣佈聯合國柬埔寨的席位懸空，將有助尋找解決柬埔寨戰爭方案的努力。

西哈努克的兒子拉那列王子說，今年一月至六月間，紅色高棉十四次襲擊其他游擊隊。他說，最嚴重的一次在四月二十六日發生。當時，紅色高棉伏擊一支從柬埔寨境內退回到泰國邊界的西哈努克部隊，殺害十名軍官，包括四個營長。

西哈努克說，他已下令他的軍隊對任何襲擊進行反擊。

緬甸警察鎮壓示威 三示威者中彈喪生
另傷廿人 學生號召今天罷工罷課

【合衆國際社仰光七日電】仰光星期天收到的官方報道說，警察在緬甸中部兩個城鎮向反政府示威羣衆開槍射擊，最少打死三人，打傷二十人。

官方緬甸通訊社報道，仰光以北五十四英里勃固和附近另一個城鎮星期六發生示威遊行。

在勃固，示威羣衆在邦中學舉行集會，高呼口號，憤怒譴責新上台總統盛倫、以軍人為主的社會主義政府。

緬甸通訊社報道，大約一百名學生先開始示威，但其他報道說，參加示威的羣衆很快增加至二千多人，並擴散到這個有七萬人口的城市的各處地方。

緬甸通訊社報道說，羣衆奮勇前進，威脅了到達中學的警察。報道說，警察在羣衆迫近只有十英尺距離時，被迫開槍射擊，保護自己的生命。

【法新社仰光七日電】緬甸急進的學生已定出星期一為「出師日」。他們希望這一天將是大衆公開顯示他們對國家新統治者盛倫無信心的日子。

但是，仰光的外交官與緬甸人周末均不願下注，一睹結果如何。

學生的意思，是他們希望看見人們留在家裏，工人不上班，公務員不辦公，學生不上課，敲鑼打鼓或採取其他藐視政府的方式。

德奎利亞爾被困升降機

【路透社聯合國七日電】聯合國秘書長德奎利亞爾星期日在升降機內遇困，當時他抵達聯合國總部，與伊朗外長就海灣停火進行關鍵性的會談。

秘書長乘升降機往三十九樓，但升降機只升到離地面四呎便卡住停下來。保安人員即時撬門救他出來。

德奎利亞爾進入另一升降機時，對記者笑說：「幸運的是，會談並未卡住。」

貝克否認有加息壓力
表示讚賞聯邦儲備局貨幣政策

【路透社華盛頓七日電】行將離任的財政部長貝克，讚賞聯邦儲備局的貨幣政策，並說，他並不認為中央銀行已發出提高利率是不可避免的訊號。

貝克在接受電視採訪中，被問及聯邦儲備局會否被迫於這個選舉年內提高利率時，他說，較低利率是人所共望的，但不能以較高通脹為代價。

美特使昨抵以色列 商應付約旦新措施

【法新社耶路撒冷七日電】正當美國助理國務卿理查德•墨菲星期日準備與以色列領導人就約旦放棄被佔區問題舉行會談之際，在西岸北部的杰寧，示威者與以色列軍隊發生衝突，這顯然是對巴勒斯坦暴力示威地下領導人提出進行廣泛抗議示威號召的響應。

墨菲星期六晚由大馬士革抵此，他還將前往約旦和埃及。

外交部消息人士說，他將與以色列領導人討論應付約旦的一系列措施的問題。侯賽因已割斷與西岸的關係，此舉被認為是加強巴勒斯坦解放組織在該地區作用的措施。

墨菲在大馬士革說，對國王侯賽因的舉動作出評論為時尚早，但他重申，必須在該地區取得和平。

中尼邊界會談結束 同意更改部分疆界

【據新華社加德滿都七日英文電】中國—尼泊爾第二次聯合邊界檢查委員會第二次會議今天下午在此間結束。

據兩國代表團今天在此間簽署的會議紀錄說，雙方於今年五月至六月派遣了五個負有指定任務的聯合檢查小組，進行實地檢查。所有小組都在友好協商及誠意合作精神下，成功地完成他們的任務。

【法新社加德滿都七日電】尼泊爾官方人士說，經過共同踏查尼泊爾—西藏的邊界後，中、尼兩國高級官員同意，更改部分疆界。

官方人士說，來自雙方的代表團，同意共同勘察隊的疆界報告。報告要求更改部分原邊界文件的地圖。

蘇聯檔案庫 向學者開放

【新華社莫斯科六日電】蘇聯國家檔案庫收藏的三•四億件檔案，除與國家和軍事機密有關的二千萬份文件外，其餘均可供專家及研究人員使用。

這是蘇聯部長會議檔案局局長瓦加諾夫今天在莫斯科舉辦的「蘇聯檔案庫及其在改革中的作用」展覽會上對塔斯社記者透露的。

瓦加諾夫說，過去到檔案館查閱資料要經過無數道審批手續，現在已大大簡化，只要直接向有關檔案館提出請求，便可借閱。

此外，為滿足廣大羣衆的要求，今後打算在報刊雜誌上更廣泛地刊登一些歷史檔案資料，讓大家更多地了解歷史的真實。

蘇領導人函阿拉法特 述美蘇中東談判結果
重申支持巴勒斯坦人民鬥爭

【法新社巴格達七日電】巴勒斯坦消息來源說，巴解組織主席阿拉法特星期日接獲蘇聯領導層發出的一封「重要」函件，內容涉及近期美蘇對中東的談判。

消息來源說，函件集中討論本月較早時舉行的日內瓦會談的成果，會談雙方為蘇聯外交部中東司司長波利亞科夫以及美國負責近東和南亞事務助理國務卿墨菲。

【美聯社尼科西亞七日電】官方巴勒斯坦通訊社星期天報道，蘇聯領導人致函巴勒斯坦解放組織主席阿拉法特，重申支持巴勒斯坦人民的自決鬥爭和目前以色列佔領區巴勒斯坦人民的起義。

蘇外長昨離開阿富汗 重申支持喀布爾政權
稱將對巴國支持阿游作適當反應

【合衆國際社喀布爾七日電】官員說，於蘇軍撤離喀布爾首階段結束前夕，蘇聯外長謝瓦爾德納澤星期日離開這個防衞森嚴的城市。

蘇聯大使館官員說，謝瓦爾德納澤完成了在喀布爾四日訪問，期間他向總統納吉布拉保證，莫斯科將會採取行動，阻止巴基斯坦破壞四月十四日的日內瓦協議。根據協議蘇聯會撤出軍隊。

謝瓦爾德納澤離去後，蘇聯外交部發布聲明說：「阿富汗與蘇聯鑑於巴基斯坦破壞日內瓦協議，惟有對破壞行動及阿富汗四周的情況採取一定姿態。」

蘇聯消息來源及西方外交家說，蘇外長此行主要目的，是向阿富汗領袖重申保證，莫斯科會繼續支持該國政府對抗游擊隊。

【路透社莫斯科七日電】蘇聯與阿富汗星期天表示他們將採取行動，除非巴基斯坦停止他們所稱的「粗暴違反」阿富汗的日內瓦協定。

蘇聯外交部長謝瓦爾德納澤結束喀布爾的訪問時雙方發表聯合聲明說，巴基斯坦支持阿富汗游擊隊，促使莫斯科和喀布爾「要擬出適當的反應」。

漢城學生不理禁令 堅持要會北方學生
在多間大學集會與警察混戰

【法新社漢城七日電】學生與警察星期天在漢城三處地方發生激烈的衝突。據報道，政府準備禁止在與運會比賽地點附近設立的「和平區」內舉行示威。

學生矢言不顧禁令，着手準備八月十五日與北朝鮮學生在板門店休戰村舉行會談後，朝鮮大學、延世大學和一個著名的學生區發生打鬥事件。

特評 亞太地區權力大轉移
世界將進入「太平洋世紀」
（華盛頓郵報）記者 唐•奧伯多弗

兩星期之前，珍珠港陽光普照的碼頭上出現了一幅奇異景象，甲板噴射機隊列森嚴的「尼米茲號」航空母艦、「長灘號」核動力導彈巡洋艦和七艘太陽旗飄揚的日本驅逐艦並列。每艘日本戰艦的船頭都掛上歡迎花環，致送者，是日本一九四一年十二月七日突襲、從而挑起對美戰爭的夏威夷港。

日本海岸自衞隊來到珍珠港，是與美國、澳洲、加拿大舉行擴大聯合軍事演習的活動之一，也是當前東亞、太平洋地區的很多變化徵象之一，在這遼闊的地區上，權力、政策和國際關係都在發生巨大而積極的轉移。

世界上沒有哪個地區的變化有這麼迅猛。即使蘇聯也在加倍努力，以適應其亞洲鄰邦的新現實。隨着「太平洋世紀」的迫近，美國也將要改變所扮演的角色，學習在這地區追求其防衞和經濟利益的時候，如何在較平等的基礎上與其他國家交往。

跟隨國務卿舒爾茨在這個地區進行了一次不尋常的穿梭採訪，給我最深刻的印象，是各國新態度和新安排之快、之廣。舒爾茨在任六年，共十一次訪問這地區，在這最後一次訪問中，他十六天內，訪問了九個國家，會見了一大批當地高層領袖。

七月二十一日此行結束時，他在檀香山的東西方中心說：「亞洲的多樣化、亞洲的動力和潛能，給我留下了比以往更深刻的印象。」這是外交家之言，相當確切，但是，其概括性的用語未能充分表達出這次東方一九八八年掠影的色彩和對比。

舒爾茨看到的亞洲在不斷變化。在這裏，世界上一些最古老的文明在以噴射機的速度奔向未來。三個大國——日本、中國和蘇聯——在為自己塑造新的角色，美國看來也即將這樣做。

我會長遠記住，泰國領袖們大大加强了的自信心，新的日本投資、增長中的繁榮沖刷着這個國家，柬埔寨戰爭結束看來也快實現了。我會長遠記住，印尼重新成為當地柬局談判的外交領袖那沉實的表現。我也會長遠記住，菲律賓人就當地美軍基地問題（當地政治生活中一個長期焦點）展開的激越的民主爭辯。

亞洲在迅猛變化

此外，自我五年前訪問以來，北京這個首都起了驚人的變化，高樓大廈如雨後春筍，摩托車在取代自行車。南朝鮮領導層，政府和反對黨都令人詫異的再現活力，對共產黨的北朝鮮提出了新政策，這時候，距離南朝鮮突然轉向民主僅一年，而兩個月之後，奧運會將把漢城變為國際注意力的焦點。

在日本，領導層和人民都在品嘗着他們剛才擁有的財富和地位，仍然不大相信他們已成為一個富有而有勢力的國家。

除了個別國家例如北朝鮮和蒙古之外，幾乎每個地方都在變化，即使置於地區進步之外的緬甸也在發生權力交替，越南看來也終於決定，在別無選擇之下，要撤出柬埔寨和匯入世界社會了。（舒爾茨並未訪問這幾個落後之國。）

在這大改組中最重要的國家大概是美國，它仍然是亞洲國家一個極端重要的市場，一股強大的軍事穩定力量，也一直在亞洲各國的成就中佔着中心地位。

日本正緩緩而堅定地成為亞洲地區公認的富有的叔叔，這一島國發電機的經濟實力，相當於東亞其他各國總和的兩倍。它已成為世界第二號經濟大國，並已變為世界頭號貸款國，而美國則迅速變為頭號債務國。對幾乎每一個東亞國家來說，日本都是至為重要的貿易和投資者。

新的「大東亞共榮圈」

日本的對外援助即將在世界範圍內超越美國，亞洲是它的優先援助區。日本對印尼的援助相當於美國的二十倍。即使在歷史上和軍事上與美國關係密切的菲律賓，日本的援助也比美國多一倍。

「大東亞共榮圈」今天始成為事實，但是它的建立基礎，比東京在二次大戰前所設想的，有建設性得多。現在，日本在美國的勢力範圍內保留着一個重要的角色。一名日本外交官惶恐的說：「噢，不行，我們不能代替你們——軍事上、政治上、經濟上都不行。」他以近乎紓尊降貴的姿態說，現在只望美國能適應太平洋的「新分工」。

中國在毛澤東主席逝世十二年，鄧小平開展改革十二年之後，知道它在世界上的發展目標在哪裏，擁有一個達到目標的非常粗略的計劃。

目標就是繼續、甚至提高它近年每年近百分之十的經濟增長，並加入世界經濟中去。因此，在鄧小平的餘年裏，中國很可能要進行比以前更大膽更艱巨的變革。

中國與西方關係日漸密切的同時，蘇聯向它展開了日益熱情的追求。中國對結束中蘇分裂的條件是苛刻的：蘇軍撤出阿富汗，減少中蘇邊境駐軍和緩和緊張氣氛，以及結束柬埔寨戰爭。隨着這些歷史性事件的發展，蘇聯以驚人的速度滿足這些條件。

與此同時，中國人已把中蘇首腦會議唯一剩下的條件置於戈爾巴喬夫伸手可及的距離之內。他們在北京告訴舒爾茨，蘇聯在促使越南退出柬埔寨這問題上，只要做出有建設性的努力——不必柬埔寨問題本身得到解決——就有條件舉行（中蘇）首腦會議。會議很可能在明年夏天舉行，一些美國官員甚至認為，時間會更早一些。

中國人曾耐心的說，與莫斯科修好，並不意味將背棄華盛頓。一位關係靈通的中國官員，以這個中世紀帝國典型的歷史性氣概和文化信心對我說：「在未來五十年裏，你們對我們較為重要。」他解釋說，在現代化和市場方面，「西方能為我們多出一些力」。

（胡化摘譯自二日《國際先驅論壇報》）

聞

先慈**黃母蕭素枝太夫人**痛於公曆一九八八年八月五日中午十二時壽終養和醫院 積閏享壽七十有五歲 遺體奉移香港殯儀館治喪 謹定公曆八月十日（星期三）上午十時在該館大禮堂大殮 十一時辭靈隨即出殯扶柩至歌連臣角火葬場舉行火化 哀此訃

孝男 奕紹 媳 王淑文
奕縛
奕綸 媳 林曉筠
奕純 媳 梁蘭英
孝女 苾絲 婿 陳英瑞
苾紋 婿 張威華
苾絹 婿 鄺忠英
苾紓 婿 朱俊舜
孫男 世諍 世宏
孫女 珏玲 敏莉 薇莉 莎莉
外孫男 朱旭彬 張廣宇 鄺永祺
外孫女 陳文暉 張倩當 陳昀昀 朱旭莉 鄺葆玲
夫弟 會任 夫弟婦 曾月娥
夫妹 素寶 妹夫 王炯輝
素貞 梁掌成
泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二六一八
通訊處：星華貿易有限公司 香港皇后大道中359-361號南島大廈901室 電話：五一四四七二七七（三線）

增長率下降一點七個百分點。

據分析，七月份工業生產速度趨緩與暑期高温季節有直接關係。今年暑熱天氣來得早、來得猛，長江中下游地區高温乾旱，其它一些地區又洪澇成災，對生產影響頗大。今年七月份工業生產水平比上月下跌幅度高於往年，按平均日產值計算下降百分之十四，即每天減少產值近四億元。

從工業生產趨向看，集體所有制工業波動較大，七月份產值……用電猛增，工業用電緊張狀況加劇，對重工業特別是原材料工業影響更大。七月份化肥、農藥、純碱、乙烯、水泥等產品沒有完成計劃。耗電較大的部分化工企業停產或限電生產。統計數字還表明，進入下半年後，輕紡生產所需的糖、紙漿、棉紗、鋁錠等原材料短缺更加突出，加上七月份鐵路貨運沒完成計劃，今後幾個月裏工業生產面臨的困難將會加重。

穗企業家向市長訴苦衷

本報記者 劉利

原材料升價驚人

原材料升價是普遍性的問題，許多企業都很難承受，甚至直接影響了生產。廣州自行車工業公司總經理說，一年前薄鋼板，一噸是三千三百元左右，現在要五千元一噸，電鍍所需的鎳原來是兩萬三千元一噸，現升到十二萬一噸，企業很難忍受。他說，現在每輛自行車已減少鋼材零點九公斤，但成本仍上升，盡管同時自行車也調價百分之十，也無法抵消原材料的升幅。

……的公司去經營像染化料這樣的化工原料。不正常的流通，使企業受到了不應有的剝削和損失。

其實這樣受害者又何止是廠家呢。如今「倒風」日盛已成為社會現象，「倒爺」不僅是個體或集體，甚至還有官營。

諸多限制不利發展

企業家抱怨較多的，是企業資金不能用……該廠也被指定要到某國際信托投資公司，由於利率太高，無法承受，而工商銀行的利率則低於那家被指定的公司。繆耆建築的李錫琳說，目前施工都實行招標投標，由於有個小本子在那裏，使施工單位在投標上很為難，現在建材不僅升價還很難買到，公司在投標上要下浮，一年的收入就減少近千萬。他……每月都要將人大量的金錢，公司每年要拿出一千萬元去養……員，使之在競爭中處於不利……要贊助很多，有的企業一個……的贊助就有六、七宗。有的……取酬，人才一個又一個被高……國營企業無法給所謂的「回……

美麗都大厦長命火 逾二百商號被焚毀

焚燒廿二小時今晨二時未熄

港與越新一輪會談 霍德盼有實際安排

葉文慶不贊成經援解決船民事

184

廣龍銻冶煉廠開業誌慶

由香港志龍有限公司和韶關市銻冶煉總廠合資經營，經中華人民共和國國家工商行政管理局註冊登記的"廣龍銻冶煉廠"，訂於一九八八年農曆六月二十六日、公曆八月八日下午三時舉行開業剪綵儀式，

敬備薄酌恭候

光臨

廣龍銻冶煉廠董事局敬約

廠址：廣東省韶關市東河牛頭潭

本廠主要生產和經營：

銻錠、銻白、硫化銻、金屬硅、硅鐵以及有色金屬和化工產品

歡迎各界洽談業務

銷售代理：辰達有色金屬有限公司（辰達集團全資附屬公司）

電話：5-409223(20線)　圖文傳真：5-488410

電傳：72284 ANADL HX　71857 ANADA HX

廣東省人民政府
廣東省經濟委員會
廣東省計劃委員會
廣東省對外經濟委員會
北京市對外經濟貿易委員會
北京市經濟委員會
韶關市人民政府
韶關市計劃委員會
韶關市經濟委員會
韶關市對外經濟委員會
招商局集團有限公司
香港中旅（集團）有限公司
粵海企業（集團）有限公司
京泰有限公司
中國銀行香港分行
金城銀行
交通銀行香港分行
加拿大國家銀行
東洋信托銀行株式會社香港支店
法國農業信貸銀行
南洋商業銀行
中南銀行香港分行
香港上海匯豐銀行德輔道西分行
廣東省有色金屬工業總公司
廣東省冶金工業總公司
廣東省五金礦產進出口公司
廣東省化工機械進出口公司
廣東省有色金屬進出口公司
廣東省冶金進出口公司
華潤五金礦產有限公司
齊魯實業有限公司
中孚行
香港立明企業有限公司
南粵五礦化機有限公司
泰中促進投資貿易商會
泰國明泰集團有限公司總裁李景河
泰國匯川米業有限公司總裁胡玉麟
泰國泰市廠有限公司總裁許植楠
泰國華泰塑膠集團機構總裁陳卓豪
泰國開源紡織有限公司執行董事會主席丁政曾
泰國列成集團機構總裁蔡金輝
泰國運大米業有限公司董事經理陳大呈
泰國大坂貿易有限公司總經理杜漢榜
廣東省冶金總公司設計院
廣州五金礦產進出口公司
廣東人民廣播電台
廣東珠江經濟廣播電台
廣東珠江經濟廣播電台韶關記者站
廣東電視台
南方日報社
南方日報社韶關記者站
韶關日報社
韶關電視台
韶關人民廣播電台
韶關圖片社
延世貿易有限公司
東南冶金礦產（香港）有限公司
尊治有限公司
寶達投資（香港）有限公司
梁歡榮
冠宙有限公司
百年電機工程有限公司
聯豐生（香港）有限公司
楊麗琦管理顧問公司
新景興業國際有限公司
百年有限公司
興業食品貿易有限公司
王朝集團
綜合電路版廠有限公司

石保慶
穗隆有限公司
建琳國際貿易有限公司
恒升藥業有限公司
鼎聯泰針織有限公司
建功發展有限公司
堅隆實業有限公司
家樂雅建發展有限公司
捷禧有限公司
蕭少鑾
粵興船舶用品有限公司
中國北方工業公司廣州分公司
德興貿易有限公司
泰國華泰冶金有限公司
香港辰達集團有限公司
辰達製衣有限公司
辰達有色金屬有限公司
辰達醫藥化工原料有限公司
辰達投資有限公司
辰達貨倉運輸有限公司
景榮有限公司
華雄有限公司
同賓有限公司
新加坡辰達集團（私人）有限公司
新加坡辰達製衣（私人）有限公司
廣元電子有限公司
湖南省冷水江錫礦山礦務局錫冶煉廠
湖南省冷水江錫礦山南礦冶煉廠
湖南省冷水江錫礦山北礦冶煉廠
湖南省冷水江錫礦山鄉錫品廠
湖南省大庸市錫業科技諮詢服務站
湖南省大庸市子午冶煉廠
湖南省桃江縣經濟委員會
湖南省桃江縣灰山港硫化廠
湖南省桃江縣西村金礦
湖南省桃江縣板溪銻礦
湖南省東安縣有色金屬冶煉廠
湖南省東安縣金江礦業社
湖南省新寧縣礦產公司
湖南省邵東縣牛馬司硫化銻廠
湖南省安化縣江南有色金屬冶煉廠
廣西賓陽縣礦產公司
廣西西林縣礦產開發公司
廣西隆林縣經委
廣西隆林縣礦產公司
廣西隆林縣馬雄銻礦
廣西南寧市安吉冶煉廠
廣西邕寧縣蒲廟鄉天雞冶煉廠
雲南省冶金廳
雲南省冶金進出口公司
雲南省富寧縣礦產公司
雲南省文山州廣南縣水利銻礦
四川省廣漢縣冶金化工廠
貴州省地勘總公司
貴州省三都縣大河硫化銻廠
貴州省晴隆縣銻礦
貴州省三都縣南龍銻冶煉廠
貴州省三都縣有色聯營公司
河南省焦作市金屬冶煉廠
河南省焦作市化工一廠
河南省盧氏輝銻礦
吉林省吉林鐵合金廠
吉林省渾江鐵合金廠
吉林省渾江市重工業局
吉林省長白山縣鐵合金廠
福建省永安市鐵合金廠
福建省三明市龍溪電石廠
福建省泰寧縣外經委
安徽省南京特種合金廠
安徽省南陵縣礦山公司

安徽省南京鐵合金廠
江西省清江鎮武寧銻礦
陝西省丹鳳縣冶煉廠
甘肅省蘭州冶煉廠
北京市中國化學會科技諮詢服務公司
北京市首都鋼鐵公司鐵合金廠
上海市南方鐵合金公司
河北省邢台市化工機械廠
深圳市廣進化工有限公司
深圳市中華貿易公司工業企業部
深圳市興達工貿有限公司
深圳市黃河實業公司
深圳市五金礦產進出口公司
中國有色金屬進出口公司深圳分公司
深圳市進出口貿易集團公司新圍貿易部
深圳市南和（香港）電子發展有限公司
深圳市羊城製業有限公司
深圳進出口服務公司
清遠市外經委
清遠市對外貿易總公司
清遠市外貿開發公司
清遠市化工機械進出口公司
清遠市五金礦產進出口公司
清遠市深潭耐火材料廠
中國化工進出口總公司江門支公司
廣東省五金礦產進出口公司石岐分公司
中山市化工機械進出口公司
中山市外貿開發公司
廣州市鐵合金廠
廣東省翁源縣礦產公司
廣東省樂昌縣礦產公司
廣東省樂縣錫業開發（實業）公司
廣東省仁化縣人民政府
廣東省仁化縣經濟委員會
廣東省曲江縣對外經濟委員會
廣東省曲江縣經濟委員會
廣東省曲江縣對外經濟委員會
廣東省曲江縣礦產公司
廣東省曲江縣五金礦產供銷公司
廣東省曲江縣銻廠
廣東省曲江縣沙溪鎮人民政府
廣東省曲江縣沙溪鎮鐵合金廠
廣東省曲江縣對外貿易開發公司
廣東省曲江縣對外經濟企業集團公司
廣東省曲江縣進出口貿易公司
廣東省曲江縣對外經濟發展公司
廣東省曲江縣對外經濟經化公司
廣東省曲江縣對外經濟五金礦產公司
廣東省曲江縣對外經濟工貿公司
廣東省曲江縣對外經濟曲韶工貿公司
韶關市總工會
韶關市城鄉建設委員會
韶關市科學技術委員會
韶關市人事局
韶關市審計局
韶關市勞動局
韶關市環保局
韶關市稅務局
韶關市稅務局第二分局
韶關市文化局
韶關市公安局
韶關市郵電局
韶關市供電局
韶關市交警支隊
中國銀行韶關分行
中國人民銀行韶關支行
中國農業銀行韶關支行
韶關進出口商品檢驗局

韶關產品質量監督檢驗局
韶關市標準計量管理局
韶關計量測試研究所
韶關市港務局
韶關海關
廣東廣播電視大學韶關分校
韶關市外貿局
韶關市五金礦產進出口公司
韶關市化工機械進出口公司
韶關市冶金礦產總公司
韶關市冶金礦產貿易公司
韶關市冶金礦產供銷公司
韶關市物資總公司
韶關市貿易總公司
粵北有色金屬公司
廣東粵海進出口公司韶關分公司
韶關市二輕工業總公司
韶關市保險公司
韶關市金屬公司
韶關市醫藥公司
韶關市工業供銷公司
韶關市物資回收公司
韶關市錫業公司
韶關市黃金公司
韶關市鐵錳公司
韶關鋼鐵廠供銷部
韶關冶煉廠物資供銷經理部
廣州豐田汽車韶關維修部
中國外貿運輸總公司韶關市支公司
韶關電化廠
韶關綜化廠
韶關化工廠
韶關水泥廠
韶關製藥廠
韶關市鈦白粉廠
韶關電石廠
韶關自來水廠
韶關冶金礦產總公司石材廠
韶關冶金礦產總公司七一五錫廠
韶關冶金礦產總公司礦產加工廠
韶關精選廠
韶關工礦配件廠服務公司
廣東省地質礦產局七〇五地質隊
韶關市律師事務所
韶關市外經委外商投資企業服務中心
韶關市南方技術開發公司
韶關市會計師事務所
韶關市機械工業物資供應公司
韶關市對外加工裝配服務公司
韶關市信托貿易公司
核工業部華南勘探局供應處
核工業部華南勘探局二九七倉庫
韶關市湞江區人民政府
韶關市湞江區經濟委員會
韶關市湞江區對外經濟委員會
韶關市湞江區公安分局
韶關市湞江區法院
韶關市武江區法院
韶關賓館
韶關松山賓館
韶關沙湖賓館
韶關碧湖山莊
韶關中旅商場
仁化金屬硅分廠
沙溪矽鐵分廠
芙蓉塑料分廠
球磨鑄鐵分廠
韶關市冶金化工公司
韶粵矽鐵廠
韶關市銻冶煉總廠
中國廣告有限公司

同敬賀

（排名不分先後）

焚燒廿二小時今晨二時未熄
美麗都大厦長命火　逾二百商號被焚毀
數百居民及遊客獲救廿三人送院

【本報訊】尖沙咀美麗都大廈一場「長命火」，焚燒超過二十二小時，至今晨二時仍未救熄，樓下三層商場的二百多間商號估計大部份已付諸一炬。現場火勢搶救困難，消防員要通宵灌救。消防員先後將數百名居民及住在小型賓館內的外國遊客帶離險境，有二十三人吸入濃煙或受傷送院，包括四名消防員，其中十一人要留醫。

這場三級大火撲救一日一夜仍未救熄，原因是起火的三層商場內環境複雜，貯存大量布料等易燃物品，濃煙密佈而且火場熱度甚高，幸好沒有向樓上住宅單位蔓延，但大廈內有多間小型賓館專門接待外國遊客，一度引起混亂，而不少居民在火警發生後一直留在樓上高層，有多人後來因吸入濃煙致需送院醫治。

由於大火仍在焚燒，起火原因仍未悉。樓宇結構及大廈內的防火設施是否足夠，仍有待進一步調查。

發生火警的美麗都大廈位於彌敦道五十六至六十四號，佔地廣闊，整幢大廈被彌敦道、麼地道、碧仙桃路及加拿芬道四條街所包圍，連地庫及天台在內，樓高共十九層，其中地庫是裕華國貨公司，而地下、二樓及三樓是商場，大部份是洋服店、時裝店、皮革店及皮鞋店等，貯存了大量布疋、尼龍、洋服及皮革等易燃物品。每層商場約有七十間商號，四樓以上至天台是住宅單位，分A至F六座，每座又有多個單位，估計共約有七百個住戶，又有十多間小型賓館，住戶中不少是經營洋服及遊客生意。

美麗都大廈內的環境頗為複雜，中間有一個大天井直通天台，商場內有多條走廊四通八達，而最近大廈正進行重鋪電線工程，各層樓宇的地板鑿開多個地洞讓電線通過，多處地點亦擺放了天拿水、電線等易燃物品，引致發生火警後蔓延迅速。

發生「長命火」的美麗都大廈，整幢大廈漆黑一片（本報攝）

現場存放易燃物品　通道多火勢速蔓延
多條道路封閉彌敦道行車有變

火警是在昨日淩晨三時許發生，消防處在三時二十九分接獲報告，火勢十分猛烈且蔓延迅速，消防處在起火後九分鐘將之升為三級。地下、二樓及三樓陷於一片火海之中。

據悉，起火地點是在地下行人電梯旁一間洋服店，內有大批衣料，迅即波及行人電梯，火勢沿行人電梯向二樓商場蔓延，一些店舖在前晚收工後將一袋袋垃圾放在行人電梯旁，亦助長了大火向四週蔓延。

起火後不久，三層商場的店舖已被燒着，多間店舖內均存放了大量易燃之物，一發不可收拾，而且冒出大量濃煙，不時更發生輕微爆炸。濃煙通過走廊，向樓梯及天井等四處流竄，滾滾上升。

消防員迅即趕至，但一時無法將火控制。由於商場內環境複雜，而且二百多間店舖全部上鎖，消防員要逐一爆開救火，而火場內熱度甚高，亦令搶救十分困難。

起火時樓上大部分住客在睡夢中，低層的住客慌忙逃生，但由於商場的逃生之路全部被煙火封鎖，一度被困樓上。消防員升起雲梯，將在低層小型賓館的遊客救離險境，另有部分住客由煙帽隊協助離開。四樓一間賓館有住客曾企圖用床單結成布條欲冒險縋下，被消防員制止，用雲梯將他們救下。

消防員先後將低層的三百多名住客疏散，其中有七人吸入濃煙送院。但樓上高層的住客，由於安全未受威脅，仍留在火場之上。

消防員不斷努力灌救，仍未能將火控制，只能將火控制在三層商場之內不再向上蔓延。至昨日上午，火勢似乎稍弱，但在下午情況轉趨惡劣，大量濃煙通過天井及走廊樓梯向上冒升，仍留在樓上的住客才離開，由消防員引領疏散。先後有十多人吸入過量濃煙送院，另有四名消防員在救火時受傷。

大火直至下午四時二十五分受到控制，但商場內多間店舖仍有小火，暫時無法統計有多少間店舖被焚毀，地庫的裕華國貨公司雖然未受波及，但嚴重受水漬影響。

火警中共有廿三人需送院救治，其中四人是消防員，有十一人需要留醫（包括三名消防員），年齡由一歲半至八十七歲，一人情況尚好，另十人欠佳。

為了撲救這場「長命火」，消防處從港九新界抽調大量人手協助，而警方亦需將現場多條道路交通封鎖，其中一段彌敦道南行線被封鎖，北行線則用作雙程行車，附近地鐵出口亦暫告封閉，附近多間商店整天不能營業，損失不菲。

受傷或吸入濃煙的老少居民被送院救治（本報攝）

美麗都火警時間長　消防處稱有三原因

【本報訊】九龍區副消防總長黃文超在美麗都大廈火場表示，今次火警焚燒時間較長原因主要有三點：一是該大廈商場有不少洋服店及出售成衣的商店，貯存有大量的布疋、呢絨等易燃物，助長火勢；二是火警發生期間，火場內有大量店舖均已上鎖，消防員在搶救時要逐戶破門，加長了滅火時間；三是該大廈的走廊四通八達，極易通風；此外，該大廈正進行電線重鋪工程，並鑿有不少洞，亦易通風，火乘風勢，導致火警蔓延迅速。

他表示，初步相信起火原因是由於漏電。但確切原因有待進一步調查。

火警發生期間，署理副消防署長張樹成及高級消防區長莫潤倫亦到場視察。

特稿　火場上層住客仍戀棧　「藍帽子」傍晚逐戶拍門勸喻離去

本報記者　黃熙

尖沙咀美麗都大廈一場三級大火，焚燒十多小時後仍未救熄，引致二十多人受傷，其中大部份是樓上住客。令人覺得詫異之處，是很多住客在起火後一直留在大廈高層沒有離開，最後在大火猛烈焚燒十小時後，大量濃煙冒升，不少人因吸入過量濃煙不適送院。至晚上警員要登樓逐家逐戶拍門勸喻才肯疏散。

美麗都大廈是一幢典型的「尖沙咀式」大廈，樓高十七層，佔地面積廣闊，大廈內間格複雜及稠密，地下幾層是商場，約有二百多間店舖，專營遊客生意，大廈低層有多間小型賓館，專接待外國遊客，收費廉宜。這類小型賓館近期引起當局關注。樓上大部份為住宅單位，但亦夾雜着一些小型食肆及商店，保守估計住客約有二千人。

大火是在昨日淩晨三時許發生，大部份住客在睡夢中驚醒。但由於火勢一直是在地下至三樓的商場發生，所以消防員初時只是將低層小型賓館的遊客及住客疏散，而八、九樓以上的住戶由於暫時未受影響，所以沒有被強迫離開。部份高層住客本身亦抱着「有排未燒到」的心情，仍留在家中；一部份年老的則於火警後無水無電，摸黑離開更加危險，所以一直留在火場樓上。

大火焚燒十小時後，至昨日下午，大火突然又猛烈起來，濃煙滾滾往上冒，一些住客受不住煙攻才疏散，先後由消防員協助離開，有十多人因感不適需送院。

至傍晚時份，由於恐防再有人受傷，十多名「藍帽子」警員冒着濃煙上樓至各層逐戶拍門，勸喻留在屋內的市民離開，而警方更透過電台廣播，呼籲不肯離開者疏散。

今日淩晨牛頭角街頭　探員制止開片轟兩槍
一青年中彈一途人為流彈所傷

【本報訊】牛頭角一間電子遊戲機中心今日淩晨發生警察開槍案件，一名探員連開兩槍，擊中一名涉嫌斬人者，流彈亦誤中一名無辜途人。

現場是牛頭角道廿一號地下八三八電子遊戲機中心，今晨一時，一羣為數六、七名的青年手持利器闖入中心，向另一羣人追斬，另一方亦有備而戰，持刀反抗，雙方由遊戲機中心扭打至街外，一直追至牛頭角道五十五號門外廝殺。

一名探員適逢經過立即趨前制止，但喝令無效，探員拔槍連開兩槍，擊中一名涉嫌斬人者右手及左肩，流彈又擊中途經現場的男途人背部，兩人雙雙倒地，幸傷勢不嚴重。

混戰雙方四散奔逃，警方在附近搜索，在一個公園內拘捕一名男子，身上藏有利刀。同時由於現場遺下一條血路，估計血案中還有人受傷，大隊警員今晨仍在現場調查。

特別日子帶來好運　八八八八發發發發

【本報訊】「八八八八」，「發發發發」。一向對「八」情有獨鍾的港人，今天一九八八年八月八日是個「好日子」。

其中最吸引人的是今晚八時開彩的「八八八八」六合彩特別獎，獎金接近八百萬元。

一些酒店推出八百八十八元八角的雙人晚餐。

再要「發發」連聲，要到一百年後的二〇八八年八月八日。

草稿諮詢入後半階段　諮委會組織連串研討
秘書處人手不足計劃大量增聘

【本報訊】基本法（草案）徵求意見稿公佈以來，諮詢期已踏入後半階段。為配合深化討論的開展，諮委會秘書處現已組織一連串研討會，此外，秘書處還在積極準備邀請內地草委九月份第二次訪港交流事宜，以及籌備舉行第二輪專責小組會議。

基本法諮詢委員會最近已把徵求意見稿公佈後至六月中旬期間收集到的意見整理成初步報告，列出了幾個討論焦點和有待解決的問題，同時還提出了四份參考資料：（一）內地草委訪港小組就基本法（草案）徵求意見稿一些問題的回應輯錄，（二）「國家行為」與「國家事實」的概念，（三）歐洲共同體法律的解釋程序，（四）適用於香港特區的中國法律，務求有效地深化諮詢工作。

為配合深化討論的開展，秘書處現正組織一連串研討會，討論專題包括：（一）基本法中的政策條文應如何處理，（二）香港中國公民可否擁有雙重國籍，（三）全國性法律應否在港實施。

很多市民和團體已透過各種渠道發表意見，秘書處一方面計劃對一些收到的意見和建議，請提供意見者就其提出的意見和建議，提供更多補充資料；另一方面則開始進行分析和歸納意見的工作，以便能趕及於十月底前，將報告送交起草委員會參考。

據諮委會秘書長梁振英表示，負責代議政制發展檢討民意搜集工作的民意匯集處之編制職位共五十九個，最多的時候由港府借調的職員達二百四十七人，相比之下，諮委會秘書處只有全職工作人員二十二人，但負責的工作範圍卻大得多。雖然，為應付這期間的大量工作，較早前曾從兩所大學請來了十多位暑期工，給秘書處幫了不少忙，惟新學年將至，這批工作人員亦即將要「退役」。因此，秘書處現已計劃大量增聘人手，以應付日後不斷湧至的工作量。

港與越新一輪會談　霍德盼有實際安排
葉文慶不贊成經援解決船民事

【本報訊】署理港督霍德昨日表示，日前在河內舉行的越南船民問題會談，已如期待般的良好。他希望在新一輪會談中，雙方可以作出實際的安排，將非法來港的船民遣返越南。

霍德昨日上午在屯門出席輕便鐵路首期工程落成儀式時，向新聞界作上述表示。

被問及對越南提供經濟援助的問題時，霍德表示，目前言之尚早。港府關切遏止越南船民潮和施行遣返船民的實際安排。

在評論香港與越南就船民問題舉行的首輪會談時，霍德說，正如港府政治顧問寇立夫在離港前所說，我們不期望在首輪會談中便有重大的突破。不過，他認為，港越雙方現時對各自的立場已有進一步的了解。

又訊，立法局議員葉文慶昨日表示，不贊成港府向越南提供經濟援助來解決遣返船民問題。她又認為合理地使用港人金錢處理船民，應是照顧留港船民及給予遣返船民安全返抵越南所需的運輸費用，若超越上述範圍，必須要有特別的理由。

葉文慶昨日出席由香港電台主辦的「健康小荳芽曬太陽」活動時，作上述表示。

葉文慶表示，部分人會認為給予越南經援的支出會比處理滯港船民所需的費用為少。但倘若港府未來再遇同類情況，在處理上會碰到問題，所以她不同意向越南提供經援作為解決辦法。

歌賦山廣播塔更新　財委會撥款一千三百萬

【本報訊】財務委員會已通過再撥款一千三百三十二萬元，實行一項提供超短波廣播服務的計劃，更換歌賦山上的廣播塔的建築費和用於主要發射設備及有關土木工程所須增加的費用。

超短波廣播服務計劃包括提供七項超短波廣播服務。在增加撥款後，該項廣播服務計劃的財政預算提升至四千五百三十三萬三千元。

歌賦山上的廣播塔被更換後，便可以安裝建議為香港電台增設的天線。

新廣播塔亦使警察分段巡邏無線電通訊系統得以發展。該通訊系統須在廣播塔增設額外天線。

一項由一間通訊系統公司在一九八八年三月進行的設計研究顯示，由於須為超短波廣播服務計劃增設十二塊天線面板，廣播塔的載重量將超出限額。現有的天線杆不能予以加強，效果不會令人滿意，也不符合經濟原則，故此必須將其更換。

現時的廣播塔高四十一米，自一九六〇年以來，一直用於超短波調頻廣播。

今間中有驟雨

【本報訊】天文台預測，今日初時大致天晴，較後時間有幾陣驟雨。最低氣溫約為二十七度，最高三十一度，吹和緩西南風，風勢間中清勁。

昨日氣溫最高三十一點八度。

記者採訪救火　有人阻撓拍攝

【本報訊】火警發生期間，在場維持秩序的警員曾與到場採訪的記者發生不愉快事件。

事件中，一名記者拍攝救火受傷的消防員，卻遭到在場一名警員阻撓，雙方一度發生糾纏，混亂中有人揮動呎半長的金屬電筒，幸好無人受傷，事後經勸解，事件才告平息。

立足特區　服務全省　聯合全國　面向世界

廈門經濟特區對外貿易（集團）公司
隆重開業

本公司業經對外經濟貿易部批准、自營、代理省內外進出口業務，承辦"三來一補"。興辦中外合資、合作企業，開展貿易諮詢服務。

本公司是以原福建省對外貿易總公司廈門分公司爲主體組建起來的全民所有制企業，積累三十餘年外貿經驗，在國內外有廣泛的客戶關係和良好的貿易信譽。

本公司董事長兼總經理孟禎、副總經理陳忠向各界致意：

熱忱歡迎國內外貿易、企業界人士與我們携手合作，共同努力，發展經濟合作和貿易關係。

Our Corporation is a state-owned enterprise which is mainly composed of former Fujian Foreign Trade Co. Xiamen Branch with an experience of more than 30 years at foreign trade. Being a good commercial reputation, our corporation has wide business relations domestically as well as internationally.

Granted by Ministry of Foreign Economic Relations and Trade, our group conducts business in many flexible ways, such as compensation trade, processing with customer's designs and materials, founding enterprise cooperatively and jointly and offering consultation on trade.

Mr Meng Zeng, General Managing Director and Mr Chen Zong, Vice-General Managing Director would like to give fraternal greetings to the businessmen all over the world.

Organizations and firms of countries are welcome to do business with us.

地址：廈門海后路38號外貿大厦
電掛：6319（XIAMEN）　電傳：93011 XMFTB CN
電話：24026 24612 21489　傳真：0592-23757

祝賀
均潤棉業有限公司
大展鴻圖
合益貨運公司
合益貨倉有限公司
合益貨櫃拖運公司
同敬賀
地址：香港干諾道西148威基商業中心1202室
電話：5-481065 479880
0-212555 256171

有大量白砂糖現貨，並可提供銀行保證金百分之二，買方必須能馬上開證爲合，有意請電澳洲 07-2667476
FAX：072667308
伍先生

酒　原產地風味！

中國廈門酒廠監製出口
總經銷：誠興貿易公司　電話：5-713184

香港考試局秘書昨宣佈

中學會考本周三放榜

考生成績通知將分發各校及郵寄予自修生

文教團體呼籲考生作好準備積極樂觀接受成績

【本報訊】香港考試局秘書宣佈，如工作順利，本年度的中學會考成績將於八月十日（星期三）分發各參加會考學校及自修生。

考生考獲各科成績的等級將詳列於各個別成績通知書。

學校考生的個別成績通知書，將於本月十日（星期三）上午由參加會考學校派職員到考試局辦事處領取，各學校考生可於當日向校方查詢領取成績通知書的辦法。

自修生的成績通知書將由郵遞寄發，考生可望於本月十日（星期三）收到。如自修生因特殊情況於本月十一日（星期四）仍未收到成績通知書，可於本月十二日（星期五）到九龍廣東道三九三號廣東道政府合署十一樓香港考試局辦事處或電三－七二三零零一一查詢。

由領導工商管理學校（日校），領導工商管理學校（夜校）及元朗維新英文中學保送的考生的成績通知書，亦將由郵遞寄往考生的住址。查詢辦法則與自修生相同。

教育署成人教育組主辦的政府英專考生的成績通知書，將由成人教育組寄發。如有關考生於八月十七日（星期三）仍未收到成績通知書，可於八月十八日（星期四）到香港銅鑼灣希慎道利園大廈六樓五○六室成人教育組或電五－八三九二三零九查詢。

學友社與撒瑪利亞會 設熱線電話提供輔導

教署輔導中心明日起延長服務時間

【本報訊】學友社及香港撒瑪利亞防止自殺會等組織，將於會考放榜前後向應屆會考生提供輔導服務。他們並呼籲應屆會考生作好放榜前的準備工夫，用積極及樂觀的態度來接受自已的成績。

學友社由八月六日起一連九天設十八線熱線電話，提供升學就業資料、意向、情緒及面談輔導。熱線電話號碼為：三－九七三三七七（十四線），及五－六二一三二（四線），八月十、十一兩天更二十四小時通宵服務。

各會考生如遇放榜準備、擔心成績、升學就業出路，或意向情緒等疑難，可及早使用該社熱線，或前往該社資料中心查詢翻閱索取資料，地址：深水埗長沙灣道一四一號十三樓，或北角英皇道三九五號A座廿四樓。深水埗中心還設出路廣場，由多間大型升學工商服務機構設攤位介紹，即時招聘及招生。

香港撒瑪利亞防止自殺會亦由今日起至十二日，增設為期五天，每日二十四小時的「中五會考生輔導服務」。

資料查詢熱線：三－七九七零零一一至二零；情緒輔導熱線：三－八九二二二一至三。

會址：九龍順利邨利富樓三樓F二十三室。

該會出版的《一九八八中五出路資料冊》，已在各香港電視服務站及突破書廊公開發售，每本售價十元正。

【本報訊】教育署升學及就業輔導中心將於八月九日至十三日延長服務時間，向應屆中五會考生提供升學及就業輔導。

該中心在延長開放時間的安排如下：八月九日（星期二）至十二日（星期五）每日上午八時三十分至下午六時開放，午膳時間照常服務；八月十三日（星期六）的開放時間由上午九時至中午十二時。

圍棋新秀昨角逐 六齡童引人注目

十六名勝出者將進入複賽

【本報訊】由市政局、區域市政局及香港圍棋協會聯合主辦的一九八八年第六屆「全港圍棋新秀大賽」，昨日在伊利沙伯體育館舉行初賽。

在昨天的五十七名初賽者中，年紀最小的林承源只有六歲，別小看這名剛升小一的小弟弟，他的棋藝雖說不上技壓羣雄，但也頗有天份，在比賽當中，只見他來回子「敵佔區」，稍見空隙就進攻，不夠手長就站着迎戰，一顆顆的起手落處，一顆顆的黑棋子就「果斷」地落在棋盤上。可惜最後仍因經驗太幼而告敗北。但這一戰卻令幾位業餘棋手對他另眼相看，並主動在賽後向他教路。而且更有棋手預言他半年後棋藝一定大有進步。

此外，在初賽的最後十六名勝出者，將於八月九日進行複賽。而決賽則由八月十一日至八月二十八日逢星期二、四、日每晚決賽一局，共七局。由此選出冠、亞、季軍。而冠、亞、季的獎金分別是港幣一千元、六百元及四百元。

另一方面，據香港圍棋協會主席樊國華昨日表示，香港圍棋協會今年與市政局及區域市政局合辦的賽事，除了是次「全港圍棋新秀大賽」外，還有「百傑賽」及「圍棋冠軍賽」。這些賽事的比賽規則是以日本世界業餘圍棋比賽規則為標準。他還指出，目前在港流行的圍棋比賽規則是「比目法」與「數子法」，與台灣流行的「填滿法」不同。

年僅六歲的小棋手林承源全神貫注出賽的神態（本報攝）

中外學者來港參加 代數及數論研討會

明日在中大舉行開幕禮

【本報訊】香港數學學會將於本月九日至十三日在怡東酒店舉辦第一屆國際代數結構及數論研討會。會議由裘槎基金會、東南亞數學學會及聯合國教育、科學及文化機構資助，參加學者共百多名，來自世界各地，其中包括東歐及南美學者。

應邀作學術報告的中國學者，有中國數學會理事長王元，中國科學院系統所萬哲先，復旦大學許永華，中國科技大學馮克勤，香港中文大學岑嘉評，台灣大學李白飛，台灣清華大學林聰源，清華研究中心康明昌，成功大學方源等。

大會將於八月九日上午九時十五分在中文大學邵逸夫大禮堂舉行開幕禮，恃為中文大學成立二十五周年誌慶，由校董會主席利國偉主持。

有興趣參加的人士，可於八月八日前往銅鑼灣怡東酒店辦理手續。

官立夜中會考班 招收應屆重讀生

【本報訊】教育署成人教育組主辦的官立夜中學，現有少量會考班學額，接受一九八八年度會考生申請。

有意致讀者可於星期三（八月十日）至星期五（八月十二日）辦公時間內，前往銅鑼灣希慎道利園大廈六樓教育署成人教育組，或前往擬申讀之中心，索取報名表格。

劉賓雁與陳映真 為百名讀者簽名

【本報訊】作家劉賓雁和陳映真昨日下午在灣仔青文書屋為讀者簽名。近百名讀者拿着兩名作家的作品，排隊等候簽名。

劉賓雁和陳映真於昨日下午五時至六時在青文書屋為讀者簽名，讀者們聞風而至，在五時之前已在書屋內排隊等候，讀者多拿着劉賓雁的言論集、報告文學和陳映真的小說作品，請兩位作家在他們的書本中簽名留念。有的讀者則臨時在書屋內購了兩位作家的作品要求簽名。

記者問劉賓雁，簽這麼多名會不會累，他笑說，他試過簽名的最長時間是六小時。

有記者又問及劉賓雁對於內地民主發展的看法，他認為，內地在新聞自由和公民的民主權利方面先搞好，推行民主化會較易解決。他說，各個國家有各自的歷史和現實的條件，爭取民主的過程和建立的民主制度也不相同。

對於台灣的某些政策，劉賓雁認為目前台灣禁止一些雜誌刊物進境，以及不讓大陸人士前往，這些政策仍嫌保守。

作家聯誼會設宴 招待四作家學者

【本報訊】香港作家聯誼會昨晚在合和城酒樓設宴，歡迎劉賓雁、陳映真、李歐梵、金介甫四位作家、學者訪港。

該會會長曾敏之在宴會上致詞，介紹四位人士的寫作及學術成就，並讚揚劉、陳兩位作家促進了海峽兩岸的交流。

出席晚宴的有劉賓雁、陳映真、李歐梵、金介甫，該會會長曾敏之、副會長劉以鬯、何紫，以及來賓、會員白洛、陶然、舒巷城、羅抗烈、何達、徐東濱、張文達、海辛、黃文湘、吳羊璧、顏純鈎、戴天、黃慶雲、施叔青、周密密、夏婕、黃際昌、黃傲持、蕭銅、梁羽生、金依、岑逸飛、璧華、潘耀明、蔡炎培等。

慶祝工會三周年會慶 印刷業二千人聯歡

主席劉吉良稱將繼續爭取勞工權益

【本報訊】香港印刷業工會主席劉吉良昨晚在該會三週年會慶聯歡聚餐會上表示，在新的一年中，工會將繼續關注整體勞工權益福利，與各業工會一起爭取修改和制定勞工法例。他透露，該會正與印刷商會商討，準備在原有的基礎上訂定統一的勞資協約，並希望當局對新修訂的長期服務金法例不完善的地方，再作檢討。

此外，他還呼籲合作，在印刷商會與工會攜手推廣公積金制度，進而過渡到全面性的中央公積金，使工人的年老退休得到保障。

另一方面，劉吉良並提到，在新的一年中，將繼續關心社會發展，參與社會事務。目前基本法（草案）徵求意見稿已經發表，他們將努力做好研討、推廣、和收集意見的工作，為制定一部符合「一國兩制」，符合香港長遠發展的基本法，符合港人利益的基本法，作出應有的貢獻。

聯歡聚餐會昨晚在北角敦煌酒樓舉行，到會的印刷業工人、家屬及來賓共二千人。

榮華餅食八折 今日最後一天

【本報訊】榮華酒樓集團為慶祝創業三十八週年舉行酬賓減價。在八月六、七、八三日在元朗榮華、大榮華、灣仔榮華、青山道同觀塘榮華餅家門市部所有出品，如金豬燒味、老婆餅、結婚禮餅、雞蛋卷及各中西餅食、白蓮蓉月餅全部八折。

露宿者行動委會 臨時宿舍昨開幕

位於深水埗可容十八人

【本報訊】署理助理社會福利署長馮家正昨日主持露宿者行動委員會臨時宿舍開幕儀式。他在儀式後表示，港府與救世軍合辦的露宿者宿舍位於油麻地東莞街，為一所二十四小時開放的宿舍。宿舍內可容納十六人，並有輔導人員為住宿者提供輔導服務。

根據港府統計數字，本港約有一千三百名露宿者。

昨日開幕的露宿者行動委員會臨時宿舍位於深水埗基隆街，由九龍東區扶輪社及深水埗華人慈善基金捐款協辦。該宿舍計劃收容十二人，但最多可收留十八人。入住者需為四十至六十歲間的男性。入住者每月需繳租金四百零五元，舍內設有輔導社工。

該委員會主席馮偉並表示，該委員會於油麻地的臨時宿舍已因租約問題需要結束。

區域市政局 招標公告

現招標為區域市政局供應膠袋，為期十二個月，由一九八八年十一月一日起至一九八九年十月三十一日止。

投標表格及其他資料可向九龍尖沙咀柯士甸道一三六至一三八號金門商業大廈八字樓區域市政總署物料供應組投標事務小組索取（電話：三－六八四五六九）。

投標書須於一九八八年八月二十六日（星期五）上午九時前，放入九龍柯士甸路十九至二十三號太古貿易大廈四樓區域市政總署總部的投標箱內。

區域市政局投標小組委員會秘書梁婉嫦

祝賀

中藝（香港）有限公司廿九周年紀念

暨油麻地分公司全新裝修隆重開幕

絲信絲綢有限公司 致意

CARSON BARNEY LTD.

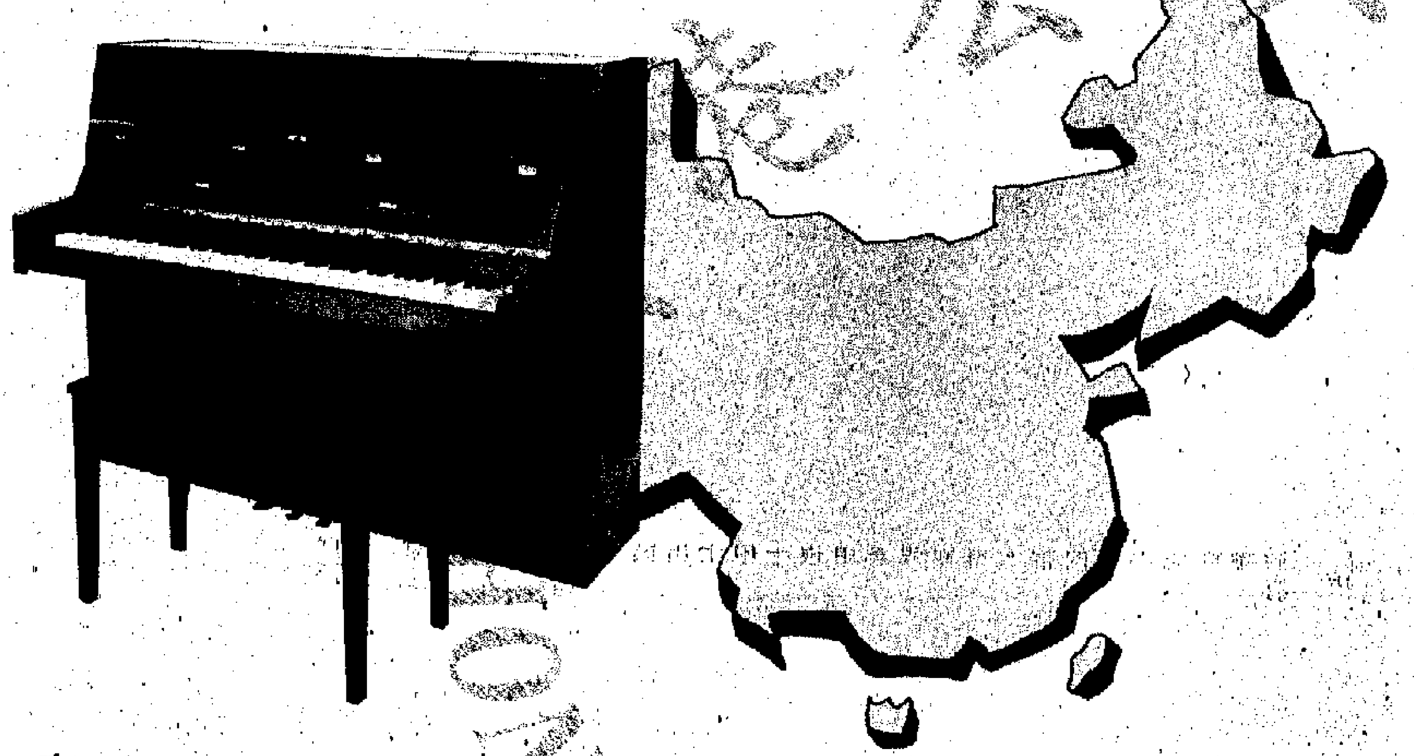
地址：九龍紅磡蕪湖街69A南安商業大廈401室

電話：3-7643231

好消息

香港付款·國內提貨·毋須打稅

珠江(PEARL RIVER)鋼琴港銷付運全國！



廣州鋼琴廠出產的珠江(PEARL RIVER)鋼琴，向以質優取勝，備受全國鋼琴好手愛戴。目前輪侯訂購珠江(PEARL RIVER)鋼琴的國內單位及同胞，大不乏人。

現鄭重向閣下推薦更方便快捷的購貨辦法：現由穗華企業開發有限公司委托香港通利琴行各門市部選購珠江(PEARL RIVER)各型號鋼琴，憑發票在國內提貨，大大省去輪候之苦，更毋須打稅；況且，凡廣州市區內提貨，一律免收運費。

廣州鋼琴廠貨源充足，備有多款型號任君選擇。一經在通利琴行選購並付足貨款，廣州鋼琴廠即當爲閣下安排付運全國各省，手續簡便，效率高，服務佳，是閣下信心的保證。

此外，購買鋼琴還可得到廣州鋼琴廠提供以下銷後服務，包括：

●免費保養一年　●免費調音一次

確保鋼琴時刻得到最完善的服務。

請即與香港通利琴行各門市部接洽選購：

RICHMANN型MP-004A號　售價HK$6,950

RICHMANN型MP-007D號　售價HK$7,950

RICHMANN型MP-012M號　售價HK$8,950

(琴櫈另計)

TOM LEE 通利琴行

門市部總行：香港九龍尖沙咀金馬倫里1-9號　電話：3-7239932

門市部分行：

香港：皇后大道中69號萬宜大廈商場U-12　電話：5-212108

銅鑼灣軒尼詩道521號　電話：5-8310133

鰂魚涌太古城中心262號　電話：5-696111

九龍：荃灣沙咀道328-330號寶石大廈　電話：0-4987820　0-4987847

屯門市廣場八佰伴百貨公司地下　電話：0-4589110　0-4589132

中國貿易部：香港九龍尖沙咀廣東道7號環球航運中心15字樓 電話：3-7221098（星期六下午、星期日及公衆假期休息）

電傳：44978 TOMLE HX・圖文傳真機：(3)7224526　電報掛號：TOMLEECO HONG KONG

歡迎光臨洽談或來函電聯絡有關進出口、批發業務

認識基本法

1997年以後，立法會議成員怎樣選舉產生？

根據《中英聯合聲明》的規定：香港特別行政區立法機關由選舉產生。

由於有關立法會議成員產生辦法的方案衆多，在草擬過程中未有一致意見，遂在《基本法（草案）徵求意見稿》附件二臚列了四種選舉方案，待參考香港市民的意見後，再作決定。

你的意見非常重要，請將意見寄交香港郵政總局信箱138號基本法諮詢委員會；或報名參加下列活動，發表意見。查詢電話：5-8100810。

討論專題：「政制」

8月13日 星期六	公聽會	下午2時30分至4時	中環遮卡佛大廈8樓
	會見市民	下午4時15分至6時	中環遮卡佛大廈8樓
		下午2時30分至6時	窩打老道循道衛理社會服務中心

關心基本法

關心香港事 認識基本法

第二張

現在，越來越多中學教師抱怨初中學生難教，初中的男生尤其難教！

適應困難男生較女生大

表面上看來，九年免費教育是平等的，但很少人留意到，在初中階段裏，性別差異已成為學生能否適應學校生活的關鍵因素之一。簡單來說，學生難教，多少反映了學生無法適應學校生活。在目前的學校制度裏，男生的適應困難遠較女生為大，而依筆者不成熟的推想，低下階層的男生的適應困難，又比中上階層的男生為大。

上述粗略的統計可能有以偏蓋全之嫌，如此高的退學率也實在少有，但讀者或可從上述誇張的例子中，多少感受到問題的嚴重性。退學的初中男生只是較極端的少數，「迫於無奈」而勉強完成初中課程的「問題男生」還多着呢？究竟問題在哪兒呢？

一些男生成爲犧牲對象

其中一個原因相信跟強迫教育有關。實施九年免費教育之後，一大批原來被摒諸學校大門的學生湧進了初中，對於這一大批良莠不齊的學

英語講授造成學習困難

授課語言的混亂，是使問題越加嚴重的一個因素。一般認為，男生的數學比女生強，語言能力則比女生弱，正正因為男生語言能力弱，他們從以中文為主的小學，升上以英文為主的中學，學習困難就無法避免了。當一個學生發覺大部份學科都是用英語講授，而自己根本一點都不懂時，學習又怎能有興趣和動機呢？一大堆英文生字，英文的教科書和作業，英文的考試及隨之而來的差勁成績，在在都折磨着一個學生的心靈和自

圍繞着未來香港特別行政區居民的國籍與參政問題的爭論，已經頗有時日並形成了兩種截然不同的意見。一種意見以中國國籍法不承認雙重國籍為理由，認為若規定外籍人士可以在未來特別行政區政府中擔任公職，便是對某些腳踏兩隻船的外籍港人的縱容，也是對香港中國公民的不公平。另一種意見則認為對外籍人士參政不應有限制，因為：香港不是一個獨立的政治實體，九七後回歸中國，何籍人士參政均不會出現效忠問題；香港是一個國際城市，若排斥香港居民中的其他國籍人士參政，會影響外籍人士的積極性，

作特殊處理的指導思想。這種處理，對於調動在港的外國人和入籍他國又回流的港人的積極性，相信會起到良好的促進作用。

但是，如果讓永久性居民中的外籍人士和中國公民在政治參與權利上完全平等，就於情於理都不合了。基本法草稿規定行政長官、立法會議主席、行政會議成員、各司級長官必須由香港永久性居民中的中國公民擔任，是完全必要的。

有人認為，基本法中規定未來特別行政區司級以上主要官員只能由永久性居民中的中國公民擔任，會降低外籍人士從政的熱情，不利於特別行政區

革新

旅遊廣告

大公報

星期論壇

逢星期一刊出

園地公開．歡迎來稿　園地公開．歡迎來稿　園地公開．歡迎來稿　園地公開．歡迎來稿　園地公開．歡迎來稿　園地公開．歡迎來稿

救救男生！——學校初中班級一個特殊現象

葉建源

現在，越來越多中學教師抱怨初中學生難教，初中的男生尤其難教！

適應困難男生較女生大

表面上看來，九年免費教育是平等的，但很少人留意到，在初中階段裏，性別差異已成為學生能否適應學校生活的關鍵因素之一。簡單來說，學生難教，多少反映了學生無法適應學校生活。在目前的學校制度裏，男生的適應困難遠較女生為大；而依筆者不成熟的推想，低下階層的男生的適應困難，又比中上階層的男生為大。

先看一個實例。在我曾任教的某所津貼中學裏，初中男生的退學率便十分驚人。以八七至八八年度為例，初中三級的男女生比例如下：

女生		男生
一〇〇	：	一〇〇
一〇〇	：	九十三
一〇〇	：	七十二

換言之假設女生連一個退學也沒有，那麼單單在初中期間三年，該校便有四分之一男生先後離開學校了！

自動退學或被趕出校

離校學生的情況各不相同，有自動退學的，少數是「趕出校」的。依校方的觀點來看，那些離校學生都是「不宜留在學校的」，若非成績遠遠追不上，便是行為方面有問題，而大部份是兼而有之的。姑勿論要學生離校是否合乎教育原則，但筆者可以大膽肯定，校方的決策者並無性別歧視，偏偏離校的大多數就是男生。

上述粗略的統計可能有以偏蓋全之嫌，如此高的退學率也實在少有，但讀者或可從上述誇張的例子中，多少感受到問題的嚴重性。退學的初中男生只是較極端的少數，「過於無奈」而勉強完成初中課程的「問題男生」還多着呢？究竟問題在哪兒呢？

一些男生成為懲罰對象

其中一個原因相信跟強迫教育有關。實施九年免費教育之後，一大批原來被摒諸學校大門的學生湧進了初中，對於這一大批良莠不齊的學生，好些學校採取了「嚴陣以待」的策略，加強訓導，實行以管為主，疏導為副。「嚴」，若同時能「明」，原是好事。可惜一些學校只能做到「嚴」而且「苛」，碰巧初中男生正處於尷尬年齡，好奇、好玩又好動，於是一些初中男生便成為懲罰、「針對」的對象了。對於這類男生而言，學校僅是管束他們之處，毫無意思，問題便出來了。九年免費教育自倉卒實施以來，已約十年，看來教育當局和學校在面對這批「頑劣學生」的問題上，仍是進退失據，而所謂「頑劣學生」問題，就只有留待社會消化和解決了。

英語講授造成學習困難

授課語言的混亂，是使問題越加嚴重的一個因素。一般認為，男生的數學比女生強，語言能力則比女生弱，正正因為男生語言能力弱，他們從以中文為主的小學，升上以英文為主的中學，學習困難就無法避免了。當一個學生根本一大部份學科都是用英語講授，而自己根本一點都不懂時，學習又怎能有興趣和動機呢？一大堆英文生字，英文的教科書和作業，英文的考試及隨之而來的差勁成績，在在都折磨着一個學生的心靈和自信。學業成績差，學生在學校裏百無聊賴，各種各樣的問題都會出現了，尤其是男生較欠耐性，問題便以較激越的方式表現出來。

男生的師生關係也較差

無心向學，行為欠佳自然不受教師歡迎了。四年前一個調查報告指出：「男同學與教師的關係一般都不及女同學與教師的關係，譬如「不滿教師的教學方法」、「討厭某位教師」，甚至覺得「教師不喜歡他」的，都以男同學佔多數。」（引自學教團《初中學生適應問題研究及教學建議》，青文出版社，頁二十三）師生互相嫌棄，又怎會有好結果呢！

初中男生的問題是我們不願看到的一個現象，它牽涉整個教育制度和學校制度，以至家庭教育的許多複雜問題，本文只打算作初步的討論，更無法提出萬無一失的解決辦法，希望各方社會人士能進一步深入探究。

改革預科不如廢除預科

小衲

教育統籌委員會三號報告書中堅持五二制為最好之中學學制，並且希望改革中六課程及大專體制以提供一更多元化的中六課程以及減輕考試壓力。但這現實上並不可行，因為「中六」此一制度的建立，本身已先決定了狹窄的教育內容和必然帶來龐大的考試壓力，要解決這兩個問題必須從改變預科制度的本質以至取消預科制度開始。

預科之設　只為升大

教統會強調中六教育並不是為少數升讀大專的學生而設，而提出中六需提供一個多元化及綜合性的課程以為學生踏入成年階段作準備。但事實上中六或「預科」此一階段的設立本來就是為了準備學生升讀大專，或最低限度是為了替一小撮學生提供比中五更學術的教育而設的。一九七七年末政府發表的「高中及專上教育綠皮書」中便明確說出「政府認為，只有適合修讀嚴格學術課程之學生始可升讀中六」（六．六段）。故此預科課程的設計一直都是比中學更為狹窄而學術導向的。

實用課程　並非目標

除此以外，由於預科學額與中學學額有大幅的差距，只有三分之一的中五畢業生幾經艱苦才能擠進預科的瓶頸，導致中學生在會考後選擇唸預科時已經過深思熟慮，願意付出兩年或一年時間的投資以博取晉升大專的機會，絕少學生準備在預科期間獲取一技之長，甚至準備唸完預科後立即就業的亦極少，因為非學術和大專取向的根本已不會選擇唸預科。學子選擇唸預科是為了想讀大專，因此在中六階段搞課程多元化根本不會受家長或學子歡迎，建議中的中級程度課程以實用為招徠，然而卻不能成為晉升大專的階梯，有否學生修讀成了一個很大的疑問。

多元發展　亦不可能

如果我們檢視中六在整個教育制度裏的角色，則更可預見多元化的困難。無論課程上或學額上中六都顯示它是一個與中學和大學截然不同的階段，但時間上中六是介乎中學與大學之間，故其功能不能避免是中學和大學的過渡期，功能介乎中學大學之間。香港文法中學佔主導，極度學術導向，預科只可能比中學更學術而不可能比中學更多元化，否則預科無法與整個學制銜接，只會變成了香港教育制度下的一塊怪胎。除非我們可以根本地改革香港中學制度的過份學術傾向，在中學推行多元化，提供多科制及實用的科目，預科多元化才可以從中學基礎上發展開去。

考試壓力　無可避免

預科的制度本質是必然導致極大的考試壓力的。如上所述，學生唸預科是路向抉擇後的後果，他們進預科時已以進大學為首要目的，兩年預科對他們來說是一種投資，如不能擠進大學的窄門便等於兩年投資盡付東流，自然會做成考試至上的心態和龐大的考試壓力。此外，預科的瓶頸不易擠進，能擠進的盡屬精英，由於互相能力接近而競爭激烈，導致學生不斷自我催谷及老師拚命「填鴨」的畸型現象，使學生成了考試的奴隸。

從以上論述可知預科制度的過渡期性質使其不可能多元化，而一般學子又視之為繼續升學的一項投資。造成投資心理的原因包括：（一）預科與中學學額的大幅差距；（二）預科課程比中五學術性高及艱深得多。學生把預科階段看成投資必然導致多元化不受歡迎，以至競爭激烈而考試壓力沉重。

改革預科　枉費心力

由此可知，教統會希望單純透過課程和年制變動以使預科多元化及減輕考試壓力根本是枉費心力。預科此一制度必然會帶來龐大的考試壓力及「大學至上」的投資心理。要消除此一心理必須從制度本質着手，其一是縮減預科與中學學額差距，當大部份中學都能在中五後繼續升學，升讀中六便不是路向抉擇的結果，而是一個理所當然的教育階段，而不會視為向大學的過渡或投資。其二為改革預科課程，降低其艱深度及與中五及以前的課程融為一體，一方面可使高中階段有較之課程，使其順理成章的成為中學教育的一連貫部份，另一方面亦可免學生在「預科」階段遭受不必要的壓力。

根本辦法　廢除預科

以上兩項建議其實意味着預科制度的逐漸消亡，以使香港學生可獲得連貫之高中教育。由於預科制度本身為精英式教育而設，當香港教育逐漸普及後便不能適應。時至今日，預科此一制度帶來的問題和困難已逐漸蓋過其價值，要根治其帶來的問題只有廢除預科，而「三三制」等較連貫及整全的年制過渡，才是徹底挽救香港教育的方法。我們不再需要我們的中學學制被腰斬成一段段，我們要一個健全完整連貫的學制。

老人自殺的成因與預防

志達

杜甫說：「人生七十古來稀」，這句古諺，在現今的香港恐怕已不適用了。

人口老化　七十不稀

根據統計處所發表的資料顯示，在過去十年，香港人口有明顯老化的趨勢，六十五歲以上的人口佔總人口的比例由百分之五點五增至百分之七點六，增幅幾達百分之三十八，預計至二〇〇〇年老人的比例會升至百分之十以上。由於老人口的增加，我們已開始感到老人問題隨之而起，如退休金制度、老人福利保障、醫療保健、老人服務、安老院等問題的討論，已是到處可聞。而專門探討老人自殺的問題，卻引不起人們的重視。

最近，撒瑪利亞會發表的一份報告指出，在香港每十萬人中自殺死亡的老人便有四十九名，這個數字比過去任何一年都有大幅的增加，這是否是個偶然的現象，答案是的話，當然是最好不過。無論如何，隨着人口的老化，老人問題，尤其是老人自殺問題，開始引起社會人士的注意了。

一般而言，老人自殺大都能夠成功，由於他們絕少對別人透露自己了結殘生的心意，不同於人的自殺大多是希望博取同情或引起別人注意而做的，老人自尋短見的心意一經決定，別人是難加以援手的。

老人地位　孤單低落

本文的目的是想探討一下老年人可能面對的困擾，而這些困擾又可能成為老人自殺的動機來源，同時，在這些討論中提出一些可行的方法以防範或減少老人輕生的傾向。

一、小家庭制度的興起：

現在的社會盛行小家庭制度，家族有分裂成最小單位的傾向，老年人在社會上和心理上也越來越孤單了，如果兩三代人住在一起，老人由於行動不便，常被視為「阻住地球轉」，更增加他們心中的痛苦。在傳統的社會，尊老敬長的美德，孝順父母的倫理，在急劇變遷的社會中逐漸消失，老人在家中的地位日趨低落，舉一個例子來說，日本的新女性擇夫的三個條件：「要有房子，要有車子，不要有老人」，這何嘗不是香港社會的寫照！看看我們房屋好像是為年輕夫婦而設計的，趨向小型化，老人實難有容身之地。

最不幸的是那些子女離開身邊，孑然一身而貧苦無告的老人，一旦患病，乏人料理，而政府支助的安老院又「僧多粥少」，輪候入住有如望天打卦，進得去也是生趣索然，坐以待斃，這是小家庭制度中老人的宿命。

退休之後　百無聊賴

二、退休後面臨的壓力：

退休後便是老人生活的開始。香港現時的平均退休年齡是五十五歲左右，當然退休是無可避免的，不過，退休後所帶來的問題，首當其衝是經濟的來源斷了，對於一眾「餐搵餐食」的普羅市民來說，正所謂手停口停，平日收入已不多，多餘的已用在子女身上，又何來儲蓄，如果退休後沒有經濟的保障，僅靠公援度日，不幸香港的老人中，這類人佔了大多數。對於這些沒有作好退休計劃的人來說，真不知如何是好。

除了經濟問題之外，退休後老人的閒暇增多，如何去排遣「無事日月長」的歲月，也是費煞思量的。本來，按時作息習以為常，生活有所寄托，一旦被迫退休，百無聊賴，真有惘然若失之感，退休即無用而遭人輕視，更易生感慨，空虛與寂寞一起湧上心頭，在這樣的心境下，大量的閒暇，將會變成了沉重的壓力，抑鬱苦悶，活力漸減，體貌日衰，因而感到生無可戀，老人常在精神的困擾下不動聲色的了結餘生。

老病折磨　易萌短見

三、老人病所帶來的衝擊：

醫療社會學家凱雲（R.S.CAVAN）說：「人在七十歲以前，從病理學來說，與一般成人沒有大差別，但一過七十，則會出現種種病態，如暈眩、脊椎發炎、步行困難，自信喪失等老年期的特徵。」此外，老人特有的病徵，還有腦動脈硬化症、肺氣腫、風濕關節炎、腎萎縮、白內障，老人性癡呆等，皆是老人常見的疾病，不同的只是輕重而已。

老人的肉體因受到疾病的折磨，隨時會產生自殺的念頭。當一個人開始生病時，對於家人和朋友給予的鼓勵和關懷都會懷着感激的心情，若然屢醫無效，病人就會心灰意冷、顯得頹喪，覺得自己的存在是家人的負累，他們就會逐漸與社會隔離，所有社會活動隨之斷絕，最後走上自我毀滅的道路。

對症下藥　積極預防

事實上，老人自殺所涉及的問題雖是多方面的，但可以說，以上三點皆是形成老人萌生自殺念頭的主要原因。那麼，我們該如何去預防老人的自殺行為呢？我們既然知道老人自殺的成因，最好的方法當然是「對症下藥」，在心理、生理、精神和經濟各方面去滿足老人的需要，以下所提出的幾點，相信是可以滿足老人的需要，這就是：（一）增加老人的醫療服務，免費為老人作定期性的健康檢查；（二）給予精神上和社會上有用感的機會；（三）提供合適的居所；（四）保障退休後的經濟生活；（五）給予適合工作的機會；（六）積極利用閒暇，增加老人康樂設施以及鼓勵他們參與社團活動。

以上各點如落實執行，相信是可以有助於預防老人自尋短見的空缺。

也談國籍與參政問題

捷文

圍繞着未來香港特別行政區居民的國籍與參政問題的爭論，已經頗有時日並形成了兩種截然不同的意見。一種意見以中國國籍法不承認雙重國籍為理由，認為若規定外籍人士可以在未來特別行政區政府中擔任公職，便是對某些腳踏兩隻船的外籍港人的縱容，也是對香港中國公民的不公平。另一種意見則認為對外籍人士參政不應有限制，因為：香港不是一個獨立的政治實體，九七後回歸中國，何籍人士參政均不會出現效忠問題；香港是一個國際城市，若排斥香港居民中的其他國籍人士參政，會影響外籍人士的積極性，影響特別行政區政府吸納人才及香港的國際化形象。

對此問題，基本法（草案）徵求意見稿的設計是：一方面，承認香港居民在國籍問題上有特殊性，允許特別行政區永久居民中的非中國公民有選舉權及被選舉權，有一定的參政權；另一方面，堅守主權及國籍法的原則，對外籍人士參政的限度做了明確的規定。比如，第三章第二十三條詳細劃分了香港居民中的永久性居民和非永久性居民，指出永久性居民中包括中國公民及非中國籍人士。第二十五條規定，年滿二十一周歲的香港永久性居民，依法享有選舉權和被選舉權。這樣，永久性居民中的外籍人士，儘管不是中國公民，也享有了選舉權和被選舉權。第一百條的規定，更保證了他們能夠在一定的職級範圍內參政。基本法這一兼有原則性與靈活性的處理方法，筆者以為頗有道理。

所謂港人國籍問題的特殊性，是指香港永久性居民中有一部份其他國籍的外國人，近年來，由於種種原因，又有一部份港人移居、入籍他國後回流本港，並且仍打算以本港為永久居留地。怎樣對待這兩部份人，九七後允許不允許他們享有同其他香港居民一樣的公民權利，特別是選舉和被選舉的權利及擔任政府公職的權利？問題就這樣提出來了。

政治參與權是公民權利中最重要的權利（在憲法中，它往往是公民諸項權利中首先的一項）。一般說來，以他國作為永久居住地的外籍人士，與當地公民在人身自由、人身安全、工作機會、受法律保護等方面的權利可以是一致的，但在政治參與權上就無法，也不應當完全平等。基本法草稿規定永久性居民中的外籍人士亦有選舉權、被選舉權及一定的參政權，體現了中國方面考慮到香港的實際情況，對港人的國籍及參政問題作特殊處理的指導思想。這種處理，對於港永久居留的外國人和入籍他國又回流的港人的積極性，相信會起到良好的促進作用。

但是，如果讓永久性居民中的外籍人士和中國公民在政治參與權上完全平等，就於情於理都不合了。基本法草稿規定行政長官、立法會議主席、行政會議成員、各司級長官必須由香港永久性居民中的中國公民擔任，是完全必要的。

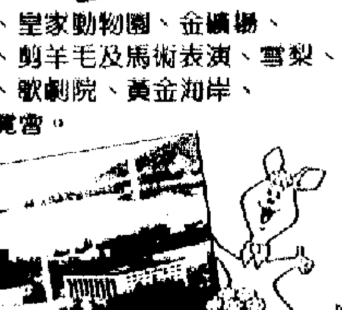
有人認為，基本法中規定未來特別行政區司級以上主要官員只能由永久性居民中的中國公民擔任，會降低外籍人士從政的熱情，不利於特別行政區政府吸納人才。這種看法，筆者不敢苟同。過去百多年來，本港政制架構的上層職位多為外籍人士所有，這既是殖民地政制的重要特徵之一，也在客觀上造成了本港外籍人士中有較多行政人才的現實。九七年中國收回香港主權後，在盡量顧及歷史情況的同時，限制他們擔任政府公職的級別，不但是改變本港政制架構的殖民地特色所必需，而且有利於香港中國公民中人才的挖掘與培養。何況，以香港為永久居住地的外籍人士，若真有心為香港的繁榮穩定做出貢獻，其途徑和方式是多種多樣的，不一定只有作高官才算是對香港有貢獻。眾所周知，華人移居美、加、澳的為數不少，而且大部份入了當地的國籍，又有幾人在彼邦作了高官？但他們對這些國家的貢獻卻是有口皆碑。許多華人入籍他國多年尚且得不到多少參政權，為什麼他國籍人士在香港就一定要享有不受限制的參政權？至於那些入籍他國又回流香港的港人，要想既開了「太平門」又一點不影響在本地的仕途，恐怕也不切實際。更何況，九七以後，香港特別行政區畢竟是中國的一個地方政府，這個政府的主要官員如由外籍人士來擔任，對中國的主權不是太具諷刺意味了嗎？

至於強調香港是一個「國際城市」，因而不應規定外籍人士參政的限度，似乎理由也並不充份。說香港是一個國際城市，並不是說香港是一個無主權政府的、國際共管的城市，而是說它是一個有主權中央政府但國際色彩比較濃厚的大都會。其實，世界上這種國際色彩比較濃厚的大城市遠不止香港一個，美國的紐約、法國的巴黎、瑞士的蘇黎世、西德的法蘭克福等許多城市都屬此類。但這些城市中，本國公民和非本國公民參政的機會、權利，都沒有、也不可能平等的。

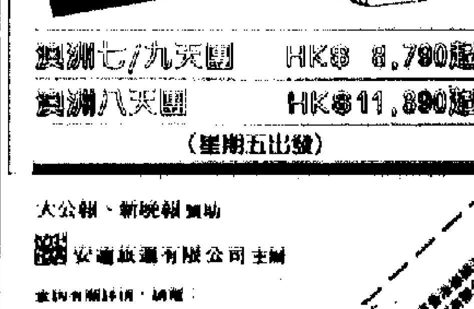
旅遊廣告

安達旅遊　澳洲精選

帶您遨遊澳洲，體味澳洲風情．



行程暢遊：墨爾砵、皇家動物園、金礦場、坎培拉、剪羊毛及馬術表演、雪梨、雪梨港、歌劇院、黃金海岸、世界博覽會。



澳洲七/九天團　HK$ 8,790起
澳洲八天團　HK$11,890起
（星期五出發）

大公報、新晚報贊助
安達旅遊有限公司主辦
安達旅遊有限公司　5 8107762　3-7321133
大公報 5 751181
新晚報 5 724033

泰國風光

曼谷、芭堤雅6天遊　$2700起
（逢星期一、五）
曼谷、芭堤雅、清邁7天遊　$3100起
（逢星期五）
曼谷、芭堤雅、七岩、華欣7天遊（逢星期三）　$2880起
曼谷、芭堤雅、布吉島8天遊　$3590起
（逢星期六）

CTS 香港中旅航空服務有限公司

新革面全務服營聯手攜旅中地各九港佈遍點車乘

福建直巴專線
上車站　上午8：00中旅荃灣分社
上午8：15中旅北角分社
上午8：45紅磡體育館停車場
上午8：55九龍塘火車站入口側
廈門、集美、漳州、漳浦、常山、詔安、澄海、汕頭　185元
官橋、泉州、石獅、金井、南陽、龍湖、安海、永和、水頭、同安　195元
福州、福清、蒲田、惠安　205元
洪瀨、梅山、詩山、金陶、永春　215元

潮汕直巴專線
上車站　上午6：15官塘綫部戲院門口
上午6：30黃大仙竹園巴士總站（中華電力公司側）
上午7：00中旅旺角分社
上午7：15九龍塘火車站入口側
淡水、惠東 75元　　汕尾 108元
碣石、吉隆、海豐 98元
博美、葵潭、池美、流沙 120元
占隴、陳店、峽山、和平、潮陽、汕頭　138元

香港中國旅行社

一心旅行社

特約代理特平　港龍航空　機票＋酒店
布吉2790　清邁1990　曼谷1890
◀專售世界各地機票▶

台北	550	英國	2200	南美	6000	泰國	1000
韓台	1950	澳洲	2750	倫敦	2860	星加坡	2200
日本	1000	紐西蘭	3500	南非	4800	吉隆坡	2200
星馬	2650	加拿大	3150	上海	408	南京	418
菲律賓	850	中東	2000	北京	518	成都	498
印尼	2850	越南	3050	天津	538	昆明	468
檳城	2650	高雄	1030	廈門	268	杭州	408

澳門酒店
東方480　凱悅450　總統430　皇都380

錦繡河山
電話：5 415888　5 456628

代訂往中國各地機票、酒店及往世界各地機票：

廣州至各地機票：
北京$1300　西安$910　杭州$780
南昌$410　蘭州$680　南京$690
上海$850　長沙$370　昆明$820
成都$480　海口$380　桂林$380
烏魯木齊$920　哈爾濱$750
北京至各地機票：廣州$1430　西安$790
上海$870　桂林$1230
成都$1200
上海至各地機票：廣州$920　桂林$850
北京$770　福州$580
成都$1120

香港→雪梨2850　溫哥華3450
倫敦2740　紐約3650
三藩市3150　台北1110

康泰旅行社
HONG THAI TRAVEL　牌照號碼：350070

北京天津承德八天直航團$3280
六天豪華直航團$3390
六天高級直航團$3180

桂林
五天豪華直航團　$1890
保證住宿四季花園大酒店（四天連早餐）
全桂林最豪華五星級大酒店
五天高級直航團　$1690
住宿榕桂、新灕江飯店或同級
增遊柳州行程
天天出發

全泰馬星（檳城）
全泰馬星（清邁、檳城）十二天$8100
泰馬星（檳城、布吉島）十一天$5810
馬星泰（檳城、馬六甲）九天$5230
泰馬星（檳城）九天$5230
泰星馬（馬六甲）九天$5230
泰星六天豪華團$4360
乘搭國泰、泰航、華航早機出發
馬星（檳城）七天$4450
馬星（檳城）高級七天$4580
曼谷、芭堤雅、布吉島、新加坡八天$4840
天天出發
乘搭新航最新BIG TOP豪華客機

大公報

明日在中大舉行開幕禮

官立夜中會考班招收應屆重讀生

【本報訊】教育署成人教育組主辦的官立夜中學，現有少量會考班學額，接受一九八八年度會考生申請。

好

香港付款　珠江(PEA

霍德昨主持首期落成儀式稱

輕鐵系統完整報告

周內提交港府評估

霍士傑表示已加强訓練司機

【本報訊】署理港督霍德昨日主持輕便鐵路系統首期工程落成儀式後表示，英國鐵路監督高可誠的輕鐵系統完整報告預期將於本周末提交，然後，港府將對輕鐵的未來運作作出評估。

霍德說，港府、九廣鐵路公司和市民同樣關注要確保輕鐵系統的安全運作。他認為在一段時間的定期試車後，人們會對這個系統更習慣及更具信心，並可消除各人對輕鐵的恐懼心理。

耗資十億元的輕便鐵路原定昨日舉行正式通車儀式，並於今日開始為屯門、元朗居民提供交通運輸服務。可是由於輕鐵試車期間發生多宗事故，並涉及一宗一死四傷交通意外，因而試車一度中斷，並要押後通車日期。故輕鐵公司將原定的正式通車儀式改為昨日舉行的首期工程落成儀式。

儀式於上午十一時半在屯門輕鐵車廠舉行。霍德致詞時表示，輕便鐵路系統為屯門及元朗兩個鄰近社區，提供優良快捷的交通聯繫。在天水圍加入該區新市鎮行列後，輕鐵系統將有助於促進新界西北部的發展，使之成為一個大規模的社區。因此，輕便鐵路系統不僅是重要的交通工具，同時兼備更廣大的發展社區作用。

九廣鐵路公司主席霍士傑在致歡迎詞時表示，在整個輕鐵系統的設計及建築過程中，有關方面已盡力確保系統的安全，他對期間仍產生不少問題感到十分遺憾。

他說，在輕鐵停止試車期間，輕鐵方面已加強對列車司機的訓練，增強他們的駕駛技術，尤其是警覺性駕駛訓練。

輕鐵首期工程落成儀式後來賓乘搭輕便鐵路列車遊覽（本報攝）

女子被拖入梯間 拚命反抗免被辱

【本報訊】一名女子，昨日下午在旺角亞皆老街被一名色魔拖入梯間企圖施暴，女事主反抗未為所乘，但衣物已被扯破，受輕傷送院。

受辱女事主卅二歲，昨日下午四時卅分獨自行經亞皆老街五十四號對開處，突然被一名男子從後箍頸拖入梯間，在暗處企圖強暴，女事主不甘受辱拚命反抗，終於將色魔擺脫嚇退。糾纏間，女事主的衣物被撕破，肌膚被抓傷，事後向途人求助報警，被送醫院治理。

鐵路公司六線巴士 今起輕鐵區內服務

九巴三線暫仍繼續行走

【本報訊】九廣鐵路公司將由今日起在屯門元朗輕鐵服務區內行走六條巴士路線，直至另行通告為止。

六條巴士路線包括五十九號B、六十三號A、五十五號、五十六號、六十一號及六十二號。

五十九號B及六十三號A已分別於八七年九月及十二月起由九廣鐵路公司負責經營，此兩線的服務將維持不變。

其餘四條路線現時正由九巴負責經營，由今日開始，則改由九廣鐵路公司負責行走，路線及車費均維持不變。

現時由九巴行走的五十九號、六十一號A及六十三號三線巴士，仍會暫時繼續行走。

鐵路公司主席霍士傑昨日在輕便鐵路首期工程落成儀式上致歡迎詞（本報攝）

留港市民須參與社會 前途命運和內地相連

李明堃與夏其龍昨談「移民潮」

【本報訊】香港理工學院社會科學系首席講師李明堃認為，移民潮令致人們產生功利取向，以及不參與社會事務的「過客」意識，這種社會心理的影響比人才外流的後果更嚴重。他希望年輕人勇於承擔面對未來的社會責任。

李明堃昨日出席「香港正義和平委員會」與公教教研中心合辦《移民潮是危機或契機》論壇。

他指出，自七十年代開始，精英分子與殖民地官僚形式的政制，令年輕人參與政治的意識提高，爭取直接參與的機會，但移民潮造成的「過客」意識，令人們減少參與社會事務，在這種社會氣氛下，政治發展將會更困難。即使政治參與的機會增加，但人們沒有相應的政治觀念和態度，令民主政治難以實行。他認為，假使留在香港的人，如果心不在香港，也難以建設一個高度自治的社會。他希望年輕人應多發表勇於承擔建設香港責任的意見，讓人們都認為香港是可以安居樂業之所。對於已移民的人士若返港，李明堃對他們是否能專心及長留於香港服務，感到懷疑。

香港天主教社會傳播處主任夏其龍指出，從教義來說，人們處於現世是過客，對於傳教士往外地傳教，這種宗教移民，天主教是接納的。但他仍希望人們考慮對下一代和社會、國家的責任。將來香港對中國擔任重要的角色，留在香港的人們就是把前途命運參與到中國的整個命運中。香港的經濟有內地的支持，繼續繁榮是肯定的，港人能通過香港幫助內地走向四個現代化，僅是為了這些，港人就應留在香港。

市民向霍德請願 盼加強監管輕鐵

建議設具法定實權組織

【本報訊】民間監管輕鐵聯委會十多名代表昨日在輕鐵系統工程落成儀式會場外，暨起橫額向署理港督霍德請願，要求加强對輕鐵的監管工作。首席助理運輸司陳育德接收請願信。

聯委會發言人表示，該會建議成立一個直接向港督負責的監管輕鐵組織，該組織具有法定實權，成員包括議員、專業人士和居民代表，監管輕鐵的安全、票價、財政運用及路線發展等。此外，輕鐵公司、運輸署必須定期向該組織和公衆交代有關資料，並接受該監管組織的質詢。

老翁雪插刺腹

被警通緝 疑畏罪自殺 血如泉湧送院情況欠佳

【本報訊】一名牽涉刑事案被通緝的老翁，昨日凌晨在油塘住所被警方登門拉人時，老翁懷疑畏罪自殺，竟以雪插刺腹，被送院留醫，情況欠佳。

該名老翁姓羅，六十八歲，與家人居於油塘邨十九座一單位。據悉，羅某最近涉及觀塘一宗刑事案件而被警方通緝。事發前日早上羅某與妻發生爭執，之後有人報稱被毆，惟警方馳至時，羅某已不知所終。

昨日凌晨二時，觀塘重案組第一隊探員接獲線報，懷疑被通緝的男子再度返家，乃登門要求調查，羅妻啓門，當警員入屋後，發現羅某以雪插自刺，腹部受傷，血如泉湧，立刻召救護車將其送院。

社聯服務統計 八八年版備索

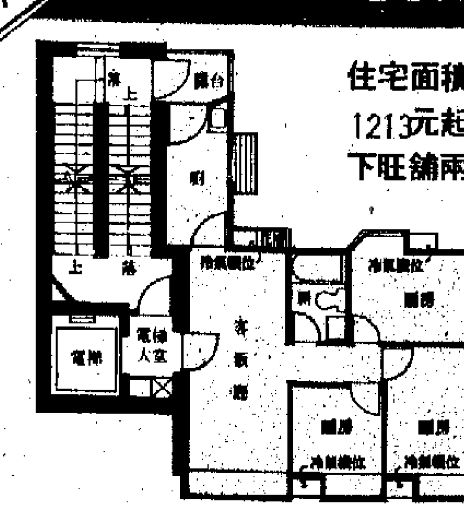
【本報訊】由香港社會服務聯會研究部出版的「會員機構服務統計」一九八八年版現已印備。

今期所錄資料是以一九八五／八六和一九八六／八七財政年度計算，內容包括安老服務、社區發展工作、復康服務、青少年服務、家庭及兒童服務、志願機構的職員編制和社會工作訓練及職員進修。

八月三日在地盤發售

亨順閣

香港半山區堅士提反里三號

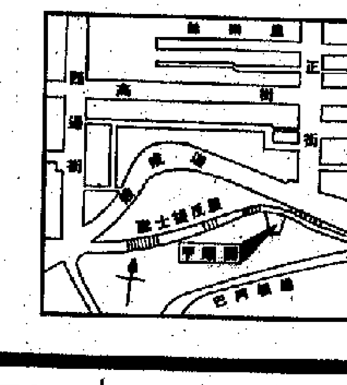


住宅面積838平方呎，每呎只售1213元起，共二十四個單位連地下旺舖兩個一併發售。

89年初夏入伙

贈送：

住宅單位送名廠冷氣機四部及對衡式煤氣熱水爐一具。



優點簡介：

名校林立・旺中帶靜

單位獨立・高層海景

間隔方正・選料上乘

專業管理・交通方便

洽購處：亨順發展有限公司 HANSEN DEVELOPMENT LIMITED

香港皇后大道中110－116號永恒商業大廈4字樓

電話：5-441197

地盤辦事處（假日照常）

電話：5-403974

FIRST PACIFIC 第一太平銀行 FIRST PACIFIC BANK

本地盤樓宇按揭由第一太平銀行獨家提供

湖南省特級廚師團

洞庭樓

開業啓事

謹訂於一九八八年八月八日（星期一）為

本公司開業　敬備酒會

恭候

同業先進

工商友好　光臨指導　曷勝榮藉

（恕柬不週）

均潤棉業有限公司董事會敬約

酒會時間：由下午三時至六時

酒會地址：九龍深水埗基隆街二〇一號

電話：三一七八九九三三三

8.8'88 發發發發 8.8'88 發發發發 8.8'88 發發發發 8.8'88 發發發發 8.8'88 發發發發 8.8'88 發發發發

億成飲食置業集團

88聯歡 雙喜臨門

喜萬年E.Y.E.夜總會

億成飲食置業集團秉承國際酒樓置業集團傳統，以多元化發展爲宗旨，已積極向地產及酒店業發展。集團旗下彌敦道國際大酒樓，萬年潮州酒樓，喜萬年 E.Y.E. 夜總會，風格不同，各有特色。荷蒙社會各界支持，業績輝煌。際茲八月八日"發發"良辰，又值喜萬年 E.Y.E. 夜總會喬遷之喜，正是雙喜臨門，福星高照。謹向歷年支持愛戴貴客致意，敬祝發上加發，喜上添喜。

喬遷熙信樓一樓大革新

喜萬年 E.Y.E. 夜總會喬遷與萬年潮州酒樓共佔熙信樓一樓全層，今後更能充份發揮粵潮美食共爭輝獨特風格。

喜萬年 E.Y.E. 夜總會擴增貴賓廳房，新添先進燈光音响系統，格調高雅、氣氛可人。享受佳餚美酒之餘，鶯歌燕舞，風花雪月，正是"人生得意逢良夜，宵宵歡樂喜萬年"，歡迎新知舊雨駕臨共慶好時光。

國際大酒樓
規模宏大　雄踞地王

國際酒樓雄踞旺角地王，規模宏大，交通方便，出品精良，服務優越，享譽港九海外，聲譽日隆。三樓中國色彩配合現代設施，華麗禮堂可筵開百席，四樓海鮮午、晚飯廳，專廚主理。國際酒樓以"大酒樓氣派，大衆化價錢"爲宗旨：口碑遠播。；

九龍彌敦道六一二號　電話：3-7802424
3-7710800

喜萬年E.Y.E.夜總會
格調高雅　唯我獨尊

先進燈光音响，熱鬧歡樂氣氛，擴增貴賓廳房，業務酬酢宴最佳去處。

香港灣仔軒尼詩道一號熙信大厦一樓
電話：5-273883

萬年潮州酒樓
粵潮爭輝　領導潮流

萬年潮州酒樓以"粵潮美食共爭輝"樹立新風格，菜譜集韓江與珠江流域廚藝之精華，令食家一新口味。美侖美奐之場面，最宜業務應酬；設有電子琴之貴賓廳房，更是賓主盡歡的理想所在；興之所至，更可以步過喜萬年E.Y.E.夜總會欣賞豐富節目，一擧三得，洵可樂也。

香港灣仔軒尼詩道一號熙信大厦一樓
電話：5-8612882

廣州國際酒店

中外合作酒店，附設香港名廚主理酒樓、影劇院、舞廳，DISCO，會議廳、商場等。近火車站及白雲機場，交通便利，園林美景，優美怡人。

地址：廣州市先烈中路96號　電話：758888

8月下旬　局部開幕

8.8'88 發發發發 8.8'88 發發發發 8.8'88 發發發發 8.8'88 發發發發 8.8'88 發發發發 8.8'88 發發發發

八月三日在地盤發售
洽購處：亨順發展有限公
HANSEN DEVE
電話：5-441197
電話：5-403974
湖

輕鐵通車之前

▲試車時，部分系統仍要人手操作

▲趕工裝置路軌

▲試車之前，必須檢查機件

由六月十一日輕便鐵路列車首次進行試車以來，在屯門及元朗區內連續發生意外，導致要一度暫停試車及壓後通車日期。

輕鐵在香港是一種較新穎的運輸系統，儘管英國鐵路專家在審查輕鐵車意外事件，認爲輕鐵系統在設計上沒有問題，但對這新鮮事物，屯門、元朗區內居民對其安全性難免仍有一定懷疑，特別是一些小孩子由於不識危險，經常在行車軌上嬉戲，危險性也就更大了。

圖文：陳木南

香江獵影

▲不要再在路軌旁行走了！

▶輕鐵對元朗居民來說仍頗爲新鮮

▲屯門碼頭輕鐵總站旁一景

▼輕鐵的車底

▶路軌上漫步太危險了！

維也納兒童合唱團 九月中旬在港演出

曲目包括有名家作品及喜歌劇

世界上著名的維也納兒童合唱團，將於今年九月再度來港演出。

由藝海娛樂事業有限公司及美國運通卡聯合主辦的「維也納兒童合唱團」音樂會，將於九月二十至二十二日於大會堂音樂廳，及九月二十三日在沙田大會堂演出。四晚的音樂會將演出兩套曲目，二十及二十一日的節目包括：莫扎特、舒伯特、海頓、維多尼亞和加盧皮的作品，二十二及二十三日的節目包括卡爾達拉、舒爾茲、舒曼和舒伯特的作品。此外，兩套節目均包括了卡萊爾輕鬆諧趣的獨幕喜歌劇《嫉妒的首席女歌手》，和約翰・史特勞斯的華爾茲和波茲卡舞曲。維也納兒童合唱團已有近五百年的歷史。

四場音樂會的票價分一百二十元、九十元、六十元及四十元。郵購訂票於八月十日截止，訂票表格可在各城市電腦售票處索取。而門票亦將於八月二十日起在各城市電腦售票處公開發售。

維也納兒童合唱團

救世軍中心舉辦就業講座

▲救世軍竹園青少年中心於八月八日、九日分別舉辦職業講座及放榜前準備講座。八日介紹警察行業、護士行業及社會工作行業，九日則爲升學準備、如何應付放榜失敗等，費用一律二元，歡迎中五至中七學生參加，查詢可電：三一三五一五三三一。

「德國雜誌的攝影」展覽

▲一項名爲「一九二四—一九三三德國雜誌的攝影」的展覽，將於八月八日至三十一日在藝穗會展出，作品有五十七幅黑白攝影，內容是一九二四至一九三三間各大小德國雜誌，從中可窺探當時的出版刊物皆以攝影報道爲主。是次展覽屬亞洲巡迴展，由西德司徒加外務文化部安排，香港歌德學院主辦。

展覽於八月八日至卅一日逢星期一至六下午五時至午夜十二時在中環下亞厘畢道二號南座藝穗會展出。

小提琴家梁志輝郭詩演奏

▲兩位曾在美國各地演出的年青小提琴家梁志輝與郭詩，將於本月二十日在大會堂劇院舉行演奏會。

該場由市政局主辦的二重奏音樂會，節目包括當克萊的「E小調雙小提琴第五號奏鳴曲」、史博的「D大調小提琴大二重奏」，作品六十七之第二首，薩拉沙泰的「雙小提琴及鋼琴西班牙舞曲」，作品三十三，莫士高夫斯基的「G小調雙小提琴及鋼琴組曲」，作品七十一，及巴托克的「四十四首小提琴二重奏曲」中的十三首選曲。

三十及四十元門票在城市電腦售票處有售，電話留座：五一七三九九五。

文教訊息

李哲民「鐵鳥」攝影作品展

▲本港青年攝影設計師李哲民正舉行「鐵鳥」攝影展覽。他於兩月前曾受託前往中國上海進行拍攝一組飛機的照片。在這次僅有的兩天拍攝工作過程中，他一方面實際地體驗中國邁向現代化與西方科技的引進結合，另一方面又將鐵鳥的純機械性帶入個人感性的領域。

「鐵鳥」展出的日期由八月六日至十一日，在香港大一設計學院展覽廳舉行。

喜劇匯演優秀作品將重演

▲繼「全港喜劇大匯演」後，香港劇社匯演籌委會將再次與城市劇場合辦「優秀作品重演」。

重演的作品將包括《唔關我事》、《最後勝利》、《第三類接觸》、《愛情癡線佬》及《地獄無門》等。由王民聲編導，並由香港遊樂場協會竹園青少年中心話劇班協助演出。

《唔關我事》及《最後勝利》將於九月三、四日晚上八時及四日下午三時在藝術中心小劇場演出。而《愛情癡線佬》、《第三類接觸》及《地獄無門》將在十月十五、十六日晚上八時及十六日下午三時在黃大仙城市劇場演出。門票在各城市電腦購票處有售：藝術中心小劇場一律三十元，黃大仙城市劇場一律二十五元。

加拿大色士風四重奏音樂

▲著名加拿大丹奴城洽色士風四重奏爲慶祝成立二十周年，今夏首次到日本及東亞地區獻技，更應市政局之邀，於八月十九日（星期五）晚上八時假荃灣大會堂演奏一場。

四重奏成員都來自加拿大蒙特里爾市，負責高音色士風的丹尼城洽和次中音色士風的加士頓柏是組合中的原有成員，中音色士風菲曼其後於七六年加入，而上低音色士風紐曼則於七八年始加入。他們灌錄的一系列唱片，向爲古典及爵士樂評人推崇備至。

當晚的節目包括著名作曲家艾爾士、巓西尼、巴赫、歐舒詠、杜巴、拉法克、衛普林及普諾特等二十多首作品。

音樂會的門票分二十元、三十元及四十元三種，已在各城市電腦售票處公開發售。

加拿大丹奴城洽色士風四重奏將在荃灣大會堂演奏

樂評家黎鍵主持講座 將介紹新界士風歌謠

本月二十日大會堂舉行

本港樂評人黎鍵，將於八月二十日下午三時，在大會堂演奏廳談論「香港新界『士風』歌謠的呈示」。

這次座談會是「中國音樂與現代文化」專題講座的第四輯，由市政局主辦，香港民族音樂學會統籌。

「香港新界『士風』歌謠的呈示」講述西貢及元朗兩地區的現存歌謠，所涉及的種類包括山歌，喊水歌、嘆歌、小調及曲藝等。

黎鍵說本港「士風」歌謠蘊藏仍然相當豐富，實可供各方專家深入發掘和研究。他相信本港謠歌與廣東沿海地區的謠歌同出一源。

講座門票十五元，在各城市電腦售票處有售。

樂壇新秀滙演 本月首演兩場

分別演奏中西器樂及作品

由市政局與香港電台合辦的「一九八八樂壇新秀滙演」，將由八月至十一月舉行八場，介紹本港嶄露頭角的年輕音樂家，並藉此增加他們公開表演的經驗。

這次滙演除了有中樂團演奏、中樂敲擊、小組合奏及三重奏外，還有小提琴、鋼琴及其他器樂和聲樂表演。

首兩場音樂會於八月二十一日及三十日舉行。

在大會堂音樂廳舉行的首場表演，由音樂事務統籌處香港青年中樂團擔綱。首場音樂會由陳敏莊及湯良德各指揮半場，節目有由青年中樂團演奏《漁舟凱歌》、《闖山月》及《飛天》，敲擊小組演奏《錦雞出山》等。

第二場音樂會將有鋼琴獨奏李斯特的《裴特拉克十四行詩第一〇四首》、德布西的《快樂島》，大提琴演奏貝多芬的《降B大調鋼琴三重奏作品十一》及布拉姆斯的《鋼琴三重奏作品一〇一》等。

首場門票分三十及四十元兩種，次場則爲二十及三十元，在各城市電腦售票處有售，電話留座：五一七三九九五。

山頂纜車百年紀念郵票小冊月內發售

郵政署宣布，以山頂纜車百年紀念爲主題的郵票小冊於八月二十五日發售，定價每本二十六元。

郵票小冊在下列二十二間郵局發售：港島：拱北行郵局、銅鑼灣郵局、鄉政總局、英皇道郵局、山頂郵局、西營盤郵局、七姊妹郵局。九龍：機場郵局、長沙灣郵局、加連威老道郵局、旺角郵局、九龍灣郵局、九龍中央郵局、觀塘郵局、尖沙咀郵局。新界：沙田中央郵局、大埔郵局、石湖墟郵局、荃灣街郵局、屯門新墟郵局、元朗郵局。

每本郵票小冊內有三張新出版的「山頂纜車百年紀念」特別郵票小全張。

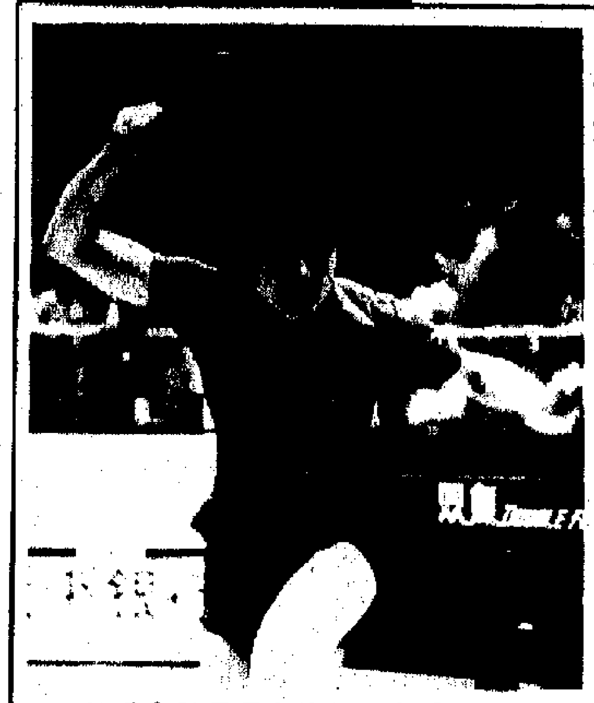
郵政署表示，發售當日，每位購買者每次最多可買五本郵票小冊。

以山頂纜車百周年紀念爲主題的郵票小冊

奧運傳眞　漢城奧運會期近，保安措施嚴密。上圖爲手持機槍的軍隊在金甫國際機場巡視，中國遊客進入奧運場地參觀，要接受保安檢查。下圖奧運籃球場內，工人趕工裝修設備。（本報記者隨德雄攝）

大球場設新記分牌

採用電腦控制約十五米闊八米高　價值五百二十萬元明年二月完成



何智麗在六月的中國國際乒球公開賽女單決賽，以三比一勝喬寶華奪得冠軍

第卅九屆世乒賽女單冠軍
[illegible]
「為什麼不讓我到奧運奪金牌？」

【香港中國通訊社七日電】上海消息：據此間《文匯報》報道，第三十九屆世乒賽女子單打冠軍何智麗對未被列入中國公佈的參加漢城奧運會的運動員名單一事日前表示：「我對這個決定感到吃驚，我現在正處於巔峯狀態，為什麼不讓我到奧運會上去奪金牌？」

報道說，國家乒乓球教練委員會的意見是，何智麗單打沒有優勢，雙打成績不好。何智麗對此不以為然。她說：「我本來不是打雙打的，說我雙打打不好，真是莫名其妙。」

但何智麗單打成績突出。她在第三十九屆世乒賽中奪冠後，在六次重大國際比賽中，獲三項冠軍、一項亞軍。在前一段的訓練比賽中，和另一位選手並列女單第一。在國際乒聯新近公佈的世界女乒種子選手中，何智麗也名列第一。何智麗說：「這些成績都是我這幾年的心血，是有目共睹的。如果說我不能參加奧運會，能說中國已派出最強的選手了嗎？我這次鼓足了勁想奪第一面奧運乒乓球金牌，一個運動員的生涯中能參加幾回奧運會啊！」

何智麗認為，教練員之間對運動員在打法、風格上的分歧不能拿運動員的體育生命作代價，教練員在匯報一個運動員的競技狀態時也應該盡量做到實事求是。

漢城奧運
（40天）

為期七十天禁止進行集會示威
漢城劃「奧運和平區」
本月十七日開始將舉行一項儀式

【法新社漢城七日電】此間於星期日的新聞報道表示，南韓政府於奧運開幕前差不多四個星期開始發出為期七十天的奧運會場附近的示威禁令。

漢城內的比賽場地、酒店及其他奧運附屬設施，四個省份城市及奧運火炬傳送路線周圍一公里的村落，將被劃為「奧運和平區」。

該報道引述官員所說表示，除學術性、體育性及宗教儀式的集會外，由八月廿三日開始為期七十天內禁止在和平區域內進行集會及示威。

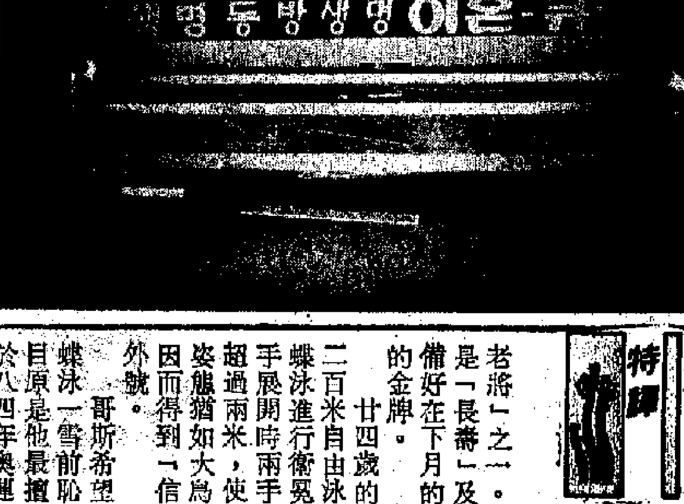
該報道引述未表明身份的政府官員表示，八月十七日將舉行一項儀式，標誌着八月廿三日至十月三十一日和平區城時期的開始。

該報道稱，南韓政府曾考慮將整個漢城列為和平區，但最後決定劃出市郊沒有奧運設施的地區以減少對公衆的不便。漢城內四百七十五條「洞」（街）道中約有四十條將被列為和平區。

奧運傳真

漢城奧運會期近，保安措施嚴密。上圖為手持機槍的軍隊在金甫國際機場巡視，中國遊客進入奧運場地參觀，要接受保安檢查，下圖奧運籃球場內，工人趕工裝修設備。

（本報記者謝偉豪攝）



飛人莊遜恢復狀態
遴選賽百米九秒九
揚言漢城奧運可擊敗勁敵劉易斯

【綜合美聯社、路透社六日外電】世界飛人莊遜在加拿大奧運田徑遴選賽中，藉着風速之助用了九秒九〇的時間跑完一百米，賽後他揚言可在漢城奧運輕易擊敗老對手美國的劉易斯。

莊遜的成績是在每秒三點七米的風速下造出，超出了每秒二米的合規定風速。劉易斯上月在美國遴選賽中在每秒五點二的風速幫助下造出一百米九秒七八的成績。

莊遜曾於今年五月在東京進行的一次比賽中拉傷左腿腱，現在看來已完全復完。他表示，這個月他將往歐洲參加四項國際田徑賽，為備戰奧運會做好最後的準備。他表示，不希望在奧運前與劉易斯同場競技。

莊遜在周五的初賽曾造出平平的十秒三八成績，因此，他對於在決賽的表現感到滿意，並表示自己已完全恢復狀態。他說，「所有事情都很順利，我感到非常高興，我的腿已百分之百康復。」

莊遜並承認這次決賽，是考驗他的腿傷是否復元，他說：「我只想嘗試跑出一個不太差的成績，九秒九對我已經差不多足夠了。」

莊遜與老對手劉易斯在多個月來均進行罵戰，但莊遜稱他不希望煽風點火，他說，「我不想做賽人，他們經常談起我，我卻不喜歡這樣。」

莊遜劉易斯齊亮相
將赴意國作熱身賽
莊遜參加百米劉易斯二百

【路透社意大利消息】莊遜與劉易斯將於星期四在一個建於高地的新田徑場中比賽，但參加不同的賽事。

莊遜將在一百米賽中與美國迪奴治比賽，而劉易斯將參加二百米賽。比賽地點是位於意大利接近法國邊境的一個滑雪勝地，海拔超過二千米。

加拿大鮑亞單車賽掄元

【合衆社蒙特利爾七日電】八四年洛杉磯奧運銀牌得主加拿大單車選手鮑亞，在美洲格蘭披治賽中擊敗一百一十九名好手，贏得冠軍。

鮑亞以五小時十二分二十秒完成二百公里的賽事，他曾在兩星期前的法國之旅單車賽中取得第四。

尼奧運足球英球員缺陣

【法新社拉各斯七日電】英國足總杯冠軍溫布頓的前鋒球員費斯漢諾，將不會在尼日利亞的奧運足球代表隊陣中。

尼日利亞足總主席艾比魯曾前往歐洲，嘗試召回幾名正効力歐洲球會的球員歸隊參加漢城奧運，他返抵拉各斯時表示，「溫布頓毫不客氣地拒絕商談讓費斯漢諾暫時離隊。」

他表示，溫布頓拒絕商談的原因，是如他們在英國球季中失去了費斯漢諾，他們的財政將出現危機。艾比斯並補充，「如果費斯漢諾不在陣中，沒有人會去看溫布頓的賽事。」

英國高爾遴選賽落選
八百米賽格林麥堅獲代表資格
曾兩度獲奧運千五米跑金牌

【合衆社都柏林七日電】唯一能兩度奪得奧運千五米跑金牌的英國選手高爾，差不多肯定不能到漢城衛冕這個項目的錦標。

分別於一九八〇年莫斯科奧運及一九八四年洛杉磯奧運取得千五米跑金牌的高爾，在英國奧運田徑遴選賽的千五米初賽中，令人失望地只跑得第四名，未能進入決賽。

只能跑出三分四秒五五的高爾表示，「我在高原的訓練一直都很好，但今日未能發揮水準。」

高爾對被迫參加遴選賽表示不滿，他認為他的過去成績已足夠令他入選。於星期六贏得八百米決賽冠軍的格林，並很有機會取得千五米三個代表席位之一，其餘兩個席位將由決賽中首兩名衝線者取得。

高爾只有等待遴選者，提名他為八百米賽第三代表，才能有機會參加漢城奧運，他在八四年奧運曾取得這項目亞軍。

格林在八百米決賽中，跑出了本年世界第三快時間一分四四秒一六。本年最快的時間是美國選手卡尼一分四三秒七〇，第二快時間是蘇聯選手加迪的一分四四秒一〇。英聯邦運動會銀牌得主麥堅以一分四五秒一〇取得亞軍，與格林一同獲得代表出席奧運資格。

高爾　奧運千五米冠軍高爾在英國遴選賽中只跑得一席第四，往漢城衛冕的機會已微乎其微，無怪他在賽事後垂頭喪氣。（路透社照片）

特稿

「信天翁」哥斯泳壇老將
二百米蝶泳望一雪前恥

當八四年洛杉磯奧運泳賽的金牌選手都已相繼退休時，「信天翁」哥斯仍能在泳壇中屹立，並將成為漢城奧運泳賽中少數「老將」之一。「信天翁」的特點是「長壽」及充滿活力，他已準備好在下月的奧運會中奪取更多的金牌。

廿四歲的哥斯將在二百米自由泳及一百米蝶泳進行衛冕。哥斯雙手展開時兩手指尖相距超過兩米，使他的蝶泳姿態猶如大鳥展翅般，因而得到「信天翁」的外號。

哥斯希望在二百米蝶泳一雪前恥，這個項目原是他最擅長的，但於八四年奧運會他只取得一面銀牌。

哥斯出道已九年，去年他在歐洲錦標賽成功衛冕一項個人項目，二百米自由泳只得第三、一百米自由泳得第二，表現已大不如前，很多人認為他已走下坡。

哥斯去年初曾因受傷而失去很多操練時間，但最近他在西德錦標賽的出色表現，已使人另眼相看。

身高二米零一的哥斯在國家錦標賽中的表現，使他的奧運對手非加倍訓練不可。哥斯在二百米自由泳中，游出的時間比他所保持已四年的世界紀錄相差只十分三秒，另外他在二百米蝶泳中造出歷來第二佳成績。

哥斯曾贏得四項個人項目的世界冠軍，連同接力賽事則有十三項歐洲冠軍及十二項世界紀錄，他是歐洲歷來最成功的泳手，但他討厭別人將他與七二年奧運七面金牌得主美國史畢茲比較。

曾在西德錦標賽中觀看哥斯演出的美國教練達倫預測，哥斯不但能取勝，並且會改寫世界紀錄，哥斯亦承認，「漢城奧運的泳手需游出世界紀錄才能取勝。」哥斯表示，他的心情頗輕鬆，因為他已經得過兩面奧運金牌。

哥斯認為當今泳壇人才輩出，四年前的奧運對手大部分均沒有再參賽，使他感覺自己在漢城奧運泳賽中像一位「祖父」。哥斯並認為將會有驚人的演出，好像四年前他在二百米蝶泳中敗在藉藉無名的澳洲選手施賓手下。

哥斯從八五年開始在家鄉法蘭克福修讀政治及傳媒科學。去年，他在歐洲錦標賽的表現令人失望後，曾一度減少練習，但現時他已恢復每周十二節的壓迫性訓練，準備奧運的來臨。

像信天翁般可整天在空中飛行，哥斯在西德錦標賽取得的五項冠軍，證明他的速度及體能在他第二次進軍奧運時正進入最高狀態。

劍安（譯自路透社電訊）

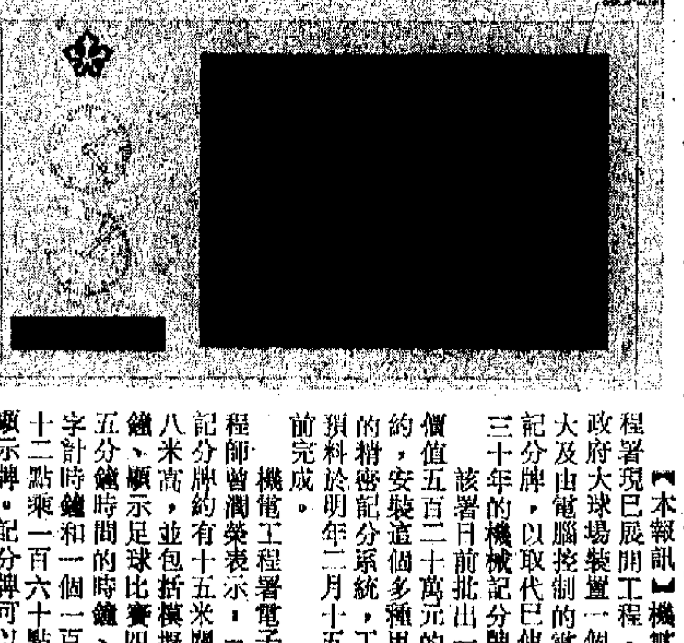
取代使用卅多年機械記分牌
大球場設新記分牌
採用電腦控制約十五米闊八米高
價值五百二十萬元明年二月完成

【本報訊】機電工程署現已展開工程，在政府大球場裝置一個較大及由電腦控制的電子記分牌，以取代已使用三十年的機械記分牌。

該署日前批出一份價值五百二十萬元的合約，安裝這個多種用途的精密記分系統，工程預料於明年二月十五日前完成。

機電工程署電子工程師曾潤樂表示：「新記分牌約有十五米闊、八米高，並包括模擬時鐘、顯示足球比賽四十五分鐘時間的時鐘、數字計時鐘和一個一百一十二點乘一百六十點的顯示牌。記分牌可以顯示中、英文字樣、足球賽分數、田徑項目的時間及分數。」

「記分牌亦可以打出簡單動畫片，圖示公佈和廣告。它採用反射顯示，以取代傳統的燈泡顯示，這是一項新顯示科技，可以節省能源，而且較為耐用和可從較闊角度觀看。」



韋德力戰擊敗霍恩
獲國際桌球賽錦標
總分六比三　韋德曾領先五局

【本報訊】「白旋風」韋德昨晚在幾番努力下才能以六比三擊敗曾爆冷淘汰戴維斯的年輕選手霍恩，奪得立邦香港國際桌球巨星錦標及四十萬元獎金。

世界排名第二的韋德以出棒快捷而深受本地球迷歡迎，昨晚第一開球即「摙死」，但仍能以七三比四五取得第一局。第二局韋德乘勝追擊，以八六比一六勝出。第三局戰程較緊湊，當枱面餘下共十八度的黑、粉紅及藍色波時，韋德以五五比四七領先，但雙方非常謹慎，頻頻較「士碌架」，最後韋德藉一次機會一棒連打入三球，以七三比四七勝出，稍後韋德再連取兩局（六二比四一、六六比六〇），以局數五比〇領先，只需多取一局便可取得冠軍，不料霍恩卻連取三局（七八比三六、八二比〇、五九比一四），追成五比三。在第九局韋德才以四八比七〇敗陣。

[illegible]

省港澳柔道比賽
港女隊兩勝奪標
麥耀祥讚選手表現出色

【本報記者岑子雨廣州七日專電】第三屆省港澳柔道比賽今晚在廣州體育館舉行，香港女隊分別以三比二戰勝廣東隊，澳門隊二戰二勝，奪得冠軍，這是香港隊首次奪標。賽後記者訪問了香港隊副團長麥耀祥，他認為香港隊四名亞洲賽代表均有良好的演出，奪標是合理的。

麥耀祥副團長表示，香港女隊對廣東隊一場，港隊湛靜儀勝廣東譚美嫦，謝少雲勝王雄，盧燕玲勝蘇青梅，湛、謝、盧三人均有良好表現。過去兩屆港隊屈居亞軍，相差分數都十分接近，這次得勝，主要是乘參加亞洲賽的聲勢，勇往直前，表現出良好狀態，意外地戰勝廣東隊。

港飛人梁永光
昨創百米紀錄

【本報訊】香港業餘田徑總會主辦的本年度全港周年田徑錦標賽，昨天上午九時展開最後一天賽事，香港男飛人梁永光在一百米短跑中，以十秒六四刷新香港紀錄，打破去年五月本人創出的十秒七三成績。

梁永光賽後表示，因前天參加二百米跑，體力有一定消耗，在起跑時穩定性不大理想，否則有希望做出十秒六〇或六一的佳績。早在七月十七日，他曾在超風速下做出十秒五四時間，因此他有信心在奧運進入第二輪賽事，並盡力爭取在正常風速下跑出十秒五四左右的時間。

星島昨練習賽
一球迫和佛山
周三將與廣東二隊較量

【本報特約記者佛山七日專電】前往江門集訓的星島足球隊，今天下午移師佛山市，與佛山市隊踢了一場練習賽，結果雙方以一比一握手言和。

比賽中，佛山市隊於上半場先開紀錄，並以一比〇領前完半場。易邊再戰，星島球員全力反撲，終於憑前鋒曾廷輝一射破網，追成一比一完全場。

佛山市隊以北京隊及廣東隊的退役球員為主力組成，陣中北京隊球員如李福寶、王文忠、劉青等，加上數名廣東隊老將，實力不弱。

據助教陳世九表示，比賽上半場對手體力足，技術好，攻勢多，壓住星島來打，惟至下半場時，已感氣力不繼，而為星島有機可乘追成平手，結束了比賽。

他認為，島星球員在季前仍未上力，部分技術未發揮好，還需要更多的練習賽和體能作催谷。他表示，星島第二場練習賽已定於八月十日在江門市舉行，對手為廣東二隊足球隊，屆時將可再檢試球員的實力。

今天對佛山練習賽後，獲該隊總領隊張福如在佛山粵中酒樓設宴款待，宴罷全隊即乘車返回集訓駐地江門市。

世界女子現代五項賽
中國積分升上第三位

【新華社華沙六日電】第八屆世界女子現代五項錦標賽今天已進行完四項比賽，中國隊團體積分由昨天的第六位上升到第三位。

波蘭隊以一一九五八的團體積分繼續領先，意大利隊列第二位，成績為一一七一六分，中國隊積分一一四五四分。波蘭選手多．伊齊個人成績繼續保持第一，積分是四一八八。蘇聯的伊．湛謝萊娃名列第二（四一七六分），中國選手鍾華以三九一一八分的成績，從昨天的個人積分第十四位躍至第九位。劉燕四項積分為三七九六分，暫列第十七位，畢曉宏為第二十一位，積分為三七四〇分。中國台北兩名選手孔繁文和劉淑娟分別名列第二十六位和第四十八位。

今天進行了第四項——二十發手槍速射比賽。聯邦德國隊獲二八六八分，名列第一。意大利隊名列第二，捷克斯洛伐克隊排在第三。瑞典隊和中國隊都獲得二七一四分，分列第四和第五位。

中國選手今天成績最好的是畢曉宏，以一九三環，九七八分名列第八。鍾華的成績是一八九環，劉燕獲得一八七環，成績分別為第二十一和第三十名。

第八屆世界女子現代五項錦標賽明天將進行最後一項——賽跑比賽。

世界輕量級賽艇比賽
中國姑娘奪一面金牌

【新華社北京七日電】據外電報道，由曾美蘭、張華杰、林志愛、梁三妹組成的中國隊昨天在意大利米蘭舉行的世界輕量級賽艇錦標賽女子二千米單槳無舵手決賽中，以六分五一秒四七的成績奪得金牌。這是中國隊首次在該賽會上奪得金牌。

四位巾幗女將在比賽進行到一千米時還落後於澳大利亞隊，但在最後二百米衝刺中，後來居上，以三秒五一的優勢首先衝過終點。

中國選手鄒東玲、金玲在女子雙人雙槳二千米角逐中，以二分二七秒三〇獲得第六名。

在昨天進行的七個項目的決賽中，意大利選手摘走三塊金牌，中國、美國、聯邦德國和荷蘭選手各獲得一枚金牌。賽艇勁旅民主德國未參加輕量級的比賽。

明天世界青年賽艇錦標賽將進行各個項目的決賽，中國隊有兩艘賽艇取得了決賽資格。

世界少年棒球賽
大陸台北皆晉級
今分別出戰巴西委內瑞拉

【新華社東京七日電】中國少年棒球隊今天在第六屆世界少年軟式棒球錦標賽預賽最後一輪比賽中，以六比一勝哥斯達黎加隊，從而以小組第二名進入複賽。中國台北隊今天以十二比〇戰勝加拿大隊，以第一組第一名的身份同中國隊一起出線。

本屆錦標賽預賽到今天已全部結束。日本隊和巴拉圭隊列第二組的前兩名，秘魯隊和菲律賓隊列第三組前兩名，第四組的前兩名是巴西隊和委內瑞拉隊。

複賽將在明天進行。中國隊首場迎戰巴西隊，中國台北隊的對手是委內瑞拉隊。

盧德權畢偉康參加英教練班

【本報訊】星島教練盧德權今晚與前東方教練，今屆新青年軍教練畢偉康聯袂飛赴英國，參加高級足球教練訓練營，是項訓練營經費約需萬多元，盧德權將會由星島足球會資助全部學費，而畢偉康則由花花負責。

海峯足球隊昨歸來
結束在南韓七日集訓
明赴沙田復課並開會檢討得失

【本報訊】海峯足球隊結束在南朝鮮的七日集訓，大軍昨天返抵本港。海峯對職球員此行集訓均感到滿意，該隊將於明日中午在沙田第一城健身中心復課，並召開軍事會議，檢討集訓得失。

教練黃興桂稱，此行集訓職、球員相處融洽，他甚有信心令球隊在本屆爭取好成績。

黃興桂稱，在南朝鮮打了兩場練習賽，一負一和，淨輸五球，單從戰績而論，當然不算理想，但球員在比賽中態度認真，達到預期效果。

他說，海峯首戰對金星，那是海峯復課以來首場練習賽，球員狀態未足，加上對手速度及體力俱比已隊佳，所以，海峯能在上半場不失球，已算不俗。

另一教練陳鴻平則指出，海峯在兩場練習賽中，盡量派出新加盟的球員上陣，在多個位置考驗他們，表現相當理想。他說，球隊有不少缺點，有待日後加以改善。

旅遊杯跳水賽落幕
孫叔偉董雪艷奪標

【據新華社消息】第三屆旅遊杯（原蓮花杯）跳水邀請賽日前在石家莊結束。獲男子全能冠軍的是廣東隊的孫叔偉，他還獲得了跳台跳水冠軍。河北的董雪艷摘取女子全能桂冠。

獲得一米跳板跳水男子冠軍的是廣西的吳飛龍，女子金牌由江蘇的張玉萍獲得。獲得三米跳板男子冠軍的是北京的李鵬，女子冠軍為江蘇的張玉萍。女子跳台跳水冠軍是廣東的林媛媛。來自八個省、市、自治區的七〇多名男女運動員參賽。

亞青羽毛球訓練營
十二國家地區參加

【據新華社廣州消息】為期一周的一九八八年亞洲青少年羽毛球訓練營日前在廣東省韶關市結束。

由國際羽聯和亞洲羽聯贊助舉辦的這次訓練營，來自日本、菲律賓、新加坡、馬來西亞、泰國、孟加拉國、斯里蘭卡、印度尼西亞、香港、澳門以及東道主中國等十二個國家和地區的一百六十多名運動員和教練員在短短的七天裏，先後進行了訓練、遊覽、學術交流等豐富多彩的活動，並舉行六十七場表演賽，中國青少年羽毛球隊在參加的五十五場比賽中勝了四十一場。

武術錦標賽現接受報名

【本報訊】全港公開武術錦標賽本月廿九日在伊館舉行，歡迎報名參加，報名處香港武術健身協會，北角英皇道南方大廈二樓，電話八〇七二二五五，香港精武體育會，電話：八四三三三八，公民體育會，電話：三一三九八七三。

▶輕鐵對元朗居民來說仍頗為新鮮

……郵局、郵政總局、英皇道郵局、山頂郵局、西營盤郵局、七姊妹郵局。九龍：機場郵局、長沙灣郵局、加連威老道郵局、旺角郵局、九龍灣郵局、九龍中央郵局、觀塘郵局、尖沙咀郵局。新界：沙田中央郵局、大埔郵局、石湖墟郵局、荃灣街郵局、屯門新墟郵局、元朗郵局。

每本郵票小冊內有三張新出版的「山頂纜車百年紀念」特別郵票小全張。

郵政署表示，發售當日，每位購買者每次最多可買五本郵票小冊。

山頂纜車百年紀念
郵票小冊月內發售

本月首演兩場
分別演奏中西器樂及作品

……組合奏及三重奏外，還有小提琴、鋼琴及其他器樂和聲樂表演。

首兩場音樂會於八月二十一日及三十日舉行。

在大會堂音樂廳舉行的首場表演，由音樂事務統籌處香港青年中樂團擔綱，首場音樂會由陳能濟及湯良德名指揮……

……品十一》及布拉姆斯的《鋼琴三重奏作品一〇一四》等。

首場門票分三十及四十元兩種，次場則為二十及三十元，在各城市電腦售票處有售，電話留座：五一七三九九五。

蘇丹暴雨災民百萬 糧食短缺呼籲外援

喀土穆及另三城市列為災區 上萬間房屋被毀數十人喪生

【路透社喀土穆七日電】蘇丹政府說，傾盆大雨造成數十人喪生，數以千計房屋被毀，以及和首都喀土穆的交通中斷。

國營恩圖曼電台星期六廣播的宣布說，政府已將首都宣布為「災區」，並呼籲國際援助。

被氣象專家描述為「本世紀最嚴重的」暴風雨，摧毀了至少一萬間房屋，並使數以千計居民無家可歸。

【路透社喀土穆七日電】蘇丹豪雨成災，一百多萬人正處於困境，該國已向國際求助。

財政部長奧馬爾．諾爾．阿達耶姆公布說，喀土穆及三個在東面和北面的城市已宣布成為災區後，呼籲國際提供援助。

他在星期六晚發表講話之際，憤怒的喀土穆居民上街示威，呼喊反政府口號，抗議缺乏電力和食水供應及糧食短缺。

首都各處出現排隊輪候麵包的人龍，大部分商店關了門。

目擊者說，電線架經不起雨水沖蝕倒塌，造成數十人觸電死亡。所有與外界接觸的電話及電報線路中斷，喀土穆機場關閉了二十四小時。

首都內數千人無家可歸。諾爾．阿達耶姆說，豪雨摧毀了五千間住所，但報章說一萬間這數字比較接近。

據財政部長說，暴雨由星期四開始連續下了十三小時，雨量多達二百一十毫米。

蘇丹上星期宣布成為遭蝗蟲侵害的災區，呼籲國際提供援助，以解決三千萬蝗蟲侵食稀少的農作物的危機。

安德魯返倫敦 陪伴莎拉分娩

記者雲集醫院採訪

【路透社倫敦七日電】白金漢宮說，英國安德魯王子星期天從其在遠東的皇家海軍艦艇上回國，以便在他第一個孩子出世時和他的太太在一起。

紅頭髮的約克公爵夫人，現正在懷孕期最後一個月。一批攝影記者已包圍她將臨盆的私立倫敦醫院。

【法新社倫敦六日電】據星期日的英國報紙引述約克公爵夫人的父親弗格森少校之言稱，莎拉將於星期四分娩。

弗格森否認謠傳莎拉要剖腹產子之說，他表示：「莎拉身體極佳。」

澳洲兩小飛機相撞

一墮海一迫降 三死兩傷

【美聯社澳大利亞布里斯班七日電】當局說，兩架小型飛機星期日早上在這個東部沿岸城市附近的莫爾頓灣上空相撞，造成三人死亡。

民航局發言人肯．威廉斯說，兩架小型單引擎飛機在受管制的空域外相撞。

威廉斯說，其中一架飛機衝落海中，結果機上三名乘客全部死亡，而一架載有兩人的飛機則在附近緊急降落。

皇家布里斯班醫院發言人說，載有兩人的那一架飛機上，其中一名生還者情況危殆，另一名傷者的情況尚未知道。

威廉斯說，導致飛機相撞的原因未明，但調查已在進行中。

釣魚樂　昨日有數千人在東京的江戶川，在陽光下釣魚為樂。河上擠滿了五百多艘小艇，部分釣友更貪圖涼快站到水裏垂釣。（路透社）

備戰　代表星條集團的兩艘小船，星期日隨同米歇爾．賽伊的一百三十呎長單桅小帆船在加州海岸進行練習。星條集團會在高科技小船與傳統小船兩者中，選擇其一，以衛冕在九月舉行的「美洲杯」帆船賽。（路透社）

卡拉奇霍亂流行 患者逾百死十人

【據新華社伊斯蘭堡六日電】據衛生部門人士透露，巴基斯坦最大城市卡拉奇從一個星期以前開始流行霍亂病，目前已有十人死亡。

這位人士說，卡拉奇流行霍亂是因為人們飲食不衛生和最近連續下雨，蚊子、蒼蠅大量繁殖。

目前已經有一百多名霍亂病患者被送進醫院接受治療。這些人都食用過腐爛食品或飲用過不衛生的水。

卡拉奇市有關部門已經採取措施，控制霍亂病繼續流行。

泅渡英倫海峽　十二歲的印度男童拉奧星期六站在英國多佛的莎士比亞海灘，準備橫渡英倫海峽。他全身擦滿脂肪油，以免被冰冷的海水凍壞。（美聯社）

英博物館缺經費 稀有標本瀕腐爛

數百萬件生物遺產管理不善

【據新華社倫敦六日電】據英國博物館協會的一項調查報告透露，英國博物館的幾百萬件稀有的生物標本因管理不善現正處於腐爛的危險中。

英國博物館協會花了四年的時間，調查了英國約三百家博物館收藏生物標本的情況後，寫成一份長達六百頁的報告。報告呼籲，英國的生物遺產正面臨著危機。

這家協會抱怨說，幾十年來，由於經費不足，儲存條件差，使五百萬件生物標本處於危險狀態，其中二百五十萬件遭蟲蛀，還有的遭菌類侵蝕。

四分之三的博物館僱不起一名專家來管理標本。人手不夠的現象也比較嚴重。在曼徹斯特博物館，一名管理人員要負責管理三百萬件昆蟲標本，工作量太大。合適的比例應該是，一名管理人員負責管理三萬件標本。

英國博物館協會呼籲增加經費，增加管理人員，改善生物標本的儲存條件。

冰島人工時 居世界之冠

【據新華社赫爾辛基七日電】據雷克雅未克大學社會科學研究所最近發表的一項調查表明，冰島人每周平均工作五十四小時，而且百分之八十一的成年男子加班。此間報紙認為，就工作日時間之多言，這是一項世界紀錄。

調查表明，冰島不存在真正的失業問題。例如在最空閑的六月，失業人數僅佔整個勞動大軍的百分之零點四。

為了解決一些行業和部門勞動力不足的問題，冰島採取的辦法是提高工資和吸引其他北歐國家的勞動力。因此，工資的不斷提高便成為通貨膨脹加劇的主要原因。去年，這個島國的通貨膨脹率超過百分之二十五，居北歐諸國之首。

蘇主要城市上空 發現臭氧層減少

【美聯社莫斯科七日電】報章星期日說，蘇聯科學家在莫斯科、基輔及其他主要城市上空，發現超過五十起臭氧層減少事件。

《蘇維埃俄羅斯報》說，在地理學家巴斯馬諾夫指導下，科學家用電腦測算在大氣層內所含的臭氧層。

西班牙特殊醫院 專門收治受傷鳥

【據新華社北京七日電】據西班牙《國家報》報道，為了保護野生鳥類，西班牙首都設有兩家鳥類醫院，專門醫治受傷的鳥。誰拾到受傷的鳥，就可帶到農村之家收容中心或直送鳥類醫院。

馬德里環境局在布伊特拉戈建立了鳥類和其他受保護動物康復中心，該醫院已收容了一百二十八隻鳥。它設有兩個一百五十平方米的峭壁和五個寬闊的鳥棚，供鳥棲息。到年底鳥棚將增加一倍。

第一家鳥類醫院馬哈達洪達中心是本地動物康復組織於七年前建立的，目前正在醫治二百五十隻動物。

送來醫治的鳥種類繁多，有各種鷹、白鷗、雕鴞、刺蝟、鼴等等，有的被打傷、咬傷，有的被電傷或跌傷。獸醫為牠們設立了病歷，記載了其來歷、傷情、診斷和醫治情況等。一旦治愈，就把牠們放回原地或類似地區。

法鐵路連次意外 公司總裁昨辭職

【合眾國際社巴黎七日電】法國國營鐵路公司星期日說，在發生了六周內第二次巴黎火車事故後，公司總裁菲利普．魯維瓦已辭職。該次事故造成一人喪生，五十七人受傷。

意國兩爺孫被綁票

兩千軍警連夜陸空搜索無結果 疑黑幫所為 政界及司法界深表關注

【新華社羅馬六日電】在菲奧拉被綁架長達十七個月而於本月二日釋放後第三天，就在釋放菲奧拉不遠的意大利南部卡拉布里亞大區的阿爾多雷，馬利那又有兩名意大利人遭到黑社會組織的綁架。

據此間報紙今天報道說，被綁架者是一家祖、孫二人。祖父叫阿爾貝托．米內爾維尼，今年五十八歲，一名小企業家；米內爾維尼的孫子今年十五歲，一名中學生。他倆是午夜駕車回度假別墅途中遭黑勢力綁架的。

米內爾維尼祖孫二人被綁架的消息傳出後，當地有關機構派出八百名警察、三百名憲兵、七百名財政警察和一百五十名路警連夜行動，並配備十架直升機、警車、摩托車和警犬等進行聯合搜查，從深夜二點一直搜查到清晨，但沒發現任何疑點。

據此間消息靈通人士認為，這次綁架事件連同綁架菲奧拉事件一起，極可能是意大利的黑社會組織卡莫拉幹的。

這次綁架事件是在意大利政界、司法界決心同黑手黨進行堅決鬥爭的時刻出現的，因此，這一事件極為人們所關注，並認為這是在「光天化日之下赤裸裸地向國家政權及國家機器發出的挑戰」。

日一處海底火山 附近發現生物羣

【據新華社北京七日電】據《日本經濟新聞》報道，日本海洋科學技術中心最近公布，日本深海調查船「深海二零零號」在小笠原諸島附近的海底火山處發現了依靠從地下噴出的熱水而生存的白蟹等生物羣。在日本附近較淺的海底火山附近發現生物羣這還是首次。

88

天津市輕工出口商品業務洽談會

商　　品：不銹鋼餐具及器皿、厨具、熱水瓶、自行車及零件、乳膠製品、塑料製品、漁需用品、箱包、鐘、錶、搪瓷器皿、玻璃器皿、縫紉機、日用五金、清潔用品、化粧用品、家用電器、建築材料。

地　　點：香港灣仔港灣道26號華潤大廈29樓2905室

時　　間：上午九時至十二時、下午二時至五時、星期六下午休息

日　　期：一九八八年八月八日至八月十三日

主辦單位：華遠公司　五－八三一八一壹一

天津市輕工業品進出口分公司

聲寶牌

此時無霜勝有霜

聲寶牌四星 ✳ ✳✳✳ 頂級無霜雪櫃

● 先進風扇冷卻系統，無須溶雪　● 特大冰凍室

● 省卻溶雪時取出食物之麻煩　● 長久保持肉類新鮮

時下所謂的直冷式雪櫃，即使是電腦控制，仍會積雪，需要溶雪，又要取出食物，麻煩之至。

聲寶牌四星頂級無霜雪櫃，採用聲寶牌先進風扇冷却系統，徹底免除冰凍室內積雪之弊端，是名符其實的無霜雪櫃。

其它優點包括：

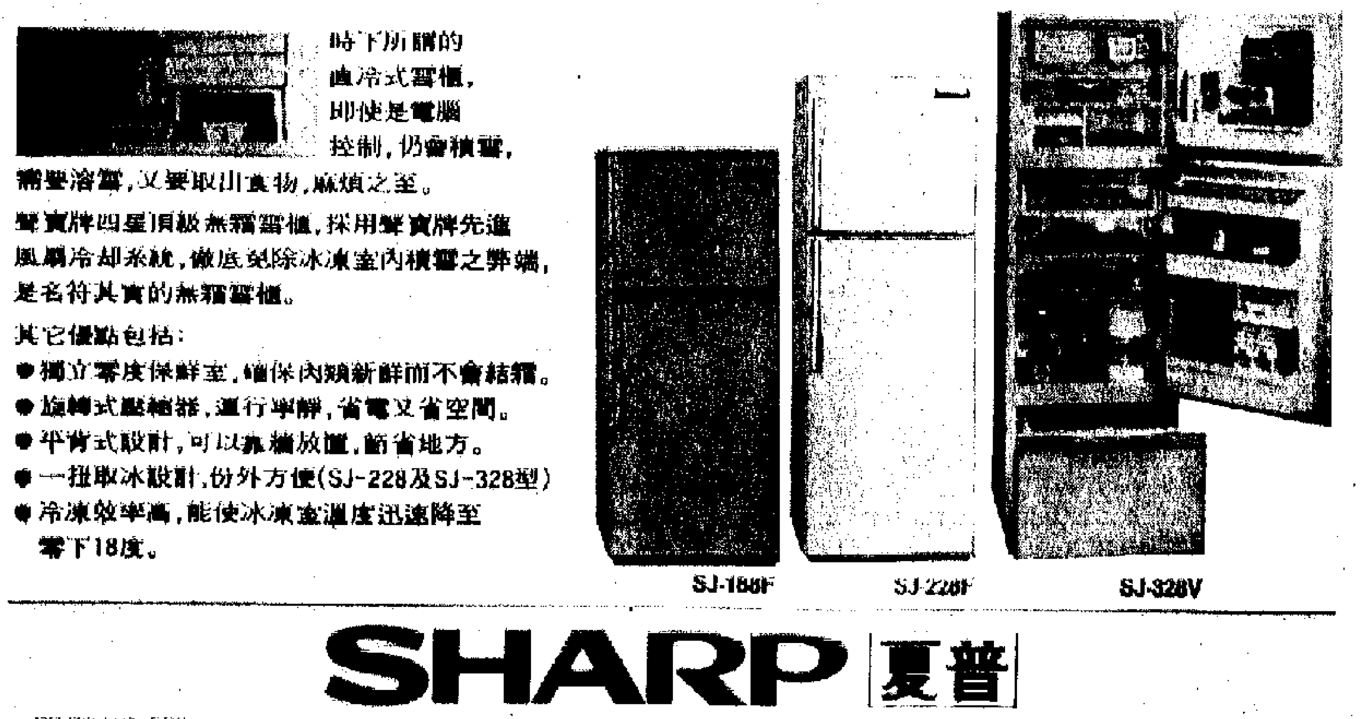
● 獨立零度保鮮室，確保肉類新鮮而不會結霜。

● 旋轉式壓縮器，運行寧靜，省電又省空間。

● 平背式設計，可以靠牆放置，節省地方。

● 一扭取冰設計，份外方便（SJ-228及SJ-328型）

● 冷凍效率高，能使冰凍室溫度迅速降至零下18度。



SJ-188F　SJ-228F　SJ-328V

SHARP 夏普

八日（星期一）爲
敬備酒會
展銷會　敬約
低座3樓）
公司
ING CO.
萬通貿易有限公司
南海興業有限公司
華潤機械有限公司

METF

'88香港 上海機電產品展銷會

開幕誌慶

大同機械國際有限公司
經貿廣告公司
大衆動力機械有限公司
大華軸承公司
柏斯高工業有限公司
華威貿易有限公司
錦祥實業有限公司
捷安工程公司
華潤機械設備有限公司
華通企業公司
上海實業有限公司

謹訂於一九八八年八月八日(星期一)爲
上海機電產品展銷會開幕。敬備酒會
恭候
光臨

上海機電產品展銷會　敬約

酒會時間：下午三時至五時
酒會地點：香港展覽中心A廳
(香港灣仔港灣道26號華潤大廈低座3樓)
展銷會日期：1988年8月9日至8月13日
上午九時半至下午五時

30 ANNIVERSARY (1958-1988) 震雄 CH
震雄機器廠有限公司

PREMIER
白馬軸承有限公司

W.S. 華成出版廣告公司
華成設計印務公司

綠橋貿易公司
GREEN BRIDGE TRADING CO.

萬通貿易有限公司
南海興業有限公司
華潤機械有限公司
康力投資有限公司
友聯船廠有限公司
林合春企業公司
香港科學儀器社
亞太新聞出版社
香港中華總商會
明聯發貿易公司
兆光行有限公司
利騰有限公司
南洋商業銀行
信和貿易公司
華生貿易公司
華益貿易公司
華興貿易公司
捷迅貿易公司
高富貿易公司
迅捷貿易公司
京泰有限公司
明耀有限公司
申海有限公司
嘉華儀器公司
中富運通航線
森源公司
萬通公司
永順公司
寶生銀行
新華銀行
中孚行
豐年行
楊東輝
許多敏
張永珍

新雅實業有限公司中外合資
港九機械電器儀器業商會
南華真空機械設備公司
華大機械設備有限公司
立信染整機械有限公司
深澤機電設備有限公司
環球啓源商業有限公司
歐亞機器工程有限公司
港澳國際投資有限公司
南方基建電業有限公司
新利標針車有限公司
裕昌行五金有限公司
招商局集團有限公司
勞達斯貿易有限公司
瑞興隆洋行有限公司
美高貿易有限公司
交通銀行香港分行
金城銀行香港分行
民興電工器材公司
南海工程貿易公司
西林貿易有限公司
納龍貿易有限公司
捷順電子有限公司
香港七星有限公司
天邦實業有限公司
中建發展有限公司
嘉僑電器有限公司

同敬賀（排名不分先後）

HONG KONG PUBLIC

大市仍穩伺機求突破

股市一周

本報記者 鄧炳輝

公司業績具吸引力

在異常濃厚的觀望氣氛下，本港股市上周呈牛皮偏軟局面，表現多少令人感到失望。然而，大市所見的拋售壓力不大，只是欠缺買賣氣氛而言，故此相信隨着陸續公佈的六月結業績，始終會吸引到投資者重新對港股產生興趣，日前仍然維持八月份可創股災後新高的看法。

上周股市以二六七一點一七報收，較前周下跌七點七五，成交則極度萎縮，全周計只為三十三億四千一百多萬元，較諸前周下降百分之三十點三七，反映觀望氣氛之濃厚。

周內恒指最低做過二六五三，但瞬即呈現強力反彈，顯示投資者都正伺機在低位吸納，但當上至二六七零水平之際，購買慾則見停滯不前，成好淡爭持局面。

港股表現遜於外圍

本港股市在上周的表現相對外圍股市而言，可謂極盡諷刺的能事，日本及台灣股市都再破歷史性的高峯水平，而新加坡股市亦不甘後人，還差很少幅度便回復股災前的水平，至於美國市，雖在高位仍見上升乏力，但距離股災前的水平已近，可見國際股市已有明顯迹象呈現復甦。然而，港股的表現實在差強人意，距離股災前的三千九百點仍差一半以上，構成大市停滯不前的因素可能相當複雜，但主因仍是外資基金未有積極參與港股買賣，加上大市缺乏利好消息（縱使有亦對投資者無大刺激性），故此便形成買賣兩閒之局，走勢極為沉悶。

然而，久靜思動，是股市屢試不爽的必然規律，正當外圍股市造創新高之際，本港股市的吸引力便越見提高，只要陸續公佈的六月結業績能夠有中規中矩的表現，投資者便會醒覺本港上市公司的真正實力所在。上周九倉及隆豐帶頭宣佈，仍有不俗的增長，證明股災帶來的衝擊有限，相信其他上市公司亦不會例外。

基金持貨無意套現

至於外圍股市表現方面，美國六月份的領先經濟指標勁升百分之一點四，遠超預期水平，但以過去三個月的數字綜合比較，這增長率則見溫和，故此一方面可以證明美國經濟呈穩步增長，另一方面亦無需擔憂步伐太快而成為燃點通脹上升的不利元素。

綜合而言，大市基礎是相當堅固的，目前只欠東風而已，雖然購買慾不濟，但持貨者只要冷靜，大市的拋售壓力十分有限，況且持貨者主要仍以基金大戶為主，近周表現可見他們並未有賤價套現之意，既然如此，大市必會有所突破，但時間上則可能較為緩慢。

其士今天公佈，據傳將會供股集資，並且會分拆辦公室文儀業務上市。另外，九倉、長實系亦似有消息醞釀，可加緊留意，其他二、三線股方面，相信波動較大，選擇以實力為主要考慮因素。

深圳擴展工業邨規模 中華造船將參與發展

包括增強東角頭港貨運量

總投資三億元 中船並增加在大陸酒店投資

【本報訊】本報記者獲悉，為配合深圳東角頭港貨運量激增，東角頭港貨櫃碼頭及工業邨發展規模將擴大，可發展面積由二百多萬方呎，增至五百萬方呎，該項計劃由中華造船及深圳航運局合資發展，總投資額為三億元。

中華造船董事總經理王敏剛對本報記者表示，東角頭港貨櫃碼頭及工業邨的面積為五百萬方呎，貨櫃碼頭將佔二百萬方呎，而工業邨則佔三百多萬呎。他表示，工業邨物業將會用作出租用途，現時深圳工業樓宇平均每方呎租金為「一元五角至二元」。

東角頭港發展計劃，原本興建一個面積達二百多萬方呎的貨櫃碼頭及工業貨倉物業，第一期工程主要為興建汽車渡輪碼頭、貨倉及露天存貨站，現時已告完成，第二期工程包括建造泊船碼頭和多個倉貨。鑑於東角頭港自開放以來，貨運量增加而需要將該項發展計劃擴大。

另外，中華造船除參與東角頭港貨櫃碼頭及工業邨發展計劃之外，該公司亦積極投資國內酒店業。王敏剛透露，該公司計劃進一步擴大在中國的酒店投資，主要集中珠江三角洲一帶及海南島為主。

他表示，中華造船目前在國內洽商五項酒店投資計劃，位置在珠江三角洲及海南島範圍之內，該五項酒店發展計劃若果全部洽商成功，總投資估計不超逾五億港元，即平均每間酒店投資成本在一億元之下。

他表示，中華造船現時廣東省共擁有兩間酒店，房間合共三百七十間，入住率由七成至九成，上述酒店全由中華造船自行管理。

此外，王敏剛指出，由於本港酒店物業價格飛升，在港投資酒店不易，在國內投資酒店較為理想，尤其是海南島的發展潛力巨大，估計海南島在道路交通問題在兩三年後可以解決。

安寧末期息七仙 每五股送一紅股

【本報訊】安寧企業宣佈，截至八八年三月三十一日止年度，該公司除少數股東權益後溢利為一千三百四十八萬五千元。董事局建議派發末期息每股七仙。紅股每五股送一股。截止過戶日期為八月三十日至九月十四日。

經濟

技術性表現無惡化

天地線 甘金

上星期股市表現予人或多或少失望感覺，眼見去周一指數曾勁升四十點卒亦報升二十四點收市，當日成交額接近九億，升勢主要源自外圍股市紛紛冒起而刺激，旋且憧憬前周沉悶局面得破。可惜翌日市況則告受制二七二〇附近阻力位，其後接連三天均呈牛皮偏淡，形成去周之一升四跌走勢，交投竟然續度減縮，平均每天成交額約為六億七千萬元，投資氣氛異常靜寂。

幸好技術性表現卻無惡劣變化，大市依然可企於五十天平均線上，惟該線漸趨上升，其支持力量將快被考驗，如果機構性投資者力圖保持短期上升軌迹較完美，相信會在本周初營造一次跌後回升景象。蓋去周連跌四天亦容易引發技術性反彈。

不過，周內也許出現一幕「先殺好友後殺淡友」之反覆走勢，因為此中可以買取「平貨」，試觀大戶還來均有逢低吸納之意，今番如有機會顯示「先弱後強」手腕，於理亦合。若然大市略為調低，相信很多散戶並無忽視類似隆豐盈利大幅增長之實例，從而在這個八月份衆多主要上市公司業績宣布期內加入「何低吸納」行列。

走勢可能先弱後強

匯市動態

美元看升英鎊看跌

加元仍為投資首選澳元可低吸

美元在市場普遍看好的情況下，繼續穩步上揚，加上中央銀行未有進行積極的干預，因此上周美元兌各主要貨幣每以高價收市，兌西德馬克更升越上月的高點而攀升至兌一點八九六馬克，似乎一美元兌一點九馬克指日可待。而英鎊相對地顯得相當疲弱，以一英鎊兌一點六八八美元收市，其弱勢相信暫難改變。

美元近期對着貿易赤字連續改善而得到止跌回穩，繼而在經濟前景樂觀加上七國工業國在明示或暗示地支持美元的基礎下，美元似乎在長期的弱勢中尋到曙光，市場人士對美元的態度亦有了轉變，短期上試新高似是不爭之論。美國經濟增長穩定，失業率持續下跌及工業訂單上升為出口帶來良好增長，經濟學家過去預測的J曲線理論似乎進一步獲得證實，貿易改善使美元得到支持，現在央行間歇性的干預行動並未能壓抑美元之強勢，加上通脹壓力日益加大亦使人們考慮到息口上升，道為美元帶來支持力，因此美元大幅回落的可能性在短期內相當微，特別是在大選前。

美國十一月份的大選結果仍是未知之數，但布什受到美國的盟邦日本及西德之支持卻是易見的，穩定美元來使美國現階段經濟蓬勃，至少在大選前如是來幫助布什入主白宮，因此美元上升並未受到西德及日本方面的大力壓止。

美元上升仍有一定餘地，但美元無可能無止境地上升，德日兩國亦不可能容忍其本身貨幣繼續下跌來影響本身經濟，因此美元應該在比較穩定的區間幅度內才合乎德日兩國的意思，因此在大選前美元大幅上升的可能性亦不太，始終中央銀行的態度將十分影響美元。

英鎊雖然在英倫銀行數度加息的支持下，仍未能擺脫其跌勢，加上油價近期大跌，英鎊再受壓力，使疲弱的英鎊若非靠加息的支持，實應跌至更低水平，其赤字之龐大實為一沉重包袱，因此相信再次加息在所難免，但短期預測英鎊仍會向下。

由於美元上升使到投資其他貨幣趨於沉寂，因此投資貨幣應小心謹慎選擇，其中加元仍為首選，澳元不妨一試，而澳元紐元受到美元上升壓力下未能進一步上揚，但以澳元支持力較強，可趁低吸納，在息口支持下將有可為。

（交通銀行投資銀行部提供）

反覆考驗二六二八

走勢評析 董志昌

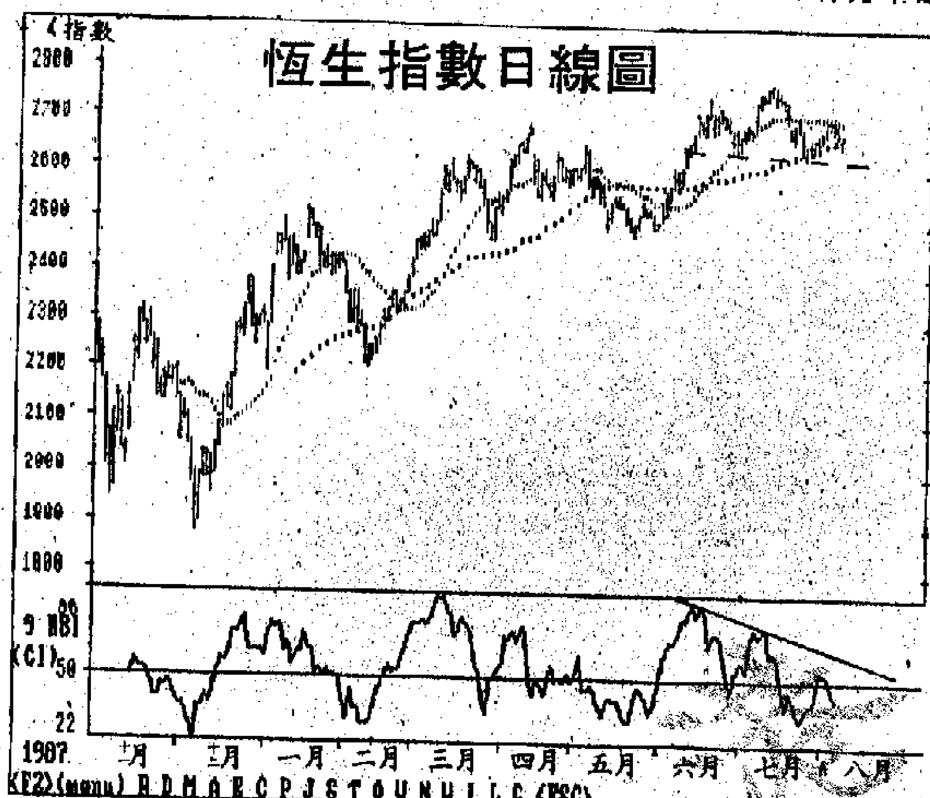
技術分析： 經過上星期一連四日的淡跌之後，港股走勢有轉淡的可能。恒指日線圖上大市似在形成「頭肩頂」型態，其可能性高達百分之七十，短期頸線支持（約二六二八點左右），若然不幸跌破，一次較大幅的回落將無可避免。

此外，大市仍受阻於二十日平均線之下，這平均線現正下跌，令市道下跌壓力加重，日內市道若再下跌，五十日平均線亦呈現跌破的訊號。

本周展望： 形勢有欠明朗，估計將以反覆考驗二六二八點關口為主導趨勢。

短期阻力：二七〇三點（第一道阻力），二七五〇點（第二道阻力）；短期支持：二六二八點。

投資策略： 持重者減輕持貨量，沒貨者暫不宜跟進，破二六二八點宜止蝕沽售。



本港最新物業交易案例介紹

（屋邨住宅）

區域	大廈名稱	層數	面積	方向	售價	每平方呎	樓齡(約)
太古城	金楓閣	高層	1,237呎	海景	183萬	1,479元	4年
	泰山閣	中層	691呎	園景	80萬	1,158元	11年
	南海閣	高層	701呎	南景	100萬	1,427元	3年
鯉景灣	安曉閣	中層	608呎	園景	77.5萬	1,275元	樓花
	逸康閣	高層	571呎	南園	73萬	1,278元	全新
鰂魚涌	康怡花園	中層	844呎	園景	126萬	1,493元	1年
	康怡花園	高層	728呎	園景	94萬	1,291元	1年
	康怡花園	中層	583呎	園景	72萬	1,235元	1年
柴灣	杏花邨	高層	838呎	海景	108萬	1,289元	樓花
	杏花邨	中層	722呎	園景	83萬	1,150元	全新
	杏花邨	低層	775呎	園景	95萬	1,226元	樓花
愉景灣	觀霞樓	中層	530呎	西南	42萬	792元	6年
	觀海樓	特高	713呎	東北	58萬	813元	6年
	觀港樓	高層	1,412呎	向東	120萬	850元	2年
	康寧閣	高層	699呎	東南	68萬	972元	全新
	寶怡閣	低層	1,134呎	東北	105萬	925元	全新
	海馬徑	低層	1,037呎	東南	105萬	1,012元	6年

●以上資料由美聯物業代理有限公司提供

恒生指數成份股每周變動情況

（5－8－88）

股份	收市價(元)	與上周比較升跌±%	與去年底比較升跌±%	本周收市周息率%	本周收市市價/盈利率(倍)
東亞銀行	17.600	−1.68	+18.92	3.55	13.20
恒生銀行	30.500	+0.83	+38.64	3.28	16.36
滙豐銀行	6.250	−0.79	−5.30	5.52	8.82
怡和策略	8.850	+4.73	+19.59	1.69	9.52
金融指數	1678.98	+0.21	+9.72	4.30	10.72
中華電力	17.200	−1.71	+0.58	3.49	11.86
中華煤氣	16.500	−2.94	+11.49	2.24	23.24
電燈公司	7.300	−2.01	−3.31	6.71	9.24
香港電訊	5.800	−0.85	——	3.00	21.48
九龍巴士	9.450	−1.56	+15.95	4.23	16.18
公用事業指數	3526.25	−1.09	+3.63	3.53	16.32
長江實業	7.650	0.00	+13.33	2.88	9.94
恒隆公司	5.150	−1.90	+15.08	4.85	8.88
恒基兆業	5.400	——	+43.05	3.52	12.00
置地公司	8.450	+0.60	+12.67	4.02	18.90
信託A股	5.800	−1.85	+9.28	5.43	7.38
希慎興業	1.080	+0.93	+27.06	5.56	15.21
新世界發展	11.500	−0.86	+58.62	3.30	14.74
新鴻基地產	10.900	−1.80	+27.49	3.75	9.83
大昌地產	3.800	+2.01	+20.63	7.11	5.67
地產指數	4000.93	−0.27	+24.14	3.83	11.90
國泰航空	8.900	+0.56	+53.45	3.15	11.98
嘉宏國際	3.100	0.00	+5.08	5.81	9.69
牛奶國際	5.450	0.00	+33.74	3.12	16.22
青洲英坭集團	17.300	+1.17	+107.19	2.14	19.22
港機工程	12.000	+0.84	+31.87	4.00	12.77
大酒店	4.975	+0.51	+19.16	2.41	20.39
香港電視	13.200	−1.49	+12.82	4.85	13.61
和記黃埔	9.250	−0.54	+31.21	3.74	14.23
怡和控股	13.500	+2.27	+31.07	3.52	9.18
文華東方	4.675	−1.58	+11.98	2.99	11.72
美麗華酒店	6.250	0.00	+38.12	2.56	32.05
太古洋行A股	18.700	0.00	+22.22	3.32	12.20
九龍倉集團	8.300	0.00	+34.96	4.34	14.12
南聯	9.500	−2.56	+23.38	8.42	6.11
隆豐	3.900	+1.30	+48.57	3.79	12.15
工商業指數	2506.98	+0.10	+31.53	3.75	12.63
恒生指數	2671.17	−0.29	+16.00	3.79	12.88

鹽業銀行擴展總部 購入東協商廈單位

九月將設太古城分行

【本報訊】鹽業銀行香港分行日前以港幣六千六百八十多萬元投標，成功購得新落成的東協商業大廈地下及一、二、三層商業大廈作為擴展該行香港總部之用途。

據該行負責人稱，東協商業大廈位於該分行（即香港總部）隔鄰，地點適中，交通方便，今次購得物業的面積是地下三千二百五十三平方呎（實用面積），另三層樓宇的總建築面積為二萬餘平方呎。該負責人指出，此次成功地購置隔鄰新物業，是為該行自用，作為配合業務發展之需求。另外，新購入之物業與原分行行址連成一體，會更有效地為港澳商家及市民提供更快捷和妥善之服務。

該行負責人續稱，今年是該行在港開業七十周年大慶，今購得新物業，擴充業務，對該行來說，具有重大意義。今後，該行會擴大服務網，在港九各地適合的地點設立新支行，在九月下旬，該行會在太古城開設新支行。

投資者購買慾受壓抑

購透視 奇洛

本港股市近期表現可謂氣沉沉，投資者完全缺乏了購買慾，其實此現象事非無因，亦值得證監處及聯交所方面所正視。

本港股市自聯交所成立以來，一直發展得頗為快速，但一次十月股災便產生信心動搖，經過各方面的「挽救」工作之後，新的聯交所組織將於十月份誕生，屆時將會由提名委員會列舉一份參選名單，角逐新的決策理事委員會席位。從各方面的迹象可以預料，外資經紀在理事會所佔席位將會大大提高，反而華資經紀的參予程度則仍然未為明朗。在此情況下，華資派便有定感到裹足不前。至於外資派方面，由於有着掌握本港股市去留的籌碼在手，故此亦以靜制動，救聯交所方面在提名表上亦不敢不給予其「好處」。故此，在互相觀望之下，大市便只剩下小貓三、四隻支撐局面，試問何來交投氣氛？

另一方面，聯交所及證監處最近在控制上市公司消息方面頗得不遺餘力，雖然各公司已見明顯自律，但以訊息傳遞為主的股票市場覓然缺乏了這方面的刺激動力，故此又如何興起投資者的購買慾念，令人失望的是，一些上市公司負責人更隨而將此作為拒絕向傳媒澄清公司業務動向的藉口，故此更令投資者感到被蒙蔽的感覺，到頭來最大得益者亦是那批少數人士。有鑑於此，在消息控制的形式上，似乎有關當局仍未能處理得恰當，這亦是壓抑購買慾的另一個主因。

證券界預期港股本周續窄幅波動

【本報訊】多間證券公司預測，本周股市仍會在狹窄幅度上落，交投持續淡靜，在缺乏消息刺激下，恒生指數會在二六五零至二七二零點水平徘徊。

振通證券認為，本港股市基調良好，股市進一步的跌幅是有限的。

統一證券估計，本周恒生指數會在二六五零至二七二零點水平上落。

港生證券認為，恒生指數本周可能考驗短期支持位二六七〇。

萬勝證券認為，本周大市主要在二六五〇至二七〇〇的水平徘徊。

Japan Line
美國東西岸貨櫃航線
PACIFIC SOUTH WEST／NORTH WEST SERVICE & ATLANTIC COAST SERVICE (FULL MLB & IPI CONTAINER SERVICE)

船名	VOY.NO.	船到	截貨
E. GENIUS	0222—021E	10／8	8／8
E. GIANT	0223—030E	18／8	16／8
E. GLORY	0224—026E	25／8	23／8
E. GRACE	0225—021E	1／9	30／8
E. GUIDE	0226—027E	8／9	6／9

DIRECT TO：LOS ANGELES, SAN FRANCISCO, SEATTLE.
Also accepting：Long Beach, Oakland, San Diego, Portland, Vancouver, Montreal, Toronto Via Seattle
All Atlantic/Gulf Coast Ports Via MLB.
CY & CFS：HONG KONG INTERNATIONAL TERMINAL
Tel：0—276018 0—282580
中南美航線 B/Bulk and full container acceptable all ports.
勤高 VENETICO 八月十六日到港 十七日開行
直航：MANZANILLO, ACAPULCO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, SAN LORENZO, PUERTO CALDERA.
貨倉截貨時間：八月十五日下午五時
加勒比海航線 B/Bulk and full container acceptable all ports.
勤高 VENETICO 八月十六日到港 十七日開行
直航：CRISTOBAL, CURACAO, ARUBA, SANTO DOMINGO.
貨倉截貨時間：八月十五日下午五時
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
37th Floor, SHUN TAK Centre 信德中心37樓
香港干諾道中200號 Tel.5-591066-0 (6 Lines)
收貨站：迅發貨倉 九龍宮塘道340號地下
TEL：3-7986828 3-7986829

香港明華船務有限公司
招商局倉碼運輸有限公司
定期貨櫃班輪
世界各地⇄香港⇄黃埔
逢星期一從香港開航・逢星期四從黃埔開航
收貨站：歐亞船廠碼頭 Tel: CY-0-4979578 CFS-0-4314605
★有一定貨量時，駁船可到指定碼頭收／交貨★

摩登收買
現金收買退貨
回頭貨・夜冷拍賣
燕梳貨・倉底存貨
辦公 3)865778 3)7204052

ATLAS LINE
BANGLADESH FLAG CARRIER
孟加拉航線
直航：吉大港、查拿
兼收全貨櫃及散貨

船名	航次	抵港	開航
施汪露 AL-SWAMRUZ	V.12	10/9	11/9

收貨站：友聯貨櫃服務有限公司
新界青衣島72地段
電話：0—4978982
總代理：歷信船務公司
香港灣仔新鴻基中心2916室
電話：5—8336866（8線）
圖文傳真：5—721770
澳門代理：世經行 電話：591591

廣東國際聯運有限公司
GUANGDONG INTERNATIONAL SHIPPING COMPANY LIMITED
全貨櫃國際聯運
全國各地⇄廣東省⇄香港⇄世界各地，簽發全程提單，提供貨物集散貨櫃運輸。
定班輪：
廣州新風、芳村碼頭：每星期兩班，天天收貨，免費三天堆存。
黃埔、中山：每星期兩班。
江門：江聯18，江聯28，每星期兩班，天天收貨。
汕頭：振華1號，粵海418，每星期兩班，天天收貨。
湛江：粵海419，每星期一班。
珠海、太平、蛇口、九江、容奇、肇慶、佛山瀾石：三天一班。
海口：每星期一班。
其他服務：承接駁船，陸上運輸，拖車，裝、拆貨櫃箱業務。
本公司代理其他航線之大小船舶，可提供廣東省水路全集裝箱，散雜貨運力，備有陸路貨櫃拖車服務。
地址：香港干諾道西1-3號 億利商業大廈廿五樓
電話：5-414663
收貨站：九龍灣啟興道1-3號廣東貨倉中心
CFS／TRS：3-7556557 3-7560016 CY：3-7989564 3-7989596
25/F., Yardley Commercial Building, 1-3 Connaught Road, W., Hong Kong. 5-414663

穗南航運(香港)公司
與珠海經濟特區長海船務公司合作經營
香港⇄珠海⇄世界各地
逢星期三、六開行
香港⇄蛇口、廣州、黃埔、瀾石、中山、肇慶、太平、容奇、江門、海口、三亞、湛江、汕頭、廈門、福州、上海
逢星期二、四、六開行
轉口貨、散貨、及貨箱
★可安排專船接運大宗貨物
德輔道中272-284號興業商業中心1603室
電話：5-8151812 5-440307
Telex: 85913 SNAMN HX
Fax No.: 5-422349

國際運輸實業有限公司
INTERNATIONAL TRANSPORT ENTERPRISE CO. (GETDD) LTD.
香港←→黃埔←→廣州
（貨櫃及散貨航線）
船名：穗五一號／穗五二號
專門承運經黃埔進出口各類危險品
承辦中國←→世界各地聯運服務，簽發全程提單
廣州黃埔新港外運大樓五樓
電話：678900（內線2718，2736） 770133及770862
電傳：44801 INTECO CN 圖文傳真：678900(2718)
廣州聯絡處：廣州環市東路376號北方大廈807室
電話：753888（內線809）
香港代理：中環夏慤道十二號美國銀行中心二十九樓
電話：5-263681，5-8101155（內線289，290，291）
電傳：66620 GUOJI HX 圖文傳真：5-8452428

中國遠洋運輸公司
CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY
直放：悉尼、墨爾本（兼收Adelaide, Brisbane貨）

船名		截貨	抵港	開航
"XI FENG KOU"	喜峯口	5/8	6/8	7/8
"BIN CHENG"	濱城	15/8	16/8	17/8
"ZHANG JIA KOU"	張家口	25/8	26/8	27/8

澳洲 香港 上海航線

"ZHANG JIA KOU"	張家口	12/8	15/8	16/8
"HUA YUAN KOU"	花園口	19/8	22/8	23/8

代理 遠運船務有限公司
COSTRAN SHIPPING CO., LTD.
香港中環國際大廈901-2室
電話：5-459059（8線） 5-450366

第四張

日圓高企及內部經濟暢旺

日航空船運業可看好 料載客載貨量創新高

惟須注視船商及航空公司割價惡性競爭

星機場聯繫百個城市

樟宜機場全球載客量列第九名

【本報訊】新加坡民航局宣佈，從八月七日起，與新加坡樟宜機場有直接航班聯繫的城市將達一百個。馬來西亞航空公司將於八月七日開始開辦由馬來西亞凌家衛島及溫哥華後，凌家衛島是新加坡在一九八八年納入其航空網絡的第九個城市。在一九八六年，樟宜機場在全球乘客運輸量方面名列第九，而貨物運輸量則排名第十。

香港市政局 改善城市環境・確保公衆衛生 提供康體設施・促進文娛活動
招標公告
分類廣告

日航空船運業可看好
料載客載貨量創新高

日圓高企及內部經濟暢旺

惟須注視船商及航空公司割價惡性競爭

【本報訊】日本圓近年高企，其經濟亦因內部需求擴大，故在整體經濟暢旺情況下，其運輸及貨倉業在近兩年內均有迅速的增長。

日本航運業在去年因日圓升值而受惠不淺，因其運費多以美元結算，故能賺取一定的匯率利潤。而全球航運業市道復甦可從以下各點獲知，例如蘇聯大量購入穀物令乾貨輪市場旺暢；各地儲油量增加亦使油輪市場逐步好轉。加上客輪收費回升也意味客運市場再度蓬勃。踏入八八年，日本航商關注日圓會否再度急升以及客運出現割價競爭等問題。但一般仍看好乾貨輪及油輪市道，認為市場需求殷切仍有支持力。

空運業方面，日本客運已連續兩年創新高峯，八六年本土內陸客運量為四千六百多萬人次，八七年已增至五千萬人次，且有可能於今年增至五千三百萬人次。空運業人士相信，日本政府鼓勵國民作海外旅行，故造成大量消費耗在空運業上，直接增加客運量。而國際航線方面，由於日圓高企，令海行航線收費相應低廉，故去年國際航線的客運量已連續十三年屢創新高紀錄。

自日本最大航空公司日航私有化後，對空運業有莫大影響。日本空運業人士估計有關影響仍在繼續，其中尤以大型航空公司積極開拓新航線而引致惡性競爭，例如航空公司割價為最。估計羽田機場擴建第一期工程於上月竣工後，日航與TOA本土航空公司將增加往廣島、松山及函館等地的班次。國際航線方面，全日航與TOA均刻意開拓，其中後者已開辦往漢城及檀香山的路線。

由於日本航運市場好轉，連帶亦對其貨倉業務有利。單就以去年計算，日本全國每月平均儲貨量為四百五十多萬噸，每月平均貨值為十二兆日圓，其貨物運轉率為百分之五十六。而在去年夏天，電器品如冷氣機及凍飲品的運轉率更是奇高。據悉，日本貨倉位供求緊張，主要是日圓升值令入口量增加所致。

進入八八年，航商預測日本貨倉因國內經濟而持續好景，港口運輸服務進一步分工將令貨倉運轉率提高。但日本貨倉與本港貨倉業均面臨同一隱憂，就是紛紛遭拆卸重建為回報率高的物業如寫字樓及豪華住宅等。其中三菱貨倉運輸集團已計劃把部分回報率低的貨倉重建，預料這將成為新趨勢。

海之運航

海上作業公司提要求
盼港府放寬租地條件

盧凱元

去年由海中作業者處理的出入口貨箱，佔總數百分之十八，估計今年將增至佔總數百分之廿五。

海上作業公司的生意範圍，包括起卸貨箱或散貨，提供躉船及拖輪服務，貨箱交收、儲存、散貨集運及拖箱等。現供該業用作貨箱堆場的臨海土地，大多的租約都是一年為期，然後每三個月續約一次。該業商人認為，這種租地方式不利於該行業的發展。因為全部用現金支付按金及上期租，已令公司失去利息。而且當地在三個月後即可隨時收回用地，更使行商不敢使用新設備，因恐一旦失去用地權即招致損失。但用舊設備又會減低處理貨箱的數量與速度。因此，他們要求港府重新考慮修訂租地方式，以消除該行業發展前景不明朗的陰影。

葵涌貨箱碼頭極為繁忙。因此，海中作業就有其輔助性作用。特別是部分船期密而出入口貨量較小的航線如東南亞，船隻不願受輪候起落貨的阻礙，也希望多光顧收費較廉的場所，海上作業者就正可適應這些特殊需求。

有些海上作業的大公司，至今已成立十年。他們認為，在近海工地或海中央起卸貨櫃的行業，今後的地位將會日形重要，他們希望港府訂出一套有系統的長遠計劃，特別是放寬租地條件的限制，以協助該行業繼續發展。

星機場聯繫百個城市
樟宜機場全球載客量列第九名

【本報訊】新加坡民航局宣佈，從八月七日起，與新加坡聯繫的城市將達一百個。馬來西亞航空公司將於八月七日開始，開辦由馬來西亞凌家衛島飛往樟宜機場的每週航機，使該島成為第一百個與樟宜機場聯繫的城市。

繼塔什干、亞特蘭大、秘魯、沙迦、福岡、名古屋、鹿兒島及溫哥華後，凌家衛島是新加坡在一九八八年納入其航空網絡的第九個城市。

在一九八六年，樟宜機場在全球乘客運輸量方面名列第九，而貨物運輸量則排名第十。

中華船廠電腦化
由易寶提供系統

【本報訊】易寶系統有限公司宣佈獲得一項價值一百三十萬港元的合約，為中華造船廠提供迪吉多電腦系統及第四代語言軟件。

中華造船廠發言人汪敏剛表示，今次安裝的電腦系統是該公司為日後與其附屬機構進行連網的兩期自動化計劃的最初階段。

在首期工程，中華造船廠將會安裝一台MicroVax II電腦系統，內置九兆字節隨機存取記憶、一台六百廿二兆字節磁盤機及一部每分鐘可印字六百行的印字機。

至於自動化計劃的第二階段，中華造船計劃將附屬公司的會計系統連接，例如皮革零售商妙麗公司，及中華重工。

麥道續接新訂單
首六月MD十一客機訂單增三成

【本報訊】麥克唐納‧道格拉斯公司宣佈，在今年首六個月中，該公司接獲MD—11長程三噴射客機的落實訂單數目增加百分之三十一。加上其他性質訂單，總數增長達百分之十一。

截至今年六月三十日，共有十七間公司訂購一百零八架MD—11，包括落實訂單，附有條件落實訂單，附有選擇權及保留權訂單，其中落實訂單佔三十八架。

至去年年底為止，共有十四間公司訂購九十七架MD—11。

航運網

汎美次季有虧損
擬減工資作對策
共蝕五百萬美元每股虧損四仙

【本報訊】汎美航空集團本年第二季共虧損五百萬美元，集團指有關虧損主要是附屬的汎美環球航空公司出現龐大開支所致。

汎美集團第二季營業額為十億七千萬美元，虧損了五百萬美元，較去年同期的一千〇五十萬盈利比較，每股虧損四仙。

汎美環球航空第二季虧損一千九百九十萬美元，與去年同期的六百三十萬美元盈利比較明顯有大幅度下跌跡象。汎美指由於這附屬公司開支上升，第二季開支已較首季上升百分之十五點七，其中單是在燃油方面的開支，汎美環球在第二季已增加百分之二十二點八。

該公司為了減少成本開支，正嘗試與工會談求減薪協議。

航快運訊

造船糾紛有待解決

陳榮川

南韓「現代重工業」屬下的造船廠，因受工潮及工資劇增四成的影響，過去兩年已發生財政困難。香港環球航運公司向它訂製的三艘特大粗油船，每艘均重廿五萬噸，總值一億二千萬美元，如今「現代重工業」已宣佈要延遲交貨，原因是它已因造船預算耗盡而停工。「環球」正循法律途徑以解決這宗商業糾紛。

該合約是前年下半年談妥的。當時訂明每艘船的造價為七千萬美元，七個月交貨。那時油船市道極差，船廠為急於找生意而低價接單。到現在，每艘特大粗油船的造價已續漲價。環球航運公司認為，南韓船廠延期交貨，是一種不負責任的非商業行為，且有強迫加價之嫌。因它要求兩艘未完工的油船，都要提高造價。

「現代重工業」則表示，船廠現正處於生死存亡的危急關頭，財政困難非常嚴重，希望「環球」「了解它的艱辛處境。」它並說，工會方面已採取行動阻止開工，但公司方面仍希望尋求到解決辦法。

據最新消息，「現代重工業」已答應，在今年內先交兩艘油船給「環球」，第三艘則於明年首季交貨。看來這宗商業糾紛已有解決的希望。但「環球」主事人對此暫不作評論。

聲寶牌國際線路
處處適用 道道皆通

任何地方來…原居地的電視錄影節目，仍可在香港欣賞。

任何地方去…不需顧慮當地使用的電視系統，必定適用。

任何用途…無論是PAL/NTSC/SECAM系統錄影帶或鐳射影碟機，甚至電視遊戲機，只需接上即可通用。

聲寶牌國際線路電視機，無論你居住何處，作任何用途，都能處處適用，道道皆通。

21" 21S-11A1
● 雙揚聲器 ● 自動電壓
● 太陽能無線遙控

18" 18S11-A1
● 太陽能無線遙控
● 自動電壓

14" 14S11-A1
● 太陽能無線遙控
● 自動電壓

VC-789ET
● 鈦表層磁鼓 ● 自動電壓
● 雙方位角4磁頭系統，可供8小時錄影

33" 33S21-A1
● Surround Sound分音器，產生現場效果
● 4揚聲器 ● 21針歐式輸出及輸入端子
● 太陽能無線遙控 ● 自動電壓

29" 29S21-A1
● 21針歐式輸出及輸入端子
● 太陽能無線遙控
● 自動電壓

21" 21S21-A1
● 21針歐式輸出及輸入端子
● 太陽能無線遙控
● 自動電壓

巴西/阿根廷PAL不適用。11A1型系列不適法國系統。

SHARP 夏普

SHARP（夏普）株式會社 廣州駐在事務所 東方賓館西樓5樓1525號 電話：(20)-669900轉1525
SHARP（夏普）株式會社 北京事務所 電話：(1)-5137766轉5088
SHARP（夏普）株式會社 上海事務所 電話：(21)-203390

「我乘坐飛機往中國只花港幣六十元…

而且，他們還免費將我自大埔的辦公室接載往啟德機場。要知我如何辦得到，請撥電5-8683868或填妥下列表格即可。」

TKP

請將特快專遞免費收件服務的詳情寄：

姓名　　日期

商號及地址

電話

簽署

填妥之表格請寄：香港中區康樂廣場二號郵政總局特快專遞服務部收。（郵費免付）

SPEED POST International Courier

香港市政局
改善城市環境‧確保公眾衛生
提供康體設施‧促進文娛活動

招標公告

1．現招標承投：

（A）經營普通菜館

現招標承投在香港皇后大道中345號上環市政大廈5字樓上環文娛中心經營普通菜館，承辦期由一九八八年十二月一日起計，為期二年。

投標表格及其他資料，可向香港中區營廠街16號西洋會所大廈24字樓文娛中心策劃辦事處索取。如有疑問，可撥電5—254847向副經理（上環文娛中心）查詢。

截止投標時間：一九八八年九月二日（星期五）上午九時。

（B）售賣小食

現招標承投由一九八八年十二月一日至一九九一年十一月三十日在聯合道公園售賣小食，為期三年。

投標表格及其他資料，可向九龍太子道東392號新蒲崗政府合署中座3字樓市政總署九龍區東部文康總辦事處索取。如有疑問，可撥電3—208844向九龍區東部行政主任（文康）或3—7115985向九龍城市容康樂主任查詢。

截止投標時間：一九八八年九月二日（星期五）上午九時。

現時的月租為2,510元。

（C）承辦乾血

現招標承辦乾血（粉狀），期間由一九八九年一月一日至一九八九年十二月三十一日。

投標表格及其他資料，可向香港加多近街22號堅尼地城屠場或九龍荔枝角道737號長沙灣屠場總務室索取。

投標人士應向香港金鐘道政府合署42樓市政總署會計部索取一張繳費通知書，以便向庫務署繳交投標表格上所列明的按金金額，以作保證。所有投標書均須附以有關的按金收據。如投標人士未能或拒絕執行已獲接納的投標，市政局將沒收上述款項。未獲接納投標的人士將獲發退按金。

截止投標時間：一九八八年九月九日（星期五）上午九時。

2．市政局不一定接納出價最高的投標書或任何一份投標書，並有權採納某一份投標書的全部或部份內容。

3．投標書必須填具一式兩份，放置白信封內封密，信封面貼上投標標籤（USD 542A），註明「市政局投標委員會秘書收」。所有投標書均須放入香港金鐘道66號金鐘道政府合署44樓市政總署南面接待處的投標箱內。

市政局招標委員會秘書黃明輝

金輪賓館
大酒店設備冷氣浴房電視電話齊備專營大陸及台灣、華僑遊客單人房120雙人套房169及180元九龍旺角彌敦道737號金輪大廈十一樓D座電梯10字電話：3-928169（四線）

租售

成人英語 會話大學
畢業廿年經驗現修讀英文文學碩士學位有中學英文教科書著作由著名出版社出版個別或小組教授適合移民日常社交商業歡迎詢問3-882776

專辦澳洲及紐西蘭 自費留學
澳洲及紐西蘭英語專科學校委托本機構招收國內自費留學生，為學生辦理入學手續，程度不拘，收費特廉，並安排接機，住宿等問題，歡迎來函，或電⑥8919392本機構查詢
香港駱克道301號洛克中心13樓A座 嘉運秘書有限公司

華革會館 太極班 招生
姚光師傅主理教授楊式太極拳推手散手刀劍槍技理分釋逢星期二五晚上八至九時半上課八月二日開課報名地址：灣仔蘭杜街二號2E⑤285220

招生

印刷聘請
熟手正稿員1—2名 500NNT及海田 800CD柯式師傅熟練各1名對開編幅單C夜班散或長工均宜⑤8931897

聘請

分類廣告

輕行旅社

華龍旅舍

東亞

瑞豐旅館

華僑旅舍

宏發旅店

深圳租售

新華旅舍

新明賓館

中亞高尚旅舍
6-707289 6-786512

遊客之家

惠刊廣告
請撥電話
五一七三六二一八

請訂閱大公報

聯大賓館

灣仔套房
設備齊全，交通方便
長居短住，歡迎查詢
3-887623

荔枝角道

旺角住房
裝飾豪華，交通方便，長居短住，歡迎查詢電：三-八八七六二三

新興社旅

高尚套房

蘇龍 M.S. "SU LONG" 八月八日由張家港抵港 泊B17泡

靈江 M.S. "LING JIANG" 八月八日由寧波抵港 泊青衣島歐亞碼頭

通河 M.S. "TONG HE" 八月八日由上海抵港 泊A47泡

發山 M.S. "JIN SHAN"

廣東化纖實業（香港）有限公司
開業誌慶

大展鴻圖

蘇山多集團永新有限公司
陳雲康　敬賀

中日科技合作之成就
濃縮靈芝精華—「鍺」

中國數千年之靈藥，經由今日科學之分析及臨床實驗証實，靈芝含有大量「鍺」元素，比人參高出四倍至六倍，「鍺」爲最有效之人體免疫力刺激特效藥。

經化學分析，由靈芝提煉出來的「鍺」元素，是一種有機的半導體，表面呈白色粉狀，有機鍺，在生物體內有「反氫氣」作用，而本身沒有毒性，經高科技處理水溶後（水溶難度極高，如不經水溶，則效果甚微）極易爲人體吸收，進入血液與細胞聯繫，將人體內可怕的重金屬陽遊子結合起來，以大小便或汗的方式將人體內有害之廢物排諸體外，加强人體內氧氣的供應，發揮抗病的功能促進新陳代謝，恢復人體健康。

現在中國國內有北京中日友好醫院、廣州中山醫學院附一院、中山市人民醫院和東莞人民醫院等四大醫院正在進行「鍺泉源」治病之臨床實驗，病例着重於難治諸症，現已完成初階段之實驗，報告書上對於「鍺泉源」之療效極備讚賞。若需詳細資料及四大醫院報告書，請來信：

香港九龍尖沙咀北京道69號環球商業大厦704室
鍺泉源（香港）公司
電話：3-694621-2, 3-676719

惠刊廣告請撥電話：
七三六二一八

某空運公司
誠聘

(二)空運正、副主任

男性，中學或以上程度，須有空運工作經驗，在九龍地區居住更佳。

(三)空運文員多名

男性，中五或以上程度，有工作經驗者優先錄用。

以上職位有良好的晉升機會，薪優，可享有年終雙薪、花紅、醫療津貼、膳食和房租津貼、有薪年假及公積金等。有意者請親繕中英文履歷、學歷證明、近照寄本公司人事部收或帶備有關證件，於每天下午二時至五時親臨本公司與人事部面洽。

本公司地址：香港灣仔港灣道26號華潤大廈十九字樓

祝　賀

廣東省土產（集團）公司
貿易洽談會隆重開幕

印尼 BUMI RAYA UTAMA GROUP
新加坡 大光行（私人）有限公司
馬來西亞 SWISS GOLD REALTY SDN BHD.
香港 星隆發展有限公司

敬　賀

祝　賀

廣東省土產進出口（集團）公司
貿易洽談會開幕誌慶

正豐有限公司敬賀

經營商品：木材、三合板

地址：香港德輔道中71號永安集團大厦2808-2810室
電話：5-221605　5-266540　5-266549　5-223196-7
電掛："ALBATROSS"　電傳：65278 WFCL HX　傳眞號碼：5-8680183

祝賀

中藝（香港）有限公司廿九周年紀念
暨
油麻地分公司全新裝修隆重開幕

東亞銀行致意

祝　賀

中藝（香港）有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕

經營紅木、花梨木、漆木傢具，歡迎出口批發

潤洋有限公司
潤洋傢俬廠有限公司　敬賀

新界沙田火炭山尾街5-13號穗輝工業大厦2029室
電話：0-8059872
圖文傳真：0-8940330
電傳：BOMEN HX
電掛：BOMINGENT

請訂閱
大公報

廣東省土產進出口（集團）公司
貿易洽談會隆重開幕誌慶

鴻圖大展

營業範圍：台灣、印尼合板、寶麗板、雅麗板、晶麗板及美柚栓木板等等

一新發展有限公司
YOUNG SUN DEVELOPMENT LTD.

地址：香港皇后大道中一〇三號協成行二樓A座
電話：五一四五五六六一　五一四五三〇八六
電傳：67743 YNSUN HX
傳眞：5-8541902　電掛：YOUNGSUN

敬賀

祝　賀

廣東省土產（集團）公司
貿易洽談會
隆重開幕

祥興公司木材進出口商　致意

經營各國木材：
菠蘿格木、花梨木、柚木、
檀香木、酸枝木、什木。

香港九龍太子道146號4樓　電話：3-812547　3-807112
圖文傳眞：3-971790　電傳：36573 CHTAY

CKS 香港珠江貨運有限公司
CHU KONG TRANSPORTATION (H.K.) LTD.
☎ 5-8591533

★ 定期航線 ★
本公司安排所屬船舶粵江1019及粵江1020定期航行
香港↔湛江、海口
香港收貨站：屯門珠江倉碼運輸有限公司　電話：0-812808
湛江代理：中國外輪代理湛江分公司　電話：22914

★不定期航線★
香港⇄廣州、黃埔、珠海、中山、太平、容奇、江門、肇慶、蛇口等廣東省各口岸。

★其他貨運服務★
碼頭裝卸：本公司在港、九新界公共裝卸區設有十八個碼頭泊位，提供船舶裝卸服務，歡迎垂詢。
過水運輸：本公司擁有載貨量600-2000噸躉船20艘，400-900匹拖輪7艘，承接港口駁運及大船收交貨業務，大宗貨物價錢特平。
本港作業：承接集裝箱拖、拆、入等業務，服務快捷妥當。
地址：香港中環干諾道西28號威勝商業大廈七樓610-612室
Rm. 610-612, 6/F, Wayson Commercial Bldg., 28 Connaught Road, W. H.K.
電掛：Telex: 82699 CKTHL HX　圖文傳真：Fax: 5-462985

招商局倉碼運輸有限公司
香港堅尼地城西寧街18號　5-8168154-8(5線)

集裝箱及散貨定期班輪
香港←→湛江←→海口　船名：湛瓊一號／三號（每10天一班）
香港←→蛇口　船名：招商202／203（逢星期二、四開航）
香港←→珠海(九洲港)　船名：穗順76　（逢星期一、四出口　二、五入口）
香港←→大亞灣核電站（不定期）
香港←→澳門（每星期一班）

聯繫請電5-491889　5-8168153

廣東口岸航線(散貨／貨櫃)		中國口岸全貨櫃 定期班輪:	直航貨櫃航線
番州	逢星期三、六	上海、黃埔、青島	日本：NGO,YOK,OSA,KOB
黃埔	每三天一航次	天津、張家港、大連	地中海：Masseillies, Genoa, Barcelona.
廣州	逢星期二、五	廈門、寧波	中東航線：Karachi,Damman, Kuwait, Saj.
汕頭	每三天一航次	（每月二至三航次）	（每月三航次）

1. 自備龐大駁船隊伍承接大宗貨運及中轉服務
2. 提供港內拖車，貨櫃拆、轉、入及儲存服務
3. 大宗貨物可安排專船運載

蘇龍 M.S. "SU LONG"　八月八日由張家港抵港　泊B17泡
靈江 M.S. "LING JIANG"　八月八日由寧波抵港　泊青衣島歐亞碼頭
通河 M.S. "TONG HE"　八月八日由上海抵港　泊A47泡
駿山 M.S. "JUN SHAN"　八月八日由上海抵港
安國 M.S. "AN GUO"　八月八日由天津經秦皇島抵港
木星 M.S. "MU SING"　八月十日由大連抵港
通州 M.S. "TONG ZHOU"　八月十一日由上海抵港
江安 M.S. "JIANG AN"　八月十日由江陰抵港
請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續
招商局船務企業有限公司啓
干諾道中一五二－一五五號十一樓
電話：440555,440557,447402.

民生輪船公司
MINSHENG SHIPPING COMPANY
定期班輪
香港⇄黃埔⇄廣州
承接貨櫃貨

船名	船次	到港	離港
民生1201	V.57/58	8/8	9/8
	V.59/60	13/8	14/8

承接廣州經港中轉至歐美、澳紐、東西非、東南亞等各地貨物，可簽發全程提單。
總代理：香港民生實業有限公司
Ming Sung Industrial Co. (Hong Kong) Ltd.
香港干諾道西144-151號成基商業中心1306室
電話：5-475793　傳真：5-591435

長運有限公司
Eternal Way Ltd.
香港銅鑼灣軒尼詩道555號東角中心17樓　電話：5-8339989
17/F, East Point Centre, 555 Hennessy Road, Causeway Bay, H.K.
專用電報:76497 ETWAY HX　傳真:5-727353　電報掛號:ETERNALWAY
HONG KONG ⇌ LANSHI (FOSHAN)
香港 ⇌ 瀾石（佛山）
特快班輪
船名：瀾石1號 至 瀾石8號
VESSEL: LANSHI 1—LANSHI 8
貨箱：天天收貨，天天開航
散貨：天天收貨　二、四、六開航
HONG KONG ⇌ HUANGPU／GUANGZHOU
香港 ⇌ 黃埔／廣州（貨箱）
船名：廣駁1000
VESSEL: GUANG BO 1000　逢二、五開航
收貨站：貨箱：華聯貨運有限公司　香港新界青衣島地段68號
散貨：潤發倉碼有限公司　長沙灣發祥街1號
雨天免費倉期
本公司承運來往國內外，海、陸、空、聯運服務，辦理香港中轉，廣東省各地，陸運拖車服務，手續簡便，收費合理，歡迎垂詢。

海南國際船務有限公司
HAINAN INTERNATIONAL SHIPPING CO. LTD.
提供散貨運輸服務
◀定期班▶
海口市⇄香港⇄世界各地
友誼9號　8月6日收貨　8月9日啓航
海南省地址：海口市義龍路五號六樓
海南電話：26575　26576
電傳：45009　HN IIC CN
圖文傳真：25944
香港總代理：德成貨運有限公司
香港地址：灣仔洛克道160—174號越秀大廈五樓502—3室
電話：5—8336998
電傳：71116　TSTRA　HX
圖文傳真：5—723829

寶發海運(中國)有限公司
PERFECT SEAFREIGHT (CHINA) CO. LTD.
寶發海運有限公司
PERFECT SEAFREIGHT (H.K.) LTD.
總代理：中寶海外航線
GENERAL AGENT: PERCH OCEAN LINES
定期全貨櫃及散貨服務往／來
香港⇄廣州
粵港1, 2, 3, 4號每日開出
香港⇄汕頭
廈水運22　逢星期三開航
收貨站：荃灣卸貨區
新增設香港／北海／湛江／海口定期航線
兼收下列中國港口：
海口／湛江、廈門、上海、蛇口、天津／新港、珠海、江門。
另大宗貨可作特別安排並附有陸路運輸往／來中國各地
全貨櫃及全散裝服務往／來
歐洲、美國東西岸、澳洲及東南亞轉口至中國各地。另可安排散貨及重型機械運輸由歐洲至中國各地。
香港干諾道西148號成基商業中心2001 3室　電話：5 460822 4線　5 591033 4線
BRANCH OFFICE　EUROPE　PERFECT SEAFREIGHT (CHINA) N.V. ANTWERP
TEL 03 234 57 11　TELEX 71173A TRAIN B
MANILA　PERFECT SEAFREIGHT (PHILIPPINES) INC
TELEX 45096 PFSLA PM

穗港船務有限公司
SUI KONG SHIPPING CO., LTD.
SS 香港干諾道西185-191號香港商業中心1909室
圖文傳真：5-590276
貨運部：5-495665（6線）
本公司代理：廣州港務局附屬船舶
香港⇄廣州散貨定期班航線
港口：新風港、洲頭咀　船期：每天一班
1. 承接港內大小船過水貨，直達廣州、黃埔、蛇口、瀾石、肇慶、九江、江門、容奇、石岐、小欖、珠海、海口、湛江、汕頭等省內口岸
2. 承接大宗或包船危險品貨物返廣州港務局元村專用倉庫碼頭起卸
3. 承接貨箱業務提供廣州港口陸上拖運裝拆箱業務
廣州進出口貨物業務代理：
廣州港貨運公司　電話：882391
廣州港船務公司　電話：861354
廣州洲頭咀貨運站　電話：449862
廣州新風港貨運站　電話：815081

迅發貨箱服務有限公司
香港葵涌貨櫃碼頭路71—75號　鐘意恒勝中心12字樓1205室
電話：0-243492　0-243362　0-243496
圖文傳真：0—4874682
來往香港⇄廣東
集裝箱陸路運輸
中轉全國各地
並附有拖運大型吊車服務
設有散貨服務逢星期三開往廣州
香港代理處：華遠公司
香港灣仔港灣道26號華潤大廈高座10字樓
電話：5-8934781　5-8318134　5-8318111(160線)
電掛：9344 HY COMP HK
電傳：61231 HY COP HK
圖文傳真：5—8932644
廣州代理處：中國對外貿易運輸公司廣東省分公司
廣州市沙面大街三十五號
電話：861215　861665
電傳：44464　CGTRS　CN

"K" LINE
川崎汽船株式會社

船期	船名	直航
到港：10／8　啓航：11／8	"TRIDENT ARROW"	加勒比海：Port-of-Spain, Bridgetown, Cristobal, Santo Domingo, PortAu-Prince, Kingston, Puerto Cortes. LCL Acceptable
到港：12／8　啓航：13／8	"LOVCEN"	西非：Apapa, Port Harcourt.
到港：16／8　啓航：17／8	"NOBLE STAR"	智利各埠：Iquique, Valparaiso, San Antonio, Antofagasta.

總代理：川崎（香港）有限公司
香港統一中心33字樓　電話：5—8615561
文件部：（出口）5-8615515　（入口）5-8615526
澳門接儎處：澳門嘉豐航運有限公司　澳門南灣街南灣商業中心A座1101室　電話：553311　傳真機：569233
收貨站：利高集運倉庫有限公司　散貨：油塘灣東源街8號　葵涌貨櫃465地段MTL對面

上海市錦江航運有限公司
SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION, LTD.
香港⇄上海散裝貨直航班輪
錦江（定期客貨班輪）M.V. "JIN JIANG"　V.27　8月7日抵港　8月8-10日收貨　8月12日開行
錦江（定期客貨班輪）M.V. "JIN JIANG"　V.29　8月22日抵港　8月23-25日收貨　8月27日開行
【貨客提貨、付貨，請到本公司接洽是荷】
總代理：金鋼船務企業有限公司
RICHOWN SHIPPING & ENTERPRISES LTD.
代理部：香港干諾道西1-6號億利商業大廈2402室
電話 5-414108　電傳 72927 RISHA HX
收貨站：油麻地卸貨區華記棧

美上美 M.S. "BOONKRONG II"
八月十五日落貨　八月十七日下午開行
直透：曼谷
貨客付貨請到本行接洽為荷
振盛行有限公司啓
干諾道西八十八號
船泊部直線電話：⑤485749　⑤404590

DONG WOO LINE
韓國→香港→中國
原貨櫃直轉免拆轉箱往中國以下港口：
上海、青島、新港、大連、天津、北京、珠海、蛇口、江門、肇慶、湛江、黃浦、福州。
總代理：東宇海運公司
香港干諾道中111號永安中心912室
電傳：83408 NKLEE HX　傳真：5-8151344
電話：5-444126（12線）

朝聯企業有限公司
COTS ENTERPRISES LIMITED
香港皇后大道中161—165號兆英商業大廈三樓　電話：5-8151505
中國全貨箱及拼箱航線服務

港口	船名	航次	截貨	開航
青島	平鄉城	299	16/8	17/8
新港／北京	沙河	194	10/8	11/8
上海	唐河	47E	9/8	10/8
上海	凌泉河	36	10/8	11/8
黃埔	春河	31E	15/8	16/8
張家港	華盈	8323	17/8	18/8
大連	順江	219	18/8	19/8
黃埔／廈門	連江	293	9/8	10/8
汕頭／廈門	華佳	8839	6/8	7/8

兼收：華南、華北各地散裝貨及海陸空貨物運輸，拖櫃、拆/裝箱等服務。

萬順船務有限公司
MAN SHUN SHIPPING COMPANY LIMITED
本公司代理百多艘船舶川航香港並承接各類貨物從香港運往下列口岸

黃埔	湛江	海口(海南島)	三亞(海南島)	市橋(番禺)
廣州	滘口(廣州)	小欖(中山)	石岐(中山)	容奇(順德)
河口(新會)	江門(新會)	水口(開平)	九江(南海)	瀾石(佛山)
甲子(陸豐)	汕尾(海豐)	井岸(斗門)	太平(東莞)	莞城(東莞)
澳頭(惠陽)	平海(惠東)	烽火角(台山)	肇慶(高要)	陽江
鶴山(沙坪)				

電話：5 407740　5 407817　5 407896　圖文傳真：5 597089

中國天津遠洋運輸公司
TIANJIN OCEAN SHIPPING COMPANY
全貨箱定期班輪
香港⇄上海／新港　天津

船名／航次	收／截貨期	離港	上海	新港
北戴河 44	——	9/8	12/8	13/8
潮白河 44	13—17/8	19/8	——	23/8

兼收往北京整箱貨
香港⇄星加坡／檳城／馬尼拉

船名／航次	收／截貨期	離港	星加坡	檳城	馬尼拉
潮白河 46	21—25/8	27/8	——	——	29/8
北戴河 45	15—19/8	22/8	24/8	26/8	——

中國遠洋運輸公司
CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY
香港⇄青島／新港　天津

船名／航次	收／截貨期	離港	青島	新港
沭河 194	7—11/8	13/8	16/8	17/8

大連北洋輪船公司
DALIAN BEIYANG STEAMSHIP COMPANY
香港⇄上海⇄大連　散貨班輪

船名	航次	收貨期	抵港	離港
北鳳 BEI FENG	8817/8818	3-5/9	5/9	8/9
北鳳 BEI FENG	8819/8820	26-28/9	28/9	30/9

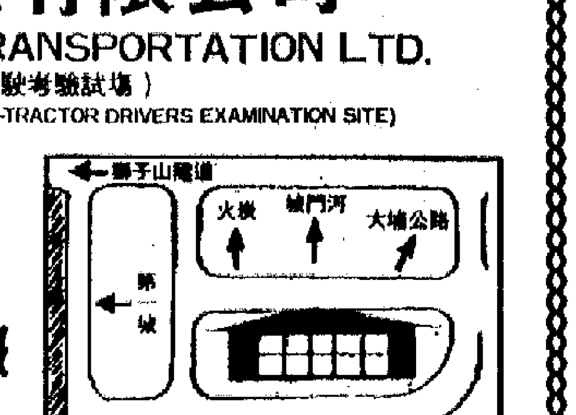
收貨站：富大C倉新界屯門踏石角40區地段612　電話：054854055
代理：金輪船務代理有限公司　電話：5-218482
香港皇后大道中24-28號亞細亞行八樓706-707室
圖文傳真：5-8450667　電傳：72858 LPSHP HX

大通實業股份有限公司(中國註冊)
DATONG INDUSTRIES CO LTD
定期班輪
香港⇄黃埔⇄廣州
承接貨櫃及散裝貨

船名	航次	截貨	到港	離港
穗拖集駁2	104N	7/8	8/8	9/8
穗拖集駁2	105N	12/8	13/8	14/8
穗拖集駁2	106N	17/8	18/8	19/8

總代理：連江航運有限公司

多多優點更顯效率
A MODERN CFS STATION WITH EXCELLENT EFFICIENCY AND FACILITIES
金豐倉儲運輸有限公司
GOLD FUND WAREHOUSE & TRANSPORTATION LTD.
地址：沙田安平街（近貨櫃車駕駛考驗試場）
ADD: ON PING STREET, SHATIN. (NEAR TO THE CONTAINER-TRACTOR DRIVERS EXAMINATION SITE)
①佔地拾弍萬平方呎。
②地點弍區，交通方便。
③代客處理貨櫃貨物集散服務。
④備有上落貨台，裝卸貨物安全快捷。
⑤備有64個車位，供貨櫃車及貨車作業。



請致電劉先生或梁先生洽
0-6482789
或李先生
5-437393
FAXLINE: 0-6370930
費用廉宜，歡迎查詢。

OOCL 東方海外貨櫃航線
曼谷
全貨櫃定期班輪　逢星期日開出

船名	航次	截貨日期 散貨/全貨櫃 CFS	CY	開出日期
中華瑞祥 RR. RATNA	1/S	8/8	9/8	
中華偉冠 NORDHEIDE	2/S	12/8	13/8	14/8

OOCL 東方海外貨櫃航線 嘉倫納航線 KARANA LINE
椰加達．泗水
全貨櫃船服務　每月三班開出

船名	航次	截貨日期 散貨/全貨櫃 CFS	CY	開出日期
泰國琥珀 THAI AMBER	88/S	11/8	12/8	14/8
泰國翡翠 THAI JADE	90/S	15/8	16/8	17/8

（兼收全貨櫃往星加坡）
（截貨時間：散貨CFS下午九時　全櫃貨CY下午五時正）
（顧客服務部：電話5-8627170-2）

請訂閱大公報

日本電解片
厚度：0.6MM 0.7MM 0.8MM 0.9MM 1.4MM 1.6MM 1.8MM
E.G COIL/SHEET
有意請電5-275074
廖先生

定期全貨櫃服務
香港⇄寧波

船名	航次	截貨	抵港	離港	到寧波
易通輪	V.30	1/8	2/8	3/8	6/8
	V.32	13/8	4/8	15/8	18/8

收貨站：茂聯貨運有限公司　電話：3-7250322
總代理：泛茂船務企業有限公司　香港夏慤道16號遠東金融中心19樓　電話：5 8655900（12條線）
船務代理：太平船務(香港)有限公司　香港干諾道中15-18號大昌大廈5樓　電話：5 226174

惠刊廣告請撥電話
七三六二一八

第十六版

廣東化…

中日科…
合作之成…
濃縮靈芝精華…

中國數千年之靈藥，經由今…臨床實驗証實，靈芝含有大量「…參高出四倍至六倍，「鍺」爲最…力刺激特效藥。

經化學分析，由靈芝提煉出來的「…有機的半導體，表面呈白色粉狀，有機…「反氧氣」作用，而本身沒有毒性，經…（水溶難度極高，如不經水溶，則效果…吸收，進入血液與細胞聯繫，將人體內…子結合起來，以大小便或汗的方式將人…諸體外，加強人體內氧氣的供應，發揮…陳代謝，恢復人體健康。

現在中國國內有北京中日友好醫院…附一院、中山市人民醫院和東莞人民醫…進行「鍺泉源」治病之臨床實驗，病例…現已完成初階段之實驗，報告書上對於…極備讚賞。若需詳細資料及四大醫院報…

香港九龍尖沙咀北京道69號環球商…
鍺泉源（香港）公司
電話：3-694621-2, 3-676…

惠刊廣告請撥…
七三六二…

廣東省…
貿…
正豐…
地址：香港…
電話：5-22…
電掛："ALBATRO…

暨…油…蔴地分公司全新裝修隆重開幕
經營紅木、花梨木、漆木傢具，歡迎出口批發
潤洋有限公司
潤洋傢俬廠有限公司　敬賀
新界沙田火炭山尾街8—13號穗輝工業大廈2029室
電話：0—8059873
圖文傳真：0—8940330
電傳：BOMEN HX
電掛：BOMINGENT

請訂閱大公報

船期航訊

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名	來往港口	停泊地點	公司
渣華馬尼拉NL.MANILA(下午四時)	新加坡	A16	渣華
昌欣 MIRZAM(下午)	台灣	B	昌宏
星加坡歌利SINGAPORE GLORY(上午)	基隆	A46	東宇
山盛輪 YS PROSPERITY(下午五時)	基隆	現代橋	山下
倫娜 LUNA(下午三時)	日本	黃埔塢	美邦
皇后路橋 QUEEN'S WAY BRIDGE(上午一時)	高雄	國際橋	朝陽
新海躍 XIN HAI YUE(上午七時)	上海	B2	華運
安國 AN QUO(下午五時)	天津	B	招商局
傲鷹 PROUD EAGLE(下午)	台灣	黃埔塢	港怡
基亞華列 KIA WALEED(上午八時)	新加坡	將軍澳	怡和
東方鴻運 ORT.FORTUNE(下午三時)	美國	國際橋	港郵
科根士泰 FALKEN STEIN I(下午十時)	新加坡	A	陸洋
風向 WINDWARD(上午六時)	弗里曼特爾	A12	川崎
海王 HAI WANG(上午六時)	高雄	油蔴地	永裕
蘇麒 SU QI(下午六時)	南通	B	華夏
韓國長壽 KOREAN CHANCE(下午一時)	歐洲	國際橋	朝陽
靈江 LING JIANG(上午七時)	寧波	歐亞橋	招商局
通河 TONG HE(上午八時)	上海	A47	招商局
珍夫人 LADY JADE(下午五時半)	新加坡	西區	大阪
海勇 HAI YONG(上午八時)	台中	油蔴地	永裕
漢江 HANGANG GLORY(上午六時)	釜山	B16	東宇
駿山 JUN SHAN(下午八時)	上海	B	招商局
蘇龍 SU LONG(上午六時半)	張家港	B17	招商局
海運 MARINE FORTUNER(下午四時)	曼谷	西區	永裕
閩貿 MIN MAO(半夜)	福州	油蔴地	華運
蘇葛夫 KHUD.ZHUKOV(上午六時)	澳洲	A	華林

今日出口船隻

船名	來往港口	停泊地點	公司
南非瓦爾 VAAL(下午)	南非	現代橋	怡和
倫娜 LUNA(下午)	日本	黃埔塢	美邦
和平東南 HP DONGNAM(下午)	釜山	油蔴地	港興
巴地馬太陽BALTIMAR SUN(下午)	釜山	油蔴地	東發
皇后路橋 QUEEN'S WAY BRIDGE(下午)	歐洲	國際橋	朝陽
馬蘭 MALAN(下午)	海口	油蔴地	招商局
金華 KING HWA(下午)	高雄	油蔴地	永裕
珍夫人 LADY JANE(半夜)	日本	西區	大阪
韓國長壽 KOREAN CHANCE(下午)	高雄	國際橋	朝陽
倫娜馬士基LUNA MAERSK(下午)	歐洲	現代橋	馬士基
萬寶隆丸 MONT BLANC MARU(上午二時)	釜山	國際橋	大阪
露倫 RUHLAND(上午八時)	釜山	A9	東亞
星加坡歌利SINGAPORE GLORY(下午)	雅加達	A40	東宇
汀江 TING JIANG(下午)	上海	吉列島	輝騰
富山 TOYAMA(上午)	釜山	國際橋	寶隆
喜峯口 XI FENG KOU(下午)	澳洲	現代橋	遠運
通運 MILD TRAN(下午)	上海	B8	輝騰
風向 WINDWARD(下午)	基隆	A12	川崎
威利木星 VILLE DE JUPITER(下午)	地中海	海厦	偉特
國新 AURIGA(上午)	塞班檳香山	A18	富基

明日入口船隻

船名	來往港口	停泊地點	公司
安春 AN CHUN	台灣	國際橋	大榮
東京灣 TOKYO BAY	歐洲	現代橋	太古
海皇碧玉 NEP.JASPER	基隆	國際橋	港恒
中華瑞祥 R.R.RATNA	台灣	國際橋	港郵
太平洋一號PACIFIC SATU(上午二時)	日本	B	中央
亞洲勝利 ASIAN SENATOR(下午十時)	新加坡	海陸橋	怡和
三江 SAN JIANG	上海	吉列島	輝騰
陽光 TEQUILIA SUNSHINE	上海	B	輝騰
海洋快輪 OCEANIC EXPRESS	馬尼拉	B	怡和
成都 CHENG TU(上午六時)	新畿內亞	B	太古
海峽貨櫃 STRAIT CONTAINER	台灣	B	保威
江少尉 KIANG REEFER	弗里曼特爾	現代橋	寶隆
維里桑橋 VERRANZANO BRIDGE(中午)	美國	現代橋	川崎
國家 KUO CHIA	台灣	A	餘利
士得爾夫 MIKHAIL SVETLOV	日本	A	華林
明和 MING HOPE	澳洲	現代橋	華海
飛鷹 FLYING EAGLE(上午十一時)	廈門	B	輝騰
阿里光得利ARISTOTELIS	新西蘭	A	捷迅
華廣 HUA GUANG(上午八時)	歐洲	A	招商局
渣華哥倫布NL.C'BO	南非	現代橋	渣華
歌利亞 GLORIA	釜山	西區	港興
南進 HP NAMJIN	釜山	西區	港興
惠華 HUI HUA	曼谷	西區	珠江
榮衛 NATIONAL DIGNITY	釜山	A	海豐
明進 MING PROMOTION(上午一時)	歐洲	國際橋	華海
通勝 MIND UNION	上海	B	輝騰
陶南一號 DONAM NO.1	釜山	油蔴地	港興
萬里雅士 MERCURY ACE(中午)	日本	黃埔塢	美邦
華德烈治 WAARDRECHT	美國	黃埔塢	偉特
福春 FU CHUN	台灣	國際橋	大榮
海春 HAI CHUN(上午)	基隆	西區	永裕
海洋貨櫃 MARINE CONTAINER(上午)	台灣	西區	永裕
長旺 EVER LIVING(半夜)	新加坡	A	利達

明日出口船隻

船名	來往港口	停泊地點	公司
士得爾夫 MIKHAIL SVETLOV	新西蘭	A	華林
江少尉 KIANG REEFER	弗里曼特爾	現代橋	寶隆
軒利舒爾德HEINRIETTE SCHULTE	新畿內亞	A	華林
阿里多得利ARISTOTELIS	新西蘭	A	捷迅
海洋快輪 OCEANIA EXPRESS	關島	B	怡和
東方鴻運 ORT.FORTUNE	美國東加拿大	國際橋	港郵
萬里雅士 MERCURY ACE(下午)	日本	黃埔塢	美邦
海王 HAI WANG(下午)	高雄	油蔴地	永裕
科根士泰一號FALKENSTEIN I	基隆日本	A	陸洋
山盛輪 YS PROSPERITY	阿拉伯灣	現代橋	山下
仙比倫鋒 PIONEER SEMBILAN	加爾各答	B3	THAJMARI
基亞華列 KIA WALEED	紅海	將軍澳	怡和
歌莉亞 GLORIA	新加坡	西區	港興
中華瑞祥 R.R.RATNA	曼谷	國際橋	港郵
龍首山 LONG SHOU SHAN	大連	B7	華運
新海華 NEW HAI HUA	上海	A40	華運
海王碧玉 NEP.JASPER	新加坡	國際橋	港恒
渣華哥倫布NL.C'BO	基隆	現代橋	渣華
天燕 TIAN YAN	天津	B	華運
維里桑橋 VERRANZANO BRIDGE	西北太平洋	現代橋	川崎
渣華馬尼拉NL.MANILA	南美	A16	渣華
傲鷹 PROUD EAGLE	地中海	黃埔塢	港怡
明進 MING PROMOTION(上午)	台灣	黃埔塢	華海
MIRZAM	基隆	B	昌宏
華德烈治 WAARDRECHT	西南太平洋	黃埔塢	偉特

輪船停泊表

船名	停泊處	公司
江永關 JIANG YONG GUAN	B5	招商局
錦江 JIN JIANG	A8	金鋼
晴川一號 QING CHUAN 1	B23	華運
天燕 TIAN YAN	B	輝騰

輪船公司電話表

船公司名稱		電話
華閩	FU JIAN	5—460572
富基	FULL SPEED	5—422323
豐利行	FUNG LEE HONG	5—8616511
源源	GUAN GUAN	5—408878
嘉聯	GOOD HARVEST	5—460311
香島	HONG KONG ISLAND	5—201611

香港—廣州綫客運交通表(內地以夏令時間爲準)

香港⇄廣州(七月至九月航期表)

星湖	去程：雙日下午8：30
	回程：單日下午9：00(31日停航)
天湖	去程：單日下午8：30(31日停航)
	回程：雙日下午9：00
[illegible]	去程：上午8：20　回程：下午2：30
[illegible]	去程：上午8：45　回程：下午1：00

港—深—穗(火車時間)

直通車

班次	香港開	到廣州	班次	廣州開	到香港
96	8.15	11.48	91	9.30	11.08
98	9.45	13.18	93	11.20	12.58
92	12.35	16.13	99	13.07	16.45
94	14.35	18.13	95	17.26	18.59
100	16.20	19.58	97	19.40	21.13

廣深列車

班次	深圳開	到廣州	班次	廣州開	到深圳
212	8.00	10.52	101	7.00	9.25
214	9.00	11.24▲	217	7.48	9.47
102	10.10	11.59▲	103	8.00	10.25
218	10.37	13.39	81	9.00	10.59
104	11.02	13.11▲	83	9.53	11.52
82	12.00	13.49▲	543	7.22	12.20
84	12.50	14.49	105	10.44	13.01
106	13.45	15.50▲	85	11.55	13.54
86	14.55	16.44▲	215	12.37▲	14.29
544	15.20	20.52	501	10.05	15.38
216	15.45	17.34▲	107	13.33▲	15.53
108	16.40	19.16	87	14.42▲	16.34
502	16.55	22.30	219	14.03	16.50
88	17.30	19.29	109	15.30▲	17.24
110	18.18	20.38	89	16.15	18.14
320	19.10	21.09	111	17.12▲	19.04
90	19.50	21.49	113	18.00▲	20.19
112	20.35	22.50	211	19.01▲	21.18
114	21.35	23.24	213	20.10	22.09

(如有變更，開車時間以火車站公佈爲準)有▲者列車停廣州東站，即天河站。

九龍↔深圳　直通冷氣豪華巴士

	上車地點	開車時間	目的地
去程	官塘 畢廚道／佳廉道政府泳池	上午：7：15 上午：8：00 上午：9：00	深圳市 國貿、羅湖車站 國際洋溪酒家(對面) 國際貿易中心 東門街市近消防局
	黃大仙正德街 大龍鳳酒樓近地鐵站	上午：7：30 上午：8：15	
回程	泮溪酒家(對面停車場) 國貿大廈(停車場) 交通運輸公司(東門街市近消防局)	下午：2：00 下午：2：30 下午：3：00 下午：3：30 下午：4：15	沙田(近沙角邨) 窩打老道近地鐵 黃大仙正德街 官塘(政府泳池)

香港代理：(R) 華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓　☎5-8317668

上海新海航業有限公司
NEWSEAS NAVIGATION CORPORATION SHANGHAI
總代理：金發船務有限公司 GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO.
香港⇆上海　貨箱／散貨班輪　(入)5-8317599 (出)5-8317585

船名／航次	收貨期	抵／離期
(全貨箱班輪)		
新海華"NEW HAI HUA"V.30/31	1-8/8	3-9/8
(散貨班輪)▲泊潤發碼頭		
新海寧"NEW HAI NING"SN019/020	13-15/8	9-16/8
新海躍"XIN HAI YUE"V.9/10	12-14/8	8-15/8
新海利"NEW HAI LEE"V.12/13	22-24/8	18-25/8

天津海運公司
TIENTSIN MARINE SHIPPING CO. TIENTSIN
香港⇆天津(新港)貨箱班輪　(出)5-8317575
兼收北京、石家莊、秦皇島、唐山、大同、保定、邯鄲、蘭州、太原、唐沽、西安貨

船名／航次	收貨期	抵／離期
天翔"SKY HOVER"V.137B	8-14/8	15-16/8
天躍輪"TIAN YUE"V.103B	13-18/8	19-20/8
天燕輪"TIAN YAN"V.63B	17-23/8	24-25/8

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭　MODERN TERMINALS LIMITED

閩安航運企業有限公司
MINAN SHIPPING & ENTERPRISE CO. FUZHOU
香港⇄福州　貨箱／散貨班輪　(入)5-8317592 (出)5-8317579

船名／航次	收貨期	抵／離期
閩貿"MIN MAO"V.FA004(全貨箱班輪)	7-9/8	8-10/8
崇安"CHONG AN"V.19/20(散貨班輪)	8-10/8	9-11/8
永安"YONG AN"V.23/24(全貨箱班輪)	14-15/8	15-17/8

船泊長沙灣潤發碼頭

廈門[illegible]公司
香港⇄廈門　貨箱班輪　(入)5-8317592 (出)5-8317572

船名／航次		收貨期	抵／離期
嘉發"JIA FA"VAF	052/053	10-12/8	11-13/8

香港⇄中國各港口散貨輪航線

港口	船名／航次	抵／離期	收／截貨
海口 (入)5-8317588 (出)5-8317582	華昌"HUA CHANG" ▲貨箱散貨班輪▲ (每月三航次)	26-28/8	26-27/8
北海 (入)5-8317500 (出)5-8317685	南方"NAN FANG 907, 908, 909" 三天免費倉期 (每星期兩航次)兼收防城散貨		
武漢 (入)5-8317675 (出)5-8317585	晴川五號"QING CHUAN 5" 知音"ZHI YIN"		
汕頭 (入)5-8317591 (出)5-8317596	龍華"LONG HUA 1, 2" 汕頭號 SHAN TOU 龍山"LONG SHAN" (每星期兩航次)		
上海 (入)5-8317687 (出)5-8317584	芝山"ZHI SHAN" 1 2 3 4 華龍"HUA LONG" (每星期兩航次，兼收溫州、寧波、張家港、南通散貨)		
廣東 (入)5-8317500 (出)5-8317580 5-8317563	"中土出3, 4, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 25, 27, 28" (廣東省土產進出口分公司屬下船隊) 來往廣州、水口、黃埔、石岐、容奇、東莞、湛頭、新會、鶴山		
廈門 (入)5-8317500 (出)5-8317580 5-8317563	廈水運"XIA SHUI YUN 24"		

本公司受船東委託爲多個國內港口之貨運代理，並代理船舶往海外(歐洲、西非、星加坡、亞洲等地)各港口，如貴客委託以專船接運、轉運大宗貨儎，請聯繫本公司電話5-8317572，8317565，8317567

凡船隻安排靠泊長沙灣潤發碼頭卸下之貨物經船頭倉交收後，潤發倉庫將優先提供倉位給客户貯存，並有充足貨柜車位及先進機械爲客户承辦裝、拆貨箱、拖車等轉口運輸業務。

總代理：(R) 華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO., (HK) LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓　☎5-8317668

江蘇省遠洋運輸公司
CHINA OCEAN SHIPPING CO. JIANGSU BRANCH
香港⇄南通／張家港　全貨箱定期班輪　(入)5-8317589 (出)5-8317590
兼收往上海、蘇州、無錫、常州、南京整箱貨

船名／航次	收貨期	抵／離期
蘇麒M.S."SU QI"V.8821/8822	4-8/8	8-10/8

香港⇄上海／南京　全貨箱定期班輪

大連集裝箱輪船公司
DA LIAN CONTAINER STEAM SHIP COMPANY
香港⇄大連　貨箱／散貨班輪　5-8317589 (出)5-8317577
兼收瀋陽、長春、四平、哈爾濱、大慶、齊齊哈爾及佳木斯整箱貨

船名／航次	收貨期	抵／離期
(貨箱班輪)		
運豐M.S."YUN FENG"V.080/081	5-7/8	6-9/8
運豐M.S."YUN FENG"V.082/083	—	20-22/8

大連海運公司
DA LIAN MARINE SHIPPING CO.
香港⇄大連　散貨班輪　(入)5-8317589 (出)5-8317577

船名／航次	收貨期	抵／離期
榮華山"RONG HUA SHAN"	—	10-16/8
遼海2號"LIAO HAI 2"	16-17/8	18-20/8

魯豐航運有限公司
LU FENG SHIPPING CO., LTD. QINGDAO
香港⇄青島　貨箱班輪　(入)5-8317589 (出)5-8317581

船名／航次	收貨期	抵／離期
魯豐M.S."LU FENG"V.164/165	13-15/8	15-16/8
魯豐M.S."LU FENG"V.166/167	27-29/8	29-30/8

山東省海運公司 SHANDONG MARINE SHIPPING CO. QINGDAO
香港⇄青島　散貨班輪　(入)5-8317597 (出)5-8317683

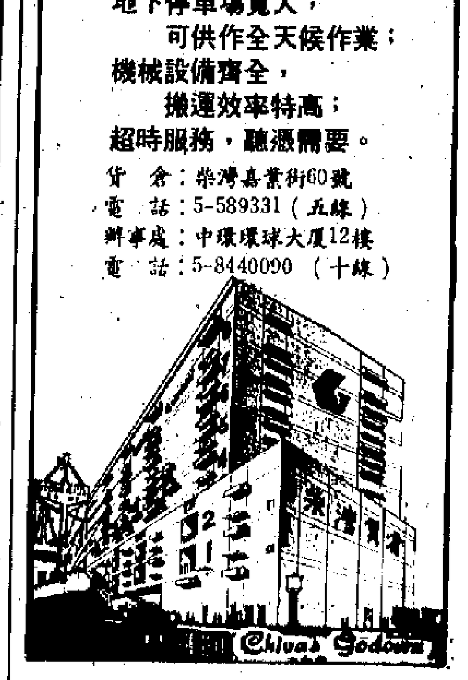
船名／航次	收貨期	抵／離期
五蓮泉M.S."WU LIAN QUAN"	—	6-11/8
醴泉M.S."LI QUAN"	11/8	10-12/8
漱玉泉M.S."SHU YU QUAN"	—	12-17/8

中國對外貿易運輸公司　天津分公司
CHINA NATIONALS FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP. TIENTSIN BRANCH
香港⇄天津　散貨班輪　(入)5-8317589 (出)5-8317575

船名／航次	收貨期	抵／離期
廣州M.S."KWANG CHOW"	14-16/8	12-18/8

本公司可按客户需求安排專船接運大宗貨往各港口，敬希垂注，查詢電話H-8317572　8317565　8317567

Y.S.N. LINE
定期班輪
直放：星加坡、巴生港、檳城＋
東照丸 V31＋
TOSHO MARU
8月10日落貨　8月11日開行
力富輪 V22
RIGEL
8月15日落貨　8月16日開行
江戶丸 V68
EDO MARU
8月20日落貨　8月21日開行
再來輪 V32
YESTERDAY ONCE MORE
8月23日落貨　8月24日開行
收貨站：迅發貨倉有限公司
船到七天倉期　電話3-7986828
總代理：
山下新日本汽船(香港)有限公司
電話：5-295501-5(5線)5-295588(3線)
接艙處：安邦貨運公司
地址：德輔道西26-30號永基大廈809室
電話：5-493454 5-493284

柴灣貨倉有限公司
Chiwan Godown Company Limited
擁有私家水位，
便利中轉運作；
泊岸起重設備完善，
處理岸邊儲倉全餐；
地下停車場寬大，
可供作全天候作業；
機械設備齊全，
搬運效率特高；
超時服務，聽憑需要。
貨倉：柴灣嘉業街60號
電話：5-589331(五線)
辦事處：中環環球大廈12樓
電話：5-8440090(十線)


港興航運
KONG HING LINE
"韓國—香港—中國"
全貨櫃航綫
由南韓至中國無須轉櫃
FCL價脚最廉
釜山、仁川 → 香港 → 天津，北京，青島，大連；新港，上海，廣州，黃埔；珠海，深圳，蛇口
如大量貨物可安排直航至中國大陸各港口
總代理：
港興船務公司　電話：5-443145
香港中環干諾道中111號永安中心2009室
TLX：75598 KOSCO HX
FAX：5-435622

刊登大公報分類廣告
收費廉　功效大

RCL
宏海箱運有限公司
REGIONAL CONTAINER LINES

香港→馬尼拉→宿霧
全貨櫃定期直航班輪

船名	航次	截貨	離港
NORDSUND	05	11/8	13/8
SIBERIA MARU	04	18/8	20/8
NORDSUND	06	25/8	27/8

香港→曼谷
全貨櫃定期直航班輪

船名	航次	截貨	離港
福利	20BK	15/8	17/8
福泰	11BK	23/8	25/8
福利	21BK	29/8	31/8

香港→吉大港
全貨櫃定期班輪

船名	航次	截貨	離港
VIRA BRUM	38	10/8	12/8
VIRA BRUM	39	21/8	23/8
VIRA BRUM	40	4/9	6/9

香港→新加坡
全貨櫃定期直航班輪
兼收巴生、檳城、棉蘭

船名	航次	截貨	離港
鳳城	15SB	12/8	14/8
萬花開	25SB	21/8	23/8
萬華	29SB	4/9	6/9

總代理：華洋行有限公司
香港皇后大道中367-375號
陳利商業大廈2001室
☎5-8151368

總代理：招商局船務企業有限公司
CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO. LTD.
香港干諾道中152-155號招商局大廈14樓　電話：5-444104，5-443143
TLX: 81049 CMSEB HX　FAX: 5-412084

香港⇄中國港口全貨櫃航綫

中國遠洋運輸公司浙江省公司
香港⇄寧波定期貨櫃班輪

船名		航次	抵港	截貨	開航
浙鶴	M. V. "ZHELI"	V. 29	7/8	5/8	9/8
浙鶴	M. V. "ZHELI"	V. 31	22/8	21/8	24/8

兼收：嘉興、金華、紹興、舟山、杭州、整箱貨，另視量可加掛溫州，歡迎垂詢。
C. Y: HIT4
歡迎船東碼頭 TYTL 60 TSING YI ISLAND　TEL: 0-4979578

中國遠洋運輸公司江蘇省公司
香港⇄張家港定期貨櫃班輪

船名		航次	抵港	截貨	開航
蘇麟	M. V. "SULIN"	V. 8823	10/8	9/8	12/8

兼收：蘇州、無錫、常州、南京整箱貨，另視量可加掛南通、南京，歡迎垂詢。
CY: MTL
歡迎船東碼頭 TYTL 60 TSING YI ISLAND　TEL: 0-4979578

海口港船務公司
香港⇄海口定期貨櫃班輪

船名	航次	抵港	截貨	開航
海港城155	V. 06	6/8	7/8	10/8
海港城156	V. 08	28/8	29/8	30/8

CY: 歡迎船東碼頭 TYTL 60 TSING YI ISLAND TEL: 0-4979578
視貨量可接受大宗散貨，歡迎垂詢。

EP 恒聞貨運有限公司
EVERPOLE FORWARDING COMPANY LIMITED
[illegible]
[illegible] EPFCL HX [illegible]

香港⇄福州　貨箱／散貨班輪

船名	收貨期	開航
北峯山"BEI FENG SHAN"(全貨箱)V.8828	2-8/8	10/8
閩海105 "MIN HAI 105"	11/8	11/8
閩海109 "MIN HAI 109"	14/8	14/8
閩海120 "MIN HAI 120"	17/8	17/8

香港⇄廈門　貨箱／散貨班輪

船名	收貨期	開航
廈水運25 "XIA SHUI YUN 25"	8/8	8/8
育志3 "YU ZHI 3"	10/8	10/8
閩海225 "MIN HAI 225"	12/8	12/8
A VESSEL(全貨箱)	1-4/8	7/8

香港⇄泉州　散貨班輪

船名	收貨期	開航
泉州1 "QUAN ZHOU 1"	10/8	10/8
閩海224 "MIN HAI 224"	15/8	15/8

其他貨運服務
■承接至廣州，黃埔，江門，佛山，湛江，海口，汕頭，張家港，上海，天津，大連，青島之海運服務。
■承接至世界各地之海陸空貨運服務。
■並代辦中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖箱、裝拆箱等服務。

入口船期預告

船	名	開來港口	日期	公司
新海寧	NEW HAI NING	上海	8月10	華運
長逸	EVER ONWARD	台灣	8月10	利達
東方大使	ORT.AMBASSADOR	台灣	8月10	港郵
鱷魚解放	ALLIGATOR LIBERTY	美國	8月10	大阪
海利	OCEAN ELITE	日本	8月10	大阪
永安	YONGAN	福州	8月10	華運
南江	NAMGANG GLORY	釜山	8月10	東宇
諾柯放森亞	NORASIA AL MANSOOARH	台灣	8月10	歷信
威利水星	VILLE DE MERCURE	地中海	8月10	偉特
烏拉佳人	LADY ULLA	日本	8月10	日郵
陶南六號	DONAM NO. 6	釜山	8月10	港興
波堤馬	BALTIMAR SATURN	釜山	8月10	港興
海洋星	OCEAN STAR	台灣	8月10	港怡
通洋	MILD OCEAN	上海	8月10	輝騰
亞洲飛航	ASIAN CLIPPER	日本	8月10	三利
揚子江六號	YANGZI JIANG 6	黃埔	8月10	輝騰
新馬尼拉二號	ZIM M'LA II	菲律賓	8月10	新興
金亞麗莎	GOLD ALISA	基隆	8月10	新興
榮華山	RONGHUASHAN	大連	8月10	華運
江安	JIANGAN	江陰	8月10	招商局
士必金	SPECO KING	沙巴	8月10	國光
長智	EVER GENIUS	美國	8月10	利達
新依力	ZIM EILAT	台灣	8月10	新興
萬安	MOUNT ENTERPRISE	釜山	8月10	港興
光大二號	KWANG TA 2	高雄	8月10	永裕
博多	HAKATA	基隆	8月10	日郵
康泰都	CONTADO	新加坡	8月10	太古
解放者	SL.LIBERATOR	美國	8月10	海陸
奧翻樂	OKUNOZE	馬尼拉	8月10	港恒
東照丸	TOSHO MARU	日本	8月10	山下
南望灣	LAMON BAY	高雄	8月10	川崎
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	基隆	8月10	寶隆
金寶島	CAMPBELL ISLAND	美國	8月10	香島
木星	MUSING	大連	8月10	招商局
通州	TONGZHOU	上海	8月10	招商局
太陽山	TAIYANGSHAN	上海	8月10	輝騰
祥利	HSIANG LIE	台中	8月10	緯利
國偉	KUO WEI	曼谷	8月11	緯利
昌盛	RATU KONSORTIUM	台灣	8月11	昌宏
制海箭	TRIDENT ARROW	日本	8月11	日郵
凱春	KAI SHUN	台灣	8月11	大榮
安娜馬士基	ANNA MAERSK	歐洲	8月11	馬士基
嘉澳灣	CARGO BAY	釜山	8月11	港興
太平洋陽光	PACIFIC SUNSHINE	日本	8月11	馬士基
立仁	UNI HUMANITY	台灣	8月11	利達
秀平丸	SHUNEI MARU	基隆	8月11	日郵
利樂	RAYA HAPPINESS	釜山	8月11	新興
普羅高夫	KHUD.PROROKOV	歐洲	8月11	華林
航行者	SL.VOYAGER	美國	8月11	海陸
亞歷山大	ALEXANDRIA	台灣	8月11	怡和
夏利遜總統	PRES.HARRISON	美國	8月11	總統
探險家	HYUNDAI EXPLORER	美國	8月11	太古
東方導師	ORT.EDUCATOR	美國	8月11	港郵
威利維嘉	VILLE DE VEGA	台灣	8月11	偉特
鱷魚幸運	ALLIGATOR FORTUNE	新加坡	8月11	大阪
鷹城	KOTA EAGLE	台灣	8月11	太平
建華二號	KIEN HWA II	高雄	8月11	永裕
海恩	HAI IN	基隆	8月11	永裕
翡翠	EMERALD	日本	8月11	美邦
白山	HAKUSAN II	美國	8月12	日郵
來獻	ALS DEDICATION	南非	8月12	亞勝
依士達路	SD.ESTERO	南非	8月12	太古
金星	VENUS	日本	8月12	美邦
長宇	EVER GLOBE	新加坡	8月12	利達
天翔	SKY HOVER	天津	8月12	輝騰
長帥	EVER GENERAL	新加坡	8月12	利達
釜山欣莉	BUSAN GLORY	釜山基隆	8月12	東宇
樂迅	LOVCEN	日本	8月12	大阪
阿斯力量	ALS STRENGTH	基隆	8月12	亞勝
興海	HAI XING	上海	8月12	招商局
漱玉泉	SHUYUQUAN	青島	8月12	華夏
馬士基多路	MAERSK TAURO	曼谷	8月12	馬士基
馬士基細桃	MAERSK PINTO	高雄	8月12	馬士基
馬士基探戈	MAERSK TANGO	馬尼拉	8月12	馬士基
祖卡安	CHOCANO	台灣	8月12	天祥
力加馬士基	LICA MAERSK	美國	8月12	馬士基
海有	HAI YOU	台中	8月12	永裕
興華	HSING HWA	高雄	8月12	永裕
利達馬士基	LEDA MAERSK	新加坡	8月12	馬士基
國隆	KUO LUNG	台灣	8月12	緯利
基寶將軍	GEN FR KLEEBERG	歐洲	8月12	天祥
太平洋貨櫃	PACIFIC CONTAINER	澳洲	8月12	香島
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	高雄	8月12	川崎
樂迅	NORDSUND	高雄	8月12	日郵
士蘭迪亞	SELANDIA	日本	8月12	寶隆
克萊倫斯	SD CLARENCE	日本	8月12	寶隆
金石	GAMZAT TSADASA	日本	8月12	華林
曼赫頓橋	MANHATTAN BRIDGE	美國	8月12	川崎
銀洲	NGAN CHAU	美國	8月12	香島
自由	SL. FREEDOM	新加坡	8月12	海陸
林肯總統	PRES. LINCOLN	美國	8月13	總統
明春	MING CHUN	台灣	8月13	大榮
阿拔馬士基	ALBERT MAERSK	西北太平洋	8月13	馬士基
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	釜山	8月13	福來
美上美	BOONKRONG II	曼谷	8月13	振盛行
馬蘭	MALAN	海口	8月13	招商局
皖吉	WANJI	上海	8月13	中富
東富	EASTERN FUJI	日本	8月13	益高
加州土星	CALIFORNIA SATURN	美國	8月13	日郵
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	8月13	東宇
國家完整	NATIONAL INTEGRITY	釜山	8月13	海豐
彩虹	RAINBOW	釜山	8月13	港興
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	台灣	8月13	保威
寶嘉拉雅	BUNGA RAYA	高雄	8月13	遂初
海皇明珠	NEP. PEARL	美國	8月13	港恒
雅士康	ACE CONCORD	歐洲	8月13	港恒
阿卡迪亞	SD. ARCADIA	地中海	8月13	寶隆
東京灣	TOKYO BAY	高雄	8月13	太古
大同二號	TA TUNG II	高雄	8月13	永裕
海隆	HAI LONG	基隆	8月13	永裕
張家口	ZHANGJIA KOU	澳洲	8月13	遠運
東江	TONG CHIANG	高雄	8月14	永裕
基士艾莎寶	CHRISTINA ISABEL	基隆	8月14	天祥
康山	MOUNT HEALTHY	釜山	8月14	海柏
樂海德	NORDHEIDE	曼谷	8月14	港郵
明祥	MING PROPITIOUS	歐洲	8月14	華海
泰國琥珀	THAI AMBER	印尼台灣	8月14	港郵
韓國元宵	KOREAN WONIS ONE	美國	8月14	利洲
新利伏諾	ZIM LIVORNO	美國	8月14	新興
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	基隆	8月14	馬士基
寶嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	8月14	遂初
柯馬納	AL MANAKH	台灣	8月14	怡和
法蘭克福快輪	FRANKFURT EXPRESS	歐洲	8月14	捷成
施濟	CELJE	釜山	8月15	海運
維高	VIRGO	基隆	8月15	怡和
明滿	MING MOON	美國	8月15	華海
諾公主	NORASIA PRINCESS	歐洲	8月15	歷信
菲島怡美利	JOHNEVERETT	釜山	8月15	福來
海皇翡翠	NEP. JADE	美國	8月15	港恒
立慈	UNI MERCY	台灣	8月15	利達
哥莉亞夫斯基	IVAN KOTLYAREVSKIY	澳洲	8月15	華林
天躍	TIAN YUE	天津	8月15	輝騰
魯豐	LUFENG	青島	8月15	華夏
廣州	KWANGCHOW	天津	8月15	華夏
天佑丸	TENYU MARU	日本	8月15	中央
力士星	REX STAR	釜山	8月15	東發
宜春	YICHUN	台灣	8月15	大榮
湘江	XIANG JIANG	上海	8月15	輝騰
新的港	ZIM TRIESTE	新加坡	8月15	新興
高華	GOWA	新加坡	8月15	太平
雲台山	YUNTAI SHAN	上海	8月15	華怡
世界之獅	WORLD LION	馬尼拉	8月15	海陸
黑角	CR POINTE NOIRE	基隆	8月15	沙晴
莎拉公主	PRINCESS SARAH	日本	8月15	中央
主星挑戰	ALPHA CHALLENGE	日本	8月16	大阪
興勝	HING SON	曼谷	8月16	珠江
陶南七號	DONAM NO. 7	釜山	8月16	港興
陶南九號	DONAM NO. 9	釜山	8月16	港興
勵高	VENETICO	日本	8月16	泛洋
貴星	NOBLE STAR	基隆	8月16	日郵
威士文	WESTMAN	基隆	8月16	日郵
明進	MING PROGRESS	台灣	8月16	華海
海皇綠玉	NEP. BERYL	基隆	8月16	港恒
汀江	TING JIANG	上海	8月16	輝騰
立鋒	UNI PIONEER	台灣	8月16	利達
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國	8月16	川崎
美國勝利	AMERICAN SENATOR	台灣	8月16	怡和
上海	SHANG HAI	上海	8月17	招商局
運到	VENTO	南非	8月17	怡和

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

總代理：招商局貨櫃航運有限公司 電話：5-435511(30線)

GENERAL AGENTS: CHINA MERCHANTS CONTAINER LINES LTD.

香港干諾道中152—155號招商局大厦1—3樓 電掛：CONLINE HONG KONG 傳真：5-417534 電傳：62098 CMCL HX 81212 CMCL HX

MACAU AGENTS: CHIU LUN AGENCY SHIPPING LIMITED 電傳：88837 COTS OM 電話：578731、579732

澳門代理：朝聯船務有限公司 澳門南灣街37號D－F南灣商業中心6樓D座

香港定期直航美國加拿大全貨櫃航線

WEST COAST & CANADA

Accepting CFS/CY cargo: LONG BEACH/LOS ANGELES/OAKLAND/SAN FRANCISCO/SEATTLE/VANCOUVER

Also Accepting CY cargo: PORTLAND/TACOMA/LONGVIEW

MLB Service: TORONTO/MONTREAL (via VANCOUVER) HOUSTON (via LONG BEACH)

EAST COAST

Accepting CFS/CY cargo: NEW YORK/CHARLESTON/HOUSTON

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ETD HKG	ETA LB/LA	OAK/SFO	SEA	VCR	NYK	CHS	HOU
YI HE	9E	10/8	10/8	11/8	31/8	2/9	5/9	6/9	20/9	23/9	3/9
SHUN HE	7E	17/8	17/8	18/8	7/9	9/9	12/9	13/9	2/10	5/10	10/9
JIAN HE	7E	24/8	24/8	25/8	14/9	16/9	19/9	20/9	2/10	5/10	17/9
TAO HE	13E	31/8	31/8	1/9	21/9	23/9	26/9	27/9	2/10	5/10	24/9

Remark: CY CLOSING 1700 HOURS.

Receiving Station: CY-HIT Berth No.4
CFS-Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel: 0-4970419

香港直航歐洲貨櫃航線

Accepting Cargo: TILBURY, HAMBURG, ROTTERDAM, ANTWERP, DUNKERQUE.
Also accepting FCL Cargo: LONDON, FELIXSTOWE, LIVERPOOL, MANCHESTER, LEEDS, BREMEN, AARHUS, COPENHAGEN, OSLO, STOCKHOLM, GOTHENBURG, AMSTERDAM, LE HAVRE, PARIS.

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ARR. HKG	RTM	HAM	TIL	ANT	DKK
* SHA HE	48W	6/8	7/8	8/8	5/9	7/9	9/9	11/9	13/9
* YIN HE	31W	14/8	15/8	16/8	13/9	15/9	17/9	19/9	21/9
TANG HE	48W	21/8	22/8	23/8	20/9	22/9	24/9	26/9	28/9
CHUN HE	32W	28/8	29/8	30/8	27/9	29/9	1/10	3/10	5/10
QIU HE	34W	6/9	7/9	8/9	6/10	8/10	10/10	12/10	14/10

*FULLY BOOKED

Receiving Station: CY-HIT Berth No.4, Tel 0-4897929
CFS-Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel: 0-4970419

香港直航地中海貨櫃航線

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ETA HK	BARCELONA	MARSEILLE	GENOA	VENICE
FU YU SHAN	15	22/8	23/8	24/8	19/9	21/9	23/9	—

Receiving Station: CY & CFS TYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD)

香港特快定期十直航中東全新貨櫃航線

Accepting FCL-LCL Cargo for: DUBAI, SHARJAH, DAMMAM, KUWAIT & KARACHI.
Also accepting FCL Cargo for: RIYADH, DOHA, MUSCAT, and the other points.

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ETA HK	Karachi	Dubai/Sharjah	Dammam	Kuwait
GU CHENG	37	3/9	4/9	5/9	29/9	21/9	23/9	25/9
LING QUAN HE	37	17/8	18/8	19/8	4/9	7/9	9/9	11/9

CY & CFS TYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel: 0-4979670

香港特快直航曼谷／星加坡／檳城

VESSEL	VOY.	CLOSING CFS	CLOSING CY	ETA HKG	S'PORE	B.K.K.	PKL/PNG
SHANG CHENG	85	12/8	13/8	14/8	21/8	23/8	–
GUANG HE	117	16/8	17/8	18/8	–	24/8	–
LING QUAN HE	37	15/8	18/8	19/8	25/8	–	–
BEI DAI HE	45	19/8	20/8	21/8	25/8	–	27/8

香港特快直航馬尼拉航線

VESSEL	VOY	CFS	CY	ETD HKG	MANILA
YU JIANG	104	11/8	12/8	14/8	16/8
YU JIANG	106	18/8	19/8	21/8	23/8
CHAO BAI HE	46	–	24/8	27/8	29/8
YU JIANG	108	25/8	26/8	28/8	30/8

Receiving Station: CY HIT Berth No.4
CFS Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel: 0-4970419

香港直航日本貨櫃航綫

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETD HKG	NGO	YOK	OSA	KOB
GUANG HE	116	8/8	10/8	11/8	9/8	—	13/8
NEN JIANG	49	9/8	11/8	–	16/8	–	18/8
WAN QUAN HE	112	16/8	18/8	23/8	25/8	26/8	27/8
HUAI YUAN HE	107	23/8	25/8	–	30/8	–	1/9
GAO CHENG	37	27/8	29/8	–	4/9	–	6/9

Receiving Station: TYTL 60 Tsingyi Island inside EURO ASIA SHIP YARD.

香港／中國全貨櫃航線 1樓

港口	船名	航次	抵港	開航
青島	PING XIANG CHENG	299	16/8	17/8
新港/北京	SHU HE	194	10/8	12/8
	GU CHENG	36	16/8	17/8
	CHAO BAI HE	47	20/8	25/8
	XING HE	31E	31/8	1/9
	MING CHENG	34	16/9	17/9
上海	TANG HE	47E	8/8	9/8
	LING QUAN HE	38	9/8	10/8
	QIU HE	33E	25/8	26/8
	GAO CHENG	37	29/8	30/8
	LUO HE	47E	10/9	11/9
黃埔	WAN QUAN HE	111	10/8	11/8
	AN TAO JIANG	01E	12/8	13/8
	CHUN HE	31E	15/8	16/8
張家港	HUA YING 華盈	8823	17/8	18/8
大連	SHUN JIANG 順江	219	18/8	19/8
黃埔/廈門	LIAN JIANG 連江	293	9/8	10/8
汕頭	HUA JIA 華佳	8839	8/8	9/8

進口船隻

港口	船名	航次	抵港	港口	船名	航次	抵港
日本	NEN JIANG	48	6/8	曼谷	GUANG HE	116	8/8
日本	NEN JIANG	50	23/8	曼谷	LING QUAN HE	36	10/8
日本	HUAI YUAN HE	106	18/8	曼谷	BEI DAI HE	44	5/8
歐洲	TANG HE	47E	8/8	美國	YI HE	8W	8/8
歐洲	CHUN HE	31E	17/8	美國	SHUN HE	6W	15/8
歐洲	QIU HE	33E	25/8	美國	JIAN HE	6W	21/8

Freight-Trans International Co., Ltd. 輝騰有限公司

香港中環康樂大厦9樓918室 電話：5-8449198

天津市海運公司 Tientsin Marine Shipping Co.

香港⇄天津(新港)貨箱／雜貨班輪

兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、青島、唐山、煙台、大同、保定、長春、邯鄲、蘭州、瀋陽、太原、塘沽、通化、西安及營口(雜貨及拼／整箱貨)

香港／天津(新港)拼／整箱貨

船名	收貨	截貨	到-離港
TIAN YAN V.62B	NOW	7/8-CY	7-8/8
SKY HOVER V.137B	NOW	9/8	11-12/8
TIAN YUE V.103B	8/8	13/8	15-16/8
TIAN YAN V.63B	13/8	18/8	20-21/8

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited) 電話：0-253325

★★香港／新港(雜貨)

船名	收貨	截貨	到-離港
FLYING EAGLE V.888B	NOW	12/8	9-15/8

收貨站：華洋貨運(遠東)有限公司(UDSL) 電話：0-4806133

環亞(上海)國際貨運公司 Sinotrans Asian Development (Shanghai) Int'l Transp. Corp.

香港⇄上海散裝貨直航班輪

兼收上海市、附近城市之貨物內陸運輸

船名	收貨	截貨	到-離港
SAN JIANG V8821	NOW	10/8	9-12/8
XIANG JIANG V8819	9/8	15/8	15-17/8
TING JIANG V8821	15/8	22/8	21-24/8
SAN JIANG V8823	21/8	27/8	26-29/8

收貨站：華洋貨運(遠東)有限公司(UDSL) 電話：0-4806133

中國對外貿易運輸公司——天津分公司 China National Foreign Trade Transportation Corporation Tianjin Branch

香港⇄天津(新港)貨櫃班輪

兼收新港至內陸貨車或火車貨(整／拼箱貨)往：塘沽、北京、唐山、秦皇島、石家莊、張家口、濟南、大同、太原、鄭州、南陽、襄樊、瀋陽、呼和浩特、長春、哈爾濱等等

船名	收貨	截貨	到-離港
TEQUILA SUNSHINE V8803N	NOW	7/8	9-10/8
TRADE RELISH V8816N	10/8	15/8	17-18/8
TEQUILA SUNSHINE V8804N	15/8	20/8	22-23/8
TRADE RELISH V8817N	23/8	28/8	30-31/8

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited) 電話：0-253325

上海市錦江航運有限公司 Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Ltd.

香港⇄上海全貨箱班輪

船名	收貨	截貨	到-離港
MILD TRAN(通運)V8832	29/7	5/8	31/7-7/8
MILD UNION(通聯)V8821	5/8	10/8	8-12/8
MILD OCEAN(通洋)V8831	9/8	14/8	8/8-16/8
MILD TRAN(通運)V8834	12/8	17/8	12-19/8

收貨站：華洋貨運(遠東)有限公司 電話：0-834568

福建省輪船總公司福州公司 Fuzhou Shipping Company Fujian

香港⇄上海散裝貨直航班輪

兼收福州之大宗貨物

船名	收貨	截貨	到-離港
SHOU SHAN(壽山)V.8813/8814	2/8	8/8	3-11/8
SHOU SHAN(壽山)V.8815/8816	22/8	28/8	24-30/8

收貨站：華洋貨運(遠東)有限公司(UDSL) 電話：0-4806133

總代理：招商局船務企業有限公司

CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO., LTD.

香港干諾道中152-155號招商局大厦11,12,13,14樓 電傳：61971 CMSNC HX 敬氏

出口部：5-447402
入口部：5-440555
代理部：5-440557

上海海興輪船公司

香港、上海定期客貨班輪

船名		抵港	截貨	收貨	開航
HAIXING 海興	V. 31	12/8	14/8	15/8	17/8
SHANGHAI 上海	V. 32	17/8	19/8	20/8	22/8
HAIXING 海興	V. 33	27/8	29/8	30/8	2/9
SHANGHAI 上海	V. 34	1/9	3/9	4/9	7/9

遠洋輪船有限公司

香港、大連散貨航線

木星MU SING 兩個月約3次航次 (約25天1航次)

兼收沈陽、營口、遼陽、吉林及長春之散貨和整箱貨內陸運輸

"MUSING" 於15/8 抵港

江蘇省遠洋運輸公司

香港、張家港、南通、南京、蕪湖散貨航線

「江安」M.V."JIANGAN"
「蘇龍」M.V."SULONG"
「盤山」M.V."PAN SHAN"
南京：每月1航次

「蘇豐」M.V."SU FENG"
「淮安」M.V."HUAI AN"
「雨花」M.V."YU HUA"
張家港：每月4航次

河北省遠洋運輸公司

香港、天津、秦皇島散貨航線

「安國」M.V."ANGUO"
「東光」M.V."DONG GUANG"
「豐寧」M.V."FENG NING"
「安新」M.V."AN XIN"
「豐寧」2/8抵港，予8開航

揚子江輪船股份有限公司

香港、武漢散貨航線

揚子江1 YANG ZIJIANG 1
揚子江2 YANG ZIJIANG 2
每月約2航次

益豐船務企業有限公司

香港、上海、天津散貨航線

上海：每月4航次
「高山」«GAO SHAN»
「駿山」«JUN SHAN»
天津：約20天1航次
「立山」M.V.«LI SHAN»

如大宗貨物，可特別安排直航運輸

廣州海運管理局

香港、海口、三亞定期客貨班輪

馬蘭 MALAN 每月逢8日、24日往三亞 每月逢14日往海口

浙江省遠洋運輸公司

香港、寧波、溫州散貨航線

「衢江」M.V."QU JIANG"
「靈江」M.V."LING JIANG"
「敖江」M.V."AOJIANG"
「浙鵬」M.V."ZHE PENG"
寧波每月4航次 溫州每月2航次

甌江船務有限公司

香港、溫州客貨班輪

「雁蕩山」M.V."YAN DANG SHAN" 每月上、下旬各1航次 2/8抵港

廈門水上運輸公司

香港、汕頭散貨航線

廈水運船隊 每星期兩航次

中國利迅船務有限公司 UNISON SHIPPING CO. LTD.

聯絡電話：5-418884

香港文咸東街68—74號興隆商業大廈9樓 散貨收貨站：葵涌第三號貨櫃碼頭(ATL)四樓

中國／泰國貨櫃班輪

港口	船名		CY	開航
上海	通聯	8821	10/8	12/8
	通洋	8831	19/8	21/8
新港	天躍	103B	11/8	14/8
	天翔	137B	13/8	16/8
青島	魯豐	164	13/8	14/8
大連	順江	219	16/8	18/8
廈門	嘉發		10/8	11/8
	華佳		——	——
黃埔	——		——	——
曼谷	廣河	117	17/8	18/8
	寧泉河	37	18/8	19/8

中國散貨班輪

港口	收／截期	開航
上海	9-10/8	12/8
新港	6-12/8	15/8
青島	11-13/8	14/8
大連	16-17/8	20/8

珠海 逢星期三、六開航
廣州/蓮石/黃埔/梧州 每三天一航次
寧波/溫州/三亞/洋浦港 每月二航次
海口/湛江/汕頭/石岐/江門 每星期一航次
福州/廈門每二天一航次

轉口貨櫃服務

原櫃由東南亞至中國各地。
★不開轉櫃★

本港運輸服務

自備貨車及吊車，提供拖車，拆轉及儲倉之服務。

鐵路陸路服務

火車包卡及散卡直達中國各省市。
香港至中國各地之拖車服務。

ATTRACTIVE RATE/WEEKLY SERVICE HONG KONG ➡ USA SERVICE
ACCEPTABLE FCL/LCL CARGO TO US WEST COAST, EAST COAST AND VARIOUS IPI POINTS.

VESSEL	VOY	CLOSING	ETD HKG	ETA LBC/LAX	ETA OAK/SFO	ETA SEA	ETA NYC	ETA CHS	ETA HOU
益河	9E	17/8	18/8	7/9	9/9	12/9	2/10	5/10	10/9
沭河	7E	24/8	25/8	14/9	16/9	19/9	2/10	5/10	17/9
滙河	5E	31/8	1/9	21/9	23/9	26/9	2/10	5/10	24/9

中國 ➡ 世界各地服務

- 本公司承辦及提供全及拼貨櫃運輸服務由中國上海，大連至美國、加拿大及歐洲等地區。
- 並可簽發中國至美國、加拿大及歐洲之全程提單。
- 保證優良服務
- 運費相宜，歡迎查詢。 上海天鵝賓館1813室 電話：255255

版八十第

今日明……

今日入……

船	名
渣華馬尼拉	NL. MANILA(下午四時…)
昌欣	MIRZAM(下午)
星加坡歡莉	SINGAPORE GLORY…
山盛輪	YS PROSPERITY(下午…)
倫娜	LUNA(下午三時)
皇后路橋	QUEEN'S WAY BRID…
新海耀	XIN HAI YUE(上午七…)
安國	AN QUO(下午五時)
傲鷹	PROUD EAGLE(下午…)
基亞華列	KIA WALEED(上午八…)
東方鴻運	ORT.FORTUNE(下午…)
科根士泰	FALKEN STEIN I(下…)
風向	WINDWARD(上午六時…)
海王	HAI WANG(上午六時)
蘇麒	SU QI(下午六時)
韓國長勝	KOREAN CHANCE(…
靈江	LING JIANG(上午七時…)
通河	TONG HE(上午八時)
珍夫人	LADY JADE(下午五時…)
海勇	HAI YONG(上午八時)
漢江	HANGANG GLORY(…
駿山	JUN SHAN(下午八時)
蘇龍	SU LONG(上午六時半)
海運	MARINE FORTUNE…
閩貿	MIN MAO(半夜)
蘇葛夫	KHUD.ZHUKOV(上午…)

今日出……

船	名
南非瓦爾	VAAL(下午)
倫娜	LUNA(下午)
和平東南	HP DONGNAM(下午)
巴地馬太陽	BALTIMAR SUN(下午…)
皇后路橋	QUEEN'S WAY BRID…
馬蘭	MALAN(下午)
金華	KING HWA(下午)
珍夫人	LADY JANE(半夜)

香港代理：R…

NEWSEAS NAVIGATION…

總代理：金發船務有…

香港⇆上海 貨箱…

船名／航次

(全貨箱…)
新海華"NEW HAI HUA"…
(散貨班…)
新海寧"NEW HAI NING"…
新海耀"XIN HAI YUE"…
新海利"NEW HAI LEE"…

TIENTSIN MARINE SH…

香港⇆天津(新港)…

兼收北京、石家莊、秦皇島、唐山…

船名／航次

天翔"SKY HOVER"V.…
天躍輪"TIAN YUE"V.10…
天燕輪"TIAN YAN"V.63…

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 M…

MINAN SHIPPING & E…

香港⇄福州 貨箱／…

船名／航次

閩貿"MIN MAO"V.FA004…
崇安"CHONG AN"V.19/20…
永安"YONG AN"V.23/24(…

船泊長沙灣潤發碼頭

香港⇄廈門 貨箱班…

船名／航次

嘉發"JIA FA"V.A.F…

凡船隻安…
將優先提供倉…
折貨箱、拖車…

港興…
KONG H…

"韓國一…"
全貨…
由南韓至中…
FCL…

釜山、仁川 → 香港 → 天…、新…、珠…

如大量貨物可安排直…

總代理：
港興船務公司
香港中環干諾道中111號…
TLX：75598 KOSCO H…
FAX：5-435622

吉廣類分報…
大效功…

最上鏡小姐陳淑蘭

五位清一色男性司儀

螢幕焦點

★★《熱辣辣追男子》（明珠台晚九·三五）是務·阿鐘貝克重拍《海灘春光》的電影，成績未如前者，但有新的時代氣息與活力表現，整體不外是玩耍嬉春的橋段情節。

《熱辣追男仔》成績弱

★★《英雄本色之一》（黃金台晚七·〇五）是一張照片，引來連場爆炸案，死者的照片，寫一宗五年前汽車鬧劇集，追蹤搜查，橋段舊但刺激性仍不俗。

《辣手判官》影像出色

★★《辣手判官》（翡翠台晚九·三五）是查理士·布朗遜主演，明珠台晚八時）是羅…統治者，影像凌厲，成績不弱，值得注意。

子多情 1,886,128（22院）
丈夫日記 720,786（21院）
醬屠龍 710,107（20院）
司鴨鷸 693,732（19院）
甫精靈 616,015（15院）
猫 272,145（8院）
帥先生續集 179,755（4院）
一滴血第三集 138,560（4院）
情金魚缸 102,820（6院）
新英倫 88,567（1院）

至八月七日止票房總收入

司鴨鷸 28,476,387（25天）
一滴血第三集 26,453,508（38天）
丈夫日記 18,637,522（18天）
子多情 15,158,894（9天）
醬屠龍 10,363,235（11天）
猫 9,991,101（24天）
帥先生續集 3,839,723（18天）
甫精靈 1,729,179（8天）
新英倫 776,073（11天）
錄 640,256（12天）

快樂 新都
今天五場
王之片樂文短許
爆連笑美法大那集 ！珠蟹蟹！門鵝鵝
鬼心鼠，場夜午今樂快
大華 京都
今天五場獻映
來將計不，天昨悔不
鋒先情豪
擁今但入市的我我一 攤朝求，識城寨行個
亞南東盛精叢古，場夜午華大

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
康泰都	CONTADO	歐洲	8月10	太古
克魯斯	CHARLES CRUZ	地中海	8月10	海柏
諾柯萬蘇亞	NORASIA AL MANSOORAH	歐洲	8月10	歷信
海洋星	OCEAN STAR	地中海	8月10	港怡
長進	EVER ONWARD	地中海	8月10	利達
威利維嘉	VILLE DE VEGA	地中海	8月11	偉特
博多	HAKATA	地中海	8月11	日郵
新依力	ZIM EILAT	歐洲	8月11	新興
普羅高夫	KHUD.PROROKOV	歐洲	8月11	華林
亞歷山大	ALEXANDRIA	歐洲	8月12	怡和
秀平丸	SHUNEI MARU	地中海	8月12	日郵
克萊倫斯	SD CLARENCE	地中海	8月12	寶隆
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	8月12	川崎
士蘭迪亞	SELANDIA	歐洲	8月12	寶隆
長帥	EVER GENERAL	歐洲	8月12	利達
亞瑟馬士基	ARTHUR MAERSK	歐洲	8月14	馬士基
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	8月14	太古
麗爾基	PROF RYLKE	歐洲	8月15	天祥
長得	EVER GAINING	歐洲	8月16	利達
銀河	YIN HE	英國歐洲	8月16	招商局
美國勝利	AMERICAN SENATOR	歐洲	8月16	怡和
赫佗	ASD HEKTOR	地中海	8月16	海柏
明進	MING PROGRESS	歐洲	8月16	華海
基斯尼夫	TIKHON KISELEV	歐洲	8月17	華林
麗爾基	PROF.RYLKE	歐洲	8月18	天祥
威利偉士達	VILLE DE VESTA	地中海	8月18	偉特
主星挑戰	ALPHA CHALLENGE	地中海	8月18	大阪
富山	TOYAMA	歐洲	8月19	寶隆
茂打	MURTER	地中海	8月19	輝騰
新大阪	ZIM OSAKA	地中海	8月19	新興
馬西利亞	SD. MASSAILLIA	地中海	8月19	寶隆
快富快輪	FRANKFURT EXPRESS	歐洲	8月19	捷成
長旺	EVER LIVING	地中海	8月20	利達
	CACTO	地中海	8月20	日郵
	FIRAT	地中海	8月20	海洋
露倫	RUHLAND	歐洲	8月20	捷成
韓國長壽	KOREAN CHANCE	歐洲	8月20	日郵
安娜馬士基	ANNA MAERSK	歐洲	8月21	馬士基
諾珍珠	NORASIA PEARL	歐洲	8月21	歷信
海洋精神	OCEAN SPIRIT	地中海	8月22	港怡
快鷹	FAST EAGLE	地中海	8月22	港怡
唐河	TANG HE	英國歐洲	8月23	招商局
明進	MING PROMOTION	歐洲	8月23	華海

印•巴•中東線

船名		開往港口	月日	公司
長進	EVER ONWARD	遮打	8月10	利達
美那	MAWLAMYAING	仰光	8月10	新興
太平洋光輝	PACIFIC SUNSHINE	阿拉伯灣	8月11	馬士基
金亞麗莎	GOLD ALISA	科倫坡印度	8月11	新興
秀平丸	SHUNEI MARU	紅海	8月12	日郵
克萊倫斯	SD.CLARENCE	紅海	8月12	寶隆
夏利遜總統	PRES.HARRISON	阿拉伯灣	8月12	總統
普樂總統	PRES POLK	阿拉伯灣	8月14	總統
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	吉大港印度	8月14	福來
立慈	UNI MERCY	阿拉伯灣	8月15	利達
柯馬納	AL MANAKH	阿拉伯灣	8月15	怡和
菲島怡美利	JOHNEVERETT	吉大港印度	8月16	福來
施濟	CELJE	馬德拉斯卡拉奇	8月16	東海
明進	MING PROGRESS	遮打	8月16	華海
阿蒂拉	LANKA A THULA	科倫坡	8月17	東盛
益高利	HICKORY	紅海	8月18	大阪
格蘭總統	PRES GRANT	阿拉伯灣	8月18	總統
主星挑戰	ALPHA CHALLANGE	紅海	8月18	大阪
凌泉河	LING QUAN HE	阿拉伯灣	8月19	招商局
馬西利亞	SD.MASSILLIA	紅海	8月19	寶隆
長旺	EVER LIVING	紅海	8月20	利達
柯沙美亞	AL SHAMIAH	紅海	8月20	怡和
施汪露	AL SWAMRUZ	吉大港加爾各答	8月20	歷信
杜爾灣	TOR BAY	阿拉伯灣	8月21	太古
門羅總統	PRES.MONROE	阿拉伯灣	8月21	總統
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	阿拉伯灣	8月23	馬士基
明進	MING PROMOTION	遮打	8月23	華海
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	吉大港印度	8月26	福來
協和	CONCORD FORANO	紅海	8月26	日郵
阿卡地亞	SD.ARCADIA	紅海	8月26	寶隆

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
海利	OCEAN ELITE	東非	8月11	大阪
太平洋光輝	PACIFIC SUNSHINE	東非	8月11	馬士基
金亞麗莎	GOLD ALISA	西非	8月11	新興
阿斯力量	ALS. STRENGTH	南非	8月12	亞聯
樂迅	LOVCEN	西非	8月13	大阪
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	西非	8月14	馬士基
基士艾莎寶	CHRISTINA ISABEL	達班	8月14	天祥
黑角	CR POINTE NOIRE	西非	8月15	沙啫
維高	VIRGO	南非	8月16	怡和
雲台山	YUN TAI SHAN	西非	8月16	華怡
威士文	WESTMAN	東非	8月17	日郵
南泰皇子	NANTAI PRINCE	南非	8月19	欣洋
安娜馬士基	ANNA MAERSK	西非	8月21	馬士基
阿斯勞力	ALS ENDEAVOUR	南非	8月24	亞聯

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
海皇碧玉	NEP.JASPER	新加坡	8月10	港恒
山宮六號	SUN KUNG 6	印尼	8月10	寶輝
萬安	MOUNT ENTERPRISE	曼谷	8月10	港興
奧觀樂	OKUNOZE	馬尼拉	8月10	港恒
國家	KUO CHIA	新加坡曼谷	8月10	緯利
太平洋一號	PACIFIC SATU	新加坡巴生庇能	8月10	中央
亞洲飛航	ASIAN CLIPPER	新加坡巴生	8月10	三利
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	馬尼拉宿務	8月10	新興
海運	MARINE FORTUNER	曼谷	8月11	永裕
立仁	UNI HUMANITY	曼谷	8月11	利達
太平洋陽光	PACIFIC SUNSHINE	新加坡庇能巴生印尼	8月11	馬士基
惠華	HUI HUA	曼谷	8月11	珠江
東海	MULPHA KLUANG	馬尼拉	8月11	怡和
東照丸	TOSHO MARU	新加坡巴生	8月11	山下
嘉澳灣	CARGO BAY	馬尼拉	8月12	港興
航行者	SL.VOYAGER	新加坡	8月12	海陸
迦路迦	ANDHIKA KALOKA	印尼	8月12	亞利來
樂迅	NORDSUND	馬尼拉宿務	8月12	東洋
釜山歡利	BUSAN GLORY	雅加達巴生新加坡	8月12	東宇
鷹城	KOTA EAGLE	新加坡雅加達泗水	8月12	太平
大陸	CONTINENT	新加坡雅加達	8月13	日郵
士必金	SPECO KING	亞庇山打根斗湖	8月13	國光
馬士基探戈	MAERSK TANGO	馬尼拉	8月13	馬士基
德順	TAKSUN	印尼	8月13	聯航
國隆	KUO LUNG	新加坡曼谷	8月13	緯利
泰國琥珀	THAI AMBER	雅加達泗水	8月14	港郵
馬士基多路	MAERSK TAURO	曼谷	8月14	馬士基
樂海德	NORDHEIDE	曼谷	8月14	港郵
勵進	REGENT KAPUAS	沙巴山打根斗湖	8月14	川崎
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	新加坡	8月14	福來
東富	EASTERN FUJI	新加坡巴生	8月14	益高
力高	RIGEL	新加坡庇能	8月15	川崎
飛鷹	FLYING EAGLE	新加坡	8月15	輝騰
郁江	YU JIANG	馬尼拉	8月15	招商局
世界之獅	WORLD LION	馬尼拉	8月16	海陸
陶南九號	DONAM NO. 9	新加坡曼谷	8月16	港興
立鋒	UNI PIONEER	曼谷	8月16	利達
菲島怡美利	JOHNEVERETT	新加坡	8月16	福來
天佑丸	TENYU MARU	曼谷新加坡巴生	8月16	中央
威利威	WILLIS WAVE	汶萊納閩卡拉奇特巫	8月17	國光
吳上吳	BOONKRONG II	曼谷	8月17	振盛行
海皇綠玉	NEP. BERYL	新加坡	8月17	港恒
華納海馬	AND WANADHARMA	印尼	8月17	亞利來
莎拉公主	PRINCESS SARAH	巴生新加坡	8月17	中央
泰國翡翠	THAI JADE	新加坡雅加達泗水	8月17	港郵
立裕	UNI HANDSOME	曼谷	8月18	利達
興勝	HING SON	曼谷	8月18	珠江
廣河	GUANG HE	曼谷	8月18	招商局
凌泉河	LING QUAN HE	新加坡	8月19	招商局
發展者	SL.DEVELOPER	新加坡	8月19	海陸
西伯利亞丸	SIBERIA MARU	馬尼拉宿務	8月19	日郵
海陽	MARINE BRIGHT	曼谷	8月19	永裕
馬士基飛路	MAERSK FIERO	曼谷	8月21	馬士基

中國內地

船名		開往港口	月日	公司
壽山	SHOU SHAN	上海	8月10	輝騰
北峰山	BEI FENG SHAN	福州	8月10	華閩
蘇毓	SUQI	張家港南通	8月10	華夏
泉州一號	QUANZHOU I	泉州	8月10	華閩
育志三號	YUZHI 3	廈門	8月10	華閩
陽光	TEQUILIA SUNSHINE	上海	8月10	輝騰
凌泉河	LINGQUANHE	上海	8月10	招商局
崇安	CHONGAN	福州	8月11	華運
嘉發	JIAFA	廈門	8月11	華運
閩海一〇五	MINHAI 105	福州	8月11	華閩
三江	SAN JIANG	上海	8月12	輝騰
驪泉	LI QUAN	青島	8月12	華夏
錦江	JIN JIANG	上海	8月12	金鋼
閩海二二五	MIN HAI 225	廈門	8月12	華閩
通聯	MILD UNION	上海	8月12	華閩
永安	YONG AN	福州	8月12	輝騰
天翔	SKY HOVER	天津	8月12	華運
閩茂	MIN MAO	福州	8月12	華運
新海園	XINHAIYUE	上海	8月13	華運
太陽山	TAIYANGSHAN	上海	8月13	輝騰
晴川一號	QING CHUAN	武漢	8月13	華運
新海寧	NEW HAI NING	上海	8月14	華運
閩海一〇九	MIN HAI 109	福州	8月14	華閩
馬蘭	MALAN	海口	8月14	招商局
張家口	ZHANG JIA KOU	上海新港	8月14	遠運
閩海二二四	MIN HAI 224	泉州	8月15	華閩
皖吉	WAN JI	上海大連	8月15	中富
榮華山	RONGHUASHAN	大連	8月16	華夏
勝洋	MILD OCEAN	上海	8月16	輝騰
魯豐	LU FENG	青島	8月16	輝騰
天園	TIAN YUE	天津	8月16	招商局
湘江	XIANG JIANG	上海	8月17	輝騰
谷城	GU CHENG	新港北京	8月17	招商局

台灣省線

船名		開往港口	月日	公司
東方大使	ORT.AMBASSADOR	高雄基隆	8月10	港郵
海皇碧玉	NEP.JASPER	高雄基隆	8月10	港恒
福興二號	FOO HSING 2	高雄	8月10	永裕
福春	FU CHUN	高雄基隆	8月10	大榮
安春	AN CHUN	高雄基隆	8月10	大榮
光大二號	KWANG TA 2	高雄	8月11	永裕
昌盛	RATU KONSORTIUM	台灣	8月11	昌宏
凱春	KAI SHUN	高雄基隆	8月12	大榮
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	8月12	永裕
國偉	KUO WEI	高雄基隆	8月12	緯利
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	台灣	8月13	保威
昌欣	MIRZAM	台灣	8月13	昌宏
興華	HSING HWA	高雄	8月13	永裕
大同二號	TA TUNG 2	高雄	8月14	永裕
明春	MING CHUN	高雄基隆	8月14	大榮

日本•南朝鮮線

船名		開往港口	月日	公司
陶南一號	DONAM No.1	釜山	8月10	港興
利航	FAIR BRIDGE	釜山	8月10	新興
美那	MAWLAMYAING	日本	8月10	新興
安春	AN CHUN	日本	8月10	大榮
南進	HP NAMJIN	釜山	8月10	港興
東方大使	ORT. AMBASSADOR	日本	8月10	港郵
福春	FU CHUN	日本	8月10	大榮
波提馬	BALTIMAR SATURN	釜山	8月11	港興
陶南六號	DONAM No.6	釜山	8月11	港興
南江	NAMGANG GLORY	釜山	8月11	東宇
嫩江	NENJIANG	日本	8月11	招商局
翡翠	EMERALD	日本	8月11	美邦
利樂	RAYA HAPPINESS	釜山	8月12	新興
金星	VENUS	日本	8月12	美邦
凱春	KAI SHUN	日本	8月12	大榮
國偉	KUO WEI	日本釜山	8月12	緯利
基寶將軍	GEN.FR.KLEEBERG	日本	8月13	天祥
彩虹	RAINBOW	釜山	8月14	港興
明春	MING CHUN	日本	8月14	大榮
海珍珠	SEA PEARL	日本	8月14	太平

北美洲線

船名		開往港口	月日	公司
亞洲勝利	ASIAN SENATOR	美國	8月10	怡和
維里桑橋	VERRANZANO BRIDGE	西北太平洋	8月10	川崎
長智	EVER GENIUS	美國西岸	8月10	利達
安娜馬士基	ANNA MAERSK	西南太平洋紐約	8月11	馬士基
鱷魚解放	ALLIGATOR LIBERTY	紐約	8月11	大阪
解放者	SL.LIBERATOR	西北太平洋紐約	8月11	海陸
益河	YI HE	美國東加拿大	8月11	招商局
金寶島	CAMPBELL ISLAND	西南太平洋	8月11	香島
夏利遜總統	PRES.HARRISON	西北太平洋紐約	8月12	美翰
東方教育家	ORT.EDUCATOR	西北太平洋紐約	8月12	港郵
探險家	HYUNDAI EXPLORER	西北太平洋	8月12	太古
白山	HAKUSAN II	洛杉磯	8月12	日郵
長宇	EVER GLOBE	紐約	8月12	利達
利達馬士基	LEDA MAERSK	西南太平洋紐約	8月12	馬士基
鱷魚幸運	ALLIGATOR FORTUNE	西南太平洋紐約	8月12	大阪
銀洲	NGAN CHAU	西南太平洋	8月13	香島
阿拔馬士基	ALBERT MAERSK	西北太平洋紐約	8月13	馬士基
曼赫頓橋	MANHATTAN BRIDGE	西南太平洋紐約	8月13	川崎
自由	SL.FREEDOM	西北太平洋紐約	8月13	海陸
海皇珍珠	NEP PEARL	西北太平洋	8月13	港恒
加州土星	CALIFORNIA SATURN	西北太平洋	8月14	日郵
普樂總統	PRES POLK	西北太平洋紐約	8月14	總統
明滿	MING MOON	洛杉磯紐約	8月15	華海
韓國元首	KOREAN WONIS ONE	西北太平洋	8月16	利洲
新利伏諾	ZIM LIVORNO	洛杉磯紐約	8月16	新興
海皇翡翠	NEP.JADE	美國東加拿大	8月16	港恒
倫敦橋	TOWER BRIDGE	西北太平洋	8月17	川崎
太平洋鷹	PACIFIC EAGLE	關島	8月18	國光
順河	SHUN HE	美國東加拿大	8月18	招商局
長華	EVER GIANT	美國西岸	8月18	利達
格蘭總統	PRES.GRANT	西北太平洋紐約	8月18	總統
山昭丸	YAMAAKI MARU	西北太平洋	8月18	山下
耐能	SL.ENDURANCE	西北太平洋紐約	8月18	海陸
比良	HIRA II	洛杉磯	8月18	日郵
力加馬士基	LICA MAERSK	西南太平洋紐約	8月19	馬士基
先鋒	HYUNDAI PIONEER	西北太平洋	8月19	太古
皇室協定	ROYAL ACCORD	檀香山	8月19	日郵
鱷魚凱旋	ALLIGATOR TRIUMPH	美國加拿大	8月19	大阪
威水	WIELDRECHT	西南太平洋	8月19	偉特
馬士基奧倫	MAERSK OAKLAND	西北太平洋紐約	8月20	馬士基
亨利角	CAPE HENRY	紐約	8月20	大阪
保寧島	BURLING ISLAND	西南太平洋	8月20	香島
榮譽	NATIONAL HONOR	洛杉磯紐約	8月20	海豐
軒利赫臣橋	HENRY HUDSON BRIDGE	西南太平洋紐約	8月20	川崎
航行者	SL.VOYAGER	西北太平洋紐約	8月20	海陸
百保得	BARBER TEXAS	西北太平洋紐約	8月20	BARWILL
新米州丸	SHIN BEI SHU MARU	西北太平洋	8月21	山下
長雅	EVER GENTLE	紐約	8月21	利達

中南美洲線

船名		開往港口	月日	公司
烏拉佳人	LADY ULLA	中美	8月11	日郵
長宇	EVER GLOBE	加勒比海	8月12	利達
祖卡路	CHOCANO	秘魯	8月13	天祥
制海箭	TRIDEHT ARROW	加勒比海	8月13	日郵
基士艾莎寶	CHRISTINA ISABEL	南美	8月14	天祥
貴星	NOBLE STAR	智利	8月17	日郵
勵高	VENETICO	加勒比海	8月17	泛洋
芬商人	FINN TRADER	加勒比海	8月18	滙華
滙華鼎富	NL.LEUVE	中南美	8月19	滙華
福佗利奧	FROTARIO	南美	8月19	豐利行
百保得	BARBER TEXAS	巴拿馬	8月20	百保利
長雅	EVER GENTLE	加勒比海	8月21	利達
安舟	AN JOU	南美	8月24	大阪

澳洲•新西蘭線

船名		開往港口	月日	公司
明和	MING HOPE	澳洲	8月10	華海
成都	CHENG TU	新畿內亞	8月10	太古
南望灣	LAMON BAY	弗里曼特爾	8月11	川崎
金石	GAMZAT TSADASA	澳洲	8月12	華林
太平洋貨櫃	PACIFIC CONTAINER	澳洲	8月13	香島
寶馬拉雅	BUNGA RAYA	澳洲	8月14	港初
國家完整	NATIONAL INTEGRITY	新西蘭	8月14	太古
新的港	ZIM TRIESTE	澳洲	8月16	新興
檳城	BIN CHENG	澳洲	8月18	遠運
南十字星丸	SOUTHERN CROSS MARU	澳洲	8月18	日郵
百泰	ER.BRUSSEL	新西蘭	8月20	捷迅
保多夫斯基	KONS.PAUSTOVSKIY	澳洲	8月21	華林
風向	WINDWARD	弗里曼特爾	8月23	川崎
天鵝少尉	SWAN REEFER	弗里曼特爾	8月23	寶隆

威高航运 VIGOUR LINE INC.

每月三班 定期班轮
上海、新港⇄釜山、仁川
承接全货柜直达航线

中国→南朝鲜

船名		航次	离上海	离新港	抵仁川	抵釜山
威高航运	VIGOUR MARITIME	8815EB	18-25/8	28/8	31/8	1/9
威高航运	VIGOUR MARITIME	8816EB	4/9	7/9	10/9	11/9
威高航运	VIGOUR MARITIME	8817EB	14/9	17/9	20/9	21/9

南朝鲜→中国

船名		航次	离仁川	离釜山	抵上海	抵新港
威高航运	VIGOUR MARITIME	8814WB	7/8	15/8	18-25/8	28/8
威高航运	VIGOUR MARITIME	8815WB	31/8	1/9	4/9	7/9
威高航运	VIGOUR MARITIME	8816WB	10/9	11/9	14/9	17/9

華閩船務企業有限公司

FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LTD.
電話 5 437393

定期班輪川航香港⇄福建

港口	船名	開航日期
福州	閩海105	逢一、十一、廿一
	閩海109	逢四、十四、廿四
	閩海120	逢七、十七、廿七
	北峯山（貨櫃）	每旬一航次
廈門	廈水運25	逢星期一
	育志3號	逢星期三
	閩海225	逢星期五
泉州	閩海224	逢五、十五、廿五
	泉州1號	逢十、二十、三十
石碼（東山、下寨）		逢農曆初六、二十

康威海運有限公司 CONWAY SEAFREIGHT CO., LTD.

香港文咸東街168—74號興隆商業大廈1502室
BOOKING ENQUIRY TEL:5-8152178
TELEX:89166 COSEL HX

貨櫃及散貨定期航線 REGULAR SERVICE

船名	收貨期	抵/離期
香港⇄湛江（貨櫃／散貨航線）		
粵江輪 YUE JIANG 1020（湛江代理：中國外輪代理公司）	9-11/8	11-12/8
香港⇄北海（貨櫃／散貨航線）		
粵海輪 YUE HAI（湛江代理：廣東省湛江航運公司）	10-12/8	11-13/8
香港⇄海口⇄三亞（貨櫃／散貨航線）		
粵海輪 YUE HAI（海南代理：海南航運公司）	12-13/8	11-13/8
香港⇄廣州、江門、新會、鶴山（經珠江三角洲沿口岸）（貨櫃／散貨航線）		
穗二輪 SUI ER（廣州代理：廣州市第二水上運輸公司）	8-9/8	7-9/8
香港⇄廈門（貨櫃／散貨航線）		
A VESSEL（廈門代理：中國對外貿易運輸公司）	8-10/8	9-11/8
香港⇄福州（貨櫃／散貨航線）		
A VESSEL（福州代理：中國對外貿易運輸公司）	10-11/8	10-12/8

中國川航 全貨櫃 拼箱及散貨服務

港口	收貨	截貨	離港
澳門	9/8	10/8	10/8
珠海	8/8	9/8	9/8
江門	11/8	12/8	12/8
蘭石	10/8	11/8	11/8
黃埔	8/8	9/8	10/8
汕頭	8/8	9/8	9/8
福州	10/8	11/8	11/8
張家港	14/8	19/8	21/8
上海	11/8	17/8	19/8
青島	13/8	15/8	16/8
新港	6/8	12/8	15/8
北京	6/8	12/8	15/8
大連	16/8	17/8	20/8

●承接火車包卡及散貨運輸直達中國各大城市
●提供香港直通廣東、廣西省內之拖運服務。
●香港中轉運箱、拖箱、折／裝箱服務。

景華船務有限公司 KENWA SHIPPING CO., LTD.

香港德輔道中272-284號興業商業中心17樓 BOOKING ENQUIRY 電話：5 414877 10線

定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務

港口	船名	航次	CFS	CY	截貨	開航
湛江	T.B.A.		11/8	12/8	16/8	18/8
海口	T.B.A.		12/8	13/8	14/8	16/8
廈門／汕頭	華佳	8841	12/8	13/8	19/8	21/8
張家港	華盈	8823	8/8	9/8	13/8	15/8
上海	臨江	230	8/8	9/8	13/8	15/8
	秋河	33E	17/8	18/8	23/8	25/8
新港／北京	T.B.A.		7/8	8/8	12/8	15/8
青島	平鄉城	233	14/8	15/8	19/8	21/8
大連	華強	8812	31/7	1/8	8/8	9/8
廣州／黃埔	每三日一航次					
珠海	逢星期三、六開航					

各地散裝輪貨運

港口	船名	收貨	截貨	開航
上海	客貨輪	13/8	14/8	17/8
	客貨輪	18/8	19/8	22/8
	貨輪	10/8	12/8	14/8
新港	貨輪	12/8	13/8	16/8
青島	貨輪	13/8	14/8	16/8
大連	貨輪	15/8	16/8	19/8
珠海		逢星期三、六開航		
海口／湛江		每星期二航次		
蛇口	穗順	逢星期二、四開航		
廈門	廈水運	逢星期一三五開航		
福州		每四日一航次		
梧州		每隔三日一航次		
廣州／黃埔		逢星期二、五開航		

陸路貨運 本公司承接
＊各大城市之火車包卡及零散貨運
＊本港直達廣東、福建之貨櫃拖運
＊本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務

請訂閱大公報

宏豐運輸有限公司

WANGFOONG TRANSPORTATION LTD.

★定期航線★
香港↔珠海
與珠海九洲貨運碼頭合作

港口	船名	收貨	開航
九洲	宏豐三號	天天	逢星期二
	宏豐四號		逢星期五

收貨站：青衣島友聯倉
●國內備有貨櫃車及大小貨車，提供門到門服務及往來斗門、中山、順德或廣東省各地之聯運服務。

珠海↔香港↔世界各地
●簽發全程提單
●豁免香港中轉簽證及報關

香港干諾道中122號海港商業大廈四樓 電話：5—449611

富利滿船務運輸公司

FULLYMOON SHIPPING & TRANSPORT CO.
Wholly owned by Fullymoon Shipping Co. Ltd.
九龍尖沙咀廣東道海港城環球航運中心902室
Suite 902, World Shipping Centre, Harbour City, Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon.
Fax: 3-7395818 Telex: 30717 FULMO HX
Tel: 3 7390681 (6 Lines)

香港至中國各省
全貨櫃，散貨及集裝箱貨船
廣州／蘭石／江門／東莞／中山
肇慶／容奇 每星期二航次
汕頭／福州／廈門／海口／湛江
青島／上海／天津 每星期一航次
香港—黃埔（包箱價特廉）
定期每星期二至三航次
承接
鐵路及拖運往來中國各省本地轉／拆／拖櫃。
代客辦理貨物出入口證及報關等服務。
歡迎垂詢

Bridge Line 友航輪船有限公司

香港→釜山
M/V "FAIR BRIDGE" V.5/N
利航 八月九日到港 八月十日開行
M/V "RAYA HAPPINESS" V.52N
利樂 八月十一日到港 八月十二日開行
代理：新興行船務有限公司
香港德輔道中244-252號東協商業大廈15-16樓
電話：5-8539888
收貨站：青衣島友聯貨櫃公司
電話：0-4976982

馬士基輪船（香港）有限公司 MAERSK LINE

（美國線）長堤、紐約、費城、巴的波爾、查爾斯登、西雅圖、溫倫、溫哥華
安娜馬士基 8月12開
利達馬士基 8月13開
阿拔馬士基 8月14開
力加馬士基 8月20開
馬士基溫倫 8月21開
馬士基鹿特丹 8月26開

（歐洲線）漢堡、不來梅、鹿特丹、安特衛普、巴塞爾那、馬賽、熱那亞
雅打馬士基 8月15開
安娜馬士基 8月22開
馬士基巴黎 8月29開

（波斯灣線）喀拉蚩、孟買、杜拜、達曼、巴林、科威特
太平洋陽光 8月12開
盛利馬士基 8月24開
（東非線）
太平洋陽光 8月12開
盛利馬士基 8月24開

（西非線）洛美、自由城、蒙諾維亞、阿比尚、拉高斯
雅打馬士基 8月15開

（地中海線）
雅打馬士基 8月15開
安娜馬士基 8月22開
馬士基巴黎 8月29開
（星馬印尼線）
太平洋陽光 8月12開

馬士基輪船（香港）有限公司
希慎道10號新寧大廈17-19樓
電話：5-8372222 傳真機：5-778909
澳門代理：澳驊航運公司
南環羅保博士街國際銀行大廈1504-1506室
電話：588178 傳真機：556673
九龍分辦事處文件中心尖沙咀廣東道30號新港中心第二座710室
電話 3-7396809
圖文傳真：3-7397200

惠刊廣告請撥電話
五一七三六二一八

十二位入圍準港姐選出

丘碧瑜最受佳麗歡迎却未入決賽

評判表示質素平均二號四號幾難分伯仲

無線主辦「一九八八年香港小姐競選」準決賽昨晚在該台錄影廠舉行，從二十二位入圍佳麗中，選出十二名進入總決賽，及最受佳麗歡迎獎和最上鏡小姐獎，結果大熱門的多位佳麗順利入圍，二號的陳淑蘭獲選為最上鏡小姐，十七號的邱碧瑜獲得衆佳麗的友誼，獲選為最受佳麗歡迎獎。

獲選入總決賽的十二位佳麗的計有：①陳梅馨、②陳淑蘭、③楊玲、④李嘉欣、⑧龔嘉玲、⑨楊美儀、⑬顧樂儀、⑭鄧佩茜、⑯張郁蕾、⑱徐淑芬、⑳李慧兒、㉑梅紫薇。最受佳麗歡迎獎的邱碧瑜則不入圍。

昨晚是第十六屆香港小姐競選是無線主辦香港小姐競選以來第一次沒有何守信做司儀，在整晚的選美進程中，也沒有提及何守信的名字，由鍾保羅第一次擔正。相當穩重，配上岑建勳、加上鄭少秋、黃日華和任達華，以清一色的男司儀擔任整個選美活動，各人表現不過不失，已有交代。

昨晚的參選佳麗水準平均，質素相當，多位靚女很有艷光，二號的陳淑蘭熱門早定，果然不出所料，先拔頭籌取得了很受重視的最上鏡小姐榮銜，在總決賽中，她仍會是鋒頭人物。

昨晚選出各進入總決賽佳麗之後，首席評判李鵬飛認為佳麗水準好，要選出十二位入圍佳麗實在不容易，他相信在總決賽之夜，要選出前三名更加困難，他對於最上鏡小姐陳淑蘭不錯，其他的留待以後才講了。評判之一的蕭芳芳也認為各佳麗水準平均，二號樣子很甜，輪廓好，她也是貼中多位入圍佳麗。

最上鏡小姐評判導演杜琪峯透露二號和四號的分數相差很小，後來他們一致看好二號，原因是她在台上和電視上看都很自然，笑容好。四號李嘉欣輸在臉瘦，眼大，少了一些分數。

攝影師蔣家驊說他給二號和四號同分，最後評選團覺得李嘉欣作風拘謹欠自然，可能是四號一早已被認為是大熱門，給她的壓力太大。二號表現平均，笑容取勝。

李美鳳說二號樣子甜美，她也選她為最上鏡小姐，她在頒獎給對方的時候，好像頒給朋友一段，因為她去年也是獲取同一獎項，她讚許今屆佳麗水準好，比她淡定。

十二名入圍佳麗

最上鏡小姐陳淑蘭

最受佳麗歡迎獎丘碧瑜接受張鳳妮吻賀

五位清一色男性司儀

藝人子女合繪巨畫送贈醫院兒童病房

港台保良局籌備大型兒童歌舞劇

逾千位小朋友昨日在中環遮打道行人專用區參加了「健康小豆芽曬太陽」大型活動。由「港台」教育電視主辦。

十數位藝人的子女合作繪畫一幅巨型畫，送給醫院作兒童病房裝飾之用。蕭芳芳、杜麗莎、鄧英敏、李家鼎以及港台DJ陳寶儀等均攜同子女參與節目。

經過約半小時的時間，十多位小朋友已將巨畫完成，由教育電視台長朱培慶為它掛上彩帶後，致送香港兒童健康基金，由該會主席葉文慶代表接受。朱台長並致送紀念品予幾位有關機構的代表。

《健康小豆芽》逢星期日上午九時亞視黃金台播映，無線翡翠台逢星期二下午五時十五分及星期三上午九時四十五分播。

「港台」為慶祝「廣播六十週年」，仍有慶典於年底舉行，為一項大型兒童歌舞劇，是與保良局合辦的。

據「港台」教育電視台長朱培慶透露，此歌劇於十一月五及六日分兩場演出，地點為香港體育館。

內容是把過去多年「港台」所製作的兒童節目中人物、情節及歌曲串連起來，再加上星空科幻為主題，大會為今次演出重新編定一首新的主題曲。

「港台」希望邀請一班歌星助陣。但因為是歌舞劇，事前需要很多時間綵排，所以邀請歌星方面也有點困難，另一方面過去曾演出兒童節目的人物，現已長大成人，如路家敏、王書麒、汪偉都成年，故現時得在演出安排上想妥善辦法。

今次也是慈善售票性質，所籌得款項會撥入「港台六十週年」的基金內，作為獎學金。

此外，朱培慶亦提到第二輯的《性本善》，已開始攝製中，第一集並拍竣，二、三集則在籌備，該節目有十集，暫定十一月播出，其中一集是講性病，因為道問題甚多人關注。

娛樂 ①

影藝營業頗為理想

銀都擬多開設幾家

馬逢國謂兩岸文化應交流

銀都機構屬下的迷你電影院影藝戲院營業情況理想，代總經理馬逢國透露，將在其他地區物色迷你戲院院址，準備開設多家同類型電影院。

影藝①和②開幕後放映了大陸片《孩子王》和台灣片《尼羅河女兒》，每天賣座理想。

對於林青霞不獲台灣批准，拒赴大陸拍《最後的貴族》感到不公平，他認為這是兩岸的文化交流，應該獲許。林青霞不能往大陸拍片可惜。

劉淑華拍被斬戲 又穿泳衣對鏡頭

劉淑華近日忙着拍單元劇，她說劇中有一場戲講她被高雄拿着斧頭追斬，這場戲頗危險，但是她覺得用替身拍道類鏡頭，效果不會太理想，所以最後決定親身上陣，效果好。

此外，劇中又有一場要她穿泳衣的鏡頭，初時她不想拍，後來導演等人表示一定會很小心而且劇情是需要的，她終於拍了。

吳家麗九月約滿

條件不合欲思變

吳家麗昨與鄭少秋在鬧市為單元劇拍外景。據她透露與「無線」於九月約滿，雙方只傾過一次，條件不合其理想，故相信若無突破性發展，續約機會不高。

「無線」希望她續三年合約，她覺得年期太長，她在公司亦已七年，沒有奢望要取得「十年服務獎」，所以若公司不減年期，她亦思變。最近，她在電影方面發展不俗，所以覺得好應把握機會，在影壇應有作為，她九月會拍兩部電影。

吳家麗認為如果她要拍電視，便會先選擇「無線」，基於做生不如做熟，「亞視」對她而言十分陌生，雖然她早聞梁淑怡才幹，可是過去從未合作，始終還是對「娘家」有份感情。

李家鼎的孖仔與杜麗莎女兒，都能畫幾筆者

葉玉萍在《聊齋誌異》之《花姑子》中扮相特別

電視焦點

《熱辣追男仔》成績弱 《辣手判官》影像出色

★★《熱辣辣追男子》（明珠台晚九·三五）是希·阿維貝克重拍《海灘春光》的電影，成績未如前者，但有新的時代氣息與活力表現，整體不外是玩耍嬉春的橋段情節。

★★★《辣手判官》（翡翠台晚九·三五）是查理士·布朗臣主演第六十七部電影，李·湯遜執導，不單只是殺手形象再現，同時還帶有政治暗喻，直指向一些拉丁美洲獨裁統治者，影像凌厲，成績不弱，值得注意。

★★《英雄本色之一張照片》（黃金台晚七·○五）是電視劇集，寫一宗五年前汽車爆炸案死者的照片，引來連場追蹤搜查，橋段舊但刺激性仍不俗。

★★《金榜流行曲》（明珠台晚八時）是羅比與戴安娜主持的流行音樂節目，除歐西流行曲外，亦加插本地歌曲，且盡力發揮搞笑、熱鬧，以達娛樂性目的。

韋一峯

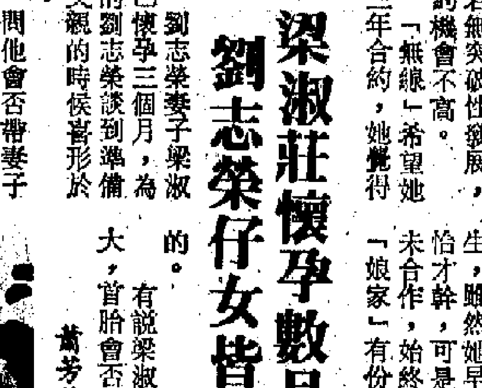
梁淑莊懷孕數月

劉志榮仔女皆歡

劉志榮妻子梁淑莊已懷孕三個月，為父的劉志榮談到準備做父親的時候喜形於色。

問他會否帶妻子去美國生育做個美國公民。他認為在那裏生育不是問題，最主要是大小平安，至於生仔生女也沒所謂，他說仔女都是自己骨肉，同樣愛錫，對於妻子有孕，他的幾個媽咪對媳婦緊張之情更甚於他這個做父親的。

有說梁淑莊年紀大，首胎會否有問題，劉志榮認為妻子還很年輕，不是超齡媽媽。他眼看電影興旺，很想開戲，但演員難求，因此計劃要壓後了。



蕭芳芳與陳寶儀帶女兒亮相

美邀成龍上電視

美國電視台一個重點炮製的特備節目《世界最偉大特技人》，來函邀請成龍亮相，介紹這位東方巨星的矯健身手與過人膽識。

《世界最偉大特技人》為一小時的特備節目，乃向全世界勇於向生命挑戰的特技人致意，同時係為「達邁湯遜特技人紀念基金」籌款。

元彪拍片曾受傷

腳踭爆裂要留醫

元彪是前天在嘉禾片場拍《孔雀王子》的時候受傷的，當時他在一處七呎高的地方，打觔斗落地，跳不正勢子，腳踭當場受傷，極之痛苦，害怕骨裂，即送院，經醫生檢驗，骨部傷裂，要留院治療。

元彪拍戲受傷入院，幸傷勢不嚴重，但仍須留院數天，但醫生吩咐要休息四個月。

廣播道瀟瀟碎

蕭芳芳感港姐高大

陳寶儀為女兒心痛

施明印度慈善之旅

張立基東南亞宣傳

▲蕭芳芳昨成大忙人，中午帶一對女兒往參加「港台」活動，晚上則要為「港姐」擔任評判。

她雖然見過一班港姐，不過她覺得太多佳麗，她們是誰，感覺佳麗們身材都很高大而已，沒特別哪位有印象，她連評分準則也不大了解。

記者問她，可會鼓勵女兒將來參加選美？

她一笑不置可否，但說：「我會鼓勵她們做更積極的事。」

▲陳寶儀原向「港台」請了一星期大假，打算與羅樂林及女兒到內地旅遊，連酒店及船票也訂好，但因為剛下了幾天大雨，只好取消行程，一家人為之興趣索然。

早前，其女拍了一個鋼琴廣告，令她下定決心不再讓女兒做童星，因為原訂明拍攝時間為八小時，可是拍到凌晨也未完成，翌日還要補拍，雖有補償，她卻十分心痛女兒要捱夜，即使女兒有興趣也不准再試。

▲李家鼎昨日父代母職，帶了一對孖仔出席公開場合，負起照顧責任，皆因其妻昨日起程往印度，為宣明會到當地作慈善之旅，與貧苦大衆過七天的生活。

原本大會希望他兩夫婦同行，但他覺得做善事太辛苦，寧捐錢。而施明更帶了數加侖礦泉水及藥物起程，比衣服還要多，因擔心水土不服也。

▲張立基於本月十二日會到東南亞宣傳新大碟，之後便到泰國旅行。

他說新碟的反應好，所以要親自到外地宣傳。

有說如果他在「無線」可能發展得更好，他坦言在第一屆新秀時亦有人叫他參加，但那時侯時間配合不到，後來便參加了未偶，這可說是注定他是「亞視」人。

電影票房龍虎榜

①公子多情	1,886,128	（22院）
②大丈夫日記	720,786	（21院）
③特警屠龍	710,107	（20院）
④雞同鴨講	693,732	（19院）
⑤宇宙精靈	616,015	（15院）
⑥龍貓	272,145	（8院）
⑦鱷魚先生續集	179,755	（4院）
⑧第一滴血第三集	138,560	（4院）
⑨色情金魚缸	102,820	（6院）
⑩夢斷英倫	88,567	（1院）

至八月七日止票房總收入

①雞同鴨講	28,476,387	（25天）
②第一滴血第三集	26,453,508	（38天）
③大丈夫日記	18,637,522	（18天）
④公子多情	15,158,894	（9天）
⑤特警屠龍	10,363,235	（11天）
⑥龍貓	9,991,101	（24天）
⑦鱷魚先生續集	3,839,723	（18天）
⑧宇宙精靈	1,729,179	（8天）
⑨夢斷英倫	776,073	（11天）
⑩孽緣	640,256	（12天）

八月七日止計

喜華　喜華　順利 葵芳 0-208708 3-432659　好運 紅磡 K7556810　皇后 皇都　屯門 ②①

第四週映　「天空之城」「風之谷」原班人馬炮製　龍貓　·粵語版本·
第二週映　今天五場映　周潤發 梅艷芳 李美鳳 利智 曾志偉 合演　公子多情

今天五場請早　依時入座·係國長片　公子多情　主演 周潤發 梅艷芳 李美鳳 利智　麥當雄出品

大滿 請早　今天五場　周潤發 梅艷芳 麥當雄　公子多情

今天五場　公子多情　周潤發 梅艷芳 李美鳳 利智

即將開幕　密切留意

新城 ①②　大光明　華都·星輝·油麻地　富都 3-429997　寶石 3-657116　凱都 0-838979　美都 0-788911　雅都 0-697608　鴻基　新聲　金門　凱都　新樂　影都　快樂　新都

大丈夫日記　色情金魚缸　特警屠龍　雞同鴨講

大滿 今天五場　周潤發 葉倩文 王祖賢 主演　楚原導演　徐克監製　大丈夫日記　口碑大豐收！

大滿 今天五場　許冠文監製　雞同鴨講　許冠文 許冠英 張艾嘉 盧冠廷

萬年 紫灣　彩鳳 翠鳳　麗聲 總統　民樂 樂聲　鴻基1 鴻基 聲鴻　新光 5-632959　京都（1）　大華 京都（2）

今天獻映　雞同鴨講　特警屠龍

今天獻映　色情金魚缸

今天大盛獻映　周潤發 王祖賢 葉倩文 主演　大丈夫日記

今天五場獻映　宇宙精靈　特警屠龍

第二十版

出口 歐

船名	
康泰都	CONTADO
克魯斯	CHARLES CRUZ
諾柯蘭森亞	NORASIA AL MANS
海洋星	OCEAN STAR
長進	EVER ONWARD
成利維嘉	VILLE DE VEGA
博多	HAKATA
新依力	ZIM EILAT
普羅高夫	KHUD.PROROKOV
亞歷山大	ALEXANDRIA
秀平丸	SHUNEI MARU
克萊倫斯	SD CLARENCE
七海橋	SEVEN SEAS BRID
士蘭迪亞	SELANDIA
長帥	EVER GENERAL
亞瑟馬士基	ARTHUR MAERSK
東京灣	TOKYO BAY
麗爾基	PROF RYLKE
長得	EVER GAINING
銀河	YIN HE
美國勝利	AMERICAN SENATO
赫佗	ASD HEKTOR
明進	MING PROGRESS
基斯尼夫	TIKHON KISELEV
麗爾基	PROF.RYLKE
成利維士達	VILLE DE VESTA
主星挑戰	ALPHA CHALLENG
富山	TOYAMA
茂打	MURTER
新大阪	ZIM OSAKA
馬西利亞	SD. MASSAILLIA
快富快輪	FRANKFURT EXPRE
長旺	EVER LIVING
	CACTO
	FIRAT
露倫	RUHLAND
韓國長壽	KOREAN CHANCE
安娜馬士基	ANNA MAERSK
諾珍珠	NORASIA PEARL
海洋精神	OCEAN SPIRIT
快鷹	FAST EAGLE
唐河	TANG HE
明進	MING PROMOTION

印·巴·

長進	EVER ONWARD
美娜	MAWLAMYAING
太平洋光輝	PACIFIC SUNSHINE
金亞麗莎	GOLD ALISA
秀平丸	SHUNEI MARU
克萊倫斯	SD.CLARENCE
夏利遜總統	PRES.HARRISON
普樂總統	PRES POLK
萬利怡美利	MANOLOEVERETT
立慈	UNI MERCY
柯馬納	AL MANAKH
菲島怡美利	JOHNEVERETT
施濟	CELJE
明進	MING PROGRESS
阿蒂拉	LANKA A THULA
益高利	HICKORY
格蘭總統	PRES GRANT
主星挑戰	ALPHA CHALLANGE
凌泉河	LING QUAN HE
馬西利亞	SD.MASSILLIA
長旺	EVER LIVING
柯沙美亞	AL SHAMIAH
施汪露	AL SWAMRUZ
杜爾灣	TOR BAY
門羅總統	PRES.MONROE

威高 VIGOUR
每月三班
上海、新港
承接全貨

中国→南朝鲜

船名		航次
威高航运	VIGOUR MARITIME	8815EB
威高航运	VIGOUR MARITIME	8816EB
威高航运	VIGOUR MARITIME	8817EB

南朝鲜→中国

船名		航次
威高航运	VIGOUR MARITIME	8814WB
威高航运	VIGOUR MARITIME	8815WB
威高航运	VIGOUR MARITIME	8816WB

請訂閱大公報

香
與珠海九
港口 船名
九洲 宏豐三號 宏豐四號
收貨站
●國內備有貨
門到門服務
德或廣東省
珠海↔香
●義發全
●豁免香
香港干諾道中122號海港
話
八一

文學與社會

也斯

看各報刊對劉賓雁和陳映真在港言論的報道，真有幾分「各取所需」的味道。這大概是由於不同報刊的立場，報道者的認識和態度，再加上種種「差距」造成。但香港人也習慣了多看幾份報紙，參照併合，也就互相補充了。不會輕信一個消息來源，多參考幾個價值標準，或許也可說是一種香港的認知方法。這是就好的方面來說，就不好的方面來說，則可能是混亂、懷疑，一切都是相對而不是絕對了。但認知的多元化，無論如何是值得發展的。就以這次的文學活動來說，港大的文學會議是公開而免費入場的，中華中心中午的演講和逸祐堂晚上的對談也是免費，有心人只需花時間預先取票便可以了。任何一個人如果對所談的問題有興趣，都可以不必依賴他人，第一手獲得訊息。訊息的傳播和開放不盡依靠或受阻於特權、財富；自覺的個人學習透過理解傳媒的立場和偏執，希望看透歪曲，接收多方面的訊息，培養獨立的看法；這些都是一個比較合理的現代社會發展的方向。要討論文學與社會的關係，看來還不能不對種種中介的過程作細緻分析。

另外一個值得細想的問題是：作家對一個問題的思考，也有由淺入深的層次。在不同的場合，由於回答不同問題的輕重比例，由於時間分配或情緒影響，對某些問題可能也有或簡或繁的答案。

劉賓雁的公開演講「文學與社會」結合了個人經歷來看中國近四十年的政治發展，對文學與社會的關係提出認真、誠懇而又坦率的意見。正如讀香江出版社出版的《劉賓雁自論集》給人的感覺，劉賓雁正直敢言，但又永不流於空泛矯情。他老老實實，由自己接觸到，別人寫信向他伸冤的事例談起，搖頭嘆息：「怎可以有這樣的事！」「怎可以弄成這個樣子！」對於一位要移民的聽衆的公開信，他沒有什麼空論或指責，最後只是說：「還是得先把中國弄好」。劉賓雁說自己講得亂，但那亂裏有自然平實的關切和反省，皺眉裏有笑臉，憂慮中有樂觀，有洞見或許也有不見，卻總是使我們覺得親切的。

身份證的爭論

亦奇

在香港，居民都習慣隨身攜帶身份證。可是在英國，直至最近才有政府官員提出設立身份證制度。

其實，英國早在二次大戰期間就規定過市民領取身份證，但戰後便取消了。近日，不少政客特別是執政保守黨議員提出，為了加強對付犯罪浪潮及足球流氓，建議政府重新訂定身份證制度。此一提議既有贊成的，亦有反對的。

一般來說，英國人擁有的身份證明文件已經不少，例如國民健康卡、保險卡、納稅號碼以至駕駛證、護照等。因此，有人遂認為身份證為多此一舉，而且一張身份證耗資約十鎊，實屬勞民傷財。

但是，環顧西歐共市各國，十二國當中有八個國家硬性規定設立身份證制度，其餘各國亦讓國民自由選擇領取身份證。於是，有人認為，西歐共市近年趨向一體化，為了加強共市各國之間的協作，英國實不應該「獨排衆議」，而應該追隨其他國家的做法。

現在看來，英國國內贊成與反對派各不相讓。據說，英政府將來很可能採取折衷辦法，就是讓國民自由選擇是否領取身份證。按道理，領取身份證並無什麼明顯害處。目前，歐洲大陸的各國居民，一般只要攜帶該國家發出的身份證，就可以在大部分國家通行無阻，而無須再出示護照。不過，有些英國人不願意領取身份證的理由，據說是不希望把個人資料提供給政府，換另一種說法，就是要維護私隱權。

布什的「救主」

張散

美國財政部長貝克辭職，轉任副總統布什競選下屆總統的總指揮，這是美國政壇上的一件大事，必然是家家報紙的頭條新聞。

目前，共和黨總統候選人（雖然還有待新奧爾良舉行的黨大會通過）在民意測驗上落後於民主黨總統候選人杜卡基斯十七個百分點，雙方優劣形勢非常顯著。現在，與布什有親交的貝克臨危出馬，拔刀相助，布什是吃粥還是吃飯，全看貝克的組織力量是否發揮效能了。

美國輿論界認為，貝克憑着他過去三次主持競選團的能力，以及曾在白宮和政府工作的經驗，可稱為美國政壇的一名能人。如果這名能人出馬而布什在今年十一月大選中仍然落選，被杜卡基斯奪得進入白宮之路，那麼，問題並不在於貝克的組織和指揮競選團的無能或失當，而在於布什本身根本是扶不起的阿斗，進不了白宮也無話好說了。

貝克在二十年前就是布什好友，曾在一九七〇年為布什助選德州參議員成功；一九七六年助福特競選總統（那一年是卡特當選）；一九八〇年先助布什與里根抗衡，爭奪總統候選人資格，後來根據形勢判斷，勸布什改為為里根跨刀，這才出任八年副總統。里根進入白宮後，首先延攬貝克為白宮幕僚長，一九八四年二次競選，也由貝克負責。到了一九八五年，貝克與里甘對調職務，出任財長。

這一系列職務及政績，使得共和黨總部視他為政治救主。布什如果得勝，貝克肯定將出任國務卿。

萬笏聳瓊瑤

周而復

危峯此去高無際，過嶺風聲水聲異。轆梢拂處險接天，風勢吹人欲離地。千峯萬峯迷所向，意外公然欲相抗。雲頭直下馬亦驚，白玉闌干八千丈。

這是清代更生居士洪亮吉寫的《下天山口大雪》一詩，形容天山「高無際」、轆梢「險接天」。可謂高矣。鄧廷楨比洪亮吉更進一步：「叠嶂摩空玉色寒，人蹤飛鳥入雲端。」（《天山題壁》）天山摩空，人鳥上天了。

早就希望到天山一遊，曾經有兩次機會去新疆參觀訪問，都因為忙於別的事情，沒有去，這次全國政協組織部分委員參觀考察新疆，總算如願以償了。

天山山地，由基本上東西走向的平行山脈組成，大約佔新疆面積五分之二，一般山峯海拔三千到五千米，中蘇邊界上的汗騰格里峯海拔六千九百九十五米。新疆還有佔全區面積百分之二十二的沙漠地區。山地加沙漠，幾乎佔了新疆一百六十多萬平方公里一半，而天山山脈，橫亘中部，把新疆分成兩半，天山以南叫南疆，以北叫北疆。我們在北疆烏魯木齊停留的時間比較長，參觀了南疆喀什，到了東疆吐魯番，足跡所到之處，幾乎都看到天山。誠如洪亮吉詩句那樣：「却出長城萬餘里，東西南北盡天山」。

我們登烏魯木齊市區的紅山，看到天山，像一個滿頭白髮的高齡巨人站在那兒，注視着烏魯木齊在一天天發展的繁榮景象。從烏魯木齊乘機飛到喀什，回首遙望天山，却是另一番景象，莽莽蒼蒼，很少看到積雪，氣溫也比烏魯木齊高，像宋伯魯所說：「平分氣候抱其中，山南常夏山北冬」。不管是路過，還是遠視，只能看到天山一個側面。中秋佳節前十天，我們也像施補華一樣「萬里獨攜東海月」，到天山天池去過中秋。

車過米泉阜康兩縣，進入山區，公路兩旁多是荒涼的戈壁，地勢漸高，一泓清流，從山上流下，清澈見底，越過山溪中的石頭，濺起白沫，有如萬斛珍珠突然散發開去，落在溪裏，和清水一道流去。進入山谷，渾身熱氣頓時消除，陣陣涼風從車窗外邊掠過。三三兩兩的紅馬和黃牛，陸陸續續出現，灰白的羊羣如同雲彩一般在我們眼前緩緩移動，車子順着山路向裏面開去，兩邊山巒漸漸出現了樹木。我坐在車廂裏，向兩邊仔細望去：山上多半是喀松和雲杉。道路兩面空地越來越少，車子開進了狹仄的口子，岩石也刻了兩個朱紅的大字：「石門」，非常醒目。（上）

ALOH OE！

——遊美見聞之一

藍于

在一九七九年我曾兩次遊美，但都是與業務有關，不能攜眷，一直覺得是件憾事。現在退休已近兩年，無事一身輕，又逢小女於今夏在美完成研究生學業，我們兩人就乘機安排了一次歷時一個半月的美國遊。

這次旅遊是旅行社辦的「探親遊」，第一站就是夏威夷。「探親遊」這個名稱，對香港人說來是很適當的；例如，我的內人娘家就有好幾代在夏威夷謀生，至今還有不少親戚；但短短兩天，也只能抽出一個下午和晚上去探望了一位姓練的親戚，承他帶我們上山頂遊覽，眺望海景；下山後，又在一家酒店吃晚餐，欣賞夏威夷的土風舞。

對我說來，「探親」當然是談不上；但在美國電影中常常看到的一些棕櫚樹搖展的海邊風光，以及歡迎來賓的夏威夷姑娘花枝搖曳的舞姿，也不免覺得似曾相識。

記得在大學時，在同學中有大約二三十位來自夏威夷的學生，當時還沒有華裔美籍這種說法，只要是中國血統，即使是美國生長，攜有美國護照，也一律算作中國人。他們自己也以中國人自居。入學登記都必須用中文姓名。燕京是美國人辦的，多少有點雙語制，但姓名註冊，也不能用西方姓名，而必須用漢字的姓名，用英文時，寫名字也必須按照漢字的威氏拼音，這也適用於來自國內方言區的學生，例如：來自上海或廣東（包括香港）的學生，同一吳姓，由於方言不同，後者習慣作Ng，前者多作Woo，一到燕京，就一律要改作Wu。（其實，上海土音本來也讀作Ng，由於附近地區的影響逐漸改讀Wu。但上海人習慣把吳字拼作Woo。）燕京的作法，恐怕是秉承當時南京教育部的規定。但這一切並不能改變從不同地區帶來的風土習慣。

來自夏威夷的學生，最愛在將近夕陽時，三五成羣，聚在湖畔，彈着吉他，唱起情歌或土風歌謠，來。此次一到夏威夷，旅行團導遊把我們帶到海邊，接受歡迎；當年的湖畔風光，似乎在Aloha Oe的歌聲中在海邊重現。

但是，二次大戰以來，華裔的情況有了相當顯著的改變。他們儘管還有興趣到祖國來尋根，但這多年來，越來越多的人踏出「唐人街」，走進了美國社會，與美國社會認同，而且對美國社會作出了卓越的貢獻，受到美國人的承認和尊重。不過，最顯著的貢獻，是在科學、技術方面以及與其有關的企業方面，在政治、議會選舉、州政府的組成各方面，華裔介入者，可以說是鳳毛麟角。這也許是因為中國老百姓的傳統習慣，不想見官，也怕見官。同樣一個夏威夷，從亞洲移民來此的，有中國人，也有日本人。（其實，當地所謂「土著」，也是從南亞遷海而來。不過，這還是在所謂「發現新大陸」以前。）

夏威夷成為美國的屬地，戰後又轉為一邦，當地的日本移民，在政治舞台上開始活躍，不但當選議員，而且最後出任州長、副州長。

珍珠港事件之後，在美日人，不論青紅皂白，都一律當敵人處理，驅入東岸集中營。就在這時，華人不由自主地接替了日本人的經濟地位，但戰後，卻始終很少像日本人那樣進入夏威夷政治陣地。

當然，在夏威夷的日人的數目要大大超過華人；這也許是產生這種現象的一個原因，但很難因此就一概而論。日本人的國家觀念，也許比較強烈，但中國人的宗土觀念，則可能更為執着。國家觀念，往往是有擴張的傾向的，而宗土觀念則偏於保守舊章。

更正：昨文《美國主張吸毒合法化》第四段第二句「這就是美國已有一億人主張吸毒合法化」，「一億」為「一些」之誤植。

大公園

暴走族

黃天

一九八六年，日本交通意外的死亡人數為九千三百一十七人，其中以六十五歲以上的老人佔最多，達到二千一百一十一人，即平均每十萬人的死亡率為十六點四。但這個比率卻低於十六至十九歲的年青人，他們的死亡人數共一千四百二十七人，排第二位，但死亡率卻高達十萬分之十九。

日本的交通條例規定，年滿十六歲的青少年可以考取摩托車駕駛執照。這些十六至十九歲的青少年，正是高中一年級至大學一年級的學生。他們對世間事物充滿好奇，躍躍欲試，同時又不知道地厚天高，受了功課的壓力，家庭的埋怨，憋着一肚子對社會、學校的不滿情緒，放浪形骸，糾黨合衆，騎上摩托車，在深宵飛車奔逐，肆意搗亂。對這些年青的黑騎士，日本稱之為「暴走族」，亦即我們所說的「飛車黨」。

暴走族所乘的摩托車，大多是七百五十CC的重型車。車上裝有各種高低音喇叭。他們愛在黑夜中聚集，其車隊多者有四、五十輛，少者亦有十來輛，風馳電掣地穿行於城鎮的公路內街，響着長按，高聲喧鬧，所到之處雞犬不寧，民衆受擾，三、五警察亦不敢靠近他們，及至召來大隊，他們已絕塵而去。因而長期以來，令日本警視廳束手無策。

暴走族經常舉行死亡賽車，因此成為交通意外死亡率最高的年齡層。

暴走族也構成治安的隱患，幫派間的毆鬥時有發生。據統計，暴走族的幫派多達七百五十餘個，成員約四萬。

吐心聲

海滴

任何人做任何事，都必然有一個或者一個以上的理由。

而且這些理由是只要你肯耐心地聽到它們，都是值得同情而且感人的，即使是一個殺人犯也有叫人落淚而殺人的理由，我們是否應該因為聽了這些委婉的心聲便接受這一個殺人犯？

道是否意味着任何人殺了人都可以被原諒？

大事化小，如果一個人永遠地對週圍的人都發脾氣，態度惡劣挑剔刻薄，面目猙獰，但偶然有一刻他對你吐露心聲曰——我自知並無特別才華，所以恐懼而且自卑，所以為了保護自己便先發制人，先來個下馬威，先聲奪人，以免被人洞察我並不出色的工作能力，其實我內心痛苦悲哀……。非常之動人。

互相的吐露心聲可以是友誼的開始，我願意做這個人的朋友，一如我不介意我的朋友竟是殺人犯。但，他殺了人可不能不受刑呀！他的理由我或可理解，但不能原諒呀！任何人都會有善良的一面，軟弱的一刻。一面不是全面，一刻不是永恒。

誰說一剎那的光輝便是永恒？一剎那只是一剎那，一刻鐘叫做一刻鐘。

怎麼可以開如此大的玩笑？一剎那便是永恒！問一個老人家他的初吻是怎樣的情景，怎麼的對正，他也會含糊地說——如此久遠的事，似乎是這樣吧！記不清楚了。

老虎飽了也會不吃人。但，老虎可不能因此而歸納去成為不傷人的野獸呀！

御屏十聯詩

吳其敏

早在後周顯德朝中，楊徽之舉進士，同登第者十六人。世宗命覆試，惟徽之與李覃、何曮、趙鄰幾等四人中選。徽之以校書郎充集賢校理，歷遷右拾遺，為宰相范質所器重，預修《禮樂書》。太平興國初，太宗聞其詩名，索所著。《宋朝事實類苑》曾志此事於卷三十四「詩歌賦詠」一門中。文云：「楊侍講徽之以能詩聞於祖宗朝。太宗知其名，索其所著。以百篇奏御，仍獻詩謝上，卒章曰：『少年牢落今何幸？叨遇君王問姓名。』太宗賜和，且語近臣曰：『徽之文雅可尚，操履端正。』拜禮部侍郎。選十聯寫於御屏。梁周翰貽之詩曰：『誰似金華楊學士，十聯詩在御屏中？』……」隨即畢錄所選十聯於後。宋釋文瑩《玉壺清話》亦有類似記載，所記微有出入。略謂「楊侍讀徽之，太宗聞其詩名，盡索所著，得四百篇奏御，仍獻詩以謝。」餘文大致同之。惟所載十聯，經張宗泰魯巖考釋，較為圓整，錄如下：「十聯詩者，有《江行》云：犬吠竹籬沽酒客，鶴隨苔岸洗衣僧。《寒食》云：天寒酒薄難成醉，地迥臺高易斷魂。《塞上》云：戍樓煙自直，戰地雨長腥。《僧舍》云：偶題巖石雲生筆，閑遶庭松露濕衣。《湘江舟行》云：新霜染楓葉，皓月借蘆花。《哭江為》云：廢宅寒塘水，荒墳宿草煙。《嘉陽川》云：青帝已教春不老，素娥何惜月長圓？又一：浮花水入瞿塘峽，帶雨雲歸越嶲州。《元夜》云：春歸萬年樹，月滿九重城。《宿東林》云：開盡菊花秋色老，落殘桐葉雨聲寒。」十聯詩中，約有半數堪稱警絕之句，而所稱聖意，動其欣賞鼓勵之情，恐怕有一半嘗在韻語以外，為徽之「真儒雅之士，操履無玷」此一詩人品德所決定。是以釋文瑩乃有「以天地浩露，滌其筆於冰甌雪椀中，則方與公詩神骨相附焉」云云之語。徽之字仲猷，建州浦城人也。

花鳥（國畫）王雪濤

旅遊新地

——印尼遊記之一

陸觀

從香港可乘印尼加魯達航空公司的直航機，經四個半鐘頭的飛行，到達巴厘島。之後乘坐汽車，沿爪哇島旅行。車行約千多公里，可盡覽印尼風光。這個長途的汽車旅程，從東爪哇到西爪哇，最好能有十至十二天的時間。最後由雅加達乘機經新加坡回港。

印尼的旅遊事業，遠遜於東盟的其他幾個國家（文萊除外）。香港遊客較多的去印尼，算是近一二年的事。過去也有想方設法去的，但都是些久離親人的印尼華僑。像我們這些無親無故，純為遊覽觀察的港客，恐怕是今年才陸續組團的。旅行社印尼線的廣告，也是今年才陸續顯著出現報端。

幾位曾去過印尼商洽生意和開學術會議的朋友，聽說我要去印尼作一次旅行，大不以為然。其中一位說，印尼有什麼好玩的？去巴厘島的海灘，不如去新界的西貢啦！

另一位說，印尼很髒，當心得傳染病。

要找一些結件同行的，不少人都「耍手擰頭」。暑期是旅遊的旺季，而印尼線卻是十分冷門。但我還是決心闖一闖，看看這一個東盟六國中最大的國家，人口佔世界第五位的國家，有着一萬三千多個島嶼的羣島之國，到底是個什麼樣子。

我們持香港C．I．證件的，只能隨旅行團出入。印尼官方資料的說明是：「持香港身份證明書的，必須參加至少有十個人的旅行團，並經駐港印尼領事館簽證，逗留期不能超過三十天，出入境必須是集體行動」。

何止是集體行動，還必須是集體「送禮」！雖然有的是簽證，但為了避免出入境時不必要的麻煩，入境時每人必須付出一點，出境時便宜一點，每人三千！

聽到了不少有關印尼旅遊不利的傳聞，而且七月十五日和十六日的兩個團又因人數不足而要和其他團合併，旅遊心情的確受到了一定的干擾。但做了旅遊的「過河卒子」，只有拚命向前。不過，更糟糕的是，出發前的幾天，卻患了腸胃炎，瀉肚子。看了幾次醫生，臨上飛機前的幾小時，還請醫生打了一針，帶足了止瀉藥，才能踏上征途。

所幸全程平安無事。而印尼可看的名勝古跡甚多，風土人情也有特色，氣候又特別涼爽。旅遊歸來，結論是「不虛此行」。

笑集

貪心無厭

廣告欄裏為一隻母波斯貓徵婚，說明目的是為了綿延純種後代，報酬條件面議。

當克先生有隻公波斯貓，便抱去了。那位主婦出價每小時十美元。他出於好奇，問道：「你的意思是三小時便有三十元報酬？」

「是的。」

「那麼，六小時呢？」

「喲，你隻公貓有多大呀？」

顯擺

老師發現維佳聽課時開小差，便向他提問：「維佳，假設啤酒以每秒二米的速度從瓶裏倒進嘴裏，車票本月份提價百分之二十，那麼我的年齡是多大？」

「三十歲，老師。」維佳脫口而出。

老師十分驚訝：「很對，維佳，可你究竟是怎樣知道的？」

「不難，我姐姐今年十五歲，可她已有你這麼一半的瘋顛啦。」

小丁

英斂之與《大公報》

何炳然

文章尖銳指出，釀成這種「偷懶苟安」的根本原因在於：「士大夫鑒於戊戌之變，政府壓力過深，倘有指斥時政者，則目為奸佞，不難加之以罪。」文章明確表示：它要「知無不言」，既不「如寒蟬之無聲，漠視吾國沉淪而不救」，也不「膠執己見，黨同伐異」，更不「意存趨避，拗曲作直，指鹿為馬，信口雌黃，求悅當今一二人之耳目，不顧天下後世之唾罵」。接着，創刊後第五天，它又發表長篇「論說」《論歸政之利》，強調以要「太后」「歸政」，就有八利：「中外利、滿漢利、民教利、新舊利、官吏利、華野利、君子利、小人亦無不利。」

那時，朝野上下，帝黨與后黨，新黨與舊黨的矛盾很尖銳。開始時，該報批評頑固守舊者閉關自守，「絕萬州萬國而不通，鄙良法美意而不學」。但不久它發現，維新有真假，效西法也有利弊。於是，它又以《和新舊兩黨論》為題，廣泛徵文進行討論。一九〇一年九月十一日，英斂之寫了一篇《書昨報和新舊兩黨論後》，闡述他的觀點是：「但以實濟為斷，倘真能行保國救民之道，使我中國轉弱為富強，不致終為奴隸，何分新舊！」後來，該報又提出：「處今日而謀救國，惟有急求教民之術，急籌養民之方，不以剝削傷民心，不以壓制抑民主，而其圖治之根源，首在立憲法，予民權！」這就是說，從這時起，該報在政治上，已開始從鼓吹「保皇斥后」，漸漸轉為呼號「君主立憲，伸張民權，反對封建專制」。從而把言論鋒芒，指向皇帝以下那些禍國殃民的權奸、豪暴和各級衙署的貪官污吏。就是在這種思想指導下，逐步形成了該報後來為報道、發評論的一個很大特點——「敢言」，即敢於抗大官，罵酷吏，指斥不避權貴，極力反對封建專制主義及其腐朽官僚制度。（十三）

何必有我

社會小說　金依

（八）一根刺直到心間

阿佳不由分說，已騎在仰臥着的阿貞肩膊上，雙手按着她的頭，阿貞喊：「不要——」聲還未完，口就給一件東西塞住了。

她雖結婚多年，卻未遇過這樣難堪的事，她幾乎要窒息了，阿佳像野獸一樣，不知在嚷什麼。她口腔和鼻孔充滿了異味，而很快，喉嚨像給澆下一口腥液，使她馬上反胃。

阿佳此時帶一點沮喪，翻身捲曲着身子躺下來，阿貞嘔吐了，她扯過枕頭巾，盛住嘔吐出來的一堆黏黏稠稠的東西，眼淚流不停。

太難受了，身體固然難受，心裏更加難受。阿貞爬下床去，用清水漱口，口是漱乾淨了，可仍想吐，像有一根刺，由喉頭直刺心間。

而且，一直刺進小腹，小腹忽然抽痛了一下。她趕緊深呼吸，雙手捧着小腹，開始警惕起來。醫生吩咐過，不可以情緒激動，以免動了胎氣，發生危險。

她把那條枕頭巾放進一個膠袋裏，丟進了垃圾桶。然後，又躺在床去。她盡力的抑制着自己的悲憤，不去想這個事，盡力使自己平靜下來。阿佳在床裏打着鼾了，這個自私的傢伙！她又深呼吸，她要盡力保護自己的小腹，那兒有一個小生命在裏頭。

她知道，這個小生命未出生，就已經注定命運多舛了，但是，有什麼辦法呢？

「這是為了什麼？」阿貞又想，「他都不愛惜，又怕是個女兒，又怕沒人照料，又怕用錢，又說腳頭不好，我要來做什麼？」

但是，在婚姻上，她已失敗過一次，這次再嫁，她不願再一次失敗了。

阿佳也是為了這個孩子去拚搏，受傷，心煩，因此喝了啤酒，衝動，才這樣幹的。

雖然，心裏加倍刺，永遠拔不出來，她還是暫時嚥下這口氣。

月半邊

愛情小說　卓盟

（六十九）他就在附近

健哥定了眼的望着祖兒，「你和我講笑？」

「我是講真的。」祖兒說。

健哥驚訝的笑笑，「我見保羅和他講甚麼？勸他留還是鼓勵他走？」

祖兒的臉有些熱，訥訥的說，「你可能甚麼也不用說。」

「不用說？單純的陪客？」

「健哥，請老實話，我也不知他想找我做甚麼？莎莎的事，我已經幫不了忙。」

「你不回電話給他？」

祖兒搖搖頭，「他如果真有事，一定會再打來。」

「但他剛才留了口訊叫你覆他的。」

祖兒佻皮的望了望健哥，「除非你一定陪我。」

「真有這樣的必要？」健哥作了個沉思狀。

祖兒開始工作，「你OK我就覆電話。」她再補了一句。

快到吃飯的時候，祖兒又接到電話。

「為甚麼不覆電話給我？」

打電話來的果然是阿PAUL。

「你有事？」祖兒臉紅紅的問。

「我在你附近，一起吃午飯好不好？」

「我還有事。」

「有事？有事也要吃飯的。」

「我有約。」祖兒有些口震。

「我不信。」

「真的，真的有約。」

「你們做社工，習慣叫外賣。」

「我真的有約。」祖兒有些焦急了。

「你不要走，我現在上來。」

電話卜的放下了。

祖兒嚇呆了。

健哥走近她，關切的問，「保羅的電話？」

「他要上來。」祖兒的聲音有些顫。

「你沒有約他還要來？」健哥覺得有些不簡單。

武德頌

歷史小說　高旅

一八九、敵帥入轂

「咱們只兩個人，」智淨大師說，「一下子衝了過去，便用不着追，當前有幾多人，還不來掩殺？我們的弟兄退走時便要來追，咱們也就回頭。夾屁股和韃子廝纏，務要讓他們趕到了白鹿灣才罷休。」

「原來如此，」黃得標說，「那就迎上去吧！」

先時相距甚遠，黃得標罵了一頓韃子，對方也聽不到，現在可接近了，又疑心聽不懂，徒然費力氣，只是隨便罵了幾句。哪知對面竟有人回話：

「你們是哪兒來的土匪毛賊，竟來擾亂大營，如今大軍追來，剩快快就縛，哀求饒命，還有一線生機，如果頑抗，便要殺得一個不剩，不聽見揚州屠城嗎？天兵自出必行，識時務為俊傑，快快投降。」

「啊呀！這狗入的，也會說關裏話。」黃得標說，「說不定還是個漢奸。」

「我也當他們全是韃子。」智淨大師說，「既然懂得關裏話，那就多罵幾句好了。」

黃得標便在肚腸角裏搜出許多粗話來叫罵，百般侮辱，最後是罵娘罵妹子，說：

「你這雜種，也不要問你姓甚名誰，總之是漢奸，你娘不知給多少韃子操了，操了你這個雜種出來，做了漢奸，你又把妹子獻給韃子王爺，叫妹子夾痛，兩條大腿，才讓你撈到一官半職，也混充韃子，打進關來，向老爺來耀揚威，你若把烏龜頭伸過來，看我不斬了你！……」

賀芝聽了，哇哇大叫，舉刀一揮，從馬後了過來，手下百餘弟兄跟進，卻留一部仍駐原地不動，智淨大師說：

「你看，這傢伙也還識陣勢哩，我們自然一直殺過去。」

「對！一直殺過去。」

兩人各挺一柄長刀，躍到馬上，仍是緩緩而行。賀芝來他們只兩個人，便揮刀引衆包圍上來，黃得標說：

「那個是頭，先要鬥他。」

賀芝出其不意，縱馬直取二人。黃得標來得正好，見來將使一柄狼牙棒，馬到人到，已向他的馬頭上打了過來。（一八九）

人手短缺　影響發展

——劉繼華談酒店業的發展及隱憂

淡瀚

旅遊業是本港經濟收入的一大來源，根據港府統計，本港去年從旅遊業中，賺取的收益達二百四十億元。去年共有四百五十六萬六千名外國旅客來港，而負責前線接待這些旅客的，就是本港的酒店業從業員。可惜的是，近年本港酒

近期有多間大、中型的酒店相繼開業，令原已來人手嚴重不足的酒店出現了挖角潮，數間大型酒店今年首季的人手流失率高達百分之十至十五，一間原定在近期開業的酒店，由於在招聘員工上出現困難，被迫延遲開業。外來因素方面，則主要是中國內地大力發展旅遊業，興建酒店，因而向本

十不等，令一些中型酒店因無法聘請人手，被迫起用無經驗的人員，影響服務質素，如果這情況長此下去，旅遊業將會受到影響，香港的經濟亦會因此而蒙受損失。

他說，本港酒店業前景持續向好，去年全港酒店的平均入住率達百分之九十。由於投資酒店的現金回報率快，不少地產商或企業公司和日本財團均投資酒店業，未來三年，本港約有一萬個酒店房間落成，因此需要大量增聘人手。

劉繼華指出，目前從事酒店業的

方面的不足情況。

香港酒店業正面臨人手短缺

徐福會

香港有徐福會，日本有徐福會，中國大陸也有徐福研究會，都是紀念二千多年前東渡日本的徐福的民間團體。

徐福是中國歷史上一個傳奇人物，在中日兩國民間都有神話一般的傳說。相傳公元前二百多年，秦始皇欲尋「長生不老藥」，名士徐福認為東方海外有蓬萊、方丈、瀛洲三神山可採仙藥。《史記》《淮南衡山列傳》有載：「秦皇帝大悅，遣振男女三千人，資之五穀種種百工而行。」在日

第七十三回：悵我知音何處覓　喜他紅豆不空拋

笑傲乾坤好不容易才找着一個話題，問道：「清瑤，你是為呵責之事而來的麼？這麼說，你是見過了武士敦與雲紫煙的了。」

蓬萊魔女道：「不錯，我此來一來是為了拜見恩師，請恩師親自處置他那不肖之子，二來也是為了替武士敦洗雪冤情。你是知道武士敦這件冤枉的，可曾告訴了我的師父麼？武士敦來過這裏沒有？師父這個地址我曾告訴他的。」

「武士敦未曾來過，但他那件冤情我則已經告訴了你的師父了。」

新城故事

新城市小說　海辛

一六一：懷念村姑娘

晚秋指了指屋角的瓦坑橫樑說：「老爺就是在屋角上吊的！」

他抬臉看了看，說：「老爺爸爸選這地方掛臘鴨，夠諷刺的。」

她拍了拍棺蓋，說：「你是說與它有關？」

他說：「他這樣一掛一吊，掛掉生命！而這棺材在等待主人，等着等着，等了那麼長的歲月，還在等，等得不耐煩啦！而垂吊的人，卻不應該死的……」

「你知道老爺的麻瘋病，是自己嚇自己，盲頭蒼蠅自撞掛牆的黏液紙？」她問。他答：「聽娟嬋說的。」

他臉漾笑波，說：「我主要是去追憶。當年，我覺看一個在井打水挑水回園林去的姑娘背影，太健美了！」

橫目，向他投送一瞥嫵笑。「我太羨慕那個姑娘！」

「她值得羨慕，既是仙女降生，但凡間的操作不鄙視，對舞蹈精巧！刻骨銘心的一次，當她替自己家園挑了八擔水後，又為村頭一個兒子去了英國的患病老婦挑水。當時，我眼裏的挑水姑娘背影美極了！」

忽然間在路邊一棵紫荊樹下泊住車，司機並投入他懷抱，雙眼淚光閃閃。

人手短缺　影響發展

——劉繼華談酒店業的發展及隱憂

淡渝

城市掠影

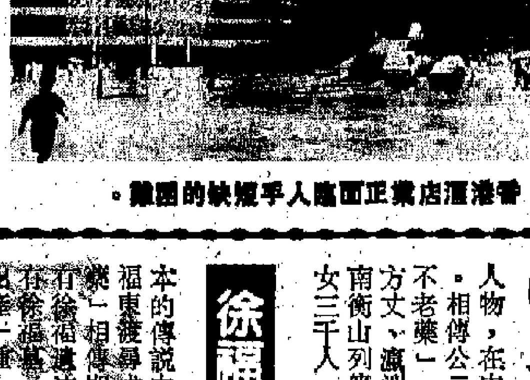
旅遊業是本港經濟收入的一大來源，根據港府統計，本港去年從旅遊業中，賺取的收益達二百四十億元。去年共有四百五十六萬六千名外國旅客來港，而負責前線接待這些旅客的，就是本港的酒店業從業員。可惜的是，近年本港酒店從業員的流失率十分大，以致出現了嚴重人手短缺的情況。

酒店業人士劉繼華指出，本港酒店業人手不足，總的來說，是受到內在和外來兩方面的因素影響。內在原因表現在每當有新酒店啟業，酒店之間就出現連鎖反應的挖角現象，即如近期有多間大、中型的酒店相繼開業，令原已來人手嚴重不足的酒店出現了挖角潮，數間大型酒店今年首季的人手流失率高達百分之十至十五，一間原定在近期開業的酒店，由於在招聘員工上出現困難，被迫延遲開業。外來因素方面，則主要是中國內地大力發展旅遊業，興建酒店，因而向本港招聘部份酒店業的專業管理人才，使已不足的情況更趨嚴重。

劉繼華說，互相挖角帶來了多種後遺症，包括增加酒店的投資成本，服務質素降低，影響香港的經濟等。據知，一些新酒店為了爭聘員工，將同職位的薪酬提升了百分之十五至三十不等，令一些中型酒店因無法聘請人手，被迫起用無經驗的人員，影響服務質素，如果這情況長此下去，旅遊業將會受到影響，香港的經濟亦會因此而蒙受損失。

他說，本港酒店業前景持續向好，去年全港酒店的平均入住率達百分之九十。由於投資酒店的現金回報率快，不少地產商或企業公司和日本財團均投資酒店業，未來三年，本港約有一萬個酒店房間落成，因此需要大量增聘人手。

劉繼華指出，目前從事酒店業的約有二萬多人，預料在未來幾年內，這方面的人手要增添至三萬人，才足以應付需求。而目前本港職業訓練局及某些學院所提供的酒店業訓練課程，所培訓的學員根本不足以解決人手短缺問題，他認為同業間應致力吸引更多年青人加入酒店行業，以彌補這方面的不足情況。



香港酒店業正面臨人手短缺的困擾。

初出道的壓力

石人

初出道的年青人，不論學過多少東西，有多少才能，似乎都不免於很重的精神壓力。因為他們所學過的東西，並不「全等於有用」。而所做的事情，有些東西，並未學過，或者必須憑所學過的東西去慢慢摸索，才可以「摸通」。甚至是那些「老行尊」會因為你是「新仔」，還在懷疑你的能力，不肯把太多重要的工作給你做。

於是？

年青人就會自覺「匏瓜徒井渫不食」，認為「才能被人低估」。甚至因此而抑鬱沮喪。

這種因壓力而產生的情緒，其實往往只會產生相反的效果。

也就是很容易流於自暴自棄。

真正有為的青年，應該摒絕這種「情緒壓抑」，盡可能找機會「表現自己」，甚至只是一個很小的機會，只要你能夠抓着，充分發揮自己的所長，這「小機會」很可能就變成大機會。

我這老頭，當年也曾抓過這樣的小機會：——一宗小新聞，由頭頭發給我「玩玩」，我就拿來改寫，補充資料，再加上一條醒目的標題，這東西一拿出去，真的就是「從此不怕沒有機會」了。

家

郁德芬

差不多所有新認識的外國朋友見到我，都問我同一的問題：你有家庭嗎？

初次碰到這樣的問題時，心裏好感奇怪，幹嗎他們問我有沒有家庭？難道我是從石頭爆出來的嗎！所以在早期，我的答案是，我當然有家，我的父母健在，有六姊妹，我已經結了婚。後來發覺原來這些朋友想知道的是我有沒有孩子。所以我的答案就非常簡單，「啊，我沒有家庭」。於是有些會羨慕的說，那你多自由！有些則與你討論家庭計劃。

但每次這樣說，心中滿不是味道。心想，難道只有夫婦二人，就不可以稱之為「家」嗎？無可否認，在初期社會和現今大多數的家庭，孩子是重要的成員。但隨着社會轉變，有不少夫婦是自己決定不要孩子的。在我看來，這些都是家庭。當然這樣一來，社會學對「家」的責任角色，「家」的生命歷程等的研究，會有需要改變，最重要的，可能是一些社會政策的改變，使這些家庭不會受到歧視。

近年來每逢有外國朋友問我有沒有家庭，我的答案是：我有家庭，我結了婚，但沒有孩子。我較為滿意這答案。不過我仍然在想，可能我需要反問他們，沒有孩子的家，他們認為是「家」嗎？

醉酒登機宜加限制

方明

醉酒乘飛機，顯然會或多或少地造成滋擾，不知道航空公司對此，有沒有什麼規限，又或者能不能切實執行這些規限？

日前就有一名馬來西亞籍男子，在國泰航機上，演出大鬧「天宮」一齣，這位醉漢，上機時已經微醺，上機後更是醉態十足，先是坐「霸王飛機」，擅自坐進頭等機位，不受勸喻，後來又欲闖駕駛艙，更而追打另一乘客，因而被拘捕及被控以危害飛機安全等四項罪名，其中三項成立，判罰千餘元。

這次醉漢登機，鬧得人翻馬仰，但未釀成大事故，算是萬幸。按照案情透露，肇事醉漢曾經意圖闖駕駛艙，如果闖入，是否會發生扭打糾纏？打鬥中如果醉漢佔上風，或者誤觸控制儀錶等都有可能。如果把這些或然性累積起來，後果會是怎樣？想起來，確是不寒而慄的。

飛機在高空中高速飛行，其安全性實在脆弱得很，就算出了故障或人為的事故，亦不能馬上剎停，落地處理，更不能把鬧事者趕離飛機等等，所以，就要求有更嚴格的制度以保障安全。

醉酒登機，總有很多不便或者嘔吐狼藉、或則以惡形相向人，都是對全機乘客的防礙。航空公司對此，確實應有所限制。

新園地

船灣海與新娘潭

余也

船灣淡水湖的前身，原是一處鹹水港灣，稱為「船灣海」。

一八〇六年，大埔海被英國人初次繪入地圖時，船灣海北面的長形港灣，英文名原稱Shuen Wan Hoi，一八三六年，為了紀念英國測量船Plover號，才改英文名為Plover Cove。那時候，該區只有幾條客家漁村。

水務局長的構想

數百年前，船灣海稱為「媚珠池」，是當時「大步海」（即大埔海）的一部分，盛產珍珠成為宮廷貢品。五十年代，據說還有漁民在這一帶採珠。

船灣海之所以變成淡水湖，不過是六十年代的事情。據說，當年為了香港經常制水而苦惱的水務局局長毛瑾，某日偷得浮生半日閒，跑到大埔船灣海暢泳曬太陽，這位局長娛樂不忘工作，靈機一觸，腦海裏竟冒出一個化鹹水港為淡水湖的構想。

船灣海變淡水湖

毛瑾的想法是：在船灣海築一條水壩，然後將鹹海水抽乾，注入淡水。

經工程顧問的詳細研究和實地勘察，結果一致認為，毛瑾的構思是個可行之法。於是，龐大的建築工程於一九六〇年正式開始動工。七年後，淡水湖建成，並開始為市民供應食水。

而今，船灣淡水湖的總容量為二億三千萬立方米，這相等於船灣淡水湖興建前本港總存水量的三倍有多。

大美篤旅遊勝地

船灣淡水湖主壩旁的小坪，而今已成了陸上和水上的活動中心，這地方原稱為大尾篤，早幾年又改稱為大美篤。

離大美篤約四千米處，有一個避雨亭，在那裏有一條下山的小徑，直通風景優美而遊人常至的「新娘潭」。

新娘潭兩個傳說

關於新娘潭的得名，傳說有二，一說是在很久以前，村中有人娶新娘，當新娘乘着轎大鑼大鼓的經過水潭時，那天下着大雷雨，山洪突然暴發，結果新娘、轎夫和鼓手全部葬身潭中，此水潭遂名為新娘潭。

另一傳說則謂，從前有一位二八年華的紅粉佳人，受不了「父母之命，媒妁之言」的封建壓迫，不願下嫁某位公子哥兒，于歸前一天，黯然神傷，靜悄悄地投潭自殺，卻被人救起。後人為誌其堅貞不屈，遂把該潭命名為新娘潭。

也談電視節目

林擒

沒有可看的電視節目！

因為《衰鬼迫人》已播完，所以我才說：「這一劇集，果然應了一個『衰』字。故事情節，莫測高深。人物關係，『鬼』才理解。總之，一切都顯得是白癡。」

談電視節目、內容、表演、意義等，不在本篇之列，偶一為之，相信無傷大雅。

自然並非完全挑剔。不久前所播的《鬥氣一族》，各方面都比較合理。

演員夏雨、周星馳、吳君如、劉丹、盧統茵、黃凱欣、夏萍、羅明珠等都被編、導掌握得很有獨自的性格。

監製選擇了如此的故事，如此的演員，說明是有眼光，準備功夫做得十足。

「美麗的……」

陳青楓

讀黃瑞良一篇文章題為「大，是美麗的」；次日讀到另外一篇文章，有一句：「小，是美麗的」！

不知是不是作一種回應？

其實，美麗的，不在乎經營的大與小吧？看的也不過是一種本質，大小由之可也！從現代經營趨勢看，「大，是美麗的」，似乎佔了上風。我們想深一點，則「小，是美麗的」，並沒有與「大」發生對立性的不同。其實，那還是和諧統一的，譬如說：「迷你戲院」越來越受歡迎，這是「小，是美麗的」了嗎？但如果是以企業化的經營，那個集團擁有十家八家「迷你影院」，作統一經營，劃一的調配，這實際上是：「大，是美麗的」，這裏的「大」是指集團式經營，「迷你影院」的「小」，不過是一種經營的方式罷了，就好像是零售店，我們是可以預想得到。進入九十年代之後，「大」這一點越來越明顯，不少行業，特別是銷售性的，服務性的行業，會是作集團式經營。以薄利多銷的形式，盡量在市場上佔一個較大位置，扮演一個重要角色，這本身也是一種推銷包裝。

正如黃瑞良說的：一家店舖，花五萬元做廣告的話，五萬元有什麼廣告效果呢？但如果是二十間店舖（連鎖店），那就有一百萬元廣告費了，用一百萬元去推銷，你以為這跟五萬元的效果有多大不同？——大，是美麗的，也可以從這一點窺見得到。

當然，毫無原則，不作詳細的分析研究，一味要「大」，結果那等於「買大小」而已。

商場上的賭博，是可以具分析性，是可以理性的賭。但賭場上的，那只好靠運氣，靠膽色！——要有「膽色」最重要一點是要有「膽色」地急流勇退，死纏爛打。磨爛蓆的賭身落去，則不論開「大」開「小」，這都不是美麗的！

懂得適可而止，功成身退，這才是真正的「美麗」。

不少新酒出舊瓶

秀官

朋友說起灣仔早年的一間粥麵店，所做出來的豬膶與豬腰特別好，所以那一間大寶號，並有「收費最高，服務最差」之稱，但生意依然十分好。當年曾傳說，該店主人的一位婿婿乃屠房內的一位主管。所以能把選擇過的肝與腰交與該店，所以使不少食客都認為好得有理。

記憶中我亦有此說聽過，如今舊話重提，卻使我恍而有熟口熟面的感覺。覺得這故事並不新，乃出於舊瓶之內。

終於記起來了，早在「食在廣州」的年代，廣州出過一檔民間美食叫「二嫂粥」，這檔粥最是前無古人，後無來者的營業時間，是午夜過了二時之後才開檔，至天將亮之前，便已收檔，要吃這碗粥，並不是人人都能夠，除了是人在夢鄉之外，或者是有事外出，又或者是打通宵麻雀，才可以吃，但偏偏夜夜的生意十分好。因為這家粥檔的經營者是一家人，煮粥的婦人是被家人稱為二嫂。「二嫂粥」不是招牌，而是常來的客人所加上去的。

「二嫂粥」最靚的也是豬肝，豬腰、豬肉丸，而這粥檔正好是在屠房的側邊，當年劏豬多在午夜過後，於是「近水樓台先得月」，可以就近買來最新鮮的。但亦有一個傳說，說是那粥檔中一位當家的是在屠房內工作，所以檔中所用的材料，都是經過精挑細選。

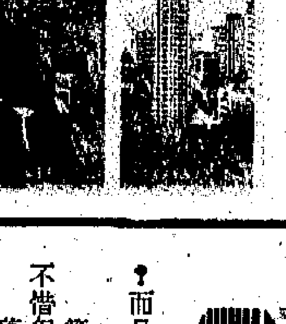
把兩個故事合起來，大有如出一轍，但兩者之間顯然有分別，香港即使容得你揀，又如何把這批私家貨送到，送到亦不新鮮了。

山頂纜車百年紀念

彭光中

山頂纜車在百年前通車後，大量民房繼而在山頂興建，山頂區始成為上等住宅區。至於通往山頂的第一條公路，還是遲至一九二四年才建成的。

為了配合這套郵票發行而準備的首日封，在信封左邊繪着當年兩名轎夫抬着客人登山的情景。小全張也同樣繪着同樣的抬轎風光，除了崎嶇的山路外，有兩架轎子向上。郵票設計者是鄭昭燮，小全張設計者卻是外國人布祿姆非德，所以風格並不和諧。



圖為全套郵票的後兩枚。$1.70票是中程風景，$5票是從山頂纜車站下望。（下）

徐福會

仲持

香港有徐福會，中國大陸也有徐福研究會，日本有徐福會，都是紀念二千多年前東渡日本的徐福的民間團體。

徐福是中國歷史上一個傳奇人物，在中日兩國民間都有神話一般的傳說。相傳公元前二百多年，秦始皇欲尋「長生不老藥」，名士徐福認為東方海外有蓬萊、方丈、瀛洲三神山可採仙藥。《史記》《淮南衡山列傳》有載：「秦皇帝大說，遣振男女三千人，資之五穀種種百工而行。」在日本的傳說中，大阪和歌山縣新宮市，就是徐福東渡尋求仙藥之地，當地有一種「天台烏藥」，相傳即是「長生不老藥」。新宮市至今有徐福遺跡，阿須賀神社有徐福宮，當地還出產一種「徐福紙」，每年八月辦「徐福祭」，「徐福紙」倒可成為中日「同文同種」的佐證。徐福是中國何地人？史學界近年考證是江蘇連雲港，有徐福村。香港徐福會發起人席正林老先生，乃是江蘇人，這也許是個巧合。

韓國廣告

王修齡

南韓廣告在世界各大雜誌中都有，但長期以來，中國大陸上的報紙不刊登南韓廣告，香港一些左派報紙過去也不會見到這些廣告。最近，本報出版了奧運專輯，有整整七版的「南韓特刊」，每一版都有大至半版的南韓廣告。在我看來，這真是前所沒有的大突破，大陣勢。

廣告可以吸引人的地方在於他本身的效力。南韓廣告的字句透露了南韓與中國貿易的迫切感。比如用「與韓國貿易最親切的引導者」來帶出某集團名稱，又如「為你打開韓國市場的門戶」。廣告畫不是在推銷某一產品，而是在推廣某一企業公司，使他打開一種貿易途徑。

本來，商業貿易就是商業貿易，不必要附加任何政治條件。但是，政治進入商業，微妙的國際關係不能不使商業關係來得小心翼翼，這可會使純粹的商業人士倒霉。

聰明的廣告商會用一種巧妙的形式把廣告推向深入，而靈活地排除不必要的干擾。南韓廣告的出現也在此反映了一種理智的方法。（之一）

風趣鬼馬的設計

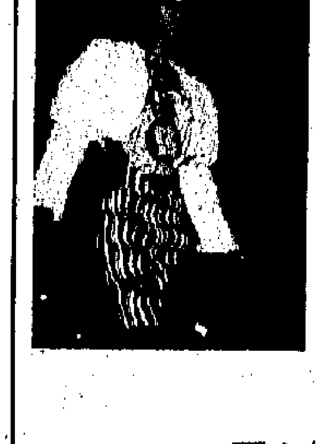
冬冬

時裝設計師在設計時裝時，也不一定以漂亮、浪漫為主，有時他們也有幽默感，喜歡利用時裝來自我嘲笑和諷刺他人。

例如MOSCHINO，拿手好戲是拿意大利名人開玩笑，也愛嘲笑一番便可以辨別出來的CHANEL套裝，只可惜他並沒有揶揄新潮時裝大師CHRISTIAN LACROIX那些西班牙色彩濃厚的設計。其中一款趣怪的表演者，便是以胸圍、電話和鴨子作帽子。此外，他還以祖母輩的鈎織衫作汗衣，在肚子部位加一個蠢蠢的卡通人物，風趣生鬼，令整個時裝表演增添輕鬆愉快氣氛。

此外，HAMMETT是時裝界政治領袖，使六十年代氣息重現天橋之上。這個季節裏，他帶來了牛仔褲，晴綸呢和靈感源自倫敦少數民族社會的奇異服，皮膚黝黑的模特兒戴上長長的假髮，星形的太陽眼鏡，緊身露臍上衣和顏色鮮艷的便服套裝。

RICHMOND的表演亦吸引不少流行藝術界人士的瘋狂投入與欣賞。他的潮流標誌着健碩魁梧的女性美，模特兒穿上參加競賽的膝蓋墊，新潮長襪，黑白相間並印有圓圖案的短裙，令人矚目的之字形綠色長襯配綠色外套和啡色汗衣。大圓點迷你裙、斜紋腰帶，係子運動外套襯桃形T恤和迷你裙。



恆基永泰重組

羅奇

恒基與永泰重組的計劃已經公佈，大致的反應是：這次重組還是恒基多點好處，主要是能將手上的油蔴地及煤氣以高價轉售與永泰，而換回的，是永泰所持的換地證及發展物業權益。經重組後，恒基將成為一家純粹以發展物業為主的公司，而永泰則成控股投資及置業收租的公司。兩家公司亦同時宣佈供股，合共集資九億元，由於供股條件有吸引，所以配售與機構投資者的那些供權股，已被認購一空。

看來，今次供股能順利完成，已無疑問。一個較為特別的安排是：供股永泰的股權並不作買賣，如果你不供股，就失去權利，不能將權利轉讓。這樣做的好處在於迅速完成供股，不必留一段買賣股權的時間。

恒基、永泰在復牌後，恒基上升，永泰下跌。恒基的首席包銷經理人擺明車馬，入市吸納，以支持恒基的股價，這是恒基在復牌當天能由五元〇五仙升上五元四角收市的主要原因。

重組後，永泰將易名為恒基發展，由於股數大增，將由冷門股，成為有份量的公司之一，其情形與淘大十分相似，較適合穩健的投資者持有。

不是消息

于聰

里根手下大員一個接一個辭職不幹，樹未倒而猢猻先散。近年來在調整美元匯價、改善美國龐大外貿赤字方面頗有建樹的財長貝克也下堂而去，里根在餘下的幾個月任期裏，雖仍帶着個班子，也難指望唱出什麼好戲了。

貝克摘下烏紗，為的是助布什競選當白宮主人。布什幾個月來在黨內提名競逐中過關斬將，甚為順當，但出線後與民主黨的杜卡基斯一交手，便處下風，在民意測驗中落後，到最近相差竟達十七個百分點。

布什曾諷笑對手缺乏外交經驗。這誠為事實，不過美國總統競選卻素來重內輕外，里根當年參選，談到外交問題屢鬧笑話，仍能壓倒卡特。最近世界多個與美國有關的熱點都敲響了和平鐘聲，對共和黨而言，該是「利好」消息，但似乎沒有起到多少提高布什聲望的作用。

西諺有云，no news is good news 沒有消息就是好消息，因為醜事傳千里、傳得快，沒有消息起碼是沒有壞事發生，自然是好消息了。但在美國總統競選上，論及外交問題的重要性，不妨把這話反過來用，good news is no news 好消息根本不是消息。

下屆美國總統是誰，要幾個月後才見分曉，不過已有人直呼其大名了，那是Mr.Bushakis——一個由Bush 和 Dukakis合併而成的名字。

張厩三班馬有份量

張厩在新馬季養馬接近四十匹，第三、五班馬實力最強，其中，第三班馬共九匹，頗具份量。

這九匹第三班馬的是「灰玉」、「噴火」、「乾坤」、「力度高」及「威世寶」，原班馬是「有膽數」、「南天王」、「宇宙之光」及「轉勵動」。綜觀此等馬匹，質新馬居多，只要有佳騎支持，跑合腳法路程，定有一番作為。

「力度高」及「有膽數」是兩匹潛質甚佳的配售馬，來港兩季，表現水準之穩定，有目共睹，「有膽數」可以磅到中距離路程，「力度高」沙草地俱可適應，兩匹馬在新馬季應第三班，論班次亦適合，力足與對手一較高下。

「噴火」、「灰玉」、「乾坤」及「威世寶」都是自購馬，四匹雖非一流質素，唯降落第三班，又有不同看法了，尤其是「噴火」。據馬房中人稱，此駒質新而正處大熟之年，上季因狀態問題而影響其成就，但是，現時班次有利，有力連捷而回升第二班。其他三匹馬亦在當熟之年，只要操足體勇，亦未可忽視。

另外兩匹原班馬「宇宙之光」及「轉勵動」，馬房中人比較看好後駒，上季馬匹尚未十足成熟，但已有甚佳演出，新馬季成熟更進一步，起碼有兩場頭馬見面。「宇宙之光」在第三班則非熱捧對象。

比較吃虧的是「南天王」，馬匹經已拆殘，現時開始走下坡地，雖然班底高，但只能在變化場地，才有偷襲之力矣！

唐吉訶德

簡而清

不知何故，許多年來都想到要找一個「唐吉訶德」的塑像，於廿多年前，於紐約買過一座，神情頗不錯，是木製而噴上有銀色的，當然不是值錢的東西，只是它的外型不錯而已。後來因為一再搬家，突然一下子不知搬了到什麼地方去，於是於最近幾年間，便想到去別處再另找一個過來。

有一年到西德的紐倫堡，只是在那裏匆匆地留兩天，大部份時間均花在參觀鐵路火車展覽，因為紐倫堡是德國最先有火車路的地方。

但在紐倫堡的舊市中，看到了一個人在製造錫蠟的雕塑，而他已經有的一件製成品，則是一座錫蠟的唐吉訶德像。

於是問他是否非賣品，他說那要看誰是有意想買的人，我自白一下對他那件作品的欣賞，並且說出自己向來喜歡唐吉訶德像的，他終於同意賣那像給我。

我試一拿那件作品在手，才了解到原來是實心而非常重的，價值當然不會低了。

而他一提到一個數字，竟然本來不是我預備出的那麼高價，但和藝術品製造人本身講價，是一種不值得鼓勵的作風，所以我也不假思索便買了過來。

這也可以算是我家中，比較值錢一點的一件物品了。

狂俠・天驕・魔女

武俠小說　羽生

第七十三回：恨我知音何處覓　喜他紅豆不空拋

懷疑風火龍

笑傲乾坤好不容易才找着一個話題，問道：「清瑤，你是為丐幫之事而來的麼？這麼說，你是見過了武士敦與雲紫煙的了。」

蓬萊魔女道：「不錯，我此來一來是為了拜見恩師，請恩師親自處置他那不肖之子，二來也是為了替武士敦洗雪冤情。你是知道武士敦這件冤枉的，可曾告訴了我的師父麼？武士敦來過這裏沒有？師父這個地址我曾告訴他的。」

「武士敦未曾來過，但他那件冤情我則已經告訴了你的師父了。」

「你們以為風火龍此人如何？」

「以他往日的為人而論，倒還不失『俠義』二字，但他這次誣陷武士敦，卻不能叫人原諒。看來他是貪圖權位，以至利令智昏，故此不惜千方百計，將他師弟驅逐出幫。」

「我也是這麼想。但我師父既然知道這件事情，他又怎能坦然接受風火龍的邀請，不起懷疑？」

笑傲乾坤道：「丐幫是天下第一大幫，這請帖又是由風火龍與他幫中的幾位長老聯名發出的。你師父縱然對風火龍有點懷疑，也不能不給丐幫面子。丐幫中人十九是俠義之士，風火龍即使心懷叵測，料想也不敢在大會之中，對你師父有所不利的！這點你倒可放心。」

蓬萊魔女道：「師父可想為武士敦洗雪冤情？」

「我們是相信武士敦的，但可惜毫無證據，如何可以為他洗雪？而且這畢竟是丐幫的內爭，外人也不好干預。」

「倘若這不是內爭呢？」

笑傲乾坤駭然道：「什麼？難道風火龍為了篡奪盟主之位，竟不惜勾結敵人？你有的是什麼證據？」

「我倒有一點證據。」

蓬萊魔女道：「我有風火龍的師父前丐幫幫主尚崑陽當年的親筆書信，這封信由他們幫中的一位長老保存，證明武士敦是奉他之命投入金國御林軍中，伺機刺殺金主完顏亮的。這封信由那位長老的弟子帶來，意欲在泰山大會中揭明真相，不料中途遭人截殺，殺他的那個人就是曾任金國國師的金超岳。無巧不巧，恰好給我碰上，這封信到了我的手中。」

笑傲乾坤大驚道：「有這等事？這麼說風火龍當真是私通外敵了？」

蓬萊魔女道：「我也不敢斷定。因為此事過後不久，我又碰到另一件事。」（一〇一四）

新城故事

海辛　新城市小說

一六一：懷念村姑娘

曉秋指了指屋角的瓦坑橫樑說：「老爺就是在屋角上吊的！」

他抬臉看了看，說：「老爺爸爸選這地方掛臘鴨，夠諷刺的。」

她拍了拍棺蓋，說：「你是說與它有關？」

他說：「他這樣一掛一吊，掛掉生命！而這棺材在等待主人，等着等着，等了那麼長的歲月，還在等，等得不耐煩啦！」

「你知道老爺的麻瘋病，是自己吊自己，首頭蒼蠅自擾掛牆的黏液紙？」她問。他答：「聽娟嬋說的。」

他們走出古老大屋，再走到榕樹下的停車地方，兩輛胡家的車子停放着。曉秋跟文志上了一部。她駕駛，當車子開動時，她問：「先去墟上喝早茶，還是——」

他說：「第一件事去拳蜂圍對開的井頭看看。」

「所謂鄉井鄉井嘛！既回鄉，當然看井。」

「鄉情深濃呀！」她說着開車。

他臉漾笑波，說：「我主要是去追憶，當年，我曾看着一個在井打水挑水回圍林去的姑娘背影，太健美了！」

橫目，向他投送一瞥媚笑：「我太羨慕那個姑娘！」

「她值得羨慕，既是仙女降生，但凡間的操作不鄙視，對舞蹈精巧！刻骨銘心的一次，當她替自己家園挑了八擔水後，又為村頭一個兒子去了英國的患病老婦挑水。當時，我眼裏的挑水姑娘背影美極了！」

忽然間在路邊一棵繁茂樹下煞住車，司機歪投入他懷抱，雙眼淚光閃閃。

「那仙女降生的姑娘，已讓玉帝召回天上去了——遺下一個庸俗的婦人軀體。」

「婦人卻在新城市的事業上創造奇跡！」

「以現代盲腸來說她是高水準的電腦女機械人。」她說。

「我很懷念那村姑娘！」

「我也十分懷念！」她說畢揩掉淚水，又開車。

左右開弓

都市小說　莎千瀛　每日短篇

五秒鐘內喝一杯酒？不要說烈酒，就算是啤酒也喝不來！

「科娜小姐，你這樣——」那穿西裝的斯文男子說：

「你這樣什麼？」科娜說：「你是想說你這樣是強人所難，是不是？是呀？我就是強人所難，你給我喝掉？」

大家僵住。導演文打圓場：「算啦，算啦，科娜，坐下來，大家靜一點也好，靜一點也好！」

「阿叔你行開！——」科娜用右手一撥，導演文幾乎倒地，幸好背後有幾個後生小子扶着。

其他人都不作聲了，就看科娜怎樣迫人喝酒！

「怎麼樣，喝呀，五秒鐘內喝掉，如果你有本事，唔該你立即喺我面前消失！」

科娜帶着幾分醉意，似乎真要給人家好看的，那個青年望望其他人，也望望部長，不知如何是好。

就在這時，他背後出現三人，穿西裝的斯文男子，向中間一人叫了一聲「大哥！」

那「大哥」並不是一般電影裏所見的大哥，並沒有粗眉大眼，反而身旁兩個似保鏢的男子還有一副兇神惡煞的樣子。

「啊，是阿程哥！」導演文說了一句，隨即面色有變。

這個叫阿程的「大哥」，看了導演文一眼，點一下頭，作為打招呼，算是大家都認識的。

隨即，「大哥程」拿過科娜手上那杯酒，對科娜說：「我如今亦限你五秒鐘之內，喝掉這杯酒！」

科娜不知對方是什麼人，不過見到導演文也很客易的叫他一聲程哥，他也知道對方，唔係嘢少。

——哼，你「唔係嘢少」，難道本姑娘也識得人少？

「不喝！」科娜大聲叫着。

「真的不喝？」大哥程說罷，將整杯酒潑到科娜臉上，擲掉杯子，隨即，左右開弓，在科娜臉上重重地摑了兩下。然後，頭也不回的，施施然走回自己的貴賓房去。

科娜發作不得，呆若木雞的了。阿文立即叫部長埋單，大家走了。一覺醒來，科娜才清醒地知道，自己可能惹來一身麻煩了。（「醒後一身寒」下）

目前，共和黨總統候選人（雖然還有待新奧爾良舉行的黨大會通過）在民意測驗上落後於民主黨總統候選人杜卡基斯十七個百分點，雙方優劣形勢非常顯著。現在，與布什有親交的貝克臨危出馬，拔刀相助，布什是吃粥還是吃飯，全看貝克的組織力量是否發揮效能了。

美國輿論界認為，貝克憑着他過去三次主持競選團的能力，以及曾在白宮和政府工作的經驗，可稱為美國政壇的一名能人。如果這名能人出馬而布什在今年十一月大選中仍然落選，被杜卡基斯奪得進入白宮之路，

七六年助福特競選總統（那一年是卡特當選），一九八〇年先助布什與里根抗衡，爭奪總統候選人資格，後來根據形勢判斷，勸布什改為里根跨刀，這才出任八年副總統。里根進入白宮後，首先延攬貝克為白宮幕僚長，一九八四年二次競選，也由貝克負責。到了一九八五年，貝克與里甘對調職務，出任財長。

這一系列職務及政績，使得共和黨總部視他為政治救主。布什如果得勝，貝克肯定將出任國務卿。

御屏十聯詩

吳其敏

四「詩歌賦詠」一門中，文云：「楊侍講徽之以能詩聞於祖宗朝。太宗知其名，索其所著。以百篇奏御，仍獻詩謝云：『少年牢落今何幸？叨遇君王問姓名。』太宗賜和，且語近臣曰：『徽之文雅可尚，操履端正。』拜禮部侍郎。選十聯寫於御屏。梁周翰贈之詩曰：『誰似金華楊學士，十聯詩在御屏中？』……」隨即舉錄所選十聯於後。宋釋文瑩《玉壺清話》亦有記載，略有出入。略謂「楊侍讀徽之，太宗聞其詩名，盡索所著，得四百篇奏御，仍獻詩以謝。」餘文大致同。

……》云：「青帝已教春不老，素娥何惜月長圓？」又……浮花水入瞿塘峽，帶雨雲歸越州。《元夜》云：「春歸萬年樹，月滿九重城。」《宿東林》云：「開盡菊花秋色老，落殘桐葉雨聲寒。」十聯詩中，約有半數堪稱警絕之句，而所稱聖意，勵其欣賞鼓勵之情，恐怕有一半當在韻藻以外，為徽之「真儒雅之士，操履無玷」此一詩人品德所決定。是以釋文瑩乃有「以天地浩露，洗其襟於冰甌雪椀中，則方與公詩神骨相附焉」云云之語。徽之字仲猷，建州浦城人也。

月半邊

卓

「不用說？單純的陪客？」

「健哥，講老實話，我也不知他想找我做甚麼？涉涉的事，我已經幫不了忙。」

「你不回電話給他？」

祖兒搖搖頭，「他如果真有事，一定會再打來。」

「但他剛才留了口訊叫你覆他的。」

祖兒佻皮的望了望健哥，「除非你一定陪我。」

打電話來的果然是阿PAUL。

「你有事？」祖兒臉紅紅的問。

「我在你附近，一起吃午飯好不好？」

「我還有事。」

「我真的有約。」祖兒有些焦急了。

「你不要走，我現在上來。」

電話卜的放下了。祖兒嚇呆了。

健哥走近她，關切的問：「保羅的電話？」

「他要上來。」祖兒的聲音有些顫。

「你沒有約他過來？」健哥覺得有些不簡單。

你！……」賀芝聽了，哇哇大叫，舉刀一揮，從馬殺了過來，手下百餘弟兄跟進，卻留一部仍駐原地不動，智淨大師說：「你看，這傢伙也還講陣勢哩，我們自然一直殺過去。」

「對！一直殺過去。」

兩人各挺一柄長刀，騎到馬上，仍是緩緩而行。賀芝欺他們只兩個人，便揮刀引眾包圍上來，黃得標說：

「那個是頭，先要鬥他。」

賀芝出其不意，縱馬直取二人。黃得標來得正好，見來將使柄狼牙棒，馬到人到，已向他的馬頭上打了過來。（一八二）

影語

看過用壯壯的作品《盜馬賊》的人，相信內心會感到壓抑沉重。我以為這正是導演通過影像所著意經營的效果。

我不諱言喜歡這種壓抑沉重的效果，電影裏那悲壯深沉的畫面，實在使人的思緒難以平伏……

那悲壯深沉，絕非千軍萬馬的大場面所導致，很多時候，只是一兩個人，一兩種事物，甚至是遼闊的空曠……

悲壯深沉的藏族畫幅

——再談《盜馬賊》

門扉

積雪的大地，一個藏族漢子匍匐在那裏，雙手捧着他心愛的小兒子——那小生命早已經停止了呼吸，寒冷的天氣還會叫他有所感覺，父親的雙手將會替他挖開墓穴，將他埋葬在這裏。當你聯想這位名叫羅爾布的父親，怎樣為了救病中兒子一命，不惜去盜劫財物獻給寺院，當你聯想到那張天真可愛的小笑臉，曾經怎樣帶給做父親的無限歡樂……那麼空曠雪地上父抱子屍這一幕，那飄飛的雪是慘白的色影，加深你心底的沉重。

羅爾布作為一位愛子的父親，在挽救病中兒子的行動裏，實在也是向自己的命運作抗爭。藏族人對宗教的虔誠，在羅爾布的身上深深體現着。他高舉雙手，呆站原地，為的是承接那一小點一小點滴下來的聖水；他一步一趴地走向寺院，轉動佛輪，為的是贖罪……這行走、寺院、佛輪、正殿交錯疊印的畫面，有着相當豐富的表現層次，使虔誠的信仰和縹緲的希望，同時映入觀眾的眼簾。以致羅爾布做河鬼被族人當作賤民投擲石塊，你都會感到這個父親深沉感人的愛心……

盜馬賊羅爾布是一個凡人，甚至是一個賤民，但他的際遇，他的命運，使人看到了昔日藏族的背景，看到人的平凡而不平凡的悲劇，故當雪地上灑下一片腥紅時，你的心不會平靜，而在震撼。

香港觀眾眼福不淺

靳仕森

本港觀眾眼福不淺，經常接觸來自海外的藝術表演，無論傳統抑或前衛的，都有來自歐美或亞洲地區的，我們注意力多集中於歐美，當然這與當地演藝風氣蓬勃，傳統保存與嘗試創新俱備有關。不過，亞洲地區在戰後經濟發展迅速，隨着社會環境安定，人民生活充裕，在物質條件富足，亦逐漸有精神生活上的均衡，因此亞洲區的演藝活動近年發展步伐加快，它所向外「輸出」的不局限於本身歷史傳統文化，同時亦對外宣揚了一個社會在轉變過程中的文化面貌。我們過往也許「重歐輕亞」，但這種情況亦逐漸產生轉變。姑且不論亞洲藝術節的票房成績，但從其節目編排中，我們不難發現一些新的表現形式的湧現，遂使我們的印象改觀。

香港作為亞洲地域其中一員，「亞藝節」固然可扮演一個促進相互文化溝通的角色。另一方面，本地基於種種原因，在人口結構中亦包容了相當一部份來自東南亞地區的華僑。這些年來，他們不斷與這個地區、居民認同與同化，不過另一方面，他們仍保留一些原居地的文化特色。就如一些東南亞民間歌曲和舞蹈，在本港仍有一些愛好者。一方面是藝術沒地域種族之分，一方面亦反映他們對原居地文化的眷念。最近，有幾項關於東南亞歌舞演出不約而同在接近時期舉行，這也是為觀眾提供更多樣化的選擇。

談藝篇

[illegible]

反對票房論英雄者可以名正言順，而「英雄」不論票房、不考慮票房，在電影圈中還未聽過。即使是無政府主義者，拍了一部電影，還是希望廣泛地推廣，讓更多同道來觀賞，即使他們不賣票，其間亦隱隱約約有票房的味道，同樣要求更多觀眾。

不是要推廣票房論英雄，單純的票房英雄，很少能逃得過歷史的過濾，很少不成為殘餘而丟棄。但市場上也很少是單純的票房英雄也是事實，當影片一再廣泛被接受，其間不會少了社會的基礎，羣眾的共鳴。此所以票房論英雄，不單只是一個市場指標，同時是捕捉羣眾品味的指標。羣眾流行的意識形態，流行的行為表現，流行的價值標準，無一不在票房中反映出來。

此所以藝術家也不能不注意票房，不敢在領先羣眾之時作有效的回顧，考慮一下羣眾的步伐。

美國很流行以票房界定個人的成就，其它評介不是沒有，也不是不豐富，但直接簡單使人明瞭的還是票房數字，說這位是億萬導演，誰也知道他是有電影收億萬票房的，說這位是今年的億萬明星，誰也知道他在今年所演的電影，收入總和已居億萬數字。

香港過往也有百萬導演的稱呼，但不久便消聲匿迹，不是他們討厭以票房論英雄，而是他們沒有掌握正確的電影票房數字，不輕易辨別那個是真正百萬大導，那個是假的，於是百萬大導也不再吃香。

同樣道理，如果我們要選今年最賣座的明星，也該有一定的標準，從什麼時候起計，算主演部份，還是演配角與客串都計算在內，否則難以服眾，這些都是要「有心人」去作統計。

估計未來的票房論英雄，不單不會沒落，且會進一步發展，市場指標到底是較容易了解的，也是沒有人敢忽視的。

摘星錄

陳敏兒減肥見成績 停演電視才想生育

安兒

陳敏兒婚後一度胖了起來，本來尖長的面型變得圓嘟嘟，穿起背心居然見肌肉，我們都笑她「幸福婦人」，並咒她瘦不來了。陳敏兒外型堅強，內心也倔強得很，給人一氣之下，居然定出了減肥大計。

「我每天只吃半碗飯，單吃菜，不吃肉，減了兩個月，有成績可見了。」看她的面型，又由圓變尖，倒真佩服她夠恒心。

「如果我不是做藝員，一定不會減肥，減吃食物，簡直是對自己的身體及心理作直接摧殘，但以藝員為職業，就要照顧觀眾的感受，太胖上鏡始終不好看。」陳敏兒希望試驗一下自己的減肥決心，現在是為出鏡而減，稍後就要為其他理由而減了！

別笑我敏感，一聽到「其他因素」四個字，我直覺想到陳敏兒有了身孕。

「沒有，目前仍未想過做媽咪，除非有意外。」陳敏兒一看我朝她肚皮看，馬下轉動腰間闊皮帶，果然，小蠻腰不足廿二吋，真不似有孕跡象。

「二人世界如此快樂，也不欲太快生小孩子。」陳敏兒仍未適應「廖太」的稱呼，她喜歡別人叫自己作敏兒，好有點「未婚」的感覺。

陳敏兒還有個半月，才可以趕拍完《當代男兒》。她形容目前的趕戲生涯是「非人生活」：「拍這個劇太辛苦，每天只有時間回家沖涼，連老公的樣子也不能多看幾下。」本來，陳敏兒非常渴望與廖啟智一起看《螢幕追蹤十晚夜》，看看夫婿的主持功夫，但是，十晚之中，陳敏兒只看了一晚《錦繡前程》：「如果我要做媽咪，一定會停演電視劇，由見肚開始，直到減肥完畢，非要在螢光幕上消失一年不可。」

「捨得嗎？」知道她是工作狂，怎肯放下工作，回家做母親？

「我和智仔都這樣想，如果生一個孩子，只供他讀書吃喝，不照顧他的心理發育，倒不如不生！」

陳敏兒減肥保持好身段

娛樂 ②

多姐篇

《喜寶》首映之夜

阿帆

在《喜寶》的首映禮中，阿帆兩次認錯了人，一次是把金川誤作鳳凰以前的新人夏江南，一次則把陳觀泰誤當李龍基。真是烏龍得很。看來得去眼鏡鋪驗下光，換個新眼鏡了。

首映禮中，新任亞姐樂蓓、曾小燕、吳嘉文、樂林玲齊齊來捧大師姐黎燕珊場，阿珊開心不已。

《喜寶》是她主演的第一部電影，自然興奮緊張。

羅慧娟也是《喜寶》女角之一，該晚周海湄、曾華倩等一大班TVB藝員聯袂來捧場，因為在附近的東海酒家吃飯來遲了，羅慧娟焦急的站在戲院門口盼望，但有甚麼辦法，酒家上菜慢吞吞，吃足兩個鐘頭，又不好中途不吃，幸好趕到之時，只開映了十分鐘。

紙上談歌

「集錦騷」形勢不妙

李誤如

早前曾談過，三個將在八月下旬舉行的「集錦騷」的上座率的觀測，經過十多天的公開售票，發現這三個「集錦騷」的票子都去得很不暢順。

在香港體育館開足四場的「白金巨星演唱會」，見勢不妙，更祭出奇招，一方面是減價，原是二百或一百五十元的票子，都以一百元的價錢售出，已賺了這兩種門票的也可憑票多得一票。另一方面，又再多開兩場，合共六場。這樣的「雙管齊下」，看來也是煙幕，讓觀眾不易猜知究竟這音樂會是受歡迎還是反應冷淡。

其實筆者早說過，Raidas、劉美君、Maria Cordero的唱片不錯都很暢銷，但開演唱會不是一加一加一等於三，故早擔心要填滿這四萬多個座位，並非順利的事。而今似不幸而言中。事實上，演出者號召同樣不俗，而在新伊館舉行四場的「紅星巨星演唱會」，票房是一樣的不利，上述那個「白金巨星演唱會」，又怎會例外。

減價而加場，也不過是薄利多銷的變例，總比乾虧本好而已，但薄利之下能否多銷，筆者也仍不太樂觀。

由這幾個「集錦騷」的票房出師失利，敏感的想到流行音樂會事業，可能連「集錦騷」也沒有搞頭，但莫非真只能來來去去讓那三、四個超級巨星開個唱，太不正常了。

DD篇

今日何日

羅山

今天這個日子——八八年八月八日，對大部份中國人來說非常有意思，而且被公認為「幸運日」。

香港人對數字的諧音十分注重，對二三八有所鍾愛，而對四有所避忌就是最明顯的例子。

我不清楚「通勝」上寫的今天是否宜嫁娶，但在我認識的親朋當中，今天辦喜事的可不少，我正為今晚「順得哥情失嫂意」的喜筵傷透腦筋！

八八八八，發發發發。被香港人愛好的六合彩也提早在今天開獎，而且更「擇吉」於今晚八時正攪珠，加起來就是五個「發」，頭獎彩金是否八百萬，此文見報時當然仍未知，不過，假如攪出的號碼之中有八、十八、廿八或卅八的話，相信中獎的注數特別多已可斷言。

還有，若不是輕便鐵路在試車期中頻生意外，今天也是這種新交通網絡的通車日，目的除易於記憶之外，取其好意頭和幸運則無可置疑的了！

我個人對於數字的諧音全不重視，一來我不想做「諧音的奴隸」，二來我總覺得「意頭」這件事的確是心理作用使然。老實說，心境不安寧，心情不開朗，經常愁眉苦臉，憂心忡忡，顏容萎靡，任憑擁有很多「二三八」，敢信財神也給嚇得溜跑了！

但願今天對每一個人來說都是大吉之日。

彩幕畫壇

羅爾布

康堤

行旅在荒蕪的山地關隘，突然竄出響馬，將他們洗劫一空。

這是中國第五代導演田壯壯的電影《盜馬賊》中的一場戲。盜馬賊為首的就是此片的主角羅爾布，一個精悍倔強的藏族男子漢。飾演這個角色的演員叫才項仁僧，從名字已知他本身也是個藏族人。

羅爾布這個盜馬賊，和傳說中「盜亦有道」的俠盜有相同之處，亦有相異的地方。他講「義氣」，給被盜者留下一些銅板，而當中一人以銅板痛擊他以表示不屑時，卻引來他更大的敬重，加贈此人一塊乳酪。這種行動，和兇殘的悍匪自是有別。

羅爾布打劫所得的財物，並不像傳說中的俠盜那樣用以劫富濟貧，而是將之獻佛殿。羅爾布這樣做，為的是替病中的小兒子禱福和贖罪。以打劫這一泥罪行為去替兒子贖罪，自是一種十分荒誕的行為。但一貧如洗的羅爾布能拿出什麼東西來向神奉獻呢？他的盜劫，在這樣的特定處境下，卻也濃重地顯現出他為挽救小兒子，不惜已身陷入罪惡深淵的親情之愛。

羅爾布這個盜馬賊的行動，不會叫觀眾對他鄙視，只會令人覺得無奈和嘆息。

城外影壇

珍芳達女兒有理想 到尼加拉瓜幹苦活

齊齊

珍芳達一直有綽號「河內珍」，有含意顯示她在越戰期間站在河內那邊，「倒轉槍頭」，與美國為敵，但最近她向美軍致歉，對當時在越南作戰的美軍和他們的家人表示遺憾。這之後，「河內珍」之名不復再，但又被人冠之以「前河內珍」，看來一些美國人對她仍然抱敵視態度。

「前河內珍」的女兒、十九歲的雲妮莎最近到尼加拉瓜幹義工，為當地一個住了六千人的村落建一所學校。雲妮莎還在大學唸高年級，今次與其他義工一起前往尼加拉瓜，其熱心的程度，不下其母珍芳達。

雲妮莎在當地逗留五個星期，每天駕自行車上班，從早上七時開始一直幹到下午五時，下班回「家」，不再是洛杉磯住慣的豪華住宅，而是一間以煤屑建造的房子，座落於一條骯髒的道路上，她所住的一間狹窄房間，得與一位被稱為她的「尼加拉瓜母親」和一個十歲大的「尼加拉瓜兄弟」同住，睡的是舖有稻草製的墊子木板床。到市集買米糧得走九英里的路。

五個星期內，雲妮莎要在政局動蕩、天氣既熱且濕的森林幹苦工，還有野猴子。但這一切一切，雲妮莎皆視作等閒，完全沒有與從前有傭人差遣、衣食皆有人照顧的生活相提並論。

一位朋友還說，她總是第一個願做任何工作的人。

雲妮莎表示，她只能說少許西班牙話，但她在當地工作很舒服。

有雜誌報道雲妮莎的近況時，總愛與珍芳達的名字連結起來，並形容女兒是步母親的後塵幹此苦活。

珍芳達女兒抬磚塊幹苦活

林德祿係大阿哥

阿泥

泥古記

藝進會的會長是林德祿，一直不知道林德祿為何如此德高望重，只知道他是專拍政府部門影片的導演。原來唔講唔知，林德祿是無線第一期藝員訓練班出身，是無線藝訓班嘅大哥大。

但同期的同學有梁立人、林偉圖等，當年鍾景輝手下兩名愛將，就係林德祿與梁立人，鍾景輝好多時候會將權力下放畀佢地兩位去執行。

林德祿呢位大阿哥，一直以默默耕耘的姿態去工作，少出聲、多做事。當年梁淑怡在五台山上叱咤風雲之際，佳視大軍中猛將如雲，林德祿是實幹一份子。當年係佢第一個拍鄭裕玲嘅戲，重記唔記得《名流情史》？如今在電影再度合作，你話幾耐嘅歷史哩，林德祿想唔認老唔得。佢話：「我十二歲入訓練班架！」

書聲

皮勁兒又發了。

無線的懷舊

蘇萍

月前，「無線」在螢幕上，對一個舊劇集的重播做的宣傳，幾乎就多於一個新劇，如《不再少年時》便是。

那個舊劇集，是午間十二時重播的《神鵰俠侶》，本事前提的「小龍女」，《不再少年時》就不及它提得多了。

事實上《不再少年時》只是個暑期「應景」之作，為一些年青人而炮製的劇集。或者可以清楚點說，暑期中的學童，根本對電視劇無甚興趣，「無線」為的只是「神功」，讓他們多些演出機會。至於閣下方面，如果說興趣，大可轉台也。實力之作，現在開拍或籌備中的，大概會有一些吧。

梁淑怡重上四台山，激發起競爭性，應該對觀眾有一定好處。回頭再說說《神鵰俠侶》，本身故事情節，已經具有吸引力，再加上藝員的配搭，劉德華、陳玉蓮、歐陽佩珊、梁家仁、湯鎮業……正是「無線」人強馬壯，新老俱備之時，如斯好看，如今晚間新劇，真要「企理」便也。

只應天上有

布流亨指揮海頓交響曲

艾樂

荷蘭管樂家兼指揮家布流亨自創辦了十八世紀管弦樂團開展演奏活動以來，這些年以莫扎特後期交響曲為中心，到歐洲各地去演奏，獲得一致稱譽。這個樂團最大的特色，是使用大規模古樂器去詮釋巴洛克及古典派時期作曲家的作品，企圖以巴洛克的語法，重現這類作品的古典風範。目前樂壇上，以此著名的兩個樂團，除布流亨這十八世紀管弦樂團外，另一個是由霍格活及舒雷德領導的學院古樂團（The Academy of Ancient Music，或譯古代正統樂團）。

布流亨領導十八世紀樂團，近年灌錄了不少唱片，其中又以莫扎特的交響曲較多。這一款CD，則是海頓兩部交響曲，錄音分別來自一九八四及一九八六。海頓已編號的交響曲共一百零四部。這裏兩部編號為《C大調第九十》及《D大調第九十三》，分別寫於一七八七年及一七九一年。在海頓的交響曲中，這兩部都不算太熱門，但仍然保持了他的交響曲特色，其中又以《第93》音樂最好聽。

飛利浦：422022—2（鐳射唱片）

利舞台 好景 荷李活 南華 南昌 樂宮 明月 帝國 牛頭角

第二週 加開午夜場 周潤發、梅艷芳、利智合演 公子多情 李修賢監製喜劇 今天早場 開心三炮

今天獻映 笑足一百二十分鐘 公子多情 周潤發 梅艷芳 李修賢主演 早場 鬼馬狂飆 午夜場 捉鬼伴

今天獻映 獵鷹計劃 劉德華 鍾楚紅 早場 性體驗 四點場 午夜場 不夜天

今天五場 八八年暑期美國最新科幻製片王 宇宙精靈 早場 打擂台 午夜場 頂爺

今天五場 八八年暑假科幻片王！ 宇宙精靈 粵語對白 早場 打出頭 四點場 朵朵開 四點場 貓龍

今天獻映 小妹性愛 最均真 下期：愛人 美性計 早場 有數睇 四點場 風流蕩女

今天獻映 呼喚的春潮 下期：愛人 美性計 早場 性愛房門 四點場 地獄實錄 午夜場 [illegible]

利舞台 華盛頓 百老匯 新華 南洋 康城 蘭宮 聯華 娛樂 金 奧斯卡 帝后 UA6院線

今映 爆料片 英王幻奇 宇宙精靈 華盛頓午夜場 在龍江湖

今天獻映 宇宙精靈 公子多情 落難見真情 早場 大局家庭 四點 貓龍 午夜場 公子多情

五場獻映 國際巨星合演爆炸電影 特警屠龍 法國大導演笑聲連連 雞同鴨講

最後三天 金像獎巨片 狗的歲月 臉 木週四映 南海 家書

今天五場 最受歡迎科幻片 宇宙精靈 本版粵語 午夜場 法犯

今天五場 宇宙精靈 白對語粵 勝華四點場 龍貓 早場 宮蘭 暗綠 四點場 到晴 與你

今天五場 天空之城

今天五場早請 奧斯卡 帝后 雞同鴨講 許冠文 許冠英 張艾嘉 主演 高志森導演 早場 娛樂 銷魂玉 四點場 天生淫蕩 早場 金蟬 女裝 追仔

今天獻映 大丈夫日記 徐克監製 梁家輝導演 帝后早場 小翻臉 今天獻映 99種性愛 滋味續集 不宜兒童 早場 卡斯奧 四點場 夜場 兒童情色

六院今天獻映 鱷魚先生續集 公子多情 特警屠龍 宇宙精靈 一血滴三集 龍貓 0-6980228

凱旋 銀星 ABC 泰國 凱聲 百樂 華聲 碧麗宮 淘大 海運 國都 國際 香港仔 珠江 銀都 華懋 廣場

今天五場 許冠文 許冠英 雞同鴨講 公子多情 龍馬精神 十點 三點 四點 九點 雜牌軍

今天五場 宇宙精靈 一致好評 十點 三點 四點 九點 放鬼的故事

今天五場 特警屠龍 威力爆炸

五場獻映 史泰龍 第一滴血三集 全家歡喜 龍貓 有趣開心 五場今天 影帝米高福克斯拉德 今天五場 四點 午夜場 公子多情 早場

最後三天 鱷魚先生續集 一出 先生原人 力量 新作 下期獻映 小魔仙

今天五場 華聲 精靈宇宙 科幻片

今天五場 英雄斷夢 絕世日英雄 四點 午夜場 公子多情 本版粵語 龍貓

最後四天 一哥二哥 未看過 生鬼要翻嚟

大滿貫 早場 今天五場 公子多情 午夜場 情心義 早場 浮生 四點 風塵 國際

今天五場 美國88年最新科幻片王 宇宙精靈 南院四點場 龍貓 銀都 今早場 賊仔

①院 獻映 公子多情 ②院 獻映 鱷魚先生續集 ③院 獻映 大丈夫日記 四點場 特警屠龍 午夜場 公子多情 大丈夫日記

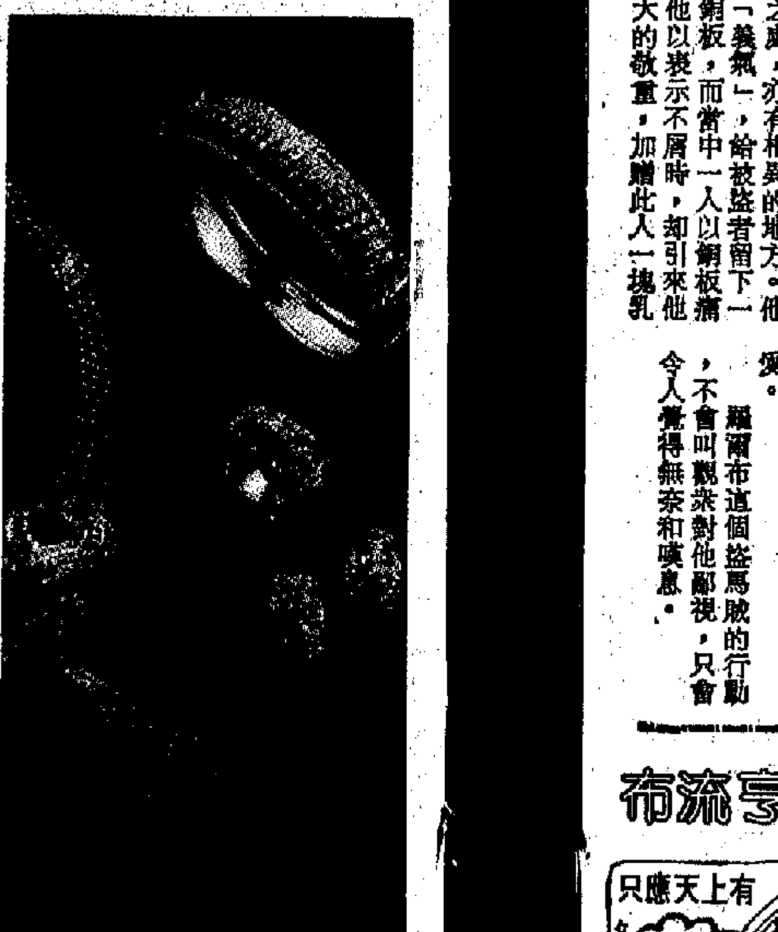
第七張

中藝

總經理唐羣細談二十九年來變化

中藝公司發展至今多元化 現代經營管理令人耳目新

成為代理批發轉口門市等綜合企業



頗具特色的首飾

祝賀
…限公司廿九周年紀念
…司全新裝修隆重開幕
…易有限公司致意
…3-629286

…周年紀念
…重開幕

…LTD.

中藝（香港）有限公司二十九周年紀念暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕

特刊①

總經理唐犟細談二十九年來變化
中藝公司發展至今多元化　現代經營管理令人耳目一新
成為代理批發轉口門市等綜合企業

中藝（香港）有限公司於一九五九年成立，與香港市民度過了二十九個春秋，其中經歷了多次風風雨雨，今天已在廣大市民及旅遊人士心目中留下了良好印象。連續四屆贊助香港小姐選舉所穿服裝，更將中藝與市民的距離拉近，一貫平板的形象得到改變。說今日的中藝是一顆明珠，為香港這個旅遊城市增添光輝，一點都不誇大。

中藝（香港）有限公司總經理唐犟在他那裝修清雅又富有民族特色的辦公室內，談及了中藝在香港二十九年的發展經歷及今後發展大計。

中藝（香港）有限公司總經理唐犟

他說，中藝公司由小到大，已由單一的商場零售發展為多元化的、具有代理批發轉口和門市等綜合性的企業，其中屬下附屬公司四個、合資公司九個，屬下商場由原來的一個發展至目前的六個，分佈在港九主要的遊覽區和商業區。公司的經營業務也由從前單一經營工藝品而發展至今日的多元化，包括的商品有世界各地高級精品、歐洲名牌服裝、精美皮具、高級化粧品、名貴鐘錶、家庭電器、歐陸傢具以及皮鞋等。對象則以遊客和本港中上層消費者等為主。

各類商品朝高品質方向發展　銳意變革擺脫保守古板形象
與法合作「姬」「聖」系列服裝深受歡迎

另要稍為細心觀察一下，不難發覺今日的中藝正邁向現代化經營的路子，在表面的形象方面，中藝屬下各商場裝飾典雅美觀，富時代感，各類商品的陳設和佈置不讓外國大公司專美，不單只方便顧客購買，在視覺上同樣予人美的享受。唐犟表示，為了形成自己的獨特經營特色與風格，除在傳統經營商品——工藝品貨源組織方面做到高品質外，還以投資、合資的形式提高商品的生產技術水平，以求出售的每一個商品都是最好的。另一方面，在其他的商品方面，也朝高品質方向發展，包括外國名牌子用品，和組織名家設計商品的生產，目前，中藝在服裝方面自設工廠，與法國的皮阿卡丹合作、香港著名服裝設計家劉培基、唐乙鳳等生產「姬」、「聖」系列服裝等，深受顧客的重視和歡迎。

另一方面，為了適應服務及管理更系統化，中藝由去年開始在內部商品採購、倉儲，銷售，財務等部門及環節使用電腦，使中藝的現代化管理及經營有突破性的發展。

任職中藝已有二十多年的唐輝表示，由於公司的業務日益擴展，如上經營範圍日多，目前，中藝正大力培訓屬下員工，以使中藝的服務能跟上顧客不斷發展的要求。在此同時，為了中藝的經營方式能與國際發達國家的水準看齊，正逐步派出管理人員往外國學習現代商業經營的知識，使公司人員在商品管理和銷售方面的知識不斷更新。為適應發展和業務擴大的需要，中藝還準備向本港招聘部分對商業經營有認識的專業人士加入，充實其經營與管理。

自設製衣工場與首飾加工場
擁有獨特風格商品向日本法國等出口
現正考慮擴大對外國遊客及市民服務

經過近年的銳意變革，中藝目前已擺脫了過去保守古板的形象，在服務對象方面，不單只使外國遊客趨之若鶩，而且日漸走入本港居民的生活中，例如中藝設在紅磡黃埔花園的現代家居廣場，就已成為不少市民選擇家居用品的好去處。唐犟說，中藝的經營管理層現正考慮如何擴大對外國遊客及市民的服務，這除在銷售貨品上加以考慮之外，還準備在別的旅遊區，新的居民集中點以至大型酒店內開設商場和銷售兩點。在商品組織方面，中藝為向顧客提供高品味商品，不單只自設了製衣工場和首飾加工場，向屬下商場提供既適合時下消費趨向，又擁有自己獨特風格的商品，同時並向日本，法國等地出口，樹立中藝的形象。與此同時，中藝還以來樣，來圖的方式在內地加工工藝品，既保持商品既有傳統性，又順應市場發展潮流。難怪不少外國遊客在光顧中藝後，都感覺在中藝買東西比在中國大陸還齊全和合意。

中藝一九六〇年在中環以一間專門經營工藝品的商店形式出現，而時至今日，不單是規模不可與當時同日而論，而經營方式及作風也令到廣大香港市民和外國旅遊者為之耳目一新。唐犟表示，中藝今後將再借助香港這個國際都市的有利條件，把中華文化結晶的工藝品介紹到國際間，而且要讓中藝的經營邁向現代化的領域。

頗具特色的首飾

祝賀
中藝（香港）有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕

北京酒樓致意

地址：九龍彌敦道二二七號二樓
電話：三—六七一三一五至六

With the Compliments of
OMTIS LTD.
安天時洋行
OMEGA
亞米茄

祝賀中藝（香港）有限公司二十九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕

祝賀
中藝（香港）有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕

百適企業有限公司致意

地址：香港干諾道西37號德信大廈10字樓
電話：五—五九一〇七一

祝賀
中藝（香港）有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕

同德綢緞貿易有限公司致意

電話：3—629286

祝賀
中藝（香港）有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕

禾豐皮業有限公司致意

地址：九龍觀塘道396號毅力工業中心13樓T座
電話：3—894440　3—894446

祝賀
中藝（香港）有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕

時代裘皮動物有限公司致意

地址：新界葵涌打磚坪街49號華基工業大廈十八樓
電話：0-290614

祝賀
中藝（香港）有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕

4M GOLDCHAIN CO., LTD.

地址：九龍紅磡民裕街凱旋工業中心第一期一樓A座
電話：3—635110

祝賀
中藝（香港）有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕

誼豐行有限公司致意

地址：香港中環威靈頓街17—19號香港工商大廈11字樓
電話：5—258335

祝賀
中藝（香港）有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕

源豐行致意

地址：香港鰂魚涌海灣街4—6號嘉榮大廈地下13號
電話：5—628896

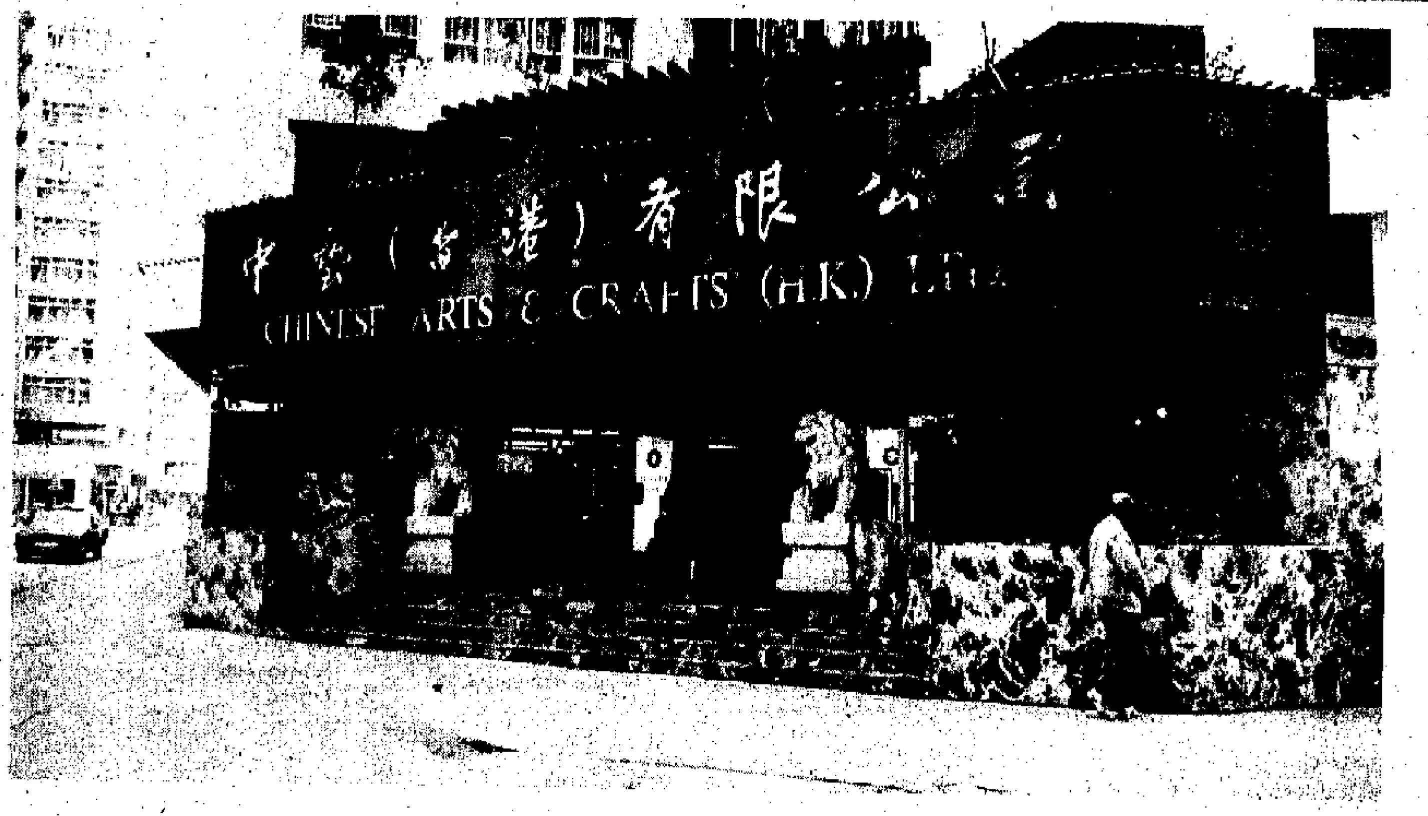
中藝(香港)有限公司二十九周年紀念暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕

特刊②

祝 賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕

香港民安保險有限公司致意

地址：香港德輔道中141號國際大廈14字樓
電話：5—8151551



位於紅磡黃埔花園第三期的中藝家居廣場

中藝家居廣場的歐陸傢俬

本月八日至九月十一日
雙重喜慶盛大酬賓
獎品總值四十萬元
顧客購滿三百元可得抽獎券

今日是中藝公司雙喜臨門的日子，既是中藝（香港）有限公司開業二十九周年，亦是中藝油蔴地分公司全新裝修開幕，為此該公司舉辦「雙重喜慶、盛大酬賓」。

由八月八日至九月十一日期內，中藝各分公司及中藝家居廣場同時舉行九折優待，另惠顧滿三百元，憑發票可換取精美旅行袋一個，先到先得，送完即止。為方便顧客購物，中藝各分公司在酬賓期間，星期日的營業時間提早至上午十時開始。

煥然一新的中藝油蔴地分公司，酬賓期內凡購物滿三百元即可得「電腦導賞」抽獎券，即中即獎，多買多送。獎品達一萬份，總值四十萬元，計有名貴手錶、高級音響器材、意大利真皮手袋、鍍金相架、電話、瓷杯、抽紗杯墊等。

在各分公司及家居廣場舉行
舉辦連串精品介紹及展覽
包括傢俬音響器材與寶石手錶等

為配合二十九周年紀念及油蔴地分公司裝修復業，中藝各分公司及家居廣場舉行「雙重喜事，盛大酬賓」活動，舉辦連串精品介紹及展覽，不容錯過。以下是這些展覽及介紹的內容及舉辦的地點：

夏日翠鑽雙輝映——中藝新港分公司
俠烽民宜紙油畫介紹——中藝新港分公司
中國絲毯介紹——中藝中區分公司
張雲虎微刻藝術作品展——中藝星光行公司
古今音響器材介紹——中藝油蔴地分公司、新港分公司
寶石手錶精選——中藝新世界分公司
組合傢俬添情趣——中藝家居廣場
杭州王星記扇子介紹——中藝中區分公司

祝 賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕

泰國軍厚有限公司致意

地址：九龍尖沙咀加拿芬道21號地下
電話：3—665373—4

祝 賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕

達明五金製品致意

地址：九龍大角咀合摩街一號地下
電話：3—928391

祝 賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕

新益行致意

地址：香港上環樂古道31—37號10—11樓
電話：5—416121 5—416243

祝 賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕

藝佚象牙雕刻廠致意

地址：九龍深水埗署局街129A二樓
電話：3—941600

祝 賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕

中原電器行有限公司致意

地址：香港干諾道中122號海港商業大廈1樓
電話：5—431227

祝 賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕

S.V.K. INTERNATIONAL LIMITED

地址：香港干諾道西3號億利商業大廈1803室
電話：5-418381

祝 賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕

和富貿易公司致意

地址：九龍尖沙咀東部麼地道16號半島中心8字樓G座
電話：3—688996

祝 賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕

榮生祥辦館有限公司致意

地址：香港灣仔道238—240號
電話：5—722346

祝 賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕

大公行致意

地址：尖沙咀河內道2A 2樓
電話：3—671919 3—671219

祝 賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕

文聯莊書畫筆墨總滙致意

地址：香港中環永吉街29—35號恒豐大廈2樓B座
電話：5—446965 5—436264
圖文傳真：5—459750

祝 賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕

三寶紙業有限公司致意

地址：香港仔黃竹坑道49—51號得力工業大廈3/F A—D座
電話：5—551484

祝 賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕

伊美牌總代理
新記石油氣公司致意

地址：葵涌葵芳邨2座3號舖
電話：0—222771

中藝(香港)有限公司二十九周年紀念暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕

特刊③

鬼斧神工 嘆為觀止
張雲虎微刻精采
中藝星光分公司正展出他的作品

中藝星光行分公司現正舉辦張雲虎微刻藝術作品展覽，展出的微刻作品有鬼斧神工之妙，令人嘆為觀止。茲介紹張雲虎的部分重點微刻作品如下：

（一）經典象牙微雕奇書——中國古典名著王實甫《西廂記》

半個拇指甲大，由十三片薄如紙的象牙片裝訂成册，可翻閱，外配有蓋書形象牙盒。一九八二年六月至一九八三年九月刻成。全書包括「張君瑞鬧道場」、「崔鶯鶯夜聽琴」、「張君瑞害相思」、「草橋店夢鶯」、「張君瑞慶團圓」五本雜劇，共一萬八千一百七十七字。在顯微鏡下窺之，字字清晰，錯落有致，分行布白，恰到好處，是張雲虎先生繼成名作「唐詩三百首」後的微刻巨著。

（二）超微畫《蒙娜．麗莎》

用一塊老紅木浮雕出朵朵紅梅，嘖嘖喜鵲，內行人一看即知是巧匠長期精琢而成。筆筒上綻開的梅花中嵌有一粒明珠，用放大鏡窺之，達．芬奇的著名油畫《蒙娜．麗莎》竟然再現珠上！比原著小數百倍！神秘的微笑，熟悉的臉龐。華貴的體態，刻劃得細緻入微，栩栩如生。色彩也有層次深度，是世界上初見的超微奇珍。

（三）象牙米微雕《諸葛亮前後出師表》

在一粒米大的象牙片上竟刻了一千二百八十五字旣，字數超過歷史上曾轟動一時的象牙米微刻《孫中山遺囑》近十倍。刀意流暢，點劃有致，是不可想像的超微佳作。

（四）雙行髮刻《唐詩》

人的白頭髮，是一根透明的空心圓管，刀輕了不露痕，刻重了即要斷，且着刀面極小，刻一行字已非易事，張雲虎竟在一根二毫米長的白髮上刻了兩行字：「白日依山盡，黃河入海流，欲窮千里目，更上一層樓」。

（五）古物橄欖南瓜微雕《唐詩二百五十首》

調皮的松鼠抱着一隻老南瓜欲啃，這件造形生動的珍品上，作者竟然刻了唐詩二百五十首，刀迹清晰，書法秀勁，行行有致，精彩紛呈，確是罕見微珍！

（六）全球最小萬字扇

長一點六厘米，高零點二厘米，半寸許，蟬翼以十片象牙穿成，可摺叠，展開能搧。扇面上佈滿極密小黑點，顯微鏡下窺之，竟刻着中國古典名著《古文觀止》，一萬一千三百二十七字，是首次展出的全球最小萬字扇。

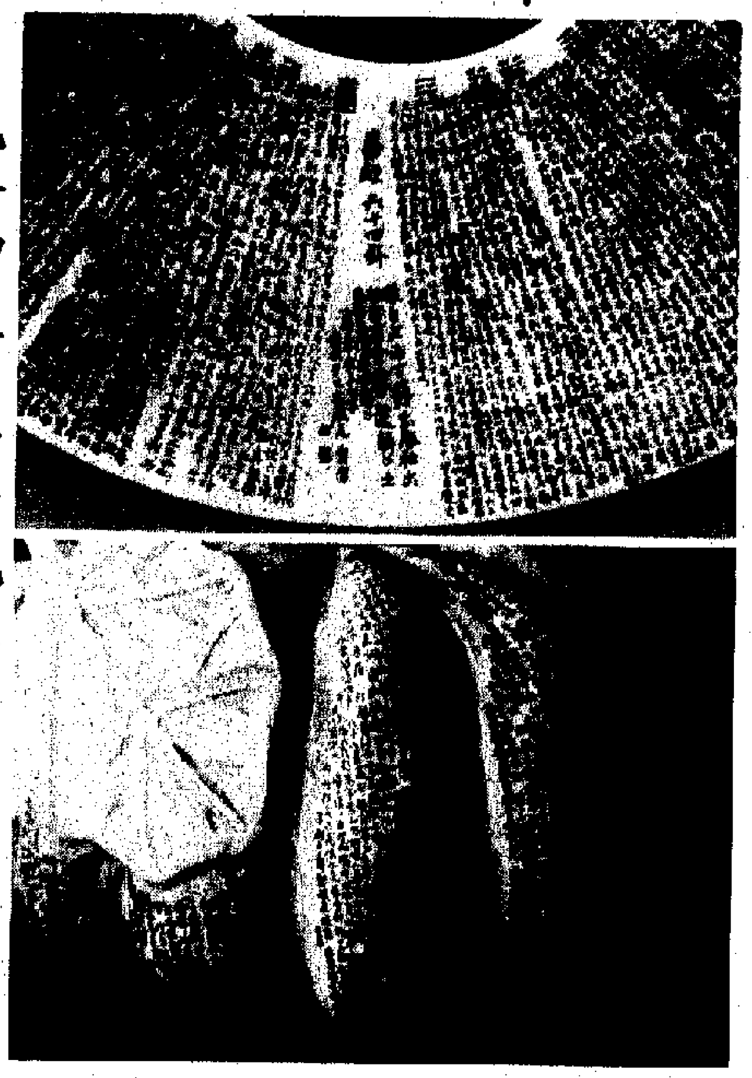
（七）古盆噴灑水珠

盛滿水的古銅盆內，亭亭玉立着出浴的楊貴妃。貴妃首飾綴米粒大象牙片，上刻白居易著名長詩《長恨歌》，八百四十八字。古盆經雙手摩擦，會自動噴灑水珠，貴妃出浴景象紛呈，乃稀世奇珍也。

（八）微刻《易經》

《易經》六十四卦全部卦象和卦文刻在一塊像小銅錢大的象牙片上，一萬三千零一十九字。《易經》是中國古典「羣經之首」的奇書，如今結合了書法的藝術和高超的微刻技術，這《易經》象牙片就是學術、藝術與技術的高度結晶。

在放大鏡下的超微畫《蒙娜．麗莎》


放大了的微刻《易經》（上）及微雕《唐詩三百五十首》（下）

祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕
Carrier
胡氏冷氣工程有限公司致意
開利特約經銷及承建商
地址：九龍青山道489－491號香港工業中心C－3－樓
電話：3－7412127

祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕
華生公司敬賀
地址：九龍紅磡灣中心4字樓5號
電話：3－338918

祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕
新興燈飾燈罩公司致意
地址：九龍元洲街174號鴻裕大廈7樓18號A
電話：3-616957 212089

祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕
同發貿易有限公司致意
地址：九龍廣華街1號仁安大廈B座11字樓6號
電話：3－884161

祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕
嶺南美術用品進出口公司致意
地址：九龍紅磡民裕街36號榮業工業大廈10字樓
電話：3－330571 3－657377

祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕
利豐茶業有限公司致意
地址：香港干諾道西186－191號香港商業中心1707－1708室
電話：5－477870

祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕
義興隆工藝家具致意
地址：香港荷李活道144號地下
電話：5－469153 5－400084

祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕
奇華刺綉公司致意
地址：九龍上海街443號地下
電話：3－881764

祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕
勝家皮草公司致意
地址：香港九龍彌敦道90－94號華敦大廈B2座6字樓
電話：3－686480 3－7142218

祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕
恒星珠寶行致意
地址：土瓜灣道94號美華工業中心A座10樓13號
電話：3－642281

祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕
得比美貿易公司致意
地址：尖沙咀郵箱95237號
電話：3－7190018 3－7190140

祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕
威星有限公司致意
地址：九龍彌敦道301－309號嘉賓大廈1006室
電話：3－320048

祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕
勵孚商行致意
地址：香港中環雲咸街52號
電話：5－8104133

祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕
康年藥材有限公司致意
地址：香港皇后街2號3－4樓
電話：5－489253

祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕
英國名廠
SONA
不銹鋼自動電水煲
泰裕電業貿易公司

祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕
永秋(香港)貿易公司致意
地址：九龍彌敦道565號10樓A1
電話：3－322157

祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕
新高珠寶有限公司致意
地址：香港中環德輔道16－20號歷山大廈909室
電話：5－252119

祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕
偉記公司致意
地址：尖沙咀加拿芬道49號夏應樓4樓C座
電話：3－683574

祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕
聯合貨倉有限公司致意
地址：香港北角油街17號
電話：5－665329

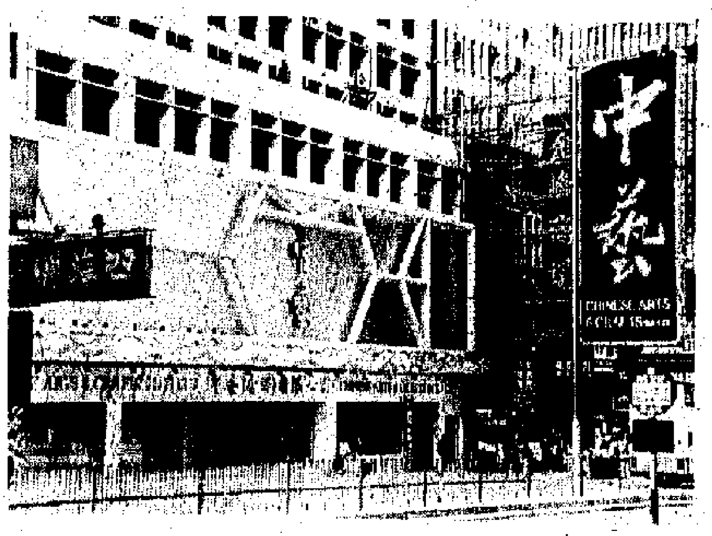
祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕
新景公司致意
地址：香港西營盤正街34號地下
電話：5－402385

祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕
鴻基公司致意
地址：香港德輔道西103－109號德輔大廈604室
電話：5－472605

中藝(香港)有限公司二十九周年紀念暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕

特刊④

以全新面貌爲顧客服務
油蔴地分公司開幕
商場設計明快舒適共逾四萬方呎
貨品齊備提供寄郵包及貨運服務



新裝修的中藝油蔴地分公司外貌

中藝(香港)有限公司油蔴地分公司經過兩個多月的裝修，今日隆重開幕，以全新面貌接待來自各方的賓客。今年是中藝(香港)公司成立廿九周年，油蔴地分公司全面修繕復業，是中藝(香港)有限公司為廣大顧客服務的又一新猷。

中藝油蔴地分公司位於彌敦道二三三至二三九號，是九龍區的繁盛購物地帶，正門面向彌敦道大街，後門至庇利金街，商場在地庫、樓面、一樓、閣樓、二樓、三樓及四樓，總面積超逾四萬平方呎，鄰近多家酒店，交通方便，是外國遊客、華僑及本地市民遊覽購物的好去處。

為提供一個舒適的購物環境，中藝油蔴地分公司新裝修的商場外表，大膽創新地以一組鋼管式的圖案設計，配上門面採用由西班牙進口的純白底暗灰紋雪花白雲石鋪砌，使整個商場外貌清雅中更見氣派。在室內設計方面，商場則以明快舒適的佈局，各層均設有佔地甚闊的行人通道，天花採用鐵架及鐵網漆色，使商場更為美觀通透。此外，商場除原有四部電梯由一樓直達四樓外，更增設一樓至二樓的行人手扶電梯，使顧客選購更為靈便。

新裝修的中藝油蔴地分公司以規模龐大、色彩繽紛、格調明快的嶄新形象為顧客提供一個琳瑯滿目、貨品齊備的良好購物環境。商場經營的主要品種除原有的傳統中國手工藝品玉器、象牙雕刻、景泰藍、石雕、玉石盆景、首飾、古玩、紅木傢俬、瓷器、抽紗、絲綢、參茸補品、地毯外，更擴大和增設了名家設計的時款服裝和男士服裝、名牌手錶、牀上用品、歐美皮鞋、皮具、衣箱、歐陸傢俬和各國名牌電器等，以滿足顧客的需要。

中藝油蔴地分公司為加強服務，方便顧客選購，除元旦一天，春節四天，聖誕節二天共七天休息外，全年營業(包括星期天)。每天營業時間由上午十時至晚上九時，並提供代客購物後郵寄包裹及貨運服務。此外，為更便利顧客及時與外地親友聯繫，在商場一樓增設了國際自助長途電話。

到中藝油蔴地分公司參觀購物，定能令你耳目一新，舒適輕鬆滿載而歸。

祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕
義合皮具廠有限公司致意
地址：新界葵涌葵昌路一至七號十一樓
電話：0-245052

祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕
友華行發展有限公司致意
地址：香港港灣道28號灣景中心十一樓C7-C8
電話：5-748267

祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕
藝力實業有限公司致意
地址：九龍黃埔花園第三期地下中藝家居廣場
電話：3—7643979

祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕
LANCIA
領先製衣廠有限公司致意
地址：九龍新蒲崗五芳街二號裕美工業中心20字樓A座
電話：3—283127

祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕
陶趣閣陶瓷出口工藝廠致意
地址：九龍觀塘道觀塘工業中心第二期九樓C座
電話：3—451622

祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕
利成日用品製造廠有限公司致意
地址：香港柴灣利眾街24號兆宇工廠大廈11字樓
電話：5—567211—2

祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕
三菱電機
菱電貿易有限公司
地址：香港銅鑼灣禮頓道77號禮頓中心2309室
電話：5-763773

祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕
耀生寶石公司致意
地址：九龍尖沙咀亞士厘道24—30號天星大廈15樓A座
電話：3—7213308

祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕
天山貨倉有限公司致意
地址：荃灣德士古道221A號保華貨倉大廈12樓
電話：0—4112261

祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕
源和燕窩莊有限公司致意
地址：香港皇后大道中372號地下
電話：5—446699　5—411991

祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕
新明志記玉石象牙機械廠 陸德明致意
地址：九龍旺角山東街63號A地下後座
電話：3—859128

祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕
黃氏寶石公司致意
地址：九龍尖沙咀彌敦道95號華源大廈6樓A2室
電話：3—7392213

祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕
萬成貿易公司致意
地址：九龍深水埗大南街169—171號大南商業大廈11字樓171室
電話：3—918003

祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕
寶生銀行致意
地址：香港德輔道中71號
電話：5-8436111

祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕
逢昌木箱號致意
地址：九龍土瓜灣道239號益豐大廈C座地下14號
電話：3—646031

祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕
迅豐運輸公司致意
電話：3-7442773　0-24316

祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕
潘記貿易公司致意
地址：九龍灣宏開道13號宏發工業中心7字樓1號
電話：3—7565706　3—7566709

祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕
新威絲綢有限公司致意
地址：九龍青山道476號百佳大廈19樓
電話：3—7443181

祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕
德記象牙廠致意
地址：香港軒尼詩道350號8樓
電話：5—722620

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARY

第八張　一九…
中藝
留聲機問世百年 藏家搜求古董機
中藝「古今音響器材介紹」展出三十部
「古今音響器材介紹」是中藝公司為慶祝成立二十九周年而舉行的連串活動之一。該介紹將於本月九日在中藝油蔴地分公司三字樓舉行。展出的音響設備包括三十多部珍貴的古董留聲機，當中最古老的一具是十八世紀製品，有近百年歷…
…周年紀念…隆重開幕…致意
…限公司廿九周年紀念…司全新裝修隆重開幕…易公司致意…九龍大角咀洋松街9B閣樓…912545
…限公司廿九周年紀念…司全新裝修隆重開幕…限公司致意…文咸西街29號地下…412186　5—413519
…限公司廿九周年紀念…司全新裝修隆重開幕…貿易有限公司致意…運道17—19號安豪工業大廈
…限公司廿九周年紀念…司全新裝修隆重開幕…有限公司致意…論崗雙喜街9—11號利源大廈…(5線)

中藝(香港)有限公司二十九周年紀念暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕

特刊⑤

留聲機問世百年 藏家搜求古董機

中藝「古今音響器材介紹」展出三十部

「古今音響器材介紹」是中藝公司為慶祝成立二十九周年而舉行的連串活動之一。該介紹將於本月九日在中藝油蔴地分公司三字樓舉行。展出的音響設備包括三十多部珍貴的古董留聲機，當中最古老的一具是十八世紀製品，有近百年歷史。此外，尚有各類型以尖端科技生產的先進音響系統。總之，從古到今的音響設備一應俱全。

一般人對留聲機的發展史大概知之不詳。留聲機在一八八八年問世，是美籍德國人Emil Berliner 的發明，至今已有一百年歷史。中藝與蔡和平製作有限公司合作舉辦「古今音響器材介紹」目的之一是慶祝留聲機面世一百周年。

在這一百年內，留聲機的演變是千變萬化。在不同時期下發明的留聲機，各自有不同的款式，不同的形狀，各種不同的呎吋，而各自擁有不同名稱，一直以來都非常吸引各類古董留聲機的收藏家，其中有的專收集膠筒、唱片，金屬唱片、音樂盒或喇叭等等。以下是古董留聲機在這一百年內的發展。

在一八九七年，艾迪遜發明一種稱為「家庭型」的留聲機（A型），它亦是一九〇一年時候「新時代」的重要產品。「家庭型」留聲機形狀好似一個行李箱，它的特點就是，在留聲機箱蓋上面印有「家庭」字樣。它只用一個單彈簧發動機，就可以播送出美妙的音樂。由於它的形象比較精緻，所以，很受留聲機收藏家歡迎。長方形蓋的「家庭型」留聲機是早期產品，而較後都是「半圓式」的，而「標準式」則是以後一個非常通用的款式之一。

於一九〇一年至一九〇五年期間，艾迪遜發明「標準式」留聲機（A型），像「家室式」留聲機一樣，「標準式」留聲機是用橡木做成一個淺青色箱，而整個「標準式」留聲機就好像打字機上的後退關鍵，在重覆一個字或一段文句。

於一九一三年至一九一四年期間，艾迪遜的「琥珀式」留聲機，X型的第二代被發明了。X型留聲機是最小的留聲機。這個「琥珀式」留聲機是用鑽石B型發動機，帶動播送設備，並設有一個疊進式望遠鏡連接着喇叭。

H.M.V.手提式留聲機，發明於一九二〇年，而101手提式留聲機則發明於一九二九年。在一九二五年，手提式留聲機主要以黑色為主，直至一九二九年，亦有以青色、藍色、灰色、紅色及棕色皮製的。

H.M.V.102及99手提式留聲機，發明於一九三一年。可以看到，102式豪華留聲機，可以自動開掣，也可以採用或不用唱碟的紋，不用預先安置，但是，它很快便被Columbia的設計所取代。

一九〇四年出廠的古董留聲機

祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕

裕華國產百貨有限公司
余國春 致意

總店：彌敦道三〇一—三〇九號　電話：三—八四〇〇八四
尖沙咀店：彌敦道五四—六四號　電話：三—六八九一六五
栢麗商場：彌敦道一四三—一六一號　電話：三—七三九三八八
德福店：九龍灣德福中心G一四　電話：三—七五九〇二〇二

祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕

聯合紙遮廠致意

男女庄油紙傘　國產鏡框木條
批發零沽　一律歡迎
地址：香港西環爹核士街15號地下
電話：5-8182611　5-8182731

祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕

新奇置業有限公司（紙品部）致意

地址：荃灣橫龍街43—47號
電話：0—4996365

祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕

繁盛貿易有限公司致意

地址：香港干諾道中64—66號廠商會大廈24樓B座
電話：5—446277

瑞士依度表 EDOX
瑞士嘉多利表 CATOREX Swiss
總代理：德輝行
地址：香港告士打道109至111號東惠商業大廈1201室
電話：5-8939888

祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕

銀星首飾廠致意

地址：九龍尖沙咀漢口道39—41號9字樓D、C座
電話：3—674902

香港公共圖書館
HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕

時光絲綢有限公司致意

地址：九龍深水埗黃竹街1—3號
電話：3—810251—8　電掛："SEEKONGSILK"H.K.
電訊：54762 SKSHK HX　傳真機：3—970583

祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕

大鵬廣告公司致意

地址：九龍福華街576號地下
電話：3—7414633

祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕

金城發展公司致意

地址：香港銅鑼灣怡和街1號香港大廈9字D座
電話：5—767890

祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕

永鎰貿易公司致意

地址：九龍大角咀洋松街9B閣樓
電話：3—912545

祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕

寶聯防汚顧問有限公司致意

地址：香港摩利臣山道70號凱利商業大廈8樓C座
電話：5—8319918

祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕

丁兆福服裝工場致意

地址：佐敦道渡船角文英樓9號2樓
電話：3—7801190

祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕

文輝貨運有限公司致意

地址：葵涌葵樂街裕林工業中心B座8樓
電話：0—298572

祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕

一洲有限公司致意

地址：香港文咸西街29號地下
電話：5—412186　5—413519

祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕

時興貿易發展公司致意

地址：九龍上海街473—475號
電話：3—7703002

祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕

豪興發記肉食公司致意

地址：九龍上海街48號
電話：3—666760

祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕

京藝公司致意

地址：香港雲咸街50號福成閣2字樓
電話：5—220790　5—221916

祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕

活能牌 WELCON
活奇能貿易有限公司致意

地址：沙田大圍成運道17—19號安豪工業大廈4樓G座
電話：0—6055033

祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕

雲夢公司致意

地址：九龍柯士甸道93號地下
電話：3—666707

祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕

合僑算盤行致意

地址：香港皇后大道中228—238號聯業大廈10樓1001室
電話：5—410678

祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕

海洋紫砂陶藝公司致意

地址：香港永樂街89—91號喜利商業大廈1字樓B座
電話：5—423993　5—438585

祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕

華成聯業有限公司致意

地址：香港九龍新蒲崗雙喜街9—11號利源大廈B座地下
電話：3—289902（5線）

第廿八版

幕開重……

藝力實業有限公司致意

地址：九龍黃埔花園第三期地下中藝家居廣場
電話：3—7643979

祝……
中藝(香港)有限公……
暨油蔴地分公司全……

三菱……
菱電貿易……
地址：香港銅鑼灣禮……2309室
電話：5-763773

祝……
中藝(香港)有限公……
暨油蔴地分公司全……
新明志記玉石象牙機……
地址：九龍旺角山東街……
電話：3—859128

祝……
中藝(香港)有限公……
暨油蔴地分公司全……
逢昌木箱……
地址：九龍土瓜灣道239號……
電話：3—646031

祝……
中藝(香港)有限公……
暨油蔴地分公司全……
德記象牙……
地址：香港軒尼詩……
電話：5—722629

中藝(香港)有限公司二十九周年紀念暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕

特刊⑥

中藝家居廣場 包羅各國佳品

傢俬電器燈飾音響服裝等等俱備

設於紅磡黃埔花園的中藝家居廣場，特設六萬餘平方呎的家俬及傢具陳列中心，融匯各種潮流風格，配合香港不同的居住環境，陳設多個家居佈置示範，方便顧客選購。

中藝家居廣場更搜羅歐陸各國傢俬，為追求時尚人士提供最新款式，又推出中國傳統紅木傢俬，滿足顧客不同品味的要求。

廣場內的家居貨品，包羅萬有，包括各國名廠家庭電器、音響、廚房、燈飾、及浴室用品、床上用品、首飾、玩具、服裝、皮鞋、成藥及參茸補品等，還有多姿多采的文化廊，讓顧客可以獲得全面的家居貨品選擇，省時方便；中藝的室內設計部，提供專業的美化居室服務，效果卓越。

中藝家居廣場位於紅磡黃埔花園第三期地下，隸屬中藝公司旗下，實力雄厚，信譽良好；地方舒適寬敞，附設咖啡閣，提供優游閒逸的購物新感受。

顧客到中藝家居廣場選購各種家居用品，會倍感方便。

西德麗富牌高級套床 由中藝公司獨家經銷

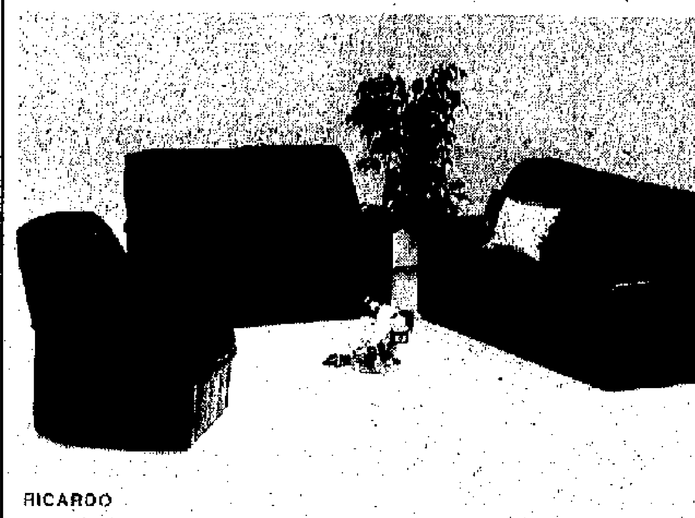
麗富廠歷史悠久 現時年產五萬套床

中藝公司獨家經銷西德「麗富」牌高級套床。

「麗富」套床廠早在一九二六年由愛實．麗富所創辦，他專門研究人體骨骼保健方法。該廠初期只生產床褥及床架，利用特別設計用彎形木條作為床架的先驅者。木條床架作為架乘床褥設計，用來承受睡眠的身體，比彈簧睡久了變形而令腰骨彎曲有更佳保健作用。六十年代，該廠開始生產用高級傢俬布作面料的套床，由於設計精良，用料質量嚴格，很快便進入該行業領導地位，其設計的「Jet Beds」一系列超時代高級「流線型」套床設計，為該廠在六十年代最成功的驕人產品。

八十年代的「麗富」已發展為歐洲規模龐大的套床生產廠，設有國際貿易部、新產品發展電腦設計部及人體骨骼保健研究中心，經常改進床褥及床架設計，務求睡眠舒適為主。

現在每年生產嚴格高級套床約五萬套，大部分供應歐洲地區。除德國外，主要行銷於瑞士、奧地利、法國、英國等國家。



西德名廠梳化

高雅的瑞典組合櫃

西德麗富牌高級豪華套床

祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕
信興科技有限公司致意
地址：中環永安集團大廈十四樓
電話：5-8107777

祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕
三禾發展有限公司致意
地址：香港中環遮打道16—20號歷山大廈909室
電話：5—252119

祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕
信和工程有限公司致意
地址：香港皇后大道中138號威享大廈19字樓
電話：5—439184（6線）

祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕
莎倫貿易公司致意
地址：九龍赫德道1—3A利威商業大廈401室
電話：3—7239960

祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕
同偉有限公司致意
地址：尖沙咀赫德道1—3A利威商業大廈401室
電話：3—7236273

祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕
南光工藝品有限公司致意
地址：澳門新馬路1L—1LB1樓
電話：550497

祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕
大豪實業有限公司致意
地址：香港皇后大道中287—299號永傑中心1704室
電話：5—8150338

祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕
新興公司致意
地址：九龍青山道442A地下
電話：3—7410761

祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕
晶報有限公司貿易部致意
地址：皇后大道東141—145號地下
電話：5—272048

祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕
富城貿易行致意
地址：九龍長沙灣道266—268號昌發商業大廈9字樓3—6室
電話：3—862326

祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕
伯樂象牙廠致意
地址：九龍界限街23—25號
電話：3—814988

祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕
華林象牙製品有限公司致意
地址：九龍漢口道38—40號漢興大厦全壹樓
電話：3—685810

祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕
潤發倉碼有限公司致意
地址：香港灣仔港灣道28號灣景中心202室
電話：5—8313257

祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕
新川工程有限公司致意
地址：九龍旺角通菜街248號通發大厦地下B舖
電話：3—970366

祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕
宏基洋行致意
地址：尖沙咀廣東道30號新廣中心第一座510室
電話：3—694325

祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕
新和國貨有限公司致意
地址：香港軒尼詩道248號禮賢中心11字樓
電話：5—8917074

祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕
金門貿易行致意
地址：葵涌大連排道25—31號宏達工業中心1419室
電話：0—212312

祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕
RHYTHM 麗聲 QUARTZ CLOCK 石英鐘
總代理：華倫鐘行有限公司
地址：九龍紅磡鶴園街11號凱旋工業中心5字樓
電話：3—342337

祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕
莉寶致意
地址：九龍尖沙咀加連威老道2—6號愛賓商業大厦808A室
電話：3—7390828

祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕
華富絲綢有限公司致意
地址：香港蘇杭街49—51號建安商業大厦5樓
電話：5—455206　5—448477

祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕
Manhattan 美國曼克頓恤
福萊洋行致意
地址：九龍官塘敬業街69—71號利華大厦5字樓
電話：3—899387

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

中藝

祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕

祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕

祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕

祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕

中藝(香港)有限公司二十九周年紀念暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕

特刊⑦

祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕
永泰珠寶首飾公司致意
地址：九龍廣東道582—588號廣發商業大廈12字樓4室
電話：3—845187　3—845368

祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕
誠友行致意
地址：九龍尖沙咀金巴利道74號16樓B座
電話：3—724820

祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕
香港星光珠寶公司
新加坡立新珠寶公司
致意
地址：九龍佐敦道44號A五樓
電話：3—7245662

祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕
鄭艮裝飾傢具工程致意
地址：土瓜灣道82—84號興華中心24字樓3室
電話：3—338323

祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕
旭日製衣廠致意
地址：九龍青山道[illegible]號恆昌工業大廈[illegible]
電話：3—7425568

祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕
永勝商行有限公司致意
地址：香港北角英皇道499號北角工業大廈一樓A座
電話：5—642013　5—642068

祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕
百鳴(香港)工藝廠致意
地址：九龍[illegible]號觀塘工業中心第二期七字樓[illegible]
電話：3—4[illegible]

祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕
大華國貨有限公司致意
地址：香港皇后大道中92—104號僑商大廈
九龍亞皆老街65號旺角中心第一座
電話：5—241051　3—953191

祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕
華光行致意
地址：香港皇后大道西2號聯發商業中心1706室
電話：5—431652　5—431682

祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕
青峯絲綢貿易公司致意
地址：九龍紅磡鶴園東街3號衛安中心11樓1108室
電話：3—639338

祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕
大成行貿易有限公司致意
地址：油蔴地彌敦道233—239號九字樓
電話：3—7396551

祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕
偉興傢俬咕哩公司致意
地址：葵涌葵喜街13—29號永恒工業大廈4字樓十二號
電話：0—284088

祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕
安德行致意
地址：中環雲咸街15—17號萬祥大廈12字樓
電話：5—224559

祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕
永發印務有限公司致意
地址：九龍新蒲崗六合街6號
電話：3—234237—0

祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕
華寧國產藥品公司致意
地址：香港九龍荃灣柴灣角街84—92號順豐工業中心12字樓N座
電話：0—445528　0—465495（2線）

祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕
誠興貿易公司致意
地址：香港郵政信箱193號
電話：5—713184

祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕
游深記致意
地址：土瓜灣明倫街18號A2樓
電話：3—627581

YAMAHA
Hi-Fi & PortaSound

祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕
寶華燈飾貿易公司致意
地址：香港柴灣新安街4號冠華大廈15樓C座
電話：5—8962562

祝賀
中藝(香港)有限公司廿九周年紀念
暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕
日立—電捷(中國)有限公司致意
地址：九龍尖沙咀金巴利道25號長利商業大廈8樓
電話：3—7215351

香港公共圖書館
HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

幕開重…

信興科技有限公司致意
地址：中環永安集團大廈十四樓
電話：5-8107777

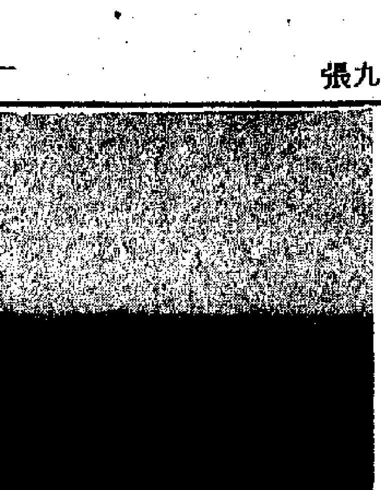
同偉有限公司致意
地址：尖沙咀赫德道1—3A利成商業大廈401室
電話：3—7236273

祝…
中藝(香港)有限公…
暨油蔴地分公司全…
南光工藝品有…
地址：澳門新馬…
電話：550497

祝…
中藝(香港)有限公…
暨油蔴地分公司全…
富城貿易…
地址：九龍長沙灣道266…
9字樓3—6室
電話：3—862326

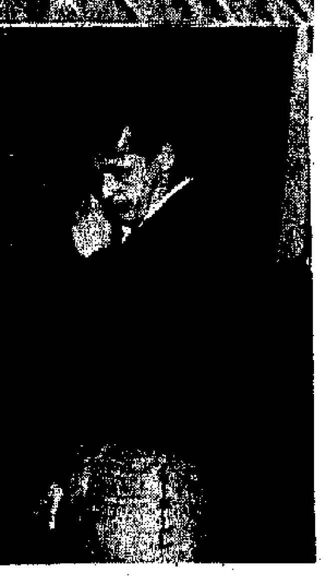
祝…
中藝(香港)有限公…
暨油蔴地分公司全…
新川工程有限…
地址：九龍旺角通菜街24…
電話：3—970366

祝…
中藝(香港)有限公…
暨油蔴地分公司全…
RHYT…
地址：九龍紅磡鶴園街11…
電話：3 342337



合興鎮面貌一角

張家港市沙洲紡織印染公司是江蘇省人造棉印染布出口生產的定點企業。擁有固定資產二千萬元，佔地面積九萬五千平方米，建築面積五萬七千六百平方米，職工一千六百多人。全公司紡、織、印、染、服裝製作生產配套，年生產印染布能力三千五百萬米。公司自一九
…出口各種印染布四千七百九十…元。其中一九八七年出口印染…餘萬元，佔公司銷售收入的四…印花布，「紅綢舞」牌純棉，…牌中長染色布，滌棉印染布，…百多變花色品種。產品主要銷…十多個國家和地區。「月季」…優質產品。一九八七年，公司…飛龍獎」，並榮獲省人民政府…司董事長譚惠亞被評為全國優



…商前來洽談訂貨（下圖）

…興金屬絲網廠

…絲網

…的金屬絲網。廣泛應用於石油、化…、玻璃等行業及科研單位。…合興鎮

…生產線

…重開幕

祝賀中藝（香港）有限公司二十九周年紀念暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕

祝賀

中藝（香港）有限公司廿九周年紀念暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕

京澳有限公司

地址：澳門家辣堂街1-3號中建商業大廈3-5樓
電話：589888
電傳：88349-PMCO OM
傳真：(853)593261

中藝（香港）有限公司廿九周年紀念暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕誌慶

香港南北藥材行以義堂商會

德盛行實業有限公司
瑞安公司
華興藥業有限公司
華通藥業有限公司
華泰公司
健民醫藥有限公司
建興隆企業有限公司
泉盛國產醫藥有限公司
泉昌有限公司
信昌醫藥有限公司
佛慈藥廠有限公司
明華公司
正南行有限公司
中國宏興藥品有限公司

同敬賀

誠信關懷 以客爲尊

廣東省銀行爲中銀集團成員，歷史悠久，分支行遍佈港、九、新界、深圳、新加坡。數十年來與香港經濟一起發展。業務多元化、電腦化，爲客戶提供現代化的全面性銀行服務。

KPB 廣東省銀行 THE KWANGTUNG PROVINCIAL BANK

香港分行：
香港干諾道中十三至十四號歐陸貿易中心
EURO TRADE CENTRE,
13-14 CONNAUGHT ROAD C., HONG KONG.
電傳 TELEX: 83654 PROVL HX
電掛 CABLE: "PROVINCIAL" OR "2639"
圖文傳眞 FAX: 5-8612464
電話 TEL: 5-8410410

中銀集團

祝賀

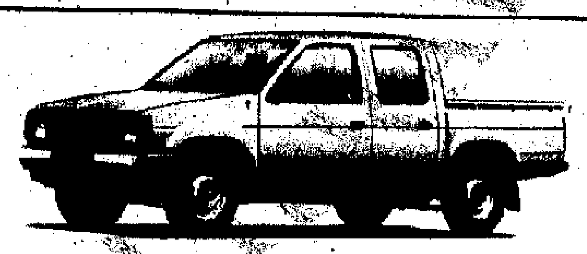
中藝（香港）有限公司廿九周年紀念暨油蔴地分公司全新裝修隆重開幕

尹創水電工程致意

地址：香港軒尼詩道337號9樓
電話：5-8856750

日產總代理：合誠汽車有限公司

各類型日產牌左軚車大量全新現貨供應



日產雙排座「皮卡」農夫車

日產雙排座「卡星」農夫車

日產精選 盡在合誠

NISSAN

救護車及特種車・吉普車・麵包車・26/30座中巴
0.75至2.75噸單排及雙排座農夫車・豪華及標準型轎車

香港禮頓道9-11號合誠汽車大厦 ☎5-8918338(22線)
九龍柯士甸道118-120號 ☎3-688235(10線)
新界荃灣眾安街2-8號 ☎0-4934151(6線)
九龍旺角砵蘭街368號 ☎3-815325(6線)

中國業務部：☎5-8918028　圖文傳眞：☎5-8917960

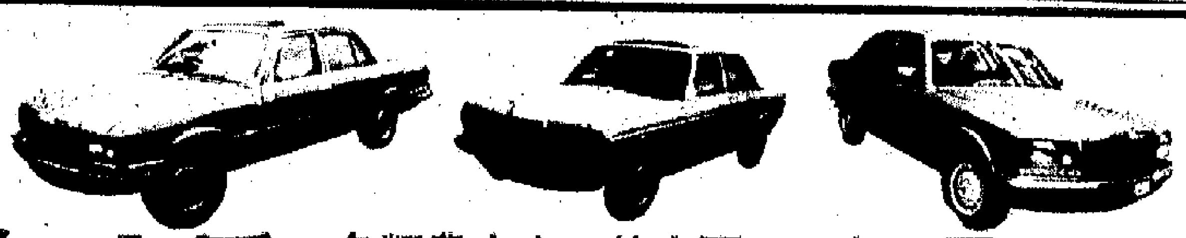
分類廣告

每天每個位可排大字四個細字三十六個，收費12元

西德左軚平治轎車

全新翻新轉口國內

560SE 500SE 420SE 380SE 300SE 280SE 250 230



日本翻新轎車

藍鳥 桂冠 公爵 卡娜 姬達 大連 仙皇 皇冠

現貨供應

全新左軚日產藍鳥公爵

●藍鳥2.0 SGL 電窗，風油軚空調收錄音中央鎖
●公爵V6型3.0 特級豪華T把，冰箱，電窗，風油軚

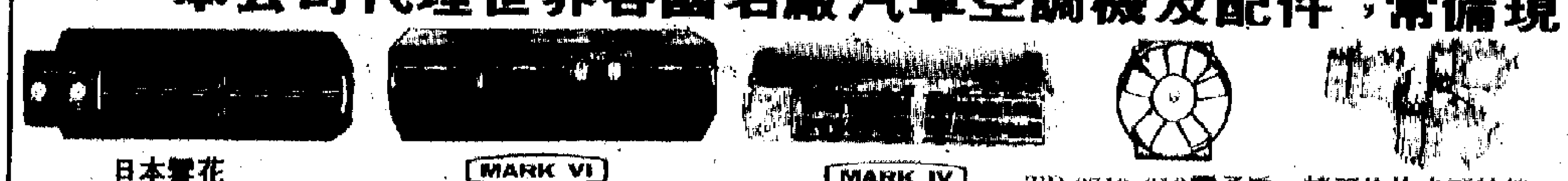
各類農夫車，的士頭，日吉
右軚全新小轎車
翻新5至8噸貨車
翻新大實力CW52泥車

全新左軚豐田2.8皇冠

F型豪華八座　12座 YH51LB 麵包車

實運貿易有限公司☎3-323351 九龍渡船角文昌樓40號二樓 圖文傳眞：3-7800647　中運汽車貿易有限公司 新界石崗橫台山羅屋村

本公司代理世界各國名廠汽車空調機及配件，常備現貨，歡迎大量洽購。



日本富士 大小客車空調
美國塞莫金 冷藏車冷凍機

大洋有限公司
香港新界葵涌葵德街15-33號葵德工業中心第二座四樓B、C及D室
電話：0-281668（4線）
電傳：51196 GOTLX HX
圖文傳眞：0-248711
電掛："GRANDOCEAN" HONG KONG

出口入口不可少 轉口貿易一定要 ☎3-7236033 世界工商刊物有限公司

全美進口商名錄	台灣鞋業廠商名錄	英國進口商名錄	日本工商名錄	世界電子名錄
全美出口商名錄	歐洲進口商名錄	中東進出口商名錄	日本電子名錄	日本化工名錄
全美製造商名錄	亞洲進口商名錄	美國工業設備月刊	台灣機械五金名錄	法國首飾圖譜
美國時裝採購商名錄	非洲進口商名錄	台灣電子電器商名錄	萬雅120珠寶設計	香港鑽石首飾圖譜
美國男裝採購商名錄	拉丁美洲進口商名錄	台灣工商黃頁年鑑	萬雅130珠寶設計	日本金飾圖譜88版
美國電子產品名錄	中東進口商名錄	南韓工商名錄	萬雅珠寶設計選集	世界名表圖譜88版

全美國進口商名錄1988
詳列美國、加拿大及波多黎各三萬多家進口商名錄：公司地址、電報電傳、經理、銀行等、分類詳細。

全美國製造商名錄1988
詳列全美115,000家廠商地址等資料，55,000種機械、電子等產品分類詳列，全套21冊。

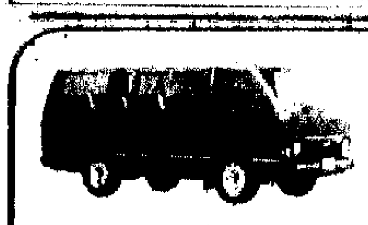
九龍尖沙咀星光行1421室　電傳：38426 GWLI HX　傳眞：3-695993

專營：日本汽車、現貨供應、轉口中國

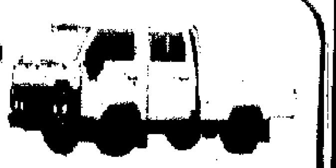
適行汽車服務公司
香港加路連山道九號
電話：5-767755　5-768687

• 轎車：豐田MS132（豪華級）YS132（標準級）
• 豪華八座：豐田豪華八座・吉普車：豐田FJ62・三菱LO47
• 麵包車：豐田KM37・YH51LB・三菱L300（88年新款）
• 農夫車：豐田、日產、五十鈴、三菱、由0.75—1.75噸
• 巴士：豐田RB20・三菱BC432（88年新款豪華級）26座
• 貨車：五十鈴——三菱由3—10噸

華耀車行 ☎3-629817　3-635292　3-648666
九龍土瓜灣浙江街44號地下　圖文傳眞：3-630839



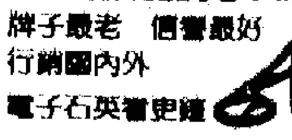
現貨本田CG125 電單車 香港買單 國內提貨



全新／翻新　左軚豐田皇冠藍鳥佳冠公爵　12座麵包車・F型豪華八座　三菱豐田吉甫・六座農夫車

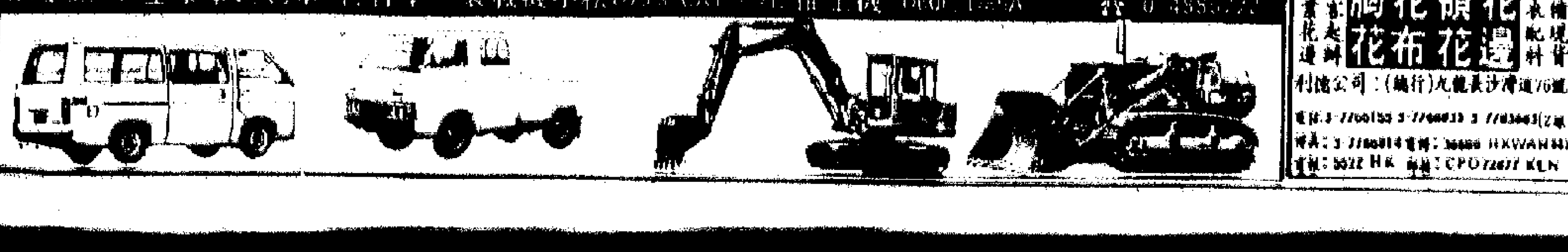
益泰公司 ATTA
音樂噴泉・泳池設備
香港中環皇后大道中30號娛樂行1108室
電話：5-255152（5線）

AMANO 安勉勞自動打咭機
牌子最老 信譽最好
行銷國內外
電子石英響鐘



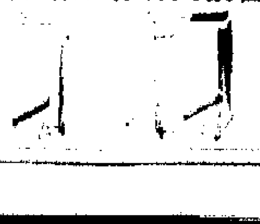
總代理：誠通有限公司　DX-3000型
香港文咸東街至德大廈17樓　電話：5-411708-0

全新豐田右軚麵包車 農夫車 小松挖土機… 加藤挖土機… 有限公司
…豪華麵包車 吉普車 農耕機小松… 推土機 … ☎ 0-…

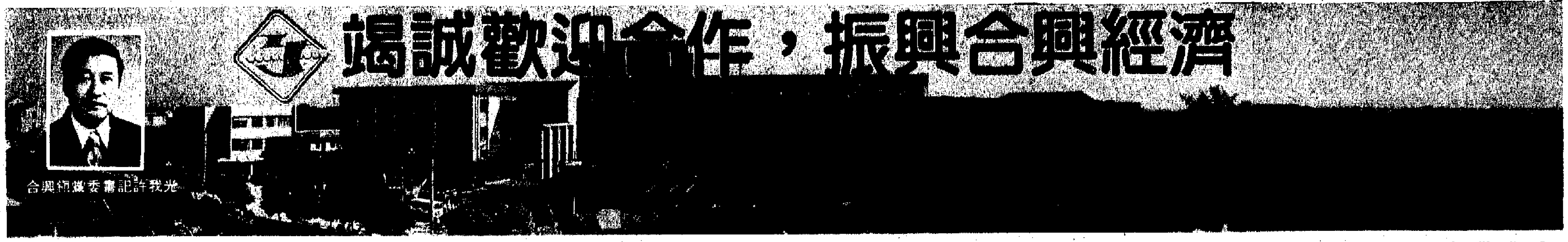


胸花 領花 花布 花邊
專營代客車花…
利德公司：（總行）九龍長沙灣道76號
電話：3-7760153 3-7760033 3-7783063（2線）
傳真：3-7760814　電傳：36686 HXWAHHX
電報：3022 HK　郵箱：CPO72677 KLN

琴島—夏普 國內提貨價格特惠 香港亦有現貨發售
全自動 雙桶 洗衣機
愛情號洗衣機
夏普牌洗衣機



中日合作琴島—夏普全自動單缸（型號XQB30-2）、半自動雙缸（XPB33 1S）用大波輪容量特大3.3公斤到衣物不纏繞，磨損輕，三段水調節，噪音低，節水電，保用3年，質高價廉，請到榮華貿易公司參觀。
電話：0-6980060，0-6061830（夜間）
地址：沙田火炭黃竹洋街1-3號裕昌中心一樓K座



合興鎮面貌一角

張家港市合興鎮特刊

尋求友誼　廣泛合作

合興鎮經委主任　鄧惠良

合興鎮位於新興的港口城市張家港市北端長江下游南岸，接近上海，於蘇、錫、常、通四市環抱之中。全鄉總面積二十八平方公里，人口三萬六千。境內地勢平坦，河道衆多，田園錦秀，經濟繁榮，文化發達，水陸交通方便，素有「江南魚米之鄉」之稱。屬上海經濟協作區。一九八七年，鎮政府領導機關所在地合興鎮被省人民政府批准為蘇、錫、常地區對外開放的重點工業衛星鎮。

合興鎮屬美麗富饒的長江下游沖積平原，土地肥沃，農業生產一直比較發達。水稻、小麥是主要糧食作物，屬全省高產地區之一。棉花是主要的經濟作物，被國家定為優質棉生產基地。油菜是主要原料作物。在中央「改革開放」方針指引下，全鎮經濟迅速發展。逐步走出正向農業為基礎、工業為主體，實行多層次、多渠道，多門類發展經濟方向發展。一九八七年，全鎮工農業總產值達二億二千萬元。今年上半年已超過一億五千萬元。目前，全鎮擁有工業企業一百餘家，固定資產四千萬元，現有職工近萬名。主要有紡織、印染、針織、醫保、機械、輕工、電子、化工、食品、皮革塑料、建築材料等十多個工業門類二百多個品種的工業產品。其中印染產品分別被評為部優、省優、市優。全鎮已形成了初具規模的工業生產體系。

努力發展外向型經濟，積極參與國際經濟大循環，這是我鎮今後經濟發展方向。為此，我鎮把大力發展對外貿易，擴大出口為突破口，提高我鎮的經濟外向度，促進經濟發展的良性循環。一九八七年，全鎮外貿出口額達二千四百餘萬元，比上年增長一倍多。今年上半年，外貿出口額已達一千八百萬元，比去年同期增長了一點一倍。主要出口產品有純棉、人造棉印染布，醫用乳膠手套，食用乳酸，金屬絲網，皮革製品等。產品銷往歐、美、亞、非洲的五十多個國家和地區。其中印染布、乳膠手套、食用乳酸等產品在國際市場上享有一定聲譽。

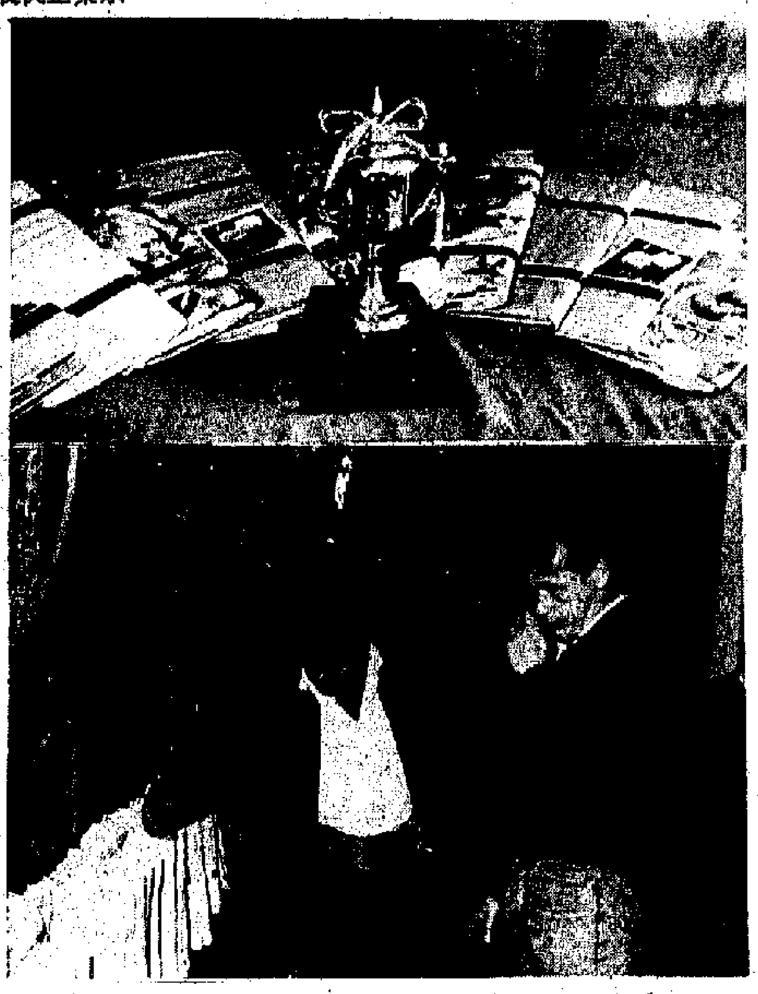
今年以來，我鎮利用雄厚的工業生產基礎和充足的勞力資源，以及各級政府對鼓勵外商投資的各項優惠政策，吸引了一批外商來鎮投資合作辦廠。到目前為止，已辦成中外合資項目二個，洽談之中有二個。直接利用外資金額達四百餘萬美元。

為加快全鎮外向型經濟發展步伐，我們將進一步改善投資環境，為海外各界人士來我鄉投資合作，舉辦「三資」企業，開展「三來一補」業務，提供各種優質服務、優惠條件和優良的合作環境。我們竭誠歡迎海外各界人士光臨指導，進行廣泛的經濟合作，尋求友誼，尋求合作，互惠互利，共圖發展，這是我們真誠心願。

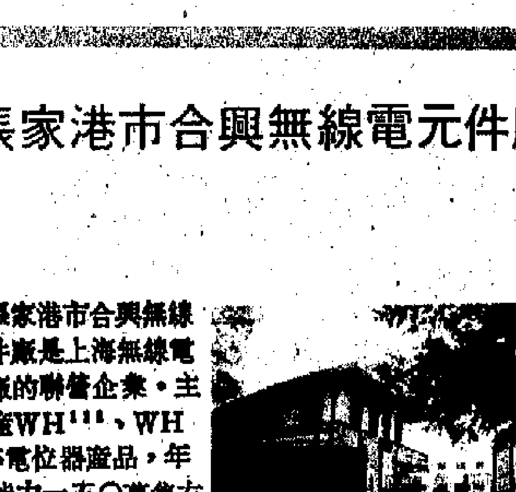
張家港市沙洲紡織印染公司

董事長　譚惠亞

張家港市沙洲紡織印染公司是江蘇省人造棉印染布出口生產的定點企業。擁有固定資產二千萬元，佔地面積九萬五千平方米，建築面積五萬七千六百平方米，職工一千六百多人。全公司紡、織、印、染、服裝製作生產配套，年生產印染布能力三千五百萬米。公司自一九七九年發展外貿生產至一九八七年底，已出口各種印染布四千七百九十多萬米，出口銷售額達四千九百二十七萬元。其中一九八七年出口印染布一千四百萬米，出口銷售額達二千一百餘萬元，佔公司銷售收入的四成。公司主要產品有：「月季」牌人造棉印花布，「紅綢舞」牌純棉，「康茄」和「跳躍」牌印花布，「金梭」牌中長染色布，滌棉印染布，富春仿印花布，富春仿印色布等七大類六百多隻花色品種。產品主要銷往美國、日本、蘇聯、新加坡、香港等四十多個國家和地區。「月季」牌人棉印花布被國家紡工部、農業部評為優質產品。一九八七年，公司榮獲全國首屆鄉鎮企業評選的出口創匯「飛龍獎」，並榮獲省人民政府頒發的「江蘇省明星企業」榮譽稱號，公司董事長譚惠亞被評為全國優秀農民企業家。


部優產品及其獎杯（上圖）　外商前來洽談訂貨（下圖）

張家港市乳膠二廠


廠長陸士興

張家港市乳膠二廠是生產醫用乳膠手套的專業工廠，年生產醫用乳膠手套能力一億隻，產品質量達到美國標準。產品全部外銷。歡迎海外各界人士投資合作，開展貿易業務。

地點：張家港市合興鎮東

張家港市乳膠二廠產品（上）
乳膠手套生產線（下）

張家港市合興無線電元件廠

張家港市合興無線電元件廠是上海無線電十二廠的聯營企業。主要生產WH[111]、WH[117]等電位器產品，年生產能力一五〇萬隻左右。產品質量精良，其中WH[111]榮獲國家銀質獎。歡迎海外客商貿易合作。

合興鎮無線電元件廠外景（上）車間一角（下）

張家港市乳酸廠

食用乳酸（CH3CH0HC00H）是一種食品添加劑，廣泛用於食品、飲料、西藥、化工原料等，有防腐、消毒等作用。性能：無色或微黃色，酸味低淡。

本廠有含量為80%和88%的食用乳酸，產品質量檢查符合ＧＢ2023—80標準。

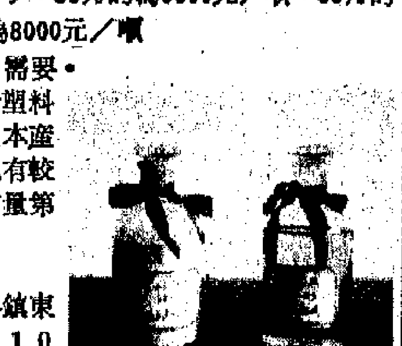
還有含量為98%的乳酸鈣（食用級），產品質量檢查符合ＧＢ2023—80標準。

可供數量：80%食用乳酸為三百噸，88%食用乳酸為二百噸，乳酸鈣為一百噸。

價格：（均為實斷價）：80%的為6300元／噸，88%的為7500元／噸，乳酸鈣為8000元／噸

交貨日期：根據客户需要。

包裝：25公斤聚乙烯塑料桶或２００公斤鐵塑桶。本產品在西歐及日本市場上已有較高聲譽，本廠宗旨：質量第一、信譽之上。



歡迎新老用户選購

地址：張家港市合興鎮東

電話：合興總機轉１１０

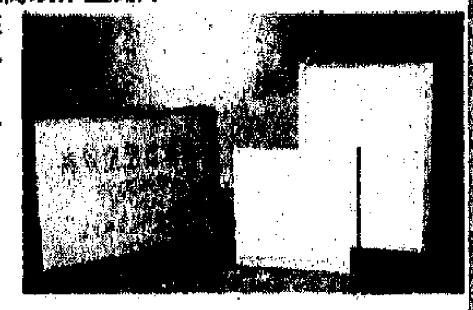
廠長：陶友興

張家港市潔淨設備廠

張家港市潔淨設備廠是生產各類初、中、高、及亞高效空氣過濾器的專門工廠，並為各種進口計算機磁盤驅動器配套各類特殊規格的空氣過濾器，其性能指標及安裝尺寸可達到同類進口產品的各項指標要求。

該廠還承接各類潔淨廠房的設計、施工、安裝及調試的淨化工程，並生產各類自淨器，層流罩及高效保溫風口等淨化工程所配用的附件。並還根據用户的特殊要求設計生產各類過濾器、自淨器、層流罩及高效保溫風口。

歡迎用户來廠、來電、來函洽談各項業務。



廠址：張家港市合興鎮

電話：6431、6428

電掛：6319

廠長：薛福明

張家港市合興金屬絲網廠

金屬絲網

本廠專業生產各種規格的金屬絲網。廣泛應用於石油、化工、橡膠、塑料、醫藥、建築、玻璃等行業及科研單位。

廠址：江蘇省張家港市合興鎮

電話：合興總機轉

廠長：陳金生

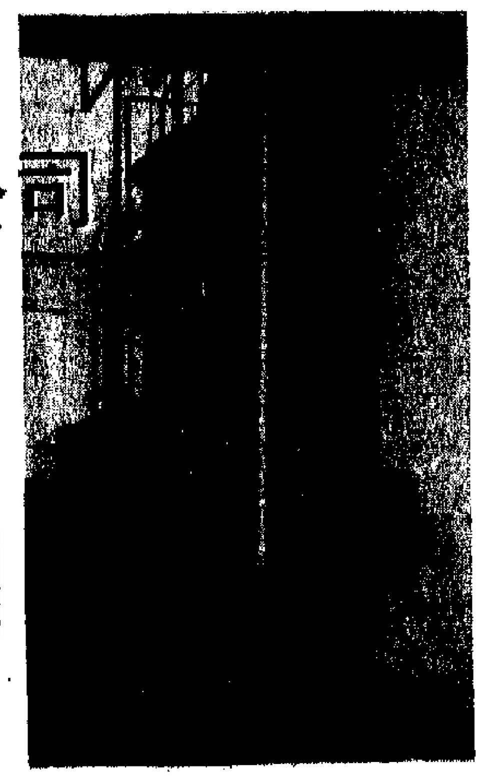
張家港市興康達乳膠製品有限公司

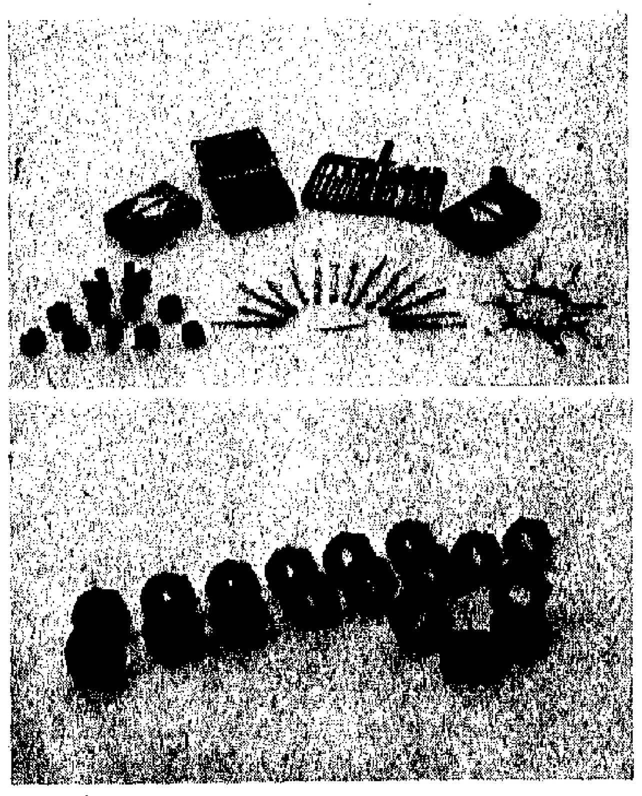
董事長朱錫寶

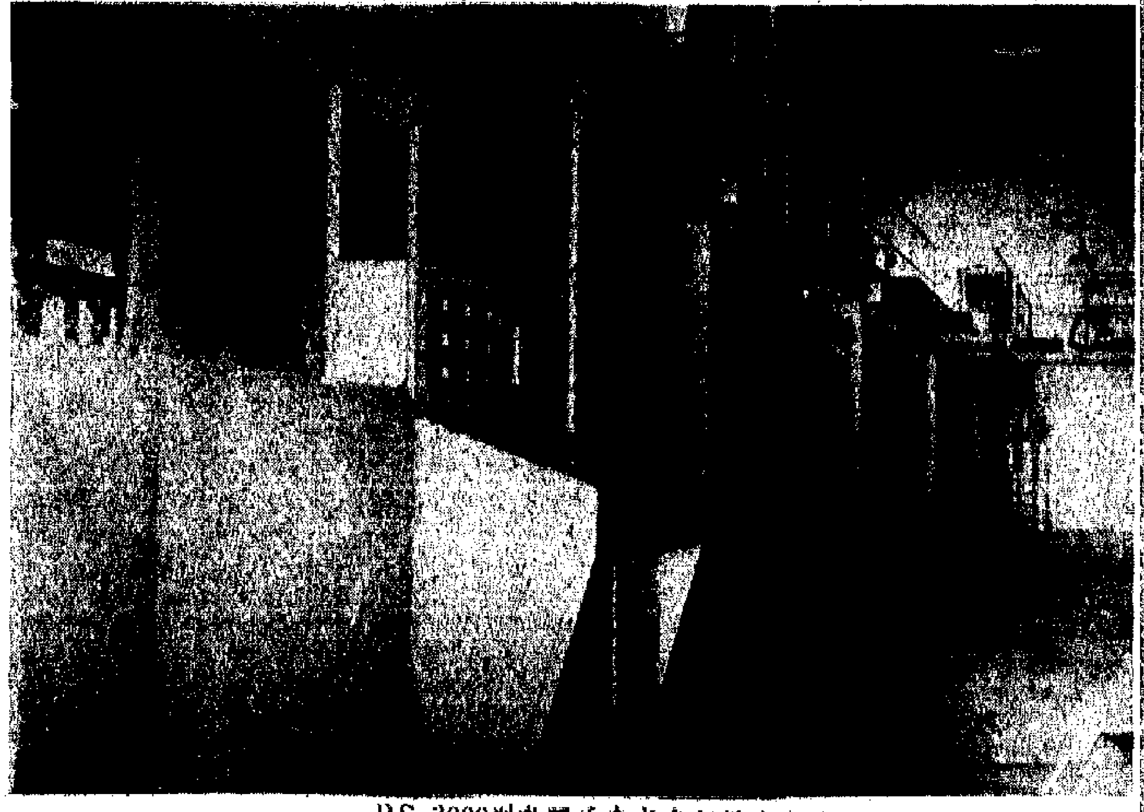
張家港市興康達乳膠製品有限公司下屬五個生產企業，主要產品有醫用乳膠手套，ＲＳ—3000型乳膠手套成套設備，美製螺帽，鍋爐輔機設備，不銹鋼製品。其中他們的主產品乳膠手套生產設備在江蘇省最先通過鑒定，具有設計合理，運行可靠，維修方便、製品的生產效率、成品率高等優點，是目前國內生產乳膠手套最理想的設備。

地點：張家港市合興鎮

聯繫人：朱錫寶


該公司鍋爐輔機廠生產的鍋爐輔機產品。


該公司不銹鋼製品廠生產的不銹鋼製品
該公司生產的美製螺帽產品


RS-3000型乳膠手套成套設備生產線

熱烈祝賀88’中國張家港市對外經濟技術貿易洽談會在深圳隆重開幕

時間：1988年8月10－12日　地點：中貿發深圳展覽中心（深圳市紅嶺南路紅嶺大廈5樓）　電話：243252、8281、8202

版二卅第
幕開重
京澳有限公司
地址：澳門家辣堂街1-3號中建商業大廈3-5樓
電話：589888
電傳：88349-PMCO OM
傳真：(853)593261
香港分行：
EURO TRADE CENTRE,
13-14 CONNAUGHT ROAD C., HON
TELEX: 83654 PROVL HX
CABLE: "PROVINCIAL"
FAX: 5-8612464
TEL: 5-8410410
日產總代理
各類型日
日產精選
NISSAN
西德左軚
全新翻新
560SE 500SE 420SE
全新左軚
●藍鳥2.0 SGL 電窗
●公爵V6型3.0 特
實運貿易有限公
本公司
日本雪花
出口入口不可少
全美進口商名錄　台灣鞋業廠商名錄
全美出口商名錄　歐洲進口商名錄
全美製造商名錄　亞洲進口商名錄
美國時裝採購商名錄　非洲進口商名錄
美國男裝採購商名錄　拉丁美洲進口商名
美國電子產品名錄　中東進口商名錄
九龍尖沙咀星光行1421室
全新／翻新　左軚

黑龍江扎龍保護區 百鳥天堂旅遊勝景

崔永泰

在黑龍江省西部的千里松嫩平原上，在齊齊哈爾市東南三十公里處，建有我國第一個以鶴類為主體的珍貴、稀有、瀕危鳥類的自然保護區——扎龍自然保護區。

佔地二十一萬公頃

這個保護區佔地二十一萬公頃，地域遼闊，是我國也是世界上最大的鳥類保護區。這裏位於烏裕爾河下游，地勢平坦低窪，湖泊溝塘星羅密佈，蘆葦水草叢生，魚蝦及浮游生物繁茂，空氣清新，水質清醇，沒有任何環境污染，是各種珍禽的天然保護地和理想的隱蔽處。每當冰雪消融之時，百鳥結隊陸續而來，在這遠離人世的幽境繁衍生息。

鳥類三百多種

這裏可見白鶴、白鸛、天鵝、銀鷗、大鴇等三百多種鳥類，這裏更是聞名遐邇的鶴類之鄉。世界現有鶴類十五種，我國有九種，而扎龍就棲息六種。特別是以「仙鶴」之名久稱於世的丹頂鶴的棲息數量，為世界之最。

開展科學研究

扎龍自然保護區籌建於一九七六年，一九七九年正式設立。十多年來，開展了多項科學考察和研究工作。特別在鶴類的人工孵化和馴養方面取得了為世界鳥類學家所矚目和稱頌的成果。目前，這裏已成功馴養丹頂鶴、白枕鶴、灰鶴、蓑羽鶴、黑冠鶴、吐綬鶴、黑頸鶴、赤頸鶴、澳洲鶴、棕鶴等十餘種，成為世界鶴類研究的重要基地。國際鶴類基金會主席阿基勃博士等世界著名鳥類學家多次來這裏考察，並在此召集世界性的學術會議。

新興的旅遊勝地

這裏是百鳥的樂園，也是新興的旅遊勝地。在昔日荒涼空寂的湖畔，已建起寬敞的展覽廳和高聳的望鶴樓。一年四季，有十幾萬遊客從長城內外、大江南北或是……異國他鄉來到這裏，或登樓極目遠眺，或駕一葉扁舟穿行於蘆葦蕩，或乘雪橇飛馳晶瑩的冰面或茫茫雪原，盡情觀賞百鳥的風姿，一覽原始的自然景觀，宛如步入奇妙的仙境之中。

仙鶴的故鄉

上圖：黑龍江省扎龍自然保護區內，有十餘萬頃的沼澤地，是丹頂鶴自由飛翔的樂園；下圖：一九八二年以來，先後有五個外國鳥類考察小組到扎龍考察，這是設在美國威斯康星州的世界鶴類基金會的考察組人員在扎龍考察。他們被扎龍的原始生態景色所吸引，認為它保護得很成功。（新華社）

粵饒平發現優質礦泉水

廣東饒平縣上饒鎮在西岩山海拔一〇二〇米處發現兩眼具有很高開發價值的礦泉水。經廣東省藥物研究所礦泉技術服務中心化驗，這種礦泉水屬於含二氧化碳的飲料礦泉水，是國際上近年來很重視的一種低鈉水，是符合瓶裝出口的天然礦泉水飲料，具有較高的開發使用價值。

·仙訊·

巴金看望周揚

（原載《新觀察》）

甘肅出現蝶雪

甘肅榆中縣興隆山風景區七月十九日至二十一日連續三次出現「蝶雪」現象。

據當地目擊者說，三次「蝶雪」都出現在上午十時至下午一時間。漫天飛雪般的蝴蝶鋪天蓋地，由興隆山向馬銜山飛去。蝴蝶是黃白色，間有黑色斑點。最大的一羣出現在十九日上午十時，近百米寬的興隆峽被蝶羣充斥，蝶陣前後長約五公里，浩浩蕩蕩過了近三小時，有人用草帽一下就扣住幾十只。專家分析，「蝶雪」可能產生於東北方向的蔬菜區，近期氣溫高，濕度大，易於蟲類繁衍。

·甘訊·

憶巴金探望周揚

鄒士方

我見周揚的第一面還是在兒時。那日我在中宣部文藝處工作的姐姐結婚，周揚特地趕來祝賀。他身披一件灰色大衣，步履矯健，嚴肅而熱情。他即席講了一番十分精采的話，內容已很模糊，只是最後離去時那連連拱手的動作和含蓄的神情還留在我的記憶裏。

處事認真令人欽佩

一九八二年初我從北京大學畢業後到全國政協工作，周揚是全國政協常委，故有機會與他多次見面。一九八二年秋我參加籌辦全國政協的機關報《人民政協報》，我們的總編輯臨空了買了禮品，並附信一封，讓我送與周揚並向他約稿。我來到周揚家，他馬上要出門辦事，我呈上書信和禮品，說明來意。他十分爽快地說，稿子可以寫，但不要着急，近日太忙。他還順便問我姐姐的近況，表示十分關心。以後在文聯舉辦的一些會議上，我又同他見過幾次面，他總是對我說：「還欠你們一篇稿呢！」他的驚人的記憶力和認真的態度，令我欽佩。一九八四年在全國文聯舉辦的文藝界人大代表和政協委員的聯歡會上，他對我說：「短稿更難寫。」這以後由於種種變化，他不再可能寫文章，後來聽說他病了。

一九八五年三月巴金到北京出席全國政協大會，我陪同採訪。三月二十七日上午巴金到北京醫院看望葉聖陶老人後又來到周揚的病房。周揚躺在床上，不能走動。周夫人蘇靈揚把我介紹給他，他握着我的手，連連點頭，表示記得。巴金的女兒李小林對周揚說：「周伯伯，大家都很想念您。」周揚伸出左手，緊緊地握住小林的手，淚水溢了出來。巴老走到周揚病床右邊，周揚用右手又緊緊地把住巴金的手，一句話說不出來，淚水奪眶而出。小林哭了，蘇靈揚哭了，在場的人都哭了。

蘇靈揚對周揚說：「起應，巴老年歲比你大，你讓他坐下。」周揚沉默着，仍緊緊地握着巴金父女的手。好長一陣，才對巴老說：「看見你很高興。」巴金說：「去年在東京我們還見過面，你要好好保重。」周夫人又提醒周揚讓巴老坐下，周揚才鬆了鬆手，巴金坐下，周揚又雙手抓住他的手。小林說：「周伯伯，這些天暖和了，您病好了，一定到上海去。」周揚說「好、好！」

緊緊握手不願分開

接着巴金詢問了周揚的睡眠和飲食習慣，對周揚說：「有信心就行，慢慢堅持下去，身體會好的。去年在東京時我們兩個身體狀況差不多。」周揚說：「那時我比你好。」巴金神往地說：「再過兩個月是五月，就是去年我們去東京的那個時候，春天來了，你的身體會好的。」兩位文壇巨匠告別了，周揚的手仍緊緊地緊地握着巴金的手，不願鬆開……

這以後我再也沒有見到周揚。不久前聽冰心老人說，周揚已經完全不能說話而且沒有什麼表情了……

我只有珍藏着的我在當時所攝的照片，時時引起我的春天的回憶。

一九八八年六月十六日寫於北京

（原載《新觀察》）

動向

文人經商日漸增加 有人稱斯文沒落 有人表理解

中國文人開辦公司經商者日漸增多。即使在一些文學界人士的會議上，也經常發現人們交流各類經濟信息。

海南島，協同海南文聯有關人士已經辦起「海南文化發展公司」、「海南公共關係公司」，還和中國作家協會聯營「文采實業公司」，並與湖南省文聯籌辦一個佔地千畝的農場，起名「南南文藝山莊」。

作家葉蔚林今年從湖南舉家南遷海南，劇作家賀興桐、吳啟泰和作家顧笑言等也在海南創辦了「中華民族文化城（三亞）開發建設總公司」，設想在三亞市營建一個包括旅遊、度假、文化考察與研究、勞務培訓與出口、實業與貿易相接合的綜合文化企業，現已獲准得到一千八百畝土地，並請梁湘擔任公司名譽董事長。

一般說來，文人辦公司經商不僅僅是為了錢。中國當代文學研究會一位正籌辦公司的朋友日前對記者說，該研究會辦公司主要還是為了給文學研究提供經濟後盾，如建資料中心、辦幾個高質量的刊物等等。

對於文人經商，社會上反應不一。有人驚呼「斯文沒落」，會使創作質量下降，或使文藝界「水土流失」。但更多的人表示理解。著名作家馮驥才日前著文，呼籲放開稿酬，以使更多作家把精力集中在創作上。

·中新·

廣州電話增長迅速 九〇年達卅六萬門

廣東省利用外資進行電信建設，幾年來，成效十分顯著。廣東省電信部門說，全省利用外國政府貸款興建的廣州市內電話，預計至一九九〇年可達三十六點五萬門，佔全省八十萬門電話總容量的百分之四十六點六。該部門說，利用外國政府貸款雖要擔風險，但可得到如減免進口稅、還款周期長、某些項目可得到優惠的技術和維修支持等優惠政策，有利於發展電信事業。

據稱，一九八四年，廣州市得到日本貸款九十九點零六億日圓來引進程控電話十萬門，可三十年償還本息和十年寬限期，這項工程可於一九九〇年全部投產。

該省電信部門最近得瑞典八年無息貸款七千萬美元，用於建設十二個縣市二十六點五萬門程控電話及長途程控設備四千八百線，建設粵東、粵西和珠江三角洲三條數字微波幹線和相應的配套設備。

省電信部門預計瑞士貸款工程將在明年投入使用，屆時廣東省的市內電話容量可比去年增加百分之五十以上，並初步建成領先全國的以廣州為中心，連接珠江三角洲和整個沿海地區的大容量數字通信。

·穗訊·

盧山籌建鳥語公園

盧山正在籌建一座大型的天然鳥語公園，以結束這座名山只有花香，難聞鳥語的歷史。

鳥語公園將建於盧山花徑景區西部，那裏植物繁茂，溪水常流，可與毗鄰的花卉區構成鳥語花香的意境。

據介紹，鳥語公園分天然鳥園和人工招鳥區兩個小區進行建設。

·中新·

蘇州農村怪現象 婚姻也有經紀人

成萬名外省婦女以聯姻方式流入蘇州農村後，蘇州地區出現了婚姻「經紀人」，一些唯利是圖的人和不法分子大肆從事婚姻經紀活動，將在外地物色和「招募」到的女青年帶至先期嫁來的「老鄉」家中落腳，然後經紀人以女方「全權代表」的身份與有意迎娶的男方家進行幕後談判。每名聘價在三千元左右。其中五百元左右，給落腳戶，作為近幾天招待費和謝媒費；一千元左右給「經理人」，作為路途開銷及答謝費；一筆約一千五百元左右，作為報答女方家長的養育費，由「經紀人」代為轉送，實際上大多也落進了「經紀人」的腰包，有的因此成了萬元戶。因有利可圖，婚姻經紀活動日趨活躍。

摘自《江海學刊》

中國民族重工業拓荒者 嚴慶祥生平小記

上海灘

中國民族重工業拓荒在一、三十年代上海大隆鐵廠董事總經理嚴慶祥七月二十五日在滬病逝，終年九十三歲。

嚴慶祥是一九〇二年上海大隆鐵廠創辦人嚴裕棠的長子。三十年代，蘇州蘇綸紗廠、上海仁德紗廠，在外行人經營下均告失敗，後由嚴氏父子購下，利用鐵廠將紗廠機器全部更新，添製新機，悉心經營業務大振。當時中國銀行總經理張公權慕名聘嚴慶祥任該行工業經濟顧問。天津中國銀行東雲章放款給河南豫豐紗廠，經營不善，聘嚴慶祥任總經理，業務好轉。

卅年代嚴氏曾代表國家出席國際勞資代表會議。五十年代上海經濟研究所研究「大隆鐵廠發展史」時，有位研究人員說：「中國民族工業，重工業有嚴氏父子——指嚴裕棠、嚴慶祥、嚴慶齡（後為台灣裕隆汽車廠創辦人，現由其夫人吳舜文繼承其事業），輕工業有榮氏兄弟——指榮宗敬、榮德生（榮毅仁即其幼子）。」

當年嚴慶祥即重視企業之科學管理，辦理廠校為工人補習文化技術，設置各項文康體育設施保障工人健康。每年「元旦訓詞」，指導全廠全年經營方針綱要。以留聲機錄音播放給各地廠工傾聽。以屏條楷書「元旦訓詞」懸掛廠中為職工座右銘，這在當時是比較進步的。

嚴氏晚年以書畫自娛，去年曾在台灣開展覽會，參觀欣賞者甚多。曾自著出版《孔子與政治》中英文版本。嚴慶祥原任上海市政協委員，上海市工商業聯合會顧問，一生積存之書畫古董貢獻給國家，獲政府獎狀表彰。

龍華汽車有限公司
＊現貨供應，即日送交國內，各海關文錦渡＊
集團專業經營 日本直接進口 轉口車輛業務
陳列室：九龍旺角太平道1-1A號地下
電話：3-7129111-5
圖文傳真：852-3-7610084
地址：九龍旺角上海街588號萬成大廈9字樓
電話：3-953783 3-965087 3-969370
圖文傳真：3-970420 電傳：32807 LWLTD HX
各單位自備批文及外滙 ★深圳聯絡電話：238607★
全新豐田左軚麵包車、吉普車、農夫車0.5至1.75噸，豪華轎車、中巴、貨車、
日產、五十鈴豪華麵包車、農夫車、翻新豐田麵包車農夫車、及各款特種車輛

商業 分類廣告
每天每個位可排大字四個
細字三十六個・收費12元

華多利汽車有限公司
❋直接進口・常備現貨・實力雄厚・批發價錢・全港最平・代訂期貨❋
地址：九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大廈1310室（地鐵佐敦站・裕華國貨樓上）
電話：3-7706822（7線） 圖文傳真：3-7717189
海南或深圳購買車輛
顧客自備批文及外滙
12座原廠前後冷氣收錄機 1.5噸農夫車日本冷氣收錄機 豪華8座原廠冷氣收錄機 豪華級轎車2800原廠冷氣收錄機 豪華日吉9座原廠冷氣收錄機
地址：深圳市建設路德興大廈二樓
電話：238548轉249或250王玉珠、何志強
海南省兩處補稅倉提車地址：
海口市和平南路11號二樓201-215室
電話：23359 圖文傳真：25467
聯絡人：李青、林存純
中國海南省中島集團・海口賓館222房
電話：26301轉222房 圖文傳真：22824轉222房 聯繫人：黎紹康 李先生

本田摩托車 HONDA® WIN 100 領先的標誌！
新款四衝程、省油、寧靜、豪華
中國總代理：SUMMA SURYA LTD.
地址：香港中環金鐘道海富中心第二座六樓 電話：5-285300 FAX：5-8654291

日發機器供應有限公司 香港軒尼詩道188號二樓 ☎5-754356 0-752388
現貨
全新左軚豐田12座、15座、F型豪華型麵包車原裝空調收音機，1.5噸雙排座農夫車，的士頭六座位農夫車，皇冠高級轎車，26座高頂旅遊巴士，DYNA三噸平板貨車，9座、10座吉普車。三菱豪華型吉普車。五十鈴新款12座麵包車。日本翻新日野、實力、五十鈴五至十二噸自卸車、貨車、油缸車。全新及翻新裝載機、推土機、挖坑機、吊機、剷車、發電機。

聯邦偵探
★由局長梁仁專責★
③939007 ③939989
739彌敦道8／F

金得利汽車公司
九龍彌敦道750號始創中心10字樓1007室
電話：3 810361 圖文傳真：3-972395
全新日本直接進口
現貨豐田左軚汽車
12座原廠前後冷氣收錄機 1.5噸農夫車日本冷氣收錄機 豪華8座原廠冷氣收錄機 豪華級轎車2800原廠冷氣收錄機 豪華日吉9座原廠冷氣收錄機

德信汽車公司
專營日本汽車轉口中國業務
常備各類左軚現貨全港最平
三菱七座豪華型吉普車，3-5噸貨車
豐田8座豪華、12座麵包車，雙排座農夫車
皇冠超級豪華轎車，日產8座豪華麵包車
地址：九龍城廷文禮士道14號地下 電話：3 387719 3 386082 圖文傳真：3 381515

650磅石磨洗機 100磅至400磅乾衣機 450磅洗水機
香港寶生發展有限公司
寶生機器廠
專業製造各類牛仔褲石磨雪花針織及漂染洗水設備
電話：0 270381 圖文傳真：0 204961 電報：52700 POSANTIX
地址：香港新界葵涌葵興街16-26號金德工業大廈地下22號
650磅石洗機、450磅不銹鋼洗水機
100磅至400磅乾衣機
36"及42"脫水機
鋼爐及翻褲機
以上各定型產品供應，歡迎客戶因特殊需要指定規格與要求，本廠可代為設計製造
歡迎惠詢。

三台爭播大陸風光片

魏成方

新聞縱裡

台灣開放民衆大陸探親後，社會上隨即掀起「大陸熱」，電視媒介迎合潮流，廣為搜購大陸風光影片。目前，台灣三家電視台積極策劃推出大陸風光片集，紛紛向有關部門打探播映大陸片的「尺度」，準備一旦放行的程度清楚，立即公開播映。

據稱，「中視」由香港買進了一大批的大陸風光片，如《長江》、《大運河》、《北大荒》、《泰山》等。「華視」購買了《大黃河》、《南海明珠》等。原本對大陸片不熱中的「台視」，在聽說大陸風光片可能獲准播出後，也動了心，準備購買大陸風光片。

在一片大陸風光熱中，日本NHK新完成的《大興安嶺》已成為三台競逐的熱門影片，據說南朝鮮以十五萬美元的高價購得此一片集，台灣三台在競購之餘，願否花這麼大的代價，成為三台節目部業務機密及頭痛的抉擇。

「華視」是三台之中策劃播映大陸風光片最積極，該台根據《大黃河》剪輯成幾集，易名《還我河山》，準備以三十分鐘為單元播出，從周一到周五每晚九點半播映。此外，「華視」並着手整理《絲路之旅》，預備剪輯成三十分鐘、六十集的播出帶。

八月一日早上，「華視」在《早安今天》節目中，播出新聞局長邵玉銘專訪，邵在接受主持人訪問時說，「我們預備通過你們這節目」。「華視」抑住邵玉銘這句話對外宣稱，《還我河山》將是第一個經過新聞局通過在電視上播出的大陸節目。《早安今天》播出後，「中視」及「台視」大為緊張，有關人員研究之後決定，趕緊籌備大陸節目「應戰」。

新聞局因為邵玉銘的一句話，也舉行緊急會議。邵玉銘於二日召開記者會，說明有關大陸出版品進口管理的各項規定。不過，一般認為，大陸風光片在電視播出問題，不久將有答案。

「台視」在八月一日的晚間新聞，也播出由駐紐約記者丘岳製作剪輯後傳返台灣的大陸探親新聞片。這段由電視台派人赴大陸拍攝，以廣州車站為背景的大陸探親片，因事涉台灣記者赴大陸採訪的禁忌，引起新聞局的關注。

台灣現階段的大陸政策，仍禁止台灣傳播媒體派記者前往大陸採訪，但各媒駐外記者大都有第三國護照，「台視」便運用了這個方便，由駐外人員做了一次「出擊」。新聞局對此表示，新聞片雖然不需經過審查，但「台視」此舉值得進一步了解。

據稱，大陸報章雜誌及廣播電視，現階段在台灣尚不能全面開放，三台對此措施很有意見，認為千呼萬喚始出來的管理要點，讓人不禁懷疑，是這份管理要點太過「保守」。台灣三家電視台都是「官辦商營」，其中「中視」屬國民黨，「台視」屬政府，「華視」屬軍方，分別由黨、政、軍所屬的三家電視台都希望播映大陸影片，為觀衆服務，而有關方面仍加以限制，顯得管理措施不足取。

台灣電視缺乏大陸節目，一種碟形天線在當地流行，以接收美國衛星及大陸衛星節目。台報報道，能接收大陸衛星的碟線形天來自日本，在收視時，因大陸電視與台灣電視譯碼不同，故使用上須與大陸機種電視配合才能接收，人們在安裝從日本進口碟形天線時，亦連同購買日本專銷大陸的電視機種。

據稱，專收大陸衛星的碟形天線，基於「大陸熱」已造成台省同胞一股「不可遏止」的風氣，以及節目發音具有共同語言的特性，一般預料，碟形天線未來的市場非常樂觀。

安裝碟形天線需款新台幣十數萬，有些人兩三戶合資架設，每戶只要三數萬元。單在台中市一地，現已有超過四千戶人家裝有碟形天線，他們說，從此「大陸點滴風物，直達每家客廳」。

海峽掠影

國民黨開完十三大，快滿一個月了，島內外對這次大會的評論至今陸續不絕，各方議論最多的，比較集中在兩大問題，一是黨務革新，一是大陸政策。這顯示島內外各方對國民黨今後如何處理這兩大問題，十分關心，亦有所期望。

島內有人在論述十三大的成敗，這當然是輿論者的自由，但真正成敗的結論不能看大會結束時決議，宣言如何如何，人事安排如何如何，而要看國民黨今後一段時期實際的做法和具體表現，這要待以時日。事實上，要容許國民黨決策高層自身有個消化期，有個實踐期，換句話說，國民黨自稱屬於「轉型期」的十三大所作一切謀略和人事結構的變動，當須經受現實形勢和時間的考驗。要作結論，目前尚言之過早。

對國民黨十三大的議論和解論，倒是相當熱鬧的，黨內的，黨外的，島內的，島外的，五花八門，各附各層，各有各的看法，其中有些議論倒也發人深思。例如，有人分析十三大後的國民黨，將會出現「五大派系」，稱之為「不是具體的派系而有派系意識形態的五大派」，㊀「徒喚奈何的元老個體派」，㊁「年富力強的擁權組織派」，㊂「既得利益的護權官僚派」，㊃「坐觀成敗的軍方實力派」，㊄「本土意識的台籍政客派」。

據解釋，第一個派是指日薄西山的元老派，他們已無法表達他們的意見，本身已無法團結產生力量，即使有亦是微弱的力量，已成為「徒喚奈何的一個個的個體」，今後「只好坐在家裏看看未來的發展，只有自已納悶罷了，談不上有什麼表白」。第二個派被認為在十三大「發揮了組織功能效果」，在選舉中央委員中起了作用，「具有相當的打擊力和進攻力量」，他們的特點是「有相當的信仰和見解」，但是「沒有餘力」，還「不能完全支配」國民黨既有的「相當龐大的黨營事業」，據說十三大後不能徹底改組「內閣」，就是由於這個原因。第三個派被形容為沒有「組織實力」，甚至「沒有集體行動和洞燭先機的」作為。第四個派被視作為在十三大中「展現了實力」，十三大選舉中贏得了比十二屆多一倍的中央委員和候補中央委員的人數，使「各軍種主要負責人都上榜」，被認為十三大後「可產生決定性影響」。至於第五個派，在十三大上「居然有人將本土意識提出來」，企圖要「趁這機會使台灣本土化」，「使國民黨成為台灣國民黨而非中國國民黨」「甚至於不惜將台灣國民黨變成另一個變相的台獨組織」。持上述「五大派系」論者，卻提出一個問題：「令人不擔心國民黨內今後很難團結一致？」

看國民黨本身的團結，要看其高層掌權決策層能否真正團結，是一個重要的方面。早些時，島內有人注意到李登輝與李煥的關係，一度曾有李登輝超越黨務秘書長而直接部署工作，李煥不得不保持緘默而有處處尷尬境地的傳說。於是，在十三大後的七月中旬，兩李聯袂到桃園慈湖和大漢頭寮去謁兩蔣陵墓之舉，頗受人注目，有輿論認為兩李此舉顯示了對今後黨務政務已取得一定的共識，尤其對穩定現階段人事安排問題上，保留俞國華原職而局部改組「行政院」，分主要骨幹力量的李煥去幹，同時也得設法安撫還存在微薄力量而有時也會掀起波浪的元老派。這確實也是國民黨第一個台省籍主席的一幅自我寫照。

目前，國民黨黨務革新仍處於醞釀和漸進的階段。一方面在黨務人事上逐步作調整，另一方面所謂規劃執行十三大決議案的步驟，還得定期召開分門別類的研討會，來統一和協調黨內某一層次的幹部認識，看來這不是一件容易的事。

一李一俞「大陸政策」唱雙簧？

皇甫吉

分主要骨幹力量的李煥去幹……（接上）

事。從八月八日到九月上旬的一個月內，將舉行四項有黨政主管、省市黨部總幹事以上人員參加的研討會，包括「弘揚三民主義研討會」、「黨務革新研討會」、「大陸工作研討會」和「政綱政策研討會」。

近半年來，台灣輿論和各方人士要求國民黨高層重新切實調整「大陸政策」，已成為無法扭轉的「熱點」，社會上對此反響十分熱烈，隨時隨地會形成新的一股衝擊潮。現實的形勢擺明，大陸政策涉及到政治、經濟、法律、文化、體育以及家庭親情的各個層面，島內社會各階層民衆，包括國民黨的成員，要求改善海峽兩岸關係的呼聲日益高漲，開放探親以來某些政策措施已遠遠難於適應工商各界民衆的需要，「三不」政策已成為阻礙兩岸正常交往的絆腳石，到了非重新檢討和改弦易轍的時刻。

上半年，國民黨內部忙於安排十三大，把檢討「大陸政策」擱延到十三大後，這還情有可原，現在十三大已召開，還能再拖延嗎？看來，這次定期本月十八日一連兩天的「大陸工作研討會」，越發受人注目。

種種跡象顯示，關鍵問題在於國民黨高層某些決策人士，對「大陸政策」仍抱住舊的觀念，一方面承認統一的必要性，另方面又企圖在兩岸關係上渲染「敵對意識」，既拋不開早已失效的「鴕鳥政策」，又抹不掉自我製造的「恐共」陰影。

李登輝日前會見「立委美加顧問考察團」時談話，既承認「當前大陸問題關係重大，宜審慎面對」，又要人「明瞭中共『通航、通商』的統戰策略，勿只為追求短期的利益而吃虧上當」。

俞國華同一天對《中央日報》記者談話，談到大陸政策時也是舊調重彈，說「為了國家安全和社會安寧，不得不採取謹慎的立場，因此將繼續『三不政策』」，又說「民間人士看大陸問題，把它當做一般普通事件來看，把中共當做日本、美國一樣的對象，這是危險的，事實上中共所有採取的行動都是統戰的一部分，背後有它的陰謀，一不小心就會上當。」

「一李一俞」在「大陸問題」上，似乎流露出一樣的心態——恐懼統戰的心態，實在令人可笑。難道他們至今還把島內民衆當小孩子看待！最近，國民黨內有一個新的迹象，部分已不掌權的元老派，反而提出兩岸可通、可接觸的主張，他們倒與島內民衆的意願接近起來了，而當今掌權的所謂力主「民主憲政」決策者，卻一再重複過時的老調，距離民衆的意願越來越遠，這究竟是真象？還是假象？在對待統一問題上，國民黨內究竟誰屬開明派，誰屬保守派，在十三大後似乎又有一番變化，值得人們注意。

物價顯露暴漲危機

集之

台灣幾年來一直平穩的物價情勢，已呈現波瀾欲起的徵象，通貨膨脹的問題日益敏感。年初以來物價上漲壓力即轉趨沉重。房地產和股市投機的狂飆，更推動着這種壓力迅猛前進。華南商業銀行一位高層主管說：「房地產市場是通貨膨脹的火車頭。」近日房地產價格略有平息，但是股價又接力跟進。經建會官員指出，這也是對物價上漲潛存的壓力之一。

貨幣供給額近兩年多居高不下，相當長時間盤旋在百分之四十的增加率上，自然構成物價上漲的潛在壓力。最近兩個月這項增加率雖已回降到百分之三十，但是這仍然偏高。經建會建議把貨幣供給增加率抑低到百分之二十。央行總裁張繼正表示，由於股市波動和九月間當局將開始徵收公共設施保留地，貨幣供給額恐不易控制。

台灣當局近年防堵超額貨幣泛濫的辦法，不外是發行各類國庫券、儲蓄券或者是定期存單。這雖然能暫時收回資金遏阻物價上漲，可是到期要付出本息，額數更多。這樣，又照老辦法收回，循環不已，總會有爆破的一天。

《聯合報》最近指出，目前這種跡象已經出現。據當地貨幣市場人士估計，今年八、九月分別有兩批央行發行的定期存單到期，總金額約在一千七百億新台幣。銀行界有耗息說，他們到期想收回資金，不再放在央行。華南商業銀行那位高層主管說，當局一直對阻遏通貨膨脹無所作為，現在可麻煩了。

《工商日報》報道，台灣近年蓄積的貨幣數量極為龐大。從一九八五年到今年六月底，二年半期間，貨幣數量竟增加達一點三倍，成為近年國際罕見的事例。另外，近三年平穩的物價，正同猛增的貨幣供給走向相反。這表示實質貨幣增加率極為驚人，累積下的購買力一旦釋放出來對物價為禍不淺。

經濟部物價督導會報最近指出，今年五、六月消費者物價與上一個月比較的上漲率約折成年率已高達百分之十四點五和百分之七點四。今年一到六月，以美元計算的進、出口物價指數也較去年同期大幅度上漲百分之十二點五七和百分之十點九七。當地經濟學家指出，台灣當局這項指數所包括的查價項目並不包括猛烈上漲的房地產和股票價格。因此這項指數還不能充分反映實際物價走勢。

經建會最近報告指出，最近影響物價穩定的因素消退，不利因素卻增加未來物價上漲勢不可免。物價督導會報表示，如果目前物價上漲態勢不變，明年物價上漲率恐將超過百分之五。經建會認為，這是不可忍受的。所以，經建會副主任委員葉萬安四日指出，預測明年物價上漲壓力會增大，相形之下，維持物價安定已超越經濟成長，成為當前最迫切的財經問題。

曾侯乙編鐘複製品運抵台

曾侯乙編鐘複製品二十四件，已於日前運抵台北受到島上音樂界重視。曾侯乙編鐘大陸共製兩套，一套留在上海，為上海音樂學院所有，另一套運來台灣。據悉，日前已有多方人士在熱烈洽購中。一九七八年八月，湖北省考古工作隊在湖北省隨縣擂鼓墩，發掘了一座距今兩千四百多年的古墓——「曾侯乙墓」，這座戰國時代的古墓內出土了樂器、青銅禮器、兵器、金器、玉器、漆木竹器和竹簡等七千餘件。這座古墓規模之大，出土文物之多，器物造形之精巧，文字材料之豐富，是歷來考古工作所罕見的，而其中最引人注目的，則是這八種一百二十四件的樂器，包括編鐘六十五件。圖為音樂界人士正審視剛運抵台的編鐘。

強人所難的奔喪探病要點

台灣開放大陸同胞到台奔喪、探病，卻又設下重重關卡，強人所難。

按照台灣入出境管理局擬定的《大陸同胞申請來台奔喪探病作業要點》草案，允許有配偶或直系親屬在台死亡、重病或病危的大陸同胞赴台，奔喪人數不限，探病人數以兩人為限，期間都不能超過兩個月，且一年只能一次。要點中規定，申請者必須有新台幣一百萬元以上資本額商號、簡任級以上公務員作保，或少將級以上軍人作保。

在台灣，一百萬元資本額的商號不難找，而不容易取得簡任級官員或將領作保。台灣的文官階分特任、簡任、薦任、委任四級，簡任為文官第二級官階，由「總統」任命，如「行政院」各部的次長、局長，省府的廳長等。少將級軍人亦為軍中獨當一面的司令將官。叫大陸同胞找如此高級的文官武將作保，無疑是強人所難。

台報輿論指出，試想保人的規定如此嚴苛，究竟大陸同胞有多少人能「過關」？即令有此能耐者，豈不是變相的鼓勵特權分子享受特權？

據稱，對大陸同胞赴台奔喪、探病立下重重限制，是為了「國家安全」、「防微杜漸」。輿論稱，「其心態雖可理解，卻令人難以認同」。輿論表示，准許大陸同胞到台奔喪、探病的舉措，無疑的是政府基於人道、親情的一番美意，如今卻硬要再加上強人所難的限制，不是邊開門邊築高門檻嗎？」輿論指出，「剛要開一扇門，卻又築起高門檻，豈是待客之道？」（全）

廿餘萬人申請探親

台灣「內政部」入出境管理局局長汪元仁七月廿九日說，自去年十一月二日開放台灣民衆赴大陸探親至今年七月廿三日止，共有廿萬零五百六十五人提出申請。其中，經當局核准者達十九萬七千八百多人，不准者二千六百八十多人，在核准者中，已有十三萬八千多人前往大陸，出境後已有十一萬六千九百多人返回台灣。（集）

如此悲劇何時了？

楊則堯

「您做做好事吧，帶我到台灣去，看看我的兒子，媳婦和那三個寶貝孫子，求求您！要不，我就是死了也閉不上眼睛……」安徽省盧江縣城關鎮一位白髮蒼蒼的老太太，淚流滿面地拉住探親期滿即將回台的鮑先生，苦苦哀求着……

此情此景別說是鮑先生和在場的人們，就是鐵石人兒也會動心。

鮑先生背轉身抹去同情的眼淚說：「宛老太太，待我辦好手續，一定帶您去……」鮑先生心裏想，宛老太太那裏知道，即使您能到了台灣，等到的也不是合家的歡聚，而是一杯更辛辣的苦酒啊……

宛學武老太太，今年九十一歲，卅歲那年就失去了丈夫，留下一個六歲的兒子，這就是她的全部希望和精神支柱，母子倆苦熬歲月，相依為命。兒子讀完了小學、中學，經舅父介紹到南京教育部工作。宛老太太感到是「苦盡甘來」了，只盼望兒子早日成家，她能早日抱上孫子，也就心滿意足了！

但是，蒼天難從人願，四九年她的兒子隨教育部去了台灣。一萬二千多個日日夜夜，讓母子們只能在夢中回憶……

自從台灣當局允許在台人員回大陸探親後，盧江縣先後已有二百多人回到故里，和親人團聚，但宛老太太的兒子卻沒有回來。是他不想念慈母嗎？不！他從八一年輾轉打聽到母親還健在，就不斷來信問安，也不斷拜托回大陸探親的老鄉，代他看望母親。

宛老太太接到兒子的信，樂得心裏綻開了花，四十年來，她日盼夜想兒子來信了，既是喜上眉梢，卻又愁上眉梢。兒子的信，老是寥寥數語，要母親珍重自已的身體，等待母子團圓，從不提自已在台灣的家庭情況，使老太太總像缺了什麼似的。她寫信問兒子：你到台灣那麼多年，一定成了家吧？媳婦是那裏人？有幾個孫兒？多大了，快告訴我，快寄張照片給我，快告訴我什麼時候帶他們回來讓我看看……。

這封帶着慈母殷切希望，而又是一封極為平常富有人情味的家書，使她的兒子心如刀絞，一籌莫展。因為他在台灣迄今為止，還是孑身一人……。如果把實情告訴母親，就等於在流血的慈母心上再撒上一把鹽……，於是他只好說謊，告訴母親說他早已成家，有三個可愛的子女，信裏還附來兩張照片，一張是西裝革履的男子彩照，宛老太太一眼就認出這是她的兒子；另一張彩照是一位少婦和三個天真活潑的孩子，宛老太太看了又看愛不釋手。她幾乎要樂瘋了！她現在的心願是要兒子帶全家回來，讓她看一看，那怕是只看一眼也滿足了。

今年上半年，鄰居家的俞先生、周先生、鮑先生，相繼從台灣回盧江探親，都給宛老太太帶來了她兒子的信，錢和禮品，就是沒見她兒子回來，她呆呆地望着信、錢和禮品，憂愁和失望強烈地刺傷她的心。別人勸她說：您兒子尚在工作，按台灣當局規定，公務人員目前還不能回來探親。她急了說：「台灣，是不是中國？外國人都能到我們安徽黃山來玩，為什麼自已中國人，安徽人不能回安徽？那有這樣的道理？他們有父母、子女沒有？……」「兒孫不能來，就讓我這個風前燭、瓦上霜的老太婆去看他們吧……」鮑先生就這樣帶着一位慈母的期望和呼喚又離開了故鄉。

但是，就在鮑先生離開盧江後十天，宛老太太就溘然長逝了！當時，她手裏還緊緊握住兒子寄來的兩張彩照，但她那裏知道，其中的一張竟是她兒子從朋友家「借」來的！難道還要讓這樣的悲劇再演下去嗎？……

舞台的士高廣播系統專業音響：功放、混音、均衡、延時、效果器、回音器、音箱、酒店天花喇叭、各色燈具及各種支架，歡迎出口批發。
FA-400　FM-6S　SA-90　SM-122　PDR-3600　PDD-3000　D-8　UFO-316　SL-42　MB-020　KS-3150　SK-1506　KS-3163　HS-30B　SPS-602　FS-100A　HP-8040
FIDEK飛達牌　總代理：KST 廣信貿易公司　香港九龍青山道608號榮吉工業大廈A座三樓1-4號　電話：3-7411491（8線）　FAX：3-7411971
廣州辦事處：東山區三有路44號東山賓館2908室　電話：773722轉2908

木工機械　專營歐洲名廠木工機械及乾燥設備，傢俱廠所。含木……請電3-……洽

商業　分類廣告
每人每個字可排大字四個，細字三十六個，收費12元

日產精神 以您為尊　NISSAN
新款日產叉式起重車
現貨供應　服務至上
總代理：合誠汽車有限公司　地址：香港銅鑼灣道9-11號合誠汽車大廈　專線電話：5-8934990

瑞典 besam
自動門、旋轉門
（保用壹年）
總代理：美亞國際工程公司 3-7988869　地址：香港九龍牛頭角道3號得寶花園3樓O座

三道／雪花　汽車空調機總代理及批發
常備現貨供應專人國內指導安裝歡迎中國貿易查詢
適豐貿易公司
香港九龍高山道九號地下B舖
電話：3-337723 3-337383　電傳：37621 SERVO
電掛：SERVO AIR　傳真：3-7210296

現貨麵包車　全新左軚三菱12座
長車身L300型，2000CC電油高頂五門，原廠前、中、後豪華冷氣，收音卡式機。特價：$95,000。
適行汽車服務公司　⑤767755　⑤768687
香港銅鑼灣加路連山道9號地下

歐林電磁爐
OLIN INDUCTION COOKER
香港總代理，常備現貨供應，適合本港及國內市場，歡迎洽商。
有意請電3-7390760陳小姐或黃小姐洽

★華粵汽車有限公司★
全新　左軚
●五十鈴八座位超級豪華型冰箱電窗WFR12DWLC
●豐田YH51LB—JR12座原廠前後冷氣收錄機
●五十鈴NHR54E雙排座農民車冷氣收錄機
歡迎來電查詢　☎3-7135191
陳列室：土瓜灣譚公道115號地下，歡迎參觀。

NEW 小型 ●士但機●　KH-T90
五色小型絲帶、不乾膠商標印刷機
·專印絲帶、膠帶、膠底紙、不乾膠紙等。
·並可燙金或乾油墨帶、五色印刷、沖壓及切商標可一次過完成。
·適合製衣、玩具、包裝、印刷業等。
·體積小、重量輕、操作簡單、無須經驗。
廣合商標（香港）有限公司
官塘道448號官塘工業中心第三期4樓K座
電話：3-424176,3-424177
傳真：3-433160　（歡迎來電查詢）
尚有多種類型、絲帶商標印刷機及自動織商標機等。價格廉宜，並可分期。

草酸
（Oxalic Acid）
一級品含量大於99%每月可供200噸另有優質鈦白粉搪瓷級現貨期貨請電⑤716679韓生洽

原裝EPSON
24針打印機現貨
HK$3,300.
⑤201038 H.K. CHEUNG洽

尿素一批，含氮量高—48°以下，50Kg原廠包裝。先到先得。請電5-540221-2黃小姐洽
傳真5-8736148

中成行　旺角廣華街24號　3-857330　3-856670
全新左軚五十鈴12座麵包車
全新右軚豐田吉普冷氣車
全新左軚英國混凝土車（容積九立方米）
日本翻新五十鈴5、8、10噸載重貨車自卸車、吊機車、26—57座大小豪華旅遊巴士
各類型特種車輛、輕重建築開山機械
特價供應，訂貨快捷，期準，歡迎洽購

秉龍有限公司　☎3-331001　3-331608
全新豐田左軚
九龍紅磡高山道32—38號永和大廈9號地下
圖文傳真：3-625547
皇室型皇冠全自動　皇室型皇冠手波　YN55L雙排座的士頭　YY61L雙排座農夫車
F型豪華8座天窗　12座原裝冷氣麵包車　YY52L雙排座農夫車
現貨

全球建築機械　0-6066536
20HT住友280萬能角度風鑽機，多田野20噸吊機，P&H30噸吊機，鏟電機，大小壓路機，055K大小風機，053新款攪斗，D21QD50P水鴨，D7592型3型，D155S攪斗，JH65輪吹攪斗

★歸國華僑、公幹、海員、台灣僑胞★
本田·鈴木·雅馬哈
CB125T CM125T CM200T VT250F
大量新款日本翻新摩托車特價發售
半包風罩或全包風罩、合金輪圈工具、換新購買建特別折扣優待
新興摩托車中心　香港西營盤高街120號　☎5-464611
新興車行　香港灣仔菲林明道39B地下　☎5-741313

電化鋁
現貨HK-7
恒進工程有限公司
☎5-8068938

電腦I.C.
41256—12
41256—10
80386—20
5—456103

掛牆鐘機芯
鬧鐘石英機芯
掛牆鐘機芯
日本名廠台灣
5—464341

電腦各類I.C.
61100　Innega　ram
4464　8212　8216
6116　8039　8228
6264　8031　2716
62256　8279　2732
8155　8288　27512
5—439540

可充鎳鎘電池
RECHARGABLE BATTERY
AA Size 1.2V
常備大量現貨
各類鈕形電芯
5—439484

清貨平賣
韓國慳電燈泡220V 60HZ 17W顏色紅青黃藍米白每個40元欲購速電0825182

SUNPENTOWN 尚朋堂
電磁爐　微波爐　熱水瓶　電扇
台灣尚朋堂電化股份有限公司
總代理：吉利洋行　圖文傳真：3-7394876
香港九龍柯士甸路22號好兆年行901室　電話：3-7395393

鄒士方

人民政協報》，我們的總編輯隨……附信一封，讓我送與周揚並向他約稿。我來到周揚家，他馬上要出門辦事，我呈上書信和禮品，說明來意。他十分爽快地說，稿子可以寫，但不要着急，近日太忙。他還順便問我姐姐的近況，表示十分關心。以後在文聯舉辦的一些會議上，我又同他見過幾次面，他總是對我說：「還欠你們一篇稿呢！」他的驚人的記憶力和認真的態度，令我欽佩。一九八四年在全國文聯舉辦的文藝界人大代表和政協委員的聯歡會上，他對我說：「短稿更難寫。」這以後由於種種變化，他不再可能寫文章，後來聽說……

……都很想念您。」周揚伸出左手，緊緊地握住小林的手，淚水溢了出來。巴老走到周揚病床右邊，周揚用右手又緊緊地把住巴金的手，一句話說不出來，淚水奪眶而出。小林哭了，蘇靈揚哭了，在場的人都哭了。

蘇靈揚對周揚說，「起應，巴老年歲比你大，你讓他坐下。」周揚沉默着，仍緊緊地握着巴金父女的手。好長一陣，才對巴老說：「看見你很高興……

……個月是五月，就是去年我們去東京的那個時候，春天來了，你的身體會好的。」

兩位文壇巨匠告別了，周揚的手仍緊緊地握着巴金的手，不願鬆開……

這以後我再也沒有見到周揚。不久前聽冰心老人說，周揚已經完全不能說話而且沒有什麼表情了……

我只有珍藏着的我在當時所攝的照片，時時引起我的春天的回憶。

一九八八年六月十六日寫於北京

（原載《新觀察》）

記……

……汽車廠創辦人，現由其夫人吳舜文繼承其事業），輕……工業有榮氏兄弟——指榮宗敬、榮德生（榮毅仁即其幼子）。」

當年嚴慶祥即重視企業之科學管理，辦理廠校為工人補習文化技術，設置各項文康體育設施保障工人健康。每年「元旦訓詞」，指導全廠全年經營方針綱要。以留聲機錄音播放給各地廠工傾聽。以屏條楷書「元旦訓詞」懸掛廠中為職工座右銘，這在當時是比較進步的。

嚴氏晚年以書畫自娛，去年曾在台灣開展覽會，參觀欣賞者甚多。曾自著出版《孔子與政治》中英文版本。

嚴慶祥原任上海市政協委員，上海市工商業聯合會顧問，曾以一生積存之書畫古董貢獻給國家，獲政府獎狀表彰。

龍華……
集團專業……
地址：九龍旺角上海街588號……
電話：3-953783　3-965087
圖文傳真：3-970420　電傳：……

華多……
海南或深圳購……
顧客自備批文……
地址：深圳市建設路德興……
電話：238548轉249或250……

本田……
中國總代……　地址：……

聯邦偵探……
★由局長梁仁專責★
③939007　③939989
739彌敦道8／F

德信汽車公司
專營日本汽車轉口中國業務……
常備各類左軚現貨全港最平……

竭誠歡迎港澳同胞來楊舍鎮投資合作

張家港市楊舍鎮特刊

張家港楊舍鎮簡介

楊舍鎮經濟實業總公司董事長兼總經理　秦振華

楊舍鎮，是江蘇省張家港市市府所在地，是全市政治、經濟、文化、交通的中心，轄區總佔地三十五平方公里，耕地三萬畝，行政區總人口八萬多，共有二十一個自然村和十二個居委會，是長江「金三角」的開放門户。優越的地理環境，為楊舍鎮工業的起飛，提供了得天獨厚的條件，自一九八一年以來，全鎮工業每年以百分之五十的速度遞增。目前，全鎮共有鎮村兩級企業一百一十一個，固定資產一億一千二百萬元，職工一萬五千人，已形成冶金、機械、紡織、針織、電子、化醫、建材、輕工、食品等九大行業，各類產品品種二十多個。八七年，全鎮工業產值完成四億二千零六十四萬元，居全市榜首，並獲得中共蘇州市委、市人民政府授予的「全市國民生產總值鄉鎮第一名」的表彰獎勵。八七年，全鎮工業產品創部優有一個、省優三個、市優四個；省新產品五個。全鎮已有十四個企業的十五個產品打入國際市場，預計八八年外貿產品收購額可突破六千萬元，辦成中外合資項目六個，總投資約一千萬美元。

自八二年以來楊舍，連續六年被評為蘇州市文明衛生先進單位，八三年被命名為江蘇省「五講四美三熱愛」先進集體，八六、八七年被授予省級文明鎮和全國衛生先進單位稱號，今年又開展了爭創全省第一個無「三害」（即無蚊、無蠅、無鼠害）衛生鎮活動，精神文明建設為經濟騰飛創造了極為良好的投資環境。

展望明天，楊舍鎮的工業經濟正全面地向國際市場轉移，目標是到九〇年，全鎮工農業總產值突破十億元，外貿產品收購額實現二億元。

為了加快工業經濟發展步伐，竭誠歡迎國內外各界人士、港澳同胞、海外僑胞、國際友人來鎮開展各種合作和聯合。我們有近靠張家港這個天然深水良港的優勢，並始終遵循「信譽至上、服務第一、互惠互利」的原則。我們相信，通過合作，一個繁榮興旺、文明進步的新型城鎮的藍圖，也將點綴得更新更美，楊舍鎮將成為名符其實的「金三角」的一顆明珠！

主要投資合作的項目

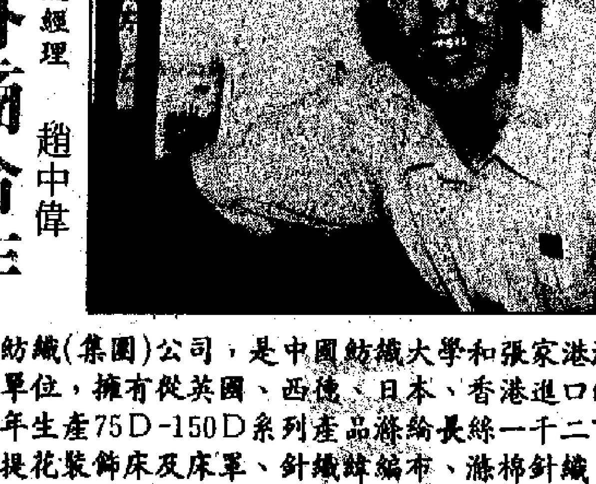
搪瓷級、塗料級鈦白粉；乳膠手套；高檔食品飲料；純棉高支紗，純棉織品；羽絨高絨製品；電子電腦玩具；機械製造設備；家用電器。

主要出口產品的名稱

乳膠手套；搪瓷級、塗料級鈦白粉、各類純棉毛巾布、浴袍　浴巾、餐巾、小方巾、手套；朱古力麥麗素、樂口福；喬其立絨；各類塑料包裝袋、食品袋、純棉針織內衣。中長坯布、化纖床罩、高支棉紗、無紡布系列產品、羽絨高絨製品、PP塑料重力包裝帶、高級塑料地毡、羊毛粗紡、精紡呢布、高級羊毛衫、低水箱衛生潔具，各種規格的銅鋁型材等。

中港紡織集團　歡迎外商合作

總經理　趙中偉



中港紡織(集團)公司，是中國紡織大學和張家港滌綸廠聯營的實體單位，擁有從英國、西德、日本、香港進口的各類先進設備，年生產75D-150D系列產品滌綸長絲一千二百噸。還生產各種提花裝飾床及床罩、針織䌷編布、滌棉針織T恤衫、全棉印花襯衫及各式服裝。歡迎外商前來洽談各種合作業務。

電話：21071、21452　電掛：4242

廠長　陶瑞生

楊舍毛紡廠　產品系列化

張家港市楊舍毛紡織廠是一個有十個台套粗毛紡配套生產能力的工廠，形成洗手、碳化、紡織、染整、服裝一條龍生產，年生產成品呢一百十一萬米，目前正在擴建四千八百錠精紡車間，生產全毛華達呢等高檔精紡產品，並與香港一家公司合資建辦"張家港市華港電腦針織有限公司"，總投資二百五十萬美元，引進國際先進的電腦針織機，年生產一百萬件高級羊毛衫，產品七成以上銷往國外。

歡迎外商踴躍前來洽談外銷業務。

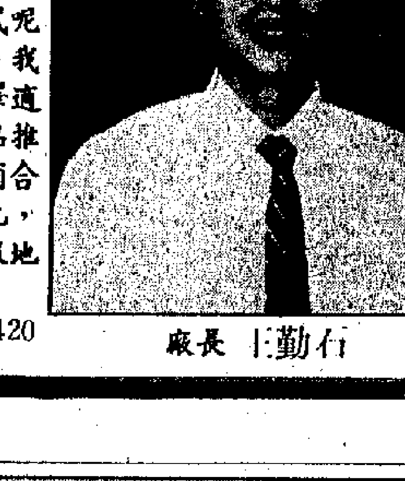
電話：22816

電掛：7130

張家港市晴紡廠　產品適應新潮流

張家港市晴紡廠是以生產各類女式粗紡呢絨為主的工廠。技術力量雄厚，八六年至今年已開發新產品十二隻，八七年，我廠生產的混紡毛滌女式呢獲江蘇省"金牛"獎。我廠擅長生產質地、色澤適應時代潮流的新穎產品推向市場，目前還與外商合作投資一百五十萬美元，生產各類塑料彩色高級地毡打入國際市場。

電話：21522　電掛：2420



廠長　王勤石

張家港市經編廠主要生產各種規格的經編、緯編系列產品。年產量五百噸，主要設備有051雙面大圓機十台。161－4型單面提花機十台，經編機二十六台。我廠生產的雙棉雙絲滌蓋棉質量上乘，可供外銷，歡迎外商前來合作，洽談引進設備或簽訂外銷業務。

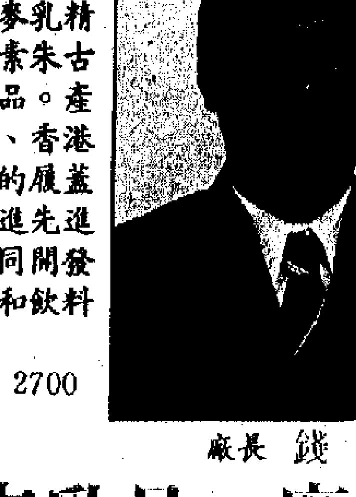
電話：21444　電掛：2782

廠長　郭先道

張家港經編廠　生產設備完善

張家港市乳品一廠，與上海咖啡廠聯營，年生產樂口福四千五百噸，麥麗素三百噸，麥乳精三百噸，麥八七年，麥麗素朱古力產品獲國家輕工部優產品。產品主要銷往日本、新加坡、香港等。在國內市場佔有相當的履蓋面。該廠願與外商合作引進先進設備、高檔食品原料，共同開發可供外銷的各類高級食品和飲料。

電話：21448　電掛：2700



廠長　錢彬

張家港市乳品一廠　麥麗素朱古力獲獎

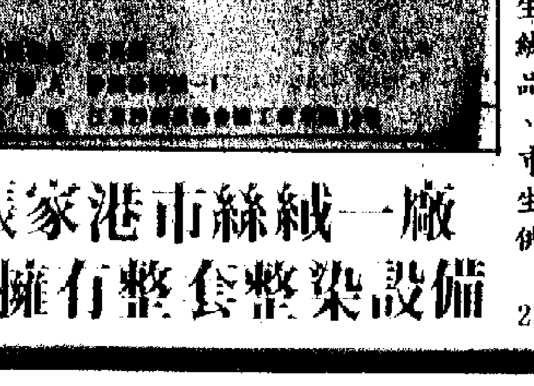
我廠主要生產製作各類不銹鋼設備與不銹鋼壓力容器，並有一類不銹鋼壓力容器製作許可證。今年已試堅成功八十年代國際先進水平的"外流自由降膜板式蒸發器，並通過有關專家論證鑒定投入批量生產。

歡迎外商共同合作引進先進技術、設備，開發國際先進的產品投入國際市場。

電話：23357　電掛：4258

廠長　沈仁興

張家港市沙王化機廠　產品具國際先進水平

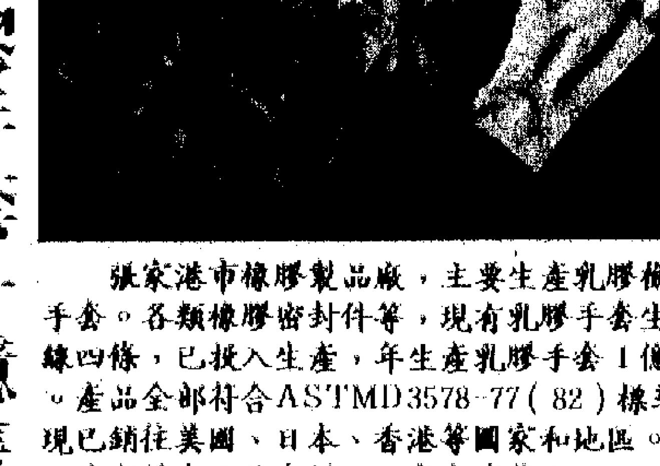


張家港市絲絨一廠擁有各種規格的絲絨織機四十台及配套織整染設備。主要產品有喬其立絨、爛花絨、五彩絨等，年生產能力三十萬米，生產羽紗十萬米，我廠生產的雀翎牌65111喬其立絨、爛花絨為蘇州市優質產品。產品遠銷美國、加拿大、香港等，國內暢銷十四省市。歡迎外商參加投資擴大生產，配套後染整設備或提供原料。

廠長：郭照相　電話：23179　電掛：7001

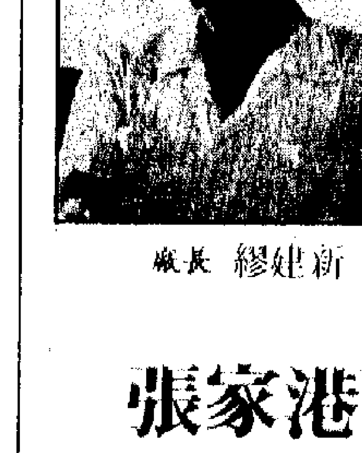
張家港市絲絨一廠　擁有整套整染設備

張家港橡膠製品廠　年產膠手套一億隻



張家港市橡膠製品廠，主要生產乳膠檢查手套。各類橡膠密封件等，現有乳膠手套生產線四條，已投入生產，年生產乳膠手套1億隻。產品全部符合ASTMD3578-77(82)標準，現已銷往美國、日本、香港等國家和地區。歡迎外商前來洽談來料加工或合資業務。

廠長：朱熙保　電話：21741　電掛：7988



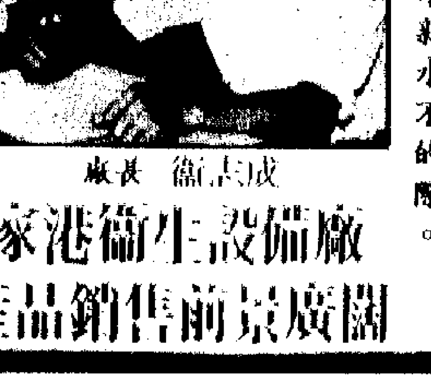
廠長　繆建新

我廠產品以出口為主。主要產品有色織滌棉布、粘膠布、白織純棉布、面巾、餐巾、沙灘巾、浴巾、毛巾被等品種，全年生產各類成品布四百萬米。產品銷往美國、加拿大、澳大利亞、日本、蘇聯等二十多個國家。

歡迎中外客商來函來人洽訂業務，並有意與國外友人合資聯營擴大生意。

電話：23967　電掛：6680

張家港市色織五廠　產品遠銷廿餘國家



廠長　衛志成

張家港衛生設備廠　產品銷售前景廣闊

張家港市衛生設備廠主要生產配套各種住宅辦公用衛生設備，一九八七年這個廠研究設計生產的「金角牌」J86-1、J86-2型低水箱配件獲江蘇省優質產品獎和新產品「金牛」獎。該產品具有節水、大小便分檔冲水；無噪音；不漏水等優點，在國內有較廣闊的銷售前景。為使產品能打入國際市場，歡迎外商前來合資合作。

電話：21689　電掛：2895

熱烈祝賀88'中國張家港市對外經濟技術貿易洽談會在深圳隆重開幕

時間：1988年8月10－12日　地點：中貿發深圳國貿中心（深圳市紅嶺南路紅嶺大廈5樓）　電話：248252、8281、8202

商業贊助與演藝文化

陶如欣

關心演藝文化界的朋友，相信也日漸注視商業贊助在推動演藝文化發展的助力。本港有規模龐大的慈善機構如「香港公益金」，為屬下逾百個機構統籌募捐款項，每年所募款項以千萬元計算。反觀目前演藝界的演藝發展局，每年亦有來自政府提供逾千萬元的經費，其中大部份提供與幾個職業藝團，餘下供專業、業餘藝團，藝人申請的只得一成。也許大家只顧及照應貧困者的生計，未免忽略了另一種有待豐富的精神生活的匱乏，這與整個城市的發展何其欠均勻呢！

商業贊助發展步伐緩慢，不單只是於款項數額上，參與機構亦未見顯著增加，這無疑令人洩氣，但這個責任不應全推到商業機構身上。藝術與金錢就如藝術與政治般被區別得涇渭分明，甚至水火不容，這一直影響着不少人的觀念。似乎接受商業贊助必然左右藝術發展方向，削弱了藝術家的自主性及降低了藝術水平，甚至使演出變質為消費文化。這個論調亦見於一些評論。筆者過往亦陷入這個死胡同裏，對贊助抱有異樣的眼光，總是測度他們怎樣把贊助對象扭曲為活動的宣傳商標。不過，接觸了某些機構負責人，並觀察他們處理贊助的形式；這種疑慮逐漸減少。

當然，贊助的一切冠冕堂皇理由，其骨子裏亦是促銷或建立形象的手段。但問題焦點在於贊助商與獲贊助團體的互動關係。以大型職業藝團而言，他們大製作所接受的贊助自是來自集團企業或跨國機構，這些機構的宣傳伎倆高明，絕少以「硬推銷」或「賣廣告」方式作為交換條件。他們不會干涉藝團的創作及演出，又或要對方利用表演感恩圖報一番，反而他們會利用本身所具備的宣傳媒介，為藝團節目宣揚一輪，因為他們明白只要這台節目口碑及票房反應理想，就足以達到贊助之目標了。至於業餘或社區藝團，其贊助來源可能是街坊商號或社團支持，贊助款項有限，贊助者所得回報多是場刊中一頁廣告而已，這更談不上左右藝團的方向。故此，接受贊助與藝術淪為消費文化間沒有必然的關係，藝團在尋求商業贊助時也毋須猶豫不決。

持平篇

憲法思想

唐約翰

英國劍橋大學法律學者韋德撰寫的一份意見書，裏面擔心到香港基本法會同中國憲法抵觸。為了將來香港基本法能夠生效，韋德認為中國有需要修憲。

韋德的意見書說，中國憲法第一條已確定了中華人民共和國是社會主義國家；其他如第六條到第十條，規定了生產資料、自然資源、城市土地等的國有性質。韋德覺得這不可能與「一國兩制」的構想協調，因為，雖然憲法第三十一條授權全國人民代表大會設立特別行政區，並以法律規定特別行政區內所實行的制度，卻沒有說明這些法律可以同憲法相抵觸。

韋德畢竟是英國的法學家，而並非中國憲法學家。他是承認這一點的。由於認識上的局限，他未能理解到中國憲法第三十一條的意義，那就是要使特別行政區不實行社會主義制度。當憲法的其他條文講了社會主義制度的時候，第三十一條着意寫上「在特別行政區由實行的制度按照具體情況內全國人民代表大會以法律規定」，就是清楚說明，特別行政區由於具體情況不同，實行的制度可以別於中國其他地區的社會主義制度。由於有第三十一條的存在，中國憲法本身就是體現「一國兩制」構想的。這憲法的制訂過程，以至當全國人民代表大會通過這部憲法時由人大委員長所作的說明，都明確顯示了實行「一國兩制」正是制憲中的意圖。

「一國兩制」的構想，並非現在起草香港基本法時才提出，也並非在一九八四年簽署的中英聯合聲明的時候才出現。早在一九八一年，當時的人大委員長葉劍英宣布著名的和平統一九項方針，就主張實現統一後使台灣作為特別行政區，維持原有的社會、經濟制度不變。現行中國憲法是一九八二年通過的，體現着這「一國兩制」思想。

應可注意到，中英聯合聲明的簽署生效，是在中國現行憲法通過頒行的兩年之後。在整個中英談判過程中，英國芸芸的法律專家，都並沒有認為中國政府在聯合聲明裏宣佈方針政策會同中國憲法有任何抵觸，當說明以基本法規定這些方針政策五十年不變時，也並不認為會有需要修憲。

政海微瀾

「東西冷戰」結構

馮若

最近，本港文化界掀起一陣討論陳映真、劉賓雁的熱潮，無疑這次在港舉行罕有的兩岸作家會面場合，有些問題是值得知識份子深思的。

在香港大學亞洲研討中心研討會中以第三者身份出席的陳映真，便談到五十年代對「東西冷戰」結構的看法。他的特殊意義，並提出了當代的中國知識份子，應思考五十年代的「東西冷戰」結構對兩岸的文化、藝術政治、人，以致生活等各方面的影響。

他說，六八年他被關進監獄，認識了一些於五〇年代被整肅和迫害的政治犯，使他看到一段被淹沒了的歷史，《山路》便是在這個基礎上寫的。但其後，當他了解到《山路》的故事也曾經在南韓發生，他開始理解到韓戰的某些意義。他認識到五〇年代東亞地區出現的「冷戰結構」對民族分裂的國家所造成的影響。

他說，在中國的當代史上，革命與反革命、包圍與反包圍，兩岸之間的分斷，以致在這種分斷下產生的割離化，對於兩岸內部對其實與虛假敵人的傷害，對同胞以致同志的審問和迫害，對思想、言論和創作的鎮壓，都與五〇年代東西冷戰結構有一定的關連。

五十年代已經過去了，冷戰局面亦漸和緩下來，分裂民族的苦難局面應否繼續下去，這確是當代知識份子值得深思的問題。

港人港事

白藤湖撞船慘劇

吳用

白藤湖度假村發生撞船事件，兩名港客，一老一少，同告罹難，消息傳來，使旅遊人士震驚！

旅遊，無論短程或長途，無非是想散散心，鬆弛神經，藉此驅除工作疲勞以及增廣見聞，豈料禍從天降，慘劇陡生，真是始料所不及。

發生事故，敗興而返，這是大家都不願見的事。何樂之有？這就需要防患於未然。首先要注意的是有關方面，主辦單位把安全置於第一位，其次作為旅遊者本身亦應注意安全，遵守秩序，遵守規則，切勿樂極忘形。

眼下正是旅遊旺季，不少港客外出觀光，希望這次事故引起大家注意，提高警惕。

街坊議會

清潔香港不如清潔太空論

周辛慈

阿明任職之清潔公司最近執笠，阿明亦賦閒咗半個月。但佢係個有為青年，唔會話就此蟄伏者，想到做生不如做熟，何不同班死黨合股，開間小小公司玩吓。於是，約齊飲茶，將佢嘅計劃講出嚟。

點知，阿劍話：「你單嘢，唔駛預我！我現在喺街邊推車仔賣時裝，雖然話時時要『走鬼』，但係穩穩陣陣賺佢二三百蚊，都幾和味，又係自由身，要我再去打工，咪拘矣。」

轉咗行去做運輸之大牛炳亦無興趣，佢重話：「明哥，人一世物一世，做梗清潔行，日日對住個吸塵機、打臘機，同埋枝大掃把，好有癮者也。再做到九六年，都唔使慌英女皇會俾個荷蘭水蓋你，獎勵你對清潔香港嘅貢獻者，最好係趁年輕，轉行好過。」

雖然李仔有反對，不過佢話：「清潔香港就有興趣，要做清潔，就索性做太空清潔，要開公司，就開間『太空清潔公司』咁講。」

李仔曰：「現在嘅太空，佈滿咗好多垃圾。呢的垃圾唔係生活垃圾，亦唔係工廠垃圾，而係歷年來人造衛星殘骸嘅碎片，約有一百萬塊，共重一噸，大嘅有網球咁大。呢批垃圾不捨晝夜，係咁圍住個地球轉。雖然對人類暫時冇乜威脅，但係呢啲每秒五公里高速飛行物體係唔講得笑者也。一架飛行中嘅飛機，俾隻雀仔或者風箏撞正，尚且機毀人亡。如果啲太空穿梭機、宇宙火箭、人造衛星俾粒小小碎片撞中，太空站就好大鑊矣，事實美國蘇聯都有好多衛星被擊中而毀壞者。是以，我話要搞清潔就最好搞太空清潔，將啲廢物清理，還我乾淨太空環境也。」

阿劍、大牛炳都話計劃甚好，應做就去做。但阿明話佢地本錢，同技術都有所不逮，希望讀者贊助云。

洋紫荊

粉筆生涯

有用的猜測和驗證

明晴

有個老師很喜歡猜測天氣的變化，並將這種猜測和後來的實況加以比對，這使他越來越能掌握到這方面的知識。而一個青年學生，也可以從現在開始，進行類似的學習，也許將來在氣象方面學上去了，作了專科的研讀，並且參與了和這有關的職業，那是極為有趣也十分有用的。

就在前幾天，日間天氣十分酷熱，香港已超過了卅三度，新界到廣州一帶還超越了卅六七度。由於這裏一帶濕度大，感覺比武漢、北京等濕度較低的地方的四十度還難受，香港到處有冷氣機，噴出大量的污濁熱空氣，在街上的行人就倍覺煎熬之苦。

兩天後，氣象預測報告說，明後天氣溫同今天大致相同，也是卅三度左右，吹西南風。

這老師一聽說是西南風，就猜測可能有雨，最好是出現低壓槽。但當晚天氣圖並沒有這回事，就只能寄望於以後幾天了。

下一天的晚上八時，有蟑螂在屋內亂飛，這老師便相信會有雨了。於是無意間對正在和他談話的幾位同行說，「要下雨了。」當時天空大晴，星星閃爍，因此以為「下雨」之說是一廂情願吧了，當然誰都希望下一場雨使氣溫下降。

這老師被急促的反問，不免尷尬起來，因為怕被稱為胡猜亂估而不符事實。於是他只好說，「不是今晚便是明早就會下雨，因為蟑螂亂飛是下雨先兆。」接着是一陣感到滑稽的大笑。

但天氣是千變萬化的，連天文台也不可能百分之百正確預測，如猜錯了只好認輸。

翌日一早，猜天氣的老師上午六時看天，又是明顯的晴朗天氣，以為真會弄錯了。但到近七時，天空忽然大變，烏雲密布，跟着便大雨如注，終於算是猜對了。

其實，蟑螂在晚上亂飛，是由於氣壓過低，使牠呼吸不暢，要高飛吸氣，水中魚兒也要浮上水面吸氣，就說明大雨將至。這是中國千百年來的預測大雨降臨的方法，再加上天文台報告說吹西南風，那是更證明要下雨了。

回響

八與發

郭全

此文見報之日，是百年一遇的「四八重疊」之時。「四八重疊」，是指一九八八年八月八日。

就曆法而言，類似日子只是時日演進的某一日，並無任何特別意義，但在篤信「意頭」者言，這一天卻是萬事大吉，諸事順遂的日子，蓋在粵語發音中，「八」與「發」二者相近，「發」而竟然一連疊地四次重複，其「發」也，當是更屬非同小可了。於是，篤信諧音「意頭」者，也就對四「發」重疊的今日，特別厚愛，選定此日開張、營業者有之，非此日不作嫁娶者有之，以此日作求財、賭博者亦有之，總之，大家都把「八」字，作為發財、發達、生發、發跡的徵兆了。

如果四八重疊天下間人皆盡發，那還成世界麼？

反響

「天書」

朱新

作家的手稿多數潦草，而其中有些是潦草到難以辨認的，編輯又不可能把文章謄抄清楚之後再交字房，因此「責任」就落在排字員身上了。能夠辨認出原稿寫什麼而正確執出者，是為高手，如果連看都看不懂，當然錯誤百出了，這就會「遺害」到校對員頭痛萬分，所以有些報社對某一作家的稿件有專人排字，絕少錯誤。已故專欄作家高雄的稿便是這樣，一個普通的編校排人員等看是看不通它的原稿的。不過，我覺得高雄的字雖難認，但有他的規律，多看便能熟悉。有些作家的字體屬「無譜」，信筆寫來，隨意勾劃，猶如天書，別人橫看豎看，去猜右想，也不知其所以然。但世界上的事情往往很奇怪，這樣的「手稿」，許多編輯卻爭着請他寫呢！

三言兩語

電腦

吳錯

翻版電腦書，和冒牌電腦一樣，在香港也許還在別的地方，行之已久。人們買翻版的電腦書而不買原版的，買冒牌的電腦而不買正牌的，難道對「正貨」有特別惡感麼？非也，只因為翻版的、冒牌的便宜得多而已。不管有多少道理，便宜就有吸引力，那是一個「真理」。

在今天，學習和使用電腦，不但是工作上的需要，而且是一種普遍的知識，甚至是智力訓練及遊戲的一部分。要追求新文化水平的青年，或者要顯示時髦的青年，或者要趕上潮流的青年，都要學點電腦，至少人家玩的時候可以插一手，人家說的時候可以加把口，不會如吳錯這一類老朽是電腦盲。市場有大量的需求，電腦和電腦書就不能再是奢侈品。多年以來，原廠的電腦機、原版的電腦書不但比較貴，而且未必能夠充分供應，所以冒牌、翻版大行其道，為用家所歡迎。人們都知道，一段時期以來，台灣出的這一類東西最多，香港相信也會有人急起直追。「西貝」貨充斥市面，是老太婆的被子，蓋有年矣。

海關為要保護原廠家、原出版者的利益，加以查緝，理所當然。前些時，兩個在行內有名的電腦商場被海關突擊檢查，搜出一大批翻版電腦書，除了被沒收之外，有報道，此一役之後，銷售者也許還得吃官司。用家們搶購「剩餘物資」更形熱烈，生怕蘇州過後無船搭，以後的「正貨」買不起，徒呼負負。保障廠家和原出版者是必要的，不過在電腦日形普遍的今天，製造商、出版商是不是可以考慮可能範圍內降低價格？而這是可以做得到的。「正貨」能佔領市場，冒牌、翻版不禁自絕，豈非大家都好？

採寫餘事

可尊敬的同行

余靜

幾年前在報上看見一幅圖片，深為感動。圖片的格調灰冷，卻令人內心震撼。從此，我很留意這位攝影同行的作品。

幾年來，他的作品給我留下極深刻印象，尤其是一幅描述台灣老兵回到故鄉的圖片，那種意境，是筆墨和語言所難形容的。

我常覺得，如今好的攝影記者更難求，那正是要運用技巧去捕追那一剎，表達那內容的精髓。

正因為這樣，我對這一位攝影同行和一些努力思考、付出極大耐性和精神的攝影同行非常尊敬。

同這位同行多次在工作中碰頭，大家算稔熟，但我覺得他是一個謙虛隨和的人，那是一種似是曾經歷生活磨練的性情。他很熱心幫忙別人，我還要感激他三、四次的幫忙。

這位同行月底便要到英國留學，謹願他一路順風，學業有成，未來可作更大發揮。

感評

勞工短缺

白廉

解決勞工短缺問題，是否應從外地輸入勞工？勞工界對此已表示強烈反對，認為這會影響本港居民的就業機會，而港府內部對此的意見並不統一。

據悉，港府就解決勞工短缺問題成立的一個工作小組，小組成員來自多個部門，但內部對於應否從外地輸入勞工，都有不同看法，所以，首要是尋求內部意見統一。

各界對於這個問題亦有不同意見。作為香港主要經濟的支柱之一的旅遊業認為該行業必須輸入勞工。旅遊協會一位高層表示，目前正缺乏一些懂普通話和韓語的導遊。飲食業方面則估計，行內有五萬至六萬的空缺，龐大的空缺數字，相信本土的勞力是難以補充的。其他行業如製造業情況更嚴重，一些工廠亦因此採取撤廠的因應措施。

經濟發展造成勞工緊張，本來是好事，但解決勞工緊張，卻要十分謹慎。

讀者為證

路牌臥地

記者日前往尖沙咀採訪途中，行經位於尖沙咀東部巴士總站範圍內，看見有兩個交通指示牌損毀橫亘路上，可能會對駕駛人士構成不便。

據：記者已將有關情況，向運輸署投訴組反映。•吳•

圖為橫亘路上的兩個交通指示牌

法例解答

按照我國婚姻法規定　單方提出離婚訴訟　縣市級法院會接辦

要確定雙方感情已破裂始裁決

讀者朱君七月十八日來電稱，他在三年前回內地結婚，並立即辦理申請其妻子來港的手續。由於工作關係，他只能在大假期才回鄉與妻子團聚。朱君說，多月前他收到同鄉的親戚來信，指他的妻子在鄉間與一名男子來往甚密。他起初也不相信，假裝不動聲色回鄉，結果發覺情況屬實。他與妻子爭吵一頓後，提出離婚的要求，但其妻子卻堅拒他的要求。朱君希望知道，內地有關離婚法的規定是怎樣的，如一方面提出離婚，應怎樣辦理申請手續。

據：按照我國婚姻法的規定，婚姻自由包括結婚自由和離婚自由。縣或市區人民法院，會根據雙方當事人對離婚所持的態度，區分為雙方自願離婚和一方堅決要求離婚兩類。

雙方自願離婚的，雙方必須親自到戶口所在地的婚姻登記機關申請離婚。婚姻登記機關在接到離婚申請以後，要向雙方當事人詢問有關離婚的情況，並進行調解，經過調解，如雙方仍堅持離婚，婚姻登記機關在查明離婚確屬雙方自願，沒有強迫、欺騙等違法行為，對子女撫養、分拆財產等問題已有適當處理時，應准予離婚登記，和發給離婚證。

如是一方堅決要求離婚，另一方堅決不願離婚的，可由有關部門進行調解，或直接向人民法院提起離婚訴訟。人民法院處理離婚案件，也要首先進行調解，調解無效時，應根據雙方感情是否確已破裂，有無和好可能，作出准予離婚或不准予離婚的判決。

此外，女方在懷孕期間和分娩後一年內，男方不得提出離婚，如屬女方提出離婚的，或人民法院認為確有必要受理男方離婚請求的，不在此限。

離婚案件經縣、市區人民法院判決後，如果雙方當事人沒有意見，過了規定的上訴期限不上訴，法院的判決就成為發生法律效力的判決。縣、市區人民法院判決後，如當事人不服，可以在規定的上訴期內向上一級人民法院上訴，上一級法院對離婚案件作出的判決，當事人必須遵守執行。

鐵路公司新試驗盼能減輕滋擾

新式排氣系統　降柴油車噪音

見聞

鐵路公司於月內將有一套新的排氣系統裝置，加入試驗行列，以減低柴油火車頭發出的噪音，如這個裝置的試驗效果良好，鐵路公司將會大量訂購，全面為柴油火車頭改裝。

一直以來，居住在鐵路沿線的何文田區居民，均飽受火車所發出的噪音影響，雖透過區議會及向多個政府部門申訴，但未能徹底的改善。曾有顧問公司建議在受影響區域的鐵路沿線加裝隔音牆，以減低對居民的噪音滋擾，但鐵路公司較早前已表明，認為正建議花費龐大，且對實際效果感到懷疑。同時，有關當局更考慮在鐵路沿線再增加一條路軌，屆時，倘已安裝了隔音牆，則需要作出拆卸，更加花費，因此鐵路公司已擱置這項建議。

鐵路公司發言人稱，該公司工程部的研究證實噪音是來自柴油車頭的排氣系統，故已在煙囪內裝置了減聲器，減低車頭排氣發出的噪音。

此外，鐵路公司亦已向英國訂購了一套新的柴油車頭排氣系統，預計在月內可運抵本港，安裝在柴油機車內，進行詳細試驗。發言人說，若證明效果可行，會再訂購備用，全面將柴油車頭排氣系統改裝。與此同時，該公司工程人員亦準備在柴油車頭內壳，加裝一層隔音棉，作為輔助隔音設備，希望在雙管齊下，能達到減低柴油車頭帶來的噪音。不過，長遠而言，該公司會逐步採取電動車頭，代替柴油機車。•吳•

生活圈

熱線電話：五－七五七一一八一

區政區事

元朗明愛舉辦　闔家歡家庭營

元朗明愛服務中心將於八月十四、十五日假中文大學學生宿舍舉辦「闔家歡家庭營」。除了可以遠眺馬鞍山的景色、吐露港的風光外，相信很多人對於這個學府既好奇又嚮往，更期望有朝一日自己的子孫能有機會躋身入內深造。

所以明愛今年的闔家歡家庭營，選擇了中文大學學生宿舍作為營地，在寧靜的環境下，讓家庭成員暫時放下工作的壓力，彼此坦誠地交換對對方的期望，促進了解和改善人際關係。

「闔家歡家庭營」現已接受報名，凡居住或就業於元朗區之家庭均可報名參加（以家庭為單位，凡有老人參加之家庭將獲優先考慮）。活動費用兒童（十二歲或以下）及老人（六十歲以上）每位三十元正，成人（十三至五十九歲）每位四十元正。名額有限，額滿即止。報名及查詢：元朗水邊圍邨盈水樓地下。○─七九七三八三。是項活動由元朗區議會贊助。

讀者來信

火車司機不報站　關門鳴聲太刺耳

敬啟者：本人最近多次乘搭火車往新界旅行，發現有兩個怪現象：

（一）當車門準備關上的時候，車廂會發出一種急促而尖銳的聲響，催促乘客趕快上車，其用意無可厚非，但是鳴聲太刺耳，對乘客造成滋擾。

（二）司機保持緘默，不再報告每次到站的站名，乘客要加倍留意何時到站。

上述兩種情況皆對乘客造成困擾和不便，希望九廣鐵路公司加以改善。

本人有以下的建議：（一）降低準備關門的鳴聲的音量。（二）司機恢復向乘客報告到站的站名。盼希望鐵路公司能體恤民情，予人方便，則不勝感激之至。

此致

大公報讀者版編輯大鑒

讀者劉惠華上

按：本版已將讀者意見轉交鐵路公司。•華•

社會服務

88全港老人運動會　歡迎高齡長者參加

十一月份舉行　有病者勿參加

一九八八年全港老人運動會現正開始接受報名，歡迎年滿六十歲的老年人參加，而運動會則定於今年十一月六日假九龍灣運動場舉行。

八八全港老人運動會由香港基督教服務處、市政局及區域市政局合辦，今年為第三屆舉行，舉辦目的在於加強老年人在運動方面之興趣及認識，發揮老年人在體能方面之潛能，提高老年人之自信及合作精神，促進社會人士對老年人之認識及響應在十一月份舉行之老人節。

去年全港老人運動會總參加人數為七百四十四名，而在三十三項運動賽項中，有十八項成績打破大會紀錄。

今年比賽項目在田賽方面有鐵餅、鉛球擲遠、標槍及立定跳遠。徑賽方面有六十公尺（只限男子乙組、女子組）、一百公尺、二百公尺（只限男子甲組）、四百公尺（只限男子組）及二百公尺競步。隊際賽則包括四乘一百公尺接力、四乘一百公尺競步接力及啦啦隊比賽。每項比賽均設金、銀、銅牌獎，此外大會亦設每組個人冠軍及團體全場冠軍、個人積極參與獎、團體積極參與獎及啦啦隊冠、亞、季軍。

比賽之組別分個人賽及隊際賽。個人賽分男、女子組外，亦按年齡分組：甲組年齡須在六十至六十九歲間（即一九一九至一九二八年出生人士）；乙組年齡須達七十歲或以上（即一九一八年或以前出生人士）。隊際賽則由兩男兩女組成，每個老人服務單位每個項目只可派一隊參加。

報名者每人最多可參加三項個人項目（二田一徑或二徑一田）及兩項接力賽。患有糖尿病、心臟病、血壓高、哮喘及行動不便者不宜參加運動賽項。

報名者可往下列地點：尖沙咀加連威老道三十三號尖沙咀老人中心，觀塘順利邨順緻街二號順利社區中心二樓順利老人中心，荃灣葵涌葵芳邨二座二樓葵芳宿舍，香港仔華富邨華康樓二樓華康宿舍。查詢電話為：三─六七○○七一內線二四一，三─四五八三二三、○─二二七、或五─二一○九八○。截止報名日期為九月九日。

有問有答

資助減免學費　可向校方領表

中四至中七生有權申請

讀者林太八月二日來電，查詢有關當局擬實施減免學費的政策，盼本版詳作解答。

答：教育署較早前曾公布將中四至中七因家庭經濟情況有問題的學生，提供一項特別資助，令就讀於官立或資助中學，及設有買位的私校學生，均有權申請減免學費，以幫助這些學生完成學業。

該項計劃的減免幅度分為半免、四分之三免及全免。減免的幅度是根據一套評分準則，評審申請人的家庭收入而決定。

學生可向學校索取學費減免申請表格，並將填妥的表格交回學校。教育署提供的學費減免為一年（兩個學期）。如已領取學費減免的學生欲繼續在新學年接受該項津貼，必須再次提出申請。

八八至八九年度的文法中學、工業中學、職業先修及特殊學校的中四及中五學費每年為一千零五十元，而中六及中七的學費計為每年一千四百元，若獲半免者，分別只需繳費五百二十五元及七百元。•謝•

尋人啟事

陳先師尋弟陳先丈

陳先丈，湖南祁陽縣人，五十一歲，一九四三年給原國民黨柳州市警備司令部一參謀長做養子，一九四九年去台灣。知情者請函告：廣西柳州市電池廠陳先師（一二七五六）。

通告板

▲「少年城市遊」活動：香港基督教女青年會總會所青社部將於八月十二日（星期五）上午十時至下午四時，假聖公會基恩小學舉行一項少年城市追蹤活動，務使青少年朋友加深認識社區，培養合羣精神。此項活動歡迎十二至十五歲之青少年朋友參加，費用每位十元，有興趣者可親臨中環忌連拿利一號華昌大廈二字樓，或電五－二三一○一報名查詢。

▲「智勇挑戰新一代」活動：旺角街坊會陳慶社會服務中心為了培養青少年堅強的意志和能力，面對未來的挑戰，果敢地承擔責任，將在八月份為青少年舉辦兩項特別活動。該等活動為「智力羣英挑戰營」和「智勇挑戰新一代」。歡迎有興趣的青少年參加。

上述兩項活動之報名及查詢，可親臨九龍大角咀福全街四十五號該中心或電三－九五三二一○七。

▲「野外用品圖展」：香港青年協會乙明青年中心屬下之小組──自由啟程號，將於本年八月十二日（星期四至六）舉辦「野外用品圖展」，目的為透過是次活動讓參觀者認識各種不同戶外運動當用的裝備，並藉此增強參觀者對野外活動之興趣，時間為晚上八時至九時十五分。展銷會免費參觀，講座每次收費二元，歡迎任何人士參加。有興趣者可到沙田乙明邨平台報名或致電，○－六四七○七四四查詢。

▲「超級新星訓練計劃」：香港基督教女青年會西環社會服務處於八月十一日至八月二十五日（逢星期一、四）晚上八時至九時三十分，舉辦「超級新星訓練計劃」，費用為二十元正。歡迎十六歲或以上，青年男女均可報名或查詢，往西環域多利道九至十五號百年大樓A座二樓，或電五－八一八八三五六查詢。

▲「升學自由之邦」講座：香港中華基督教青年會學生中心將於八月十二日至十九日期間，逢星期一、三、五下午四時半至六時，舉辦一個「升學自由之邦」的講座，目的是加深各前往升讀美國麻省春田大學預科班的同學對大學的認識，內容充實。有興趣者，可親臨報名或致電查詢。地址：九龍窩打老道二十三號四樓，電話：三－七七一一九一一一內線三○五四。名額二十人，全期費用四十元正，截止日期八月一日，報名從速。

智力羣英挑戰營　勵行勵志不會停

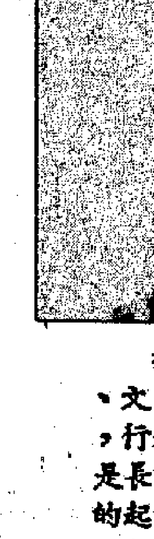
負笈美國去升學　帶你叩開大學門

張家港楊舍鎮簡介

楊舍鎮經濟實業總公司董事長兼總經理　秦振華

歡迎外商合作　中港紡織集團

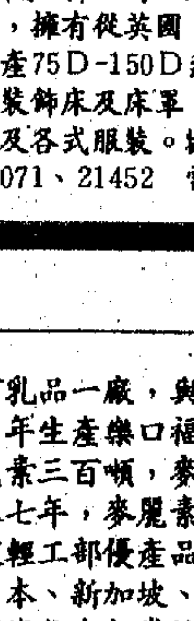
總經理　趙中偉



中港紡織(集團)公司，……營的實體單位，擁有從英國……進設備，年生產75D-150D……生產各種提花裝飾床及床罩……全棉印花襯衫及各式服裝。……電話：21071、21452……

張家港市乳品一廠，與……咖啡廠聯營，年生產樂口福……五百噸，麥麗素三百噸，麥……三百噸，麥八七年，麥麗素……力產品獲國家輕工部優產品……品主要銷往日本、新加坡、……等。在國內市場佔有相當的……面。該廠願與外商合作引進……設備、高檔食品原料，共同……可供外銷的各類高級食品和……。電話：21448　電掛：……

張家港市……麥麗素……



年產膠手套一億隻　張家港橡膠製品廠

張家港市……手套。各類橡……線四條，已投……。產品全部符……現已銷往美國……迎外商前來洽……廠長：朱……

熱烈祝賀……

大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報（香港）有限公司
第三萬零四百四十九號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一一至七
CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙八大張 零售壹元五毫
香港有利印務有限公司承印

昨降雨一百一十毫米 杭州風災變「死城」
全市停電停水 被吹倒樹木滿街

【新華社杭州八日電】今天市民一早發現，著名的風景名勝城市杭州被毀，變成一座「死城」。在風雨交加共水……八地躺在大街上。市長和機關幹部只能彎著腰從樹枝的夾縫中進市府大院上班。市二十多條主要街道的大樹被吹倒折斷，成為路障。全市停電，自來水廠因供電中斷而停水。杭州與全省各縣……

萬人上街除路障

……以及飲……列產品……化用品……藝美術……品、塑……五金、……等約一……讓山西……元人民

……會

……司

：1060

詩體推三元
——綜述元嘉、元和、元祐詩體

沈北宗

漢、魏、西晉而下，經宋、齊、梁、陳、隋、唐，以迄於宋，詩風體制，古意寖衰而格日新。自劉宋元嘉、唐元和、及宋元祐，其間六百六十年，詩人輩出，如星燦華煥，作者品第秩如，而究其承緒，淵源有自。

元嘉體 元嘉，劉宋文帝劉義隆年號，自公元四二五年至公元四五三年。

曹植乃魏邦之英，以劉楨、王粲為輔；陸機為晉室之傑，以潘安、張協為輔；康樂實宋世之雄，顏延之為輔，而鮑明遠則後來居上，又非延之能及。梁鍾嶸《詩品序》云「謝客為元嘉之雄，顏延年為輔。」而鍾嶸對他們的評析，認為謝靈運「其源出於陳思，而雜有景陽（張協）之體，故尚巧似而逸蕩過之，頗以繁蕪為累。」而顏延之「其源出於陸機，尚巧似，體裁綺密，情喻淵深，動無虛散。」其論鮑照「其源出二張（張華、張協）」「善制形狀寫物之辭，得景陽之淑詭，含茂先之靡嫚，骨節強於謝混，驅邁疾於顏延，總四家而擅美，跨兩代而孤出。」其特點也是「貴尚巧似，不避危仄。」

謝、顏、鮑三者，有一共同特點，都是「尚巧似」。晉宋之交，實為古今詩道升降的一大樞限。魏承漢後，雖漸尚華靡，但其淳樸餘風，隱約尚在。漢人詩直抒胸臆，了無斷痕，建安以降，稍屬思維，及於晉、宋，體格漫串。謝靈運《登池上樓》中「初景革緒風，新陽改故陰；池塘生春草，園柳變鳴禽。」從來公認為佳製，而大抵多自深思苦索而來。《石壁精舍還湖中作》起首四句：「昏旦變氣候，山水含清暉，清暉能娛人，游子憺忘歸。」似率然成章，信口而出，近於自然。故《詩品》中所說的「尚巧似」，似乎所指係擬古之作（如《擬魏太子鄴中集詩》之類），顏延之雕名與謝埒，才藻可觀，終乏風神，出謝遠甚。

不獨鍾嶸，即明胡應麟，也推崇鮑照備至，云：「宋代一人，康樂外，明遠信為絕出，上挽曹、劉之逸步，下開李、杜之先鞭。」因此原來謝顏並稱，稍後卻去顏而為謝鮑同列。不難清楚「上挽曹、劉之逸步，下開李、杜之先鞭」，這正闡明了永嘉體的來龍去脈，後來的陰鏗、何遜，以至李、杜，都或多或少繼承吸收了元嘉體。杜甫在《偶成》中有云「永懷江左逸，多謝鄴中奇。」把謝鮑等與建安諸子並論。即使韓（愈）、孟（郊），也是崇尚鮑謝不置，韓愈的《薦士詩》，一面在批判六朝的詩風，一面卻推許「中間數鮑謝，比近最清奧。」可見元嘉之風，直貫串到元和間。

元和體 元和，唐憲宗李純的年號，自公元八〇五年以迄公元八二〇年。

明許學夷《詩源辨體》云：

大歷以後，五七言古律之詩流於委靡。元和間韓愈、孟郊、賈島、李賀、盧仝、劉叉、張籍、王建、白居易、元稹諸公羣起而力振之，惡同喜異，其派各出，而唐人古律之詩至此而大變矣。

而在此卻並未提及元和體。撰《國史補》的李肇是元和間人，所以他對當時詩文風尚記述較詳：

元和已後，為文筆則學奇詭於韓愈，學苦澀於樊宗師，歌行則學流蕩於張籍，詩章則學矯激於孟郊，學淺切於白居易，學淫靡於元稹，俱名為元和體。大抵天寶之風尚黨，大歷之風尚浮，貞元之風尚蕩，元和之風尚怪也。

糾大歷、貞元的浮蕩之風，元和間詩人，盛極一時，雖各自「惡同喜異」，然多尚切實。韓昌黎以鴻偉傳，柳柳州以精工著，劉夢得以雄奇稱，白居易以浩博顯。無不上溯漢、魏，《詩》、《騷》，尤其白居易發揚《國風》，主述民瘼，力砭時政，創為新《樂府》，夾敘夾議，矯浮返實。元和詩風從原以韻勝的唐音，漸趨於意勝，為宋詩拓展蹊徑，實唐宋詩風轉換的一大關鍵。

元祐體 元祐，宋哲宗趙煦年號，自公元一〇八六年至公元一〇九三年。

元祐是蘇（軾）、黃（庭堅）出而宋詩風格大備的時代。宋詩尚意新，詩材遠較唐詩擴展，寫作技巧益見進步，富意趣，涵哲理。

有宋一代詩人，蘇軾的才情絕特，筆力縱橫，體格創變。葉燮稱道他「天地萬物，嬉笑怒罵，無不鼓舞於筆端。」其若干詩句有時成為後人常用的典實，或被概括為盡人皆知的成語。如：「人生到處知何似？應似飛鴻踏雪泥。泥上偶然留指爪，鴻飛那復計西東。」（《和子由澠池懷舊》）這就是「雪泥鴻爪」的語源。如《題西林壁》的「不識廬山真面目，只緣身在此山中。」近千年來幾乎一直為人所傳誦和引用，可見他詩作影響之大。黃庭堅雖出蘇軾之門，而蘇軾極推許黃庭堅，黃庭堅對蘇詩反多不滿，黃庭堅曾評蘇軾「文章妙一世，詩句不逮古人。」

黃庭堅詩名雖與蘇軾並列，而才不逮蘇軾而雄心過之。他是江西詩派的創導者，在他詩中常反映「隨人作計終後人，自成一家始逼真」，「文章功用不經世，何異絲窠綴露珠」等抱負，他創為「點鐵成金」、「奪胎換骨法」之說。但考究其「不易其意而造其語」（換骨法）與「窺入其意而形容之」（奪胎法），「以故為新」、「以腐朽為神奇」，貴乎獨創，無異拾人牙慧，偷樑換柱，未見明智，然其擅為拗體，生面別開，但徒拗澀而不能沈雄，於此唐、宋體制遂判。

元嘉元和之間，中有齊、梁、陳、隋，以至初唐；元和元祐之間，經歷晚唐、五代，以迄宋之早期，而此三元各自成體的詩風，其中卻似有無形的脈絡相貫通。

藝林

新六三二期

一簫一劍平生意
——讀龔自珍雜詩二章

高原

錢穆先生在《中國近三百年學術史》中說，清嘉道以還，士大夫稍稍發舒為政論的，龔自珍「則為開風氣之一人」。錢先生竟然是指龔氏那些「譏切時政，詆排專制」的政論散文而言，其實，龔氏的許多詩篇亦有縱論天下事者，堪稱詩的政論呢！如關於人才問題，他幾次寫到，其中最有名的一首是：

九州生氣恃風雷，
萬馬齊瘖究可哀！
我勸天公重抖擻，
不拘一格降人才。

在這首詩中，我們看到了詩人內心燃燒着對生機勃勃的生活理想的追求和嚮往，而對那種摧殘生機，弄得萬馬齊瘖，死氣沉沉的局面，發自肺腑的抗議。他大聲疾呼解放人才，為未來的變革召喚風雷。

龔自珍的時代是一個山雨欲來的時代，他逝世前一年就發生鴉片戰爭了。正是這樣的時代，產生了這樣一位近代史上的啓蒙思想家。他意識到封建的閉關鎖國政策行不通了，帝國主義的侵略更加暴露出封建主義衰朽沒落的本質。龔自珍敏感到了這腐敗的氣息，他以驚世駭俗的才華，起而議政「醫國」。他的思想，他的詞鋒，他的離經叛道的精神，像光照天地的出鞘長劍，震驚了醉生夢死中的朝廷權貴，終因「動觸時忌」，他於道光十九年己亥（一八三九）辭官南歸。在途中寫下三百十五首《己亥雜詩》。上面這首《雜詩》是他在路過鎮江時，應道士之請而寫的祭神詩。詩末有一個絕妙的自注：「過鎮江，見賽玉皇及風神、雷神者，禱祠萬數，道士乞撰青詞。」所謂賽神會，是指當地百姓舉行迎神賽會，迎的是玉皇、風神、雷神這三位尊神。這種迷信活動盛大、隆重而熱烈，竟有萬餘人參加。龔自珍替道士寫的青詞，是供道教徒在齋醮儀式上獻給「天神」的奏章表文，它是用朱筆寫在青藤紙上，所以稱青詞，又叫綠章。

龔自珍這首詩就是作為青詞的形式出現的。如頭兩句：「九州生氣恃風雷，萬馬齊瘖究可哀，」就是讚美風神、雷神，說整個宇宙就是靠這二位神靈施威，才打破了沉悶空氣，帶來了風雷激蕩的生氣。後二句：「我勸天公重抖擻，不拘一格降人才」，是向玉皇大帝祈禱，懇請他開開恩，可憐可憐下界芸芸衆生，降生有本領的人來為下民消災降福，確保國泰民安。

按說，給道士寫青詞，其內容自是「不問蒼生問鬼神」的，而我們這位清代文壇的奇才，偏偏反其道而行之，他借鬼神說蒼生。回過頭來重讀這首青詞，不難發現頭二句實是以自然喻人事，說要使中國重新生氣勃勃，就得依靠疾風迅雷般的威力，來打破死氣沉沉的政治局面。後兩句用的是同樣的手法，所謂「天公」，明指天上主宰一切的玉皇，暗指人間至高無上的皇帝。他希望清朝皇帝能奮發有為，打破一切陳規舊制，放手讓各種各樣的優秀人物發揮才能，拯救中國。通篇語意雙關，表面上祈禱神靈，實際上議論人事，利用由風雷的震動宇宙的強大力量，引起人們一種對政治風雲的聯想，把一個充滿迷信色彩的祭神詩，一變而為呼風喚雨，鼓動性很強的政治詩了。作詩需要奇氣，在這裏，不能不使人佩服詩人的這種奇氣、奇筆！同時，從這裏也可以看到詩人想像豐富，馳騁自由，氣魄雄深，表現出奔放不羈和浪漫主義的奇情壯采。

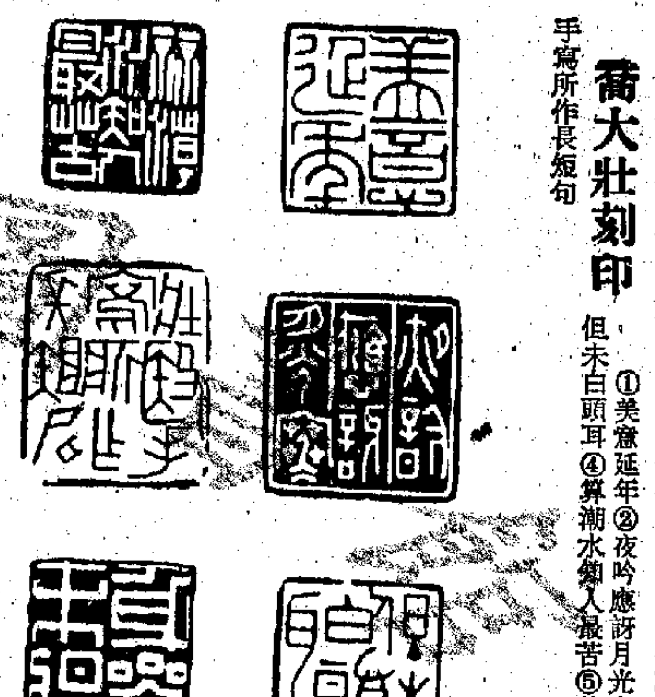
《己亥雜詩》中還有一首談人才問題的詩：

誰肯栽培木一章，
黃泥亭子白茅堂。
新蒲新柳三年大，
便與兒孫作屋梁。

這首詩也有一個「自注」說：「道旁風景如此。」作者真的是在欣賞道旁風景嗎？非也。詩人感歎：由於人們不肯培育大樹喬木，所以到處是經不住風吹雨打的泥亭和茅屋。眼看那些才長到三年的新蒲新柳，人們便趕緊把它砍倒，急於要為兒子孫子造房子作屋梁了。常言道：「十年樹木，百年樹人」。詩人巧妙地利用這種由此及彼的聯想，諷喻清廷培養人才如同兒戲，不從百年大計的遠景來考慮。提出的問題是十分深刻的，即使對今天之中國，亦不乏現實意義。雖然這首詩不及上面那首「九州生氣恃風雷」氣貫長虹，激蕩人心；然比喻自然切貼，不着一點議論，而能使人心領神會，別有一番韻味。以詩論政寫到這種程度，可謂爐火純青了。

當然，龔氏寫政治詩，如此迂迴曲折，實是當時高壓的文化政策使然。詩人自已說：「一簫一劍平生意，負盡狂名十五年。」其詩情往往是「來何洶湧須揮劍，去尚纏綿可付簫。」劍志與簫心統一，剛與柔結合。在萬馬齊瘖的局面下，他不能盡情地慷慨陳詞，有時不得不「姑將譎言之，未肯聾又盲」。終其身只能「才盡回腸蕩氣中」，「醫國手」，拿筆桿子做做詩而已，不能不說是時代的悲劇。

喬大壯刻印



①美意延年②夜吟應覺月光寒③但未白頭耳④算潮水知人最苦⑤壯殹手寫所作長短句

關於喬大壯
——讀書小札

茅子艮

近年讀有關愛國學者、詩詞與書法篆刻名家喬大壯先生文章數篇，得益不少，亦感其中稍有差誤之處，茲為小札一稿。

一九八三年九月二十九日《文學報》刊應國靖《一位不應被遺忘的學者——喬大壯》一文提供，喬大壯原字勤孫，但提及魯迅請其書寫集騷句：「望崦嵫而勿迫，恐鵜鴂之先鳴」，云其時喬方二十餘歲。此可能源於姜德明《書邊草》一書《悲憤以終的喬大壯》一文。經推算，此說自與姜文「一九四八年七月三日，這天夜裏風雨交加，喬大壯在蘇州閶門外的梅村橋畔投水自沉，結束了他五十七歲的生命」不相吻合。依一九四八年五十七歲，則一九二四年九月八日《魯迅日記》：「自集《離騷》句為聯，托喬大壯寫之」，此時喬已三十三歲。

查俞劍華先生編《中國美術家人名辭典》，記喬大壯生於一八九一（一作一八九二）年，卒年五十八（一作五十七），未作斷論。喬大壯美髯善飲（錢鍾書先生語），著有《波外樓詩》、詞集《波外樂章》與《喬大壯印蛻》。盼再版之時拜讀喬先生大作，並能或知其確切生年月日。

不久翻閱我國乒壇名將李振恃母親喬無疆回憶父親喬大壯的懷念文章，所知又進一步。一九八二年八月二十三日《新民晚報》所刊文提及，「父親正名曾劬，字大壯，生於一八九三年」，一九八三年第六期《人物》雜誌上刊文則較為具體明確：他「生於一八九二年一月十六日（陰曆）」。《書法報》試刊號等記喬大壯生於一八九一年之說法，亦得以澄清。

至於新加坡周穎南先生所編《玄隱廬印錄》一書，收集有喬大壯為書法家潘伯鷹先生所刻二十二方印拓，其中，二方乃係「印句」（即齊燕銘治印者而壽鑈石工）所製，一方「物外真游」印蛻所附邊款「印句擬無悶意」顯然不慎誤貼，再則從其餘邊款得知，喬大壯尚別署「壯殹」。

後有幸讀到蔣石工學生，中國藝術研究院美術研究所前副所長溫庭寬先生所藏《鑄夢廬藏印》，其第三冊鈐有喬大壯為蔣石工刻印二十六方，首方「蔣第一」白文印刊有邊款：「印句吾師社長寬揆之辰，擬漢為祝，壬申（即一九三二年）嘉平，壯殹記」，溫先生於該頁墨筆記有：「喬大壯曾劬廿六方，對章四」，可見其有此別署。

檢上海書畫出版社版《現代篆刻選輯（四）》刊有喬大壯自刻「壯殹」、「壯題記」、「壯殹手寫所作長短句」、「壯殹無恙」數印，並為潘伯鷹刻「玄隱廬」等三印，邊款亦別署「壯殹」，確鑿如此。（一九八八年七月十七日揮汗於上海）

藝苑掇存

陳絜

梅蘭芳演劇的手姿，有五十多種，並錫以嘉名，諸如「吐蕊」、「伸萼」、「露滋」、「垂絲」和「並蒂」等等。

陳獨秀被捕入南京老虎橋模範監獄，得特別優待，獨居一室。其原配潘蘭珍時往探望之。獨秀寡人有疾，與之燕好，偶為獄長窺見，大為不滿。

五十年代，周恩來出席日內瓦會議，指定招待會選用蘇州采芝齋糖果。

張大千畫，偶鈐滿洲文印，為「己亥己巳戊寅辛酉」八字，乃其出生年月日時也。

廣州太平沙孔氏世業鹽，與金、曹、孫、李、沈合貲承辦，稱六堂。孔廣陶第六子昭鋆（季修），光緒己丑舉人，嗜古泉，有《清淑齋泉譜》數十冊。民國後，鹽業改官辦，昭鋆冀復舊業，四出籌謀，為人所愚，遂盡喪其貲。所藏古泉售與廣州雙門底黃祥華如意油店黃某，側聞香港某銀行所藏即孔氏故物。

南海孔廣陶《岳雪樓法帖》，孔昭鋆《清淑齋泉譜》為張金所拓，辛亥革命後，汪伯序亦倩其到六榕寺拓鐵禪大師佛銅像，肇慶七星巖拓李北海《端州石室記》，張二喬百花塚黎遂球撰墓志，南海神廟唐宋諸碑。

中國畫山水畫譜（十二）

魏紫熙編繪

（二十三）懸崖瀑布畫法

先畫主山石，上部以破筆點至頂，然後用墨畫山石畫瀑布右側，注意第二筆或第三筆間要留白（係沿石壁流下之水），再用濃墨畫中間石塊，可一塊，可兩至三塊，然後畫左邊上部山頭並立即染出瀑布左側石壁，上部畫山石及後景瀑布即可。

（二十四）石壁飛泉畫法

先畫左部石壁，然後根據水流方向自上而下，自左而右畫出大小石塊，忌大小一樣。至下部宜漸淡漸無。最後畫右部岩壁。如此便覺水流之勢轟然而下。必要時還可在石塊邊緣略勾數筆。

瘍必靈
經600多間醫院使用總有效率：
瘍疹 90.8%
潰瘍瘡內 86%
疔瘡 80.6%
皮膚創傷 96%
燒燙傷 92.6%
凍傷 96.7%
香港手腳裂 98%
世界總代理：華寶醫藥保健公司 電話：5-8541688
香港公司總經銷：華生公司 電話：3-338918

穿山甲去濕清毒丸
鱷魚胆化痰丸
廣東佛山
痰多生百病 痰除人精神
提防影射 購買時請認明帆船牌
能增進人體新生代謝、排除體內有害毒素、暢通血液循環、促使皮膚光滑；對於新舊皮膚病患、皮肉疥痛、皮膚紅疹、發癢、過敏皮炎、濕熱騷擾瘙癢、各種頑癬、暗瘡粉刺、濕疹汗斑、皮膚敏感、婦女白帶等症狀。
適應范圍：化痰止咳，頑痰壅塞，咳喘痰悶，咽腫喉炎，急慢性氣管炎。
批發處：永康醫藥公司 電話：0-6056216

回國醫療 健康檢查 去問惠僑 （零售批發・無任歡迎）
第一軍醫大學科研成果 榮獲全軍醫藥科技成果獎
三九胃泰（沖劑） 999
功能：胃潰瘍、十二指腸潰瘍、胃炎、調理胃腸。
壯骨關節丸 又名骨刺丸 999
功能：治療各種骨刺，及關節疾病
補脾益腸丸
功能：各種慢性腸炎，腹痛，腸鳴瀉
南方醫院惠僑代理部： 電話：5-728360 香港軒尼詩道397號18/F.1801室

有效率達95%以上！
消痔2號 新
中草藥內服治療痔瘡的重大成果！鎮痛、止血、消腫快；免受刀針之苦！
功能與主治
香港總經銷：樂泰公司 電話：3-806545

正廣西梧州
月鈴牌 雙料 金錢龜精
功能：清理血毒、抗菌消炎、祛濕解瘀、消瘤散結。
雙料配方 藥效宏大
每次一支 份量準確
免剔開瓶 方便衛生
介紹期間，特價每盒 HK$68.00
購買時請認明「月鈴牌廣西梧州」出品，確保藥效。

遠東銀行特設代收本報分類小廣告服務

香港區分行		
香港仔	香港仔大街150號	5-528141
歷山大廈	歷山大廈101室	5-8680882
銅鑼灣	波斯富街72號	5-762226
中區	皇后大道中99—103號	5-455166
柴灣	連城道26號	5-560171
堅尼地城	皇后大道西489—499號	5-8189262
北角	春秧街106號	5-781825
鰂魚涌	芬尼街2號	5-647669
信德中心	信德中心294—295號	5-8598899

九龍區分行		
紅磡	九龍城道56號B及C	3-654325
佐敦	柯士甸道114-116號	3-7237938
九龍城	衙前圍道90號	3-832221
觀塘	康寧道58號	3-893318
旺角	砵蘭街244號	3-914451
長沙灣	青山道173-175號	3-7286263
大角咀	大角咀大南街33—37號	3-916353
大角咀	塘尾道67號A及B	3-915483
東頭邨	康東樓1、7及8號	3-7180880
油麻地	上海街428號	3-324505

新界區分行		
荃灣	石蔭道100—102號	0-242121
街市街	荃灣街市街43號A	0-4938195
沙田	大圍道72號	0-6053807
上水	新豐路117號	0-928008
大埔	廣福道94—96號	0-6561181
大業道	元朗大業道66號	0-794127
荃灣	青山道131—133號	0-4920256
屯門	屯門大廈地下商場	0-4589802
元朗	元朗大馬路172號	0-750411

離島區分行		
長洲	大新街73號	5-9810191
坪洲	永安街1號D	5-9830782
梅窩	梅窩銀礦中心大廈A2	5-9848261
大澳	街市街6-8號	5-9857361

遠東銀行
國信亞洲（集團）有限公司附屬機構